DOCUMENT RESUME

ED 404 979 IR 015 999

TITLE Glossary of Educational Technology Terms = Glossar zur Bildungstechnologie.
INSTITUTION United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization, Paris (France).
SPONS AGENCY International Bureau of Education, Geneva (Switzerland).
REPORT NO ISBN-92-3-002790-1
PUB DATE 92
NOTE 277p.; For English-French version, see ED 352 944.
PUB TYPE Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English; German

EDRS PRICE MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS Audiovisual Instruction; Computer Assisted Instruction; *Definitions; *Educational Technology; Educational Television; Elementary Secondary Education; Glossaries; International Communication; International Cooperation; International Educational Exchange; Multilingual Materials; Programmed Instruction; *Vocabulary

ABSTRACT

This glossary, prepared by the International Council of Educational Media (ICEM), groups in one volume the English and German terms related to educational technology in order to facilitate understanding of these terms and to promote communication at the international level. Analysis of terms from the fields of audiovisual teaching, programmed learning, and educational television and documentation, produced an inventory of nearly 3,000 terms which were edited by teams of experts in three languages to determine which were the most important terms according to criteria of relevance and frequency of use. This list contained about 100 words pertaining to computer technology. Following revisions by various groups, the final glossary contains about 1,650 entries. It has been published in a series, of which this volume is the latest; it had previously appeared in English-French/French-English; English-Spanish/Spanish-English; and English-Russian/Russian-English editions. In this volume, the English list and the German list are presented in separate sections, and in both sections the equivalent English or German term is given as a quick reference following the definition given in the other language. Entries are classified in alphabetical order with the determiner before the noun in languages where appropriate. The definitions proposed by the International Electrotechnical Commission and the International Organization for Standardization were retained whenever possible. (Contains 37 references.) (ALF)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 404 979

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☐ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Glossary of educational technology terms

Glossar zur Bildungstechnologie

IBEdata

IR015999

BEST COPY AVAILABLE

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
F. Zanuttini
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

Glossary of educational technology terms

Glossar zur Bildungstechnologie

Prepared by the
Division for the Development of Education,
UNESCO,
for the International Bureau of Education

Herausgegeben von der
Abteilung Entwicklung des Bildungswesens,
UNESCO,
für das Internationale Erziehungsbüro

UNESCO

Published in 1992 by the
United Nations Educational,
Scientific and Cultural Organization,
7, place de Fontenoy, 75700 Paris, France.

Herausgeber: Organisation der Vereinten Nationen
für Bildung, Wissenschaft und Kultur,
7, place de Fontenoy, 75700 Paris, Frankreich.

ISBN: 92-3-002790-1

Printed by ATAR SA, Geneva, Switzerland.
Druck: ATAR SA, Genf, Schweiz.

© UNESCO 1992

Contents

Foreword *p. 5*

English glossary *p. 11*

English bibliography *p. 133*

German glossary *p. 137*

German bibliography *p. 275*

Inhaltsverzeichnis

Vorwort *S. 8*

Englisches Glossar *S. 11*

Bibliographie (für den englischen Teil) *S. 133*

Deutsches Glossar *S. 137*

Bibliographie (für den deutschen Teil) *S. 275*

Abbreviations and conventions

C = a correlate included for purposes of comparison.

G = German translation.

( ) = Terms within parentheses are considered to have no acceptable equivalent in the other language.

* = A translation as near as possible to the original.

◇ = A new entry in this edition.

Foreword

At the request of its Member States, UNESCO's General Conference, in its Approved Programme and Budget for 1981-83, authorized the Secretariat to publish a multilingual glossary of educational technology terms. The glossary was designed to meet the need of the rapidly expanding field of new educational technology to which the Organization's programme in many ways contributes.

Originally, educational technology covered the use of the 'new media' in education, that is those developed in the course of the technological revolution of recent decades: audio-visual media, television, computers. Today this term has a much wider meaning, ranging far beyond the technical equipment itself. It now stands for the systematic method of preparing, developing and evaluating the whole process of teaching and learning using technical means, including the interaction of technology and the individual, with a view to establishing more effective forms of education. In this comprehensive sense, it embraces informatics, telecommunication and evaluation systems, and relates to the educational sciences in general.

The various groups of terms evolved separately but can now be included in this new and significantly enlarged category. They were merged into one volume for the first time in the form of a glossary published in 1984. Previously they had existed in a whole range of specialized and general dictionaries and reference works - and even then, only in part. UNESCO's purpose was to provide a practical guide for specialists and laymen concerned to varying degrees with educational technology: specialists, educational researchers, documentalists/librarians, interpreters and translators, technicians, administrators and, of course, educators and teachers.

However, the glossary is in no way intended as a complete encyclopaedia or textbook but rather as an up-to-date, handy reference book. The list of terms therefore takes into account the current terminology and can be further improved and supplemented.

This is the first English-German/German-English volume in the glossary series. The whole project started with the elaboration and setting-up of the inventory, a task which UNESCO entrusted to the International Council of Educational Media (ICEM). After an in-depth analysis of material pertaining to the fields of audio-visual teaching, programmed learning, educational television and documentation, a preliminary inventory of some 3,000 terms was drawn up. ICEM then constituted a working group co-ordinated by Dr. Anna L. Hyer and Dr. Howard Hitchens, whose first task was to decide which were the

most important in terms of their relevance and frequency of use. This list, which includes about a hundred words relating to computer technology provided by the International Federation of Information Processing (IFIP), was submitted for examination and comment to experts from ten different ICEM member states. It was then reduced to about 1,650 terms, before being revised once more at a meeting of international specialists held in Paris in 1981.

The result was a basic inventory of terms, subject to further development and revision. Teams were then set up for each of the three languages chosen - English, French and Spanish - co-ordinated respectively by Dr. Anna L. Hyer (USA), Dr. Paul Chaix (France) and Dr. Ernesto Zierer (Peru).

The first volume, which contained the English-French/French-English version, was published in 1984, and was followed by English-Spanish/Spanish-English and English-Russian/Russian-English editions.

The original English/French version was completely revised and updated. The second edition appeared in 1987 and now contains some 2,000 entries.

Thanks to the generous support given by the Swiss Conference of Cantonal Directors of Education (EDK), Berne, the International Bureau of Education initiated the first English-German/German-English version in 1989. The German terms were prepared by a small German group whose work was co-ordinated by Mrs. Jutta van Hasselt from the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (KMK). The English terms were first grouped in the main categories of audio-visual media, educational sciences, informatics/computer and documentation with the relevant sub-sections.

The team of translators was composed of Mr. Rolf Helmrich, University of Bonn, Mr. Ulrich Schäfer and Mr. Peter Birke, both with the German Institute for International Pedagogical Research (DIPF), Frankfurt, and Mrs. Judith Klinger, Higher Academy for Television and Cinematography, Munich. The text was edited in close collaboration with the German Commission for UNESCO, and especially with its Deputy Secretary-General, Dr. Traugott Schöfthaler. Mrs. Beate Willmann, who took care of the data-processing, deserves a special mention for her valuable technical assistance.

The English inventory was processed along the lines of the English-French version. Entries appear in alphabetical order showing the relevant German equivalent in the first section. Cross-references have been introduced as far as possible. Where an item has several meanings they have been numbered (1, 2, 3, etc.) and, if possible reproduced in the German version. Correlates in italics, which sometimes follow the definition, denote synonyms or antonyms in order to bring out differences in meaning.

The glossary also contains a bibliography of the relevant publications.

As the English terms served as basis for the preparation of the German version, the present volume is mainly addressed to experts and professionals seeking practical advice when working with English texts. However, the German team found it necessary to update and complete the German version in order to reflect the currently used terminology. It is clear that, in the field of

educational technology, terms tend to become outdated very soon, calling for the glossary to be updated and revised at regular intervals.

In response to this need, UNESCO's Approved Programme and Budget for 1992/93 foresees the revision of the glossary. To facilitate this work, the Secretariat of UNESCO invites readers and users of the glossary to send their comments and suggestions to the Section of Educational Innovation, Technology and Research (ED/HEP/ITR) at UNESCO, 7 Place de Fontenoy, 75700 Paris, France.

While expressing its thanks to the editorial team for having prepared this new version for German-speaking countries, UNESCO and the International Bureau of Education extend their special appreciation to EDK whose valuable support has made this publication possible. Furthermore, another debt of gratitude is due to the German Ministry of Foreign Affairs in Bonn whose generous contribution to the printing funds brought this project to fruition.

Vorwort

Die UNESCO befaßt sich in ihrem regulären Bildungsprogramm auch mit der Förderung neuer Bildungsmethoden und -instrumentarien. Dazu gehört die Erleichterung des fachsprachlichen Austausches im Bildungswesen.

Auf Wunsch der Mitgliedstaaten wurde erstmals im Zweijahresprogramm 1981/83 die Herausgabe eines mehrsprachigen Glossars mit Begriffen geplant, die der sogenannten 'Bildungstechnologie' zuzurechnen sind.

Bildungstechnologie bezeichnete ursprünglich den Einsatz der 'neuen Medien' im Bildungswesen, d.h. derjenigen Medien, die im Verlauf der technologischen Revolution neu entstanden sind: audiovisuelle Medien, Fernsehen, Computer. Heute umfaßt dieser Begriff noch weit mehr. Er steht nicht mehr nur für die technische Ausstattung, sondern darüber hinaus für die systematische Methode, den gesamten Prozeß des durch technische Hilfsmittel unterstützten Lehrens und Lernens und der Wechselwirkung von Technik und Mensch zu entwerfen, zu gestalten und zu evaluieren, mit dem Ziel, eine effektivere Form von Bildung zu erreichen. In diesem Sinne umfaßt Bildungstechnologie Informatik, Telekommunikation sowie Evaluierungssysteme und ist auf die Erziehungswissenschaften als Ganzes bezogen.

Die verschiedenartigen, getrennt voneinander entwickelten Begriffssysteme, die diesem neuen, stark erweiterten Begriffsfeld zugeordnet werden können, sind in dem 1984 publizierten Glossar erstmals zusammengefaßt. Zuvor waren sie in einer Fülle von Fachlexika, allgemeinsprachlichen Lexika oder Nachschlagewerken auffindbar gewesen - und dies auch nur zum Teil. Ziel des UNESCO-Vorhabens war es, eine Handreichung für Fachleute und Praktiker zu erarbeiten, die sich in ihrem jeweiligen Aufgabenbereich mehr oder weniger intensiv mit Bildungstechnologie zu befassen haben: Experten, Bildungsforscher, Dokumentare/Bibliothekare, Dolmetscher und Übersetzer, Techniker, Angehörige der öffentlichen Verwaltung und natürlich Pädagogen.

Das Glossar ist keinesfalls als vollständige Enzyklopädie oder als Fachlexikon der Bildungstechnologie gedacht und erhebt darauf auch keinen Anspruch. Erklärte Absicht ist es vielmehr, eine möglichst benutzerfreundliche, überschaubare Arbeitshilfe für den täglichen Gebrauch anzubieten. Die Begriffszusammenstellung berücksichtigt den aktuellen Sprachgebrauch und ist für weitere Verbesserungen und Ergänzungen offen.

Mit der vorliegenden Ausgabe steht erstmals in dieser Reihe eine englisch-deutsche/deutsch-englische Fassung des Glossars zur Bildungstechnologie zur Verfügung. Vorausgegangen ist die Erarbeitung und vorläufige Festlegung des

Begriffsbestands. Die UNESCO übertrug diese Aufgabe dem Internationalen Rat für Bildungsmedien (ICEM). Nach eingehender Prüfung der Begriffe, die den Bereichen audiovisueller Unterricht, programmiertes Lernen, Bildungsfernsehen/-film und Bildungsdokumentation im weitesten Sinne angehören, wurde das Begriffsinventarium noch einmal auf ca. 3000 Begriffe eingegrenzt. Eine Arbeitsgruppe unter Koordination von Dr. Anna L. Hyer und Dr. Howard Hitchens befaßte sich dann mit der Frage, welche Termini nach den Kriterien von Bedeutungsgehalt und Verwendungshäufigkeit die Kernbegriffe darstellten. Die so entstandene Liste, in der ca. 100 Computer-Termini als Beitrag der Internationalen Föderation für Datenverarbeitung (IFIP) enthalten waren, wurde Experten aus zehn verschiedenen Mitgliedstaaten des ICEM zur Prüfung vorgelegt. Das Ergebnis war eine erneute Reduzierung auf ca. 1650 Begriffe. Eine weitere Überprüfung durch eine internationale Expertengruppe schloß sich bei einem Treffen 1981 in Paris an.

Danach war ein Basisverzeichnis von Begriffen zustandegekommen, das weiterentwickelt und überarbeitet werden soll. Für die zunächst ausgewählten Sprachen Englisch, Französisch und Spanisch wurden Sprachteams unter jeweiliger Koordination von Frau Dr. Anna L. Hyer (USA), Dr. Paul Chaix (Frankreich) und Dr. Ernesto Zierer (Peru) gebildet.

Als erstes entstand 1984 die englisch-französische/französisch-englische Version. Es folgten Glossarausgaben in Englisch-Spanisch/Spanisch-Englisch und Englisch-Russisch/Russisch-Englisch.

Die englisch-französische Ausgangsfassung ist in zweiter Auflage 1987 nach Überarbeitung und Ergänzung durch das UNESCO-Sekretariat erschienen; der Bestand umfaßt jetzt ca. 2000 Begriffe.

1989 konnte das Internationale Erziehungsbüro (IBE) der UNESCO dank der Unterstützung der Schweizerischen Konferenz der Kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK), Bern, für die Herstellung der Übersetzung erstmalig eine englisch-deutsche/deutsch-englische Fassung des Glossars planen. Die deutschen Begriffssynonyme wurden in einer kleinen deutschen Arbeitsgruppe bestimmt, die von Jutta van Hasselt, Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (KMK), koordiniert wurde. Die insgesamt ca. 2000 englischen Begriffe wurden zunächst in die Hauptkategorien audiovisuelle Medien, Pädagogik/Erziehungswissenschaften, Informatik/Computer und Dokumentation mit jeweiligen Unterkategorien unterteilt. Das Übersetzerteam setzte sich aus Rolf Helmrich, Universität Bonn, Ulrich Schäfer und Peter Birke, Deutsches Institut für internationale pädagogische Forschung (DIPF), Frankfurt, und Judith Klinger, Hochschule für Fernsehen und Film, München, zusammen. Die redaktionelle Überarbeitung wurde in enger Zusammenarbeit mit der Deutschen UNESCO-Kommission (DUK), insbesondere mit dem Stellvertretenden Generalsekretär der DUK, Dr. Traugott Schöfthaler, besorgt. Besonders zu erwähnen ist auch die Mitwirkung von Frau Beate Willmann, die die Datenaufnahme während des gesamten Bearbeitungsprozesses sicherstellte und überwachte.

Die Bearbeitung des englischen Begriffsbestands folgte im wesentlichen dem vorgegebenen Muster. Die Begriffe erscheinen in alphabetischer Reihenfolge; im 1. Teil Englisch-Deutsch wird das deutsche Synonym eingeführt. Der deutsche Teil nimmt diese deutschen Begriffe wieder auf und weist eine deutsche Übersetzung der vorgegebenen Definition aus. Soweit wie möglich wurden Querverweise eingeführt. Wenn bei einer Begriffsdefinition im englischen Ausgangstext mehrere Bedeutungszuweisungen (1, 2, 3 . . .) vorgegeben waren, wurde die Mehrfachzuweisung, sofern möglich und sinnvoll, im Deutschen nachgebildet. Die Begriffe sind z.T. mit kursiv gesetzten Korrelativbegriffen versehen, um durch Kenntlichmachung von Synonymen oder Antinomien Bedeutungsunterschiede innerhalb eines thematischen Feldes hervorzuheben. Dem Glossar ist eine Bibliographie der hauptsächlich benutzten Fachliteratur beigefügt.

Da der englische Begriffsbestand als Grundlage für die Herstellung der deutschen Version diente, ist die vorliegende Fassung in erster Linie als Arbeitshilfe für Experten und Praktiker zu verstehen, die eine schnelle Orientierung in englischen Texten suchen. Allerdings hielten die deutschen Bearbeiter es für sinnvoll, bei der Festlegung geeigneter deutscher Begriffe und Definitionen im Deutschen auf den neuesten Sprachgebrauch hinzuweisen und den deutschen Text, sofern erforderlich, zu aktualisieren bzw. zu ergänzen. Im Zuge der Arbeit am Glossar wurde deutlich, wie rasch Termini, die der Bildungstechnolgie angehören, wegen der ständigen Fortentwicklung in den betreffenden Fachbereichen schon wieder als veraltet gelten und durch neue ersetzt werden müssen.

Die UNESCO hat daher im Programm und Haushalt 1992/93 die Revision der Begriffe vorgesehen. Das Sekretariat der UNESCO wäre daher allen Lesern und Benutzern dankbar, wenn sie Anregungen und Verbesserungsvorschläge an die Section of Educational Innovation, Technology and Research (ED/HEP/ITR), UNESCO, 7, Place de Fontenoy, 75700 Paris, Frankreich, weitergeben würden. Das Sekretariat der UNESCO und das IBE sind den Mitarbeitern an dieser neuen Fassung für den deutschen Sprachraum dankbar. Der Dank richtet sich ferner an die EDK, mit deren wertvoller Unterstützung dieses Glossar erst ermöglicht wurde, und an das Auswärtige Amt der Bundesrepublik Deutschland, das den Druck dieser Publikation großzügig unterstützt hat.

A

A: see **audio-active laboratory/system**

AAC: see **audio-active comparative laboratory/system**

AAC: amplitude automatic control

G automatische Amplitudenregelung

ability: aptitude to carry out a particular task.

G Fähigkeit

ability grouping: grouping of pupils for learning or teaching purposes according to some measured ability.

C *setting, grouping, streaming*

G Niveaugruppierung

abstract: 1. a summary giving the significant content of an article or a publication; **2.** a film which shows only the essential elements of the original film.

G 1. Abstract; 2. Kurzfassung

AC: alternating current

G Wechselstrom

access: access to a particular part of a data bank within a data-processing system.

G Zugriff

access point: 1. in indexing, any unique heading or qualified heading in an index; it may have subdivisions, modifiers, and/or other references; **2.** in a network, a location or point in the network where a user may gain access to the network to enter or retrieve data; **3.** in a computer system, the terminal or input/output device or physical means and location from which a user can interact with the computer; also used to describe the point of access or entry for a data file.

C *remote access; direct access, dial access, sequential access.*

G 1. Stichwort; 2. Datenstation; 3. Datenendstation

access term: in indexing, the initial or first word of a multi-word entry; the word which will determine the complete entry.

G Nachschlagewort

access time: in data processing, the time interval between the time a computer is requested to locate some specific data and the time that data is delivered to a designated point.

G Zugriffszeit

accession: 1. the process of recording items and materials added to a library or learning resource centre; usually in the order of acquisition; **2.** item(s) and material(s) acquired by a library or learning resource centre for its collection.

G 1. Neuaufnahme; 2. Bibliotheksbestand

accessory materials: another word for **accompanying documents**

G zusätzliche Materialien

accompaniments: see **accompanying documents**

accompanying documents: audio-visual or printed material (notes, guides, etc.) accompanying a work (book, film, radio or television programme) to further explain it or enhance its use.

G erklärende Beigaben

accountability: see **educational accountability**

accumulator: 1. a temporary, manipulative register, located in the arithmetic unit of a computer, where data may be held, be operated on so as to perform various mathematical operations, and be otherwise manipulated; **2.** a storage or rechargeable battery.

G 1. 2. Akkumulator

acetate: a transparent plastic film, sheet or roll used for photographic stock, and for overhead transparencies and animation cells.

G Azetat

achievement: 1. proficiency of performance in a given area; **2.** progress in school.

G 1. 2. Leistung

achievement objective: see **performance objective**

achievement test: a test designed to measure a person's knowledge, skills, understanding, etc., in a given area.

G Leistungstest

achromatic: a term applied to a lens which is specially designed in a way that minimizes chromatic aberration.

G achromatisch

acoustic coupler: a form of modem which, when attached to an ordinary telephone handset, permits communication between computers.

G Akustikkoppler

action frame: see **response frame**

action research: an on-the-job type of research used to develop new skills or new approaches and used to solve problems with direct application to the classroom or other educational situations.

C *operations research*

G Handlungsforschung

activity learning/method: a learning approach that requires the learner to do something more than look at and listen to a teacher and involving his/her active participation in the learning process - also called active learning.

G handelndes Lernen

ADA: a high-level programming language, based on PASCAL with important additions.

G ADA

adaptation: 1. a new version of a work which has been modified for a purpose or use other than that for which the work was originally intended or designed; **2.** in cinematography, a procedure which consists of rewriting a literary work by finding audio-visual equivalents; **3.** a modification of equipment for a specific purpose; **4.** in psychology, the process whereby a person meets the demands of his environment.

G 1. 2. Adaptation; 3. 4. Anpassung

adapter: a device which permits the interconnection of two or more machines using different sizes or shapes of ring, plug, cable or jack. The adapter is usually a single unit which is fitted on one end of a pre-existing connecting cable.

G Adapter

adaptive teaching: an educational approach which adjusts to the inter-individual differences of a group of students and to the intra-individual changes in konwledge, cognitive skills and motivation of each student in order to assist students in reaching common goals.

C *mastery learning*

G differenzierender Unterricht

address: in computer terminology, a character or group of characters that identifies a register, a particular part of a storage or some other data source or destination.

G Adresse

adjustment: the bringing into proper, exact or conforming position or condition.

G Justierung

ADP: see **automatic data processing**

advance organizer: a short piece of text placed before a major section of information to be learned. It acts as a guide to the main points of the section without supplanting this as the real source of learning.

G einleitende Zusammenfassung

adviser: see **educational adviser; technical adviser**

aerial (UK): see **antenna**

AFC: see **automatic frequency control**

affective domain: part of Bloom's taxonomy of educational objectives, including those objectives which describe changes in inter-

est, attitudes and values and the development of appreciation and adequate adjustment.

C *cognitive domain; psychomotor domain*

G Gefühlsbereich

afterimage: visual sensation occurring after the external stimulus causing it has ceased to operate. Also called persistence of vision.

G Nachbild

AGC: see **automatic gain control**

AI: see **artificial intelligence**

aids: see **visual aids, instructional aids**

aide: in the United States, a person with few or no special skills who performs simple tasks usually under the supervision of a technician or a specialist; (assistant in the United Kingdom).

G Hilfskraft

aim: a general statement which gives shape and direction to a set of intentions for the future. In practice, aims are less clearly defined than behavioural objectives.

G Ziel

airbrush: a precision spraying device used to give soft and even areas of tone or shading in artwork.

G Spritzpistole

ALGOL: an algebraic and logic language used by many computer groups as a common international language for the precise presentation of numerical procedures in a standard form to a computer.

G ALGOL

algorithm: a finite set of well-defined rules for the solution of a problem in a finite number of steps.

G Algorithmus

algorithmic language: see **ALGOL**

algorithmic oriented language: see **ALGOL**

alkaline battery: see **battery**

all-purpose computer: see **general-purpose computer**

alphanumeric: a contraction of alphabetic-numeric, a set of characters including letters, numerals, and usually a set of additional special symbols used as punctuation marks, special meaning marks, etc.

G alphanumerisch

alternative strategy: a different approach to a problem or a task.

G Alternativstrategie

aluminium screen: a projection screen which uses an aluminium coating as the reflective medium.

G Aluscreen

AM: amplitude modulation; see **modulation**.

G AM

ambience: natural reverberation, particularly of recording venue.

G Hall

amplifier: an electronic device for increasing the strength of an electric signal while minimizing any distortion.

C *loudspeaker*

G Verstärker

amplitude automatic control: see **AAC**

analog computer: a computer designed to handle information supplied in analog form, i.e. which varies in a continuous manner and has not been converted into digital form; such computers are mainly used in scientific research.

C *digital computer*

G Analogrechner

analog image: visual representation of information by means of a physical phenomenon varying in a continuum which corresponds to human perception.

C *digital image*

G Analogbild

analogy: **1.** a form of logic based on the inference from known resemblances to other resemblances not directly known; **2.** in semiotics, perceptual resemblance between a notion and its acoustic or visual representation, for instance between an object and its photograph.

C *iconic sign*

G 1. Analogieschluß; 2. Analogie

analysis: the breakdown of the material into its constituent parts and detection of the relationships of the parts and of the way they are organized.

C *item analysis; task analysis; content analysis; comparative analysis; behavioural analysis*

G Analyse

anamorphic lens: a lens composed of elements which, used as a 'taking' lens, compresses a wide image onto a standard frame of film; when used as a projection lens, it spreads the 'squeezed' image out to its proper width.

G anamorphisches Objektiv

anastigmatic lens: a lens optically corrected, in manufacture, for astigmatism.

G Anastigmat

andragogy: the science and art of teaching adults. The term was introduced to distinguish this subject from the teaching of children (pedagogy).

G Andragogik

angle of view: see **view angle**

animateur: a French term which denotes a person in the field of education, social work or community development who works to stimulate people to awareness of their own needs as a group, so that they define the nature of the needs, determine the means to satisfy them and act to do so. Equivalents in English are: extension worker; change agent; community development agent; resource person.

C *facilitator*

G Animateur

animation: **1.** a film production technique that brings to apparent life and movement inanimate objects or drawings, cartoons, diagrams and captions; **2.** in education, social work and community development, a concept of French origin denoting the process of the stimulation of people to awareness of their own needs as a group, so that they define the nature of the needs, determine the means to satisfy these needs and act to do so. The term is currently used of functions which have a large element of direction, organization and instruction.

G 1. 2. Animation

animation stand: an adjustable stand which holds a motion-picture camera in vertical relationship to flat artwork on a moveable bench with registration points. It is used to produce animated motion pictures and sometimes used to produce filmstrips and slides. Also called 'caption stand'.

G Tricktisch

animator: **1**. the person who prepares objects or drawings used for animation; 2. see **animateur**

G Trickfilmzeichner

answer print: the first composite print from a negative used as a guide for corrections in colour, density, etc. The first acceptable answer print becomes the first release print.

G Nullkopie

antenna: USA: a device that picks up or transmits a radio or television signal; UK: aerial.

C *dish antenna; parabolic antenna*

G Antenne

anti-flare: see **flare**

ANTIOPE: see **information network system**

aperture: **1.** the opening or diameter of a lens, each lens opening being known as a 'stop'; **2.** the opening on an overhead projector where the transparency is placed; **3.** the open end of a horn, reflector or similar item.

G 1. Blende; 2. Leuchtfenster; 3. Öffnung

aperture card: a punched or coded data card with microfilm images.

G Fensterlochkarte

aperture preferred: a camera in which the aperture is manually set and the exposure is automatically adjusted.

C *shutter-preferred*

G Blendenvorwahl

apparatus: equipment, appliances and materials other than books used in teaching.

G Apparat

application software: software - as distinct from system software - covering tabular calculation, word processing, graphic presentation and sector-specific software.

G Anwendersoftware

application(s) programme: computer program or set of programs designed to carry out specific tasks and for which the user has to provide his/her own data and parameters, as distinct from systems software which controls the operation of the computer itself. Also called 'package'.

C *service program; software*

G Anwendungsprogramm

apprehension span: see **span of apprehension**

appraisal: the critical assessment of the relevance, feasibility and potential effectiveness of an activity before a decision is made to undertake that activity or to approve assistance for it.

C *assessment; evaluation*

G Beurteilung

appropriate technology: this term, which tends today to be somewhat more popular than 'low cost' or 'intermediate technology', indicates that the value of a technology lies not only in its economic viability and its technical soundness, but in its adaptation to the local social and cultural environment.

G angepaßte Technologie

approach: see **systems approach**

aptitude: group of attributes deemed to be characteristic of an individual's ability to acquire proficiency in a given area.

G Eignung

aptitude test: a test designed to measure the capacity of a person in a given area.

G Eignungstest

architecture: a set of design principles specifying the way hardware and software interact so as to provide the type of facilities and services required in computing systems, a data base, a communications network.

C *configuration*

G Architektur

arc lamp: a lamp with a very bright light made by electricity arcing between two electrodes.

G Bogenlampe

archives: an organized body of records, usually of a historical nature, e.g. papers, films, video, etc.

G Archiv

arithmetical mean

G arithmetisches Mittel

arithmetic unit: that portion of the hardware of an automatic computer in which arithmetical and logical operations are performed.

G Rechenwerk

array: in computer terminology, a list of numbers or strings, the elements of which can be referenced by their position in the list.

G Feld

art director: professional responsible for designing sets used in filming and providing every property required by the script.

G Art Director

artificial intelligence - AI: the logical operations performed by a computer and which are analogous to the human abilities of

learning, adapting, reasoning, self-correction, decision-making.

G künstliche Intelligenz - KI

ASA: **1.** abbreviation of American Standards Association (now American National Standards Institute); **2.** calibration of the sensitivity of photographic material. The ASA-number corresponds to the degree of sensitivity, so that a film with an ASA-number twice that of another film is twice as sensitive as the latter.

G ASA

ASCII: American Standard Code for Information Interchanges: a standard system used to code alphanumerical and other symbols into binary form for computing and communications purposes.

G ASCII-Code

aspect ratio: the ratio of the width to the height of the picture.

G Bildformat

assemble: **1.** to translate a symbolic language program into a machine language program by substituting absolute operation codes and addresses for symbolic operation codes and addresses; **2.** to set up and interconnect equipment components.

G 1. assemblieren; 2. zusammensetzen

assembler: a computer program written in assembly language which directs the computer to translate a program written in symbolic language (which humans read and understand) into machine (binary) language (which computers can read and understand) and the computer can execute.

C *assembly language*

G Assemblierer

assembly: in cinematography, the juxtaposition of shots in order to present contrast, comparisons, similarities or ideas.

G Montage

assembly language: a computer programming language very near to the machine language, but using symbolic operation codes and addresses.

C *assembler*

G Assemblersprache

assess: to analyse critically and judge definitively the nature, significance, size or value.

G bewerten

assessment: the process of quantifying or qualifying the performance of an individual group, device or material.

C *appraisal; evaluation*

G Bewertung

assignment: in education, a term to describe the project or work to be completed by a pupil during a given period.

C *project method*

G Aufgabenstellung

assistant: see **aide**

assistant director: the person to whom the film director assigns certain tasks which must be performed in connection with a production, but which can be done without the director's supervision.

G Regie-Assistent

astigmatism: structural defect in a lens preventing rays of light being brought to a common focus.

G Astigmatismus

asynchronous: in computer terminology, a mode of operation such that the execution of the next instruction or the next event is initiated by a signal that is generated upon completion of the previous command.

C *synchronous*

G asynchron

attainment test: a test designed to measure the level of learning reached by a person in a given area.

G Kenntnisstandtest

attitude scale: a procedure designed to measure the likes and dislikes of a person.

G Einstellungsskala

audience analysis: systematic study of the actual or potential learners or viewers of a programme in order to obtain salient facts about them including such aspects as educational needs, socio-economic background, geographical location, leisure and study preferences.

G Höreranalyse

audience measurement: measurement through sampling of the number of persons or households who watch or listen to a broadcast programme at a given moment in time. Principal measurement methods are: diary, door-to-door, telephone interviews, audimeter.

G Einschaltquotenermittlung

audience rating: rate of points/percentage given to a broadcast programme based on estimated audience viewing or listening figures compared with total number of households with TV or radio.

G Einschaltquote

audience share: percentage of all TV or radio sets in use tuned to any one of several channels available.

G Zuschauerbeteiligung

audio: 1. a term designating devices or communications systems used in origination, transmission or reception of aural information (sound); **2.** more specifically, the electrical currents representing sound or the sound portion of a transmitted, recorded or received programme.

C *video*

G audio-, Audio-

audio-active comparative laboratory - ACC: a language teaching system where the listener (student) can reproduce the pre-recorded information (teacher), respond to it, during the interposed gaps, if any, and simultaneously hear his response by means of a microphone/headphone device (headset). The response is recorded so that the pre-recorded information (teacher) and the response (student) can both be reproduced.

G audio-aktives, vergleichendes Sprachlabor

Audio-active comparative system: see **audio-active comparative laboratory**

audio-active laboratory - AA: a language teaching system where the listener (student) can reproduce the pre-recorded information (teacher), respond to it during the interposed gaps, if any, and simultaneously hear his response by means of a microphone/headphone device (headset), his response not being recorded.

G audio-aktives Sprachlabor

audio-active system: see **audio-active laboratory**

audiocard: a thin card with a strip of audiotape across the bottom of its width. Sounds recorded on tape are usually thirty seconds or less in length. Space is provided above the audiotape for pictures or words. It must be recorded and played on a special device.

C *sound page*

G Audiocard

audiocassette: see **audiotape**

audiochannel

G Tonkanal

audiodisc: a piece of plastic material in the form of a disc on which audio information is mechanically recorded. Also called phonodisc, phonograph record, phonorecord and variants of these terms.

G Schallplatte

audiodisc player: see **record player**

audio frequency: that range of sound frequencies lying within the range of human hearing; approximately 20 to 20,000 hertz.

G Hörfrequenz

audiolingual method: an approach to foreign language teaching that considers languages as a set of habits that are mastered by repetition drills and over-learning; listening

and speaking are considered the central skills that are followed by reading and writing.

C *audio-visual method*

G Hörsprechmethode

audio mix: electronic combination of two or more sound elements into a single or stereo track.

G Tonmischung

audio-oral: refers to teaching aids or materials without visual elements and which emphasize oral activities.

G audio-oral

audiopage: see **sound page**

audio-passive laboratory - AP: a language teaching system where the listener (student) can reproduce only the pre-recorded information (teacher).

C *audio-active*

G passives Sprachlabor

audio-passive system: see **audio-passive laboratory**

audioslide: a 2" x 2" slide with a brief audiorecording on a magnetic coating on the slide mount or a specific holder for the slide. An audioslide requires a special projector.

C *tape slide*

G Tondia

audiotape: a magnetic tape for the recording of sound. Audiotape comes in reels, cassettes and cartridges.

G Tonband; Audiokassette; Kassette

audiotape recorder: apparatus for recording on and playing magnetic tape on reels. One or more tracks can be used on this tape according to the type of recorder.

G Tonbandgerät

audiotutorial method: a self-pacing multimedia method of instruction that features tape recorded lessons with kits of learning materials and instruction sheets for individual learning in study carrels.

C *auto-instructional device; self-study materials; teaching machine; personalized system of instruction*

G Audiotutormethode

audio-visual: descriptive of the transmission of information by visual and/or audio displays.

G audiovisuell

audio-visual aids: see **audio-visual materials**

audio-visual cartridge: see **videotape**

audio-visual centre: see **educational media centre**

audio-visual materials: a collection of materials and devices used for communication in instruction and which are displayed by visual projection and/or sound reproduction.

C *educational media; instructional aids; instructional materials*

G audiovisuelle Medien

audio-visual method: an approach to foreign-language teaching using an audio-visual context (taped dialogues in situatioins illustrated by corresponding pictures usually on filmstrips) to make the language forms meaningful. Use of the student's mother tongue is avoided and the presentation and practice of the language are primarily oral.

C *audiolingual method*

G audiovisuelle Methode

audit: examination or review which establishes to what extend a condition, process or output (performance) conforms to predetermined standards or criteria.

G Überprüfung

auditing: 1. taking a course not leading to an academic credit; **2.** independent examination of financial accounts.

G 1. Gasthörer; 2. Rechnungsprüfung

auditorium: a space with a built-in stage and sloping floor or fixed seating, for use as an assembly centre.

G Hörsaal

aural-oral method: see **audiolingual method**

author: 1. in computer technology, someone who designs instructional material for presentation by the computer; **2.** someone who is the source of some form of intellectual or creative work.

G 1. 2. Autor

authoring language: a computer language more or less closely related to a natural language with which an author can develop software.

G Autorensprache

authoring system: a programme designed to assist with the production of software packages through special commands and editors for the creation of text, graphics and animated images, for handling dialogue and analysing user response.

C *courseware editor; expert system*

G Autorensystem

author's rights: the rights granted to an author under national law on copyright in respect of works created by him (usually of an economic and moral nature).

C *copyright*

G Autorenrechte

autodidaxy: refers to a range of situations where learners study outside a formal educational framework. Autodidaxy can be 'pure' or assisted, can involve a single person or a group, can be adopted out of preference or through force of circumstances. (Not to be confused with self-directed learning.)

C *autonomy; independent study; individualized instruction; self-directed learning; self-instruction*

G autodidaktisches Lernen

autofocus: a term applied to a camera that provides automatic self-induced focusing.

G Autofokus

auto-instructional device: a device for individual instruction. Includes individual reading pacers, individual viewing and listening equipment, language laboratories, and other teaching machines which present verbal and pictorial programmes in various ways - electronic and mechanical - so that the individual responds and is informed of errors and progress.

C *audiotutorial method; self-study materials; teaching machine*

G selbstinstruierendes Medium

automatic changeover: a device which, when hooked up to two projectors, will automatically switch one projector off and the other one on to provide continuous projection, especially with multiple-reel films.

G automatischer Projektorwechsel

automatic data processing - ADP: 1. data processing largely performed by automatic means whether mechanical, electromecanical or electronic; **2.** the branch of science and technology that is concerned with methods and techniques relating to data processing largely performed by automatic means.

C *informatics, computer science*

G automatische Datenverarbeitung - ADV

automatic frequency control - AFC: a self-actuating device incorporated in a receiver to compensate for small variations in the frequencies of incoming signals and/or local oscillations.

G automatische Frequenzregelung - AFC

automatic gain control - AGC: a self-actuating device incorporated in a receiver to maintain the output level of a sound transmission constant.

G automatische Verstärkungsregelung:

autonomous learning: see **autonomy**

autonomy: either the ability to take responsibility for one's own learning, or the option to conduct one's learning process in the way one wishes, or the degree of freedom

of the learner within the constraints of a given situation or environment.

C *autodidaxy; independent study; individualized instruction; self-directed learning; self-instruction*

G Selbständigkeit

autoscopie: French term for the use, mainly but not exclusively in teacher training, of recordings, generally video, to analyse one's own behaviour in a given situation.

G Autoskopie

auxiliary storage: see **auxiliary store**

auxiliary store: a storage device in addition to the main storage of a computer, such as a disk, magnetic tape, or other types of storage.

C *store*

G Hilfsspeicher

average: the representative value attributed to a mass of data. Customary definitions include the arithmetic mean, the median value and the geometric mean.

G Durchschnitt

A-V: audio-visual

G AV (audiovisuell)

B

back projection: a term used in the United Kingdom for the optical projection of a visual image onto a translucent screen from a point located on the opposite side to the viewer. In the United States the term is:

C *rear projection*

G Rückprojektion

background noise: **1.** noises which exist in any situation that may encroach on desired sounds such as those being recorded. Sound-proofing is used to exclude ambient noise from recording studios; **2.** unwanted signals present at the output of a transmission channel in the absence of the wanted signal, when the channel is in normal operation.

G 1. Hintergrundgeräusch; 2. Rauschen

background projection: an effect consisting of putting actors in front of a translucent screen and projecting a filmed background on it.

G Rückprojektionsverfahren

backup: **1.** descriptive of additional people, equipment or materials (for emergency use). It can be used as a noun with the meaning of 'support'. _**2.** measures for the safeguarding of data so as to prevent damage to or loss of data or programmes.

G 1. Not-/Ersatz-/Hilfs-; 2. Datensicherung

baffle: container for a loudspeaker to improve sound.

G Schallwand

balance: **1.** in photography, equality of level in the red, green and blue images which produce neutral blacks and clean whites; **2.** in audio systems, balance has been achieved when the output of loudspeakers approximates the original ambience of the environment in which the material was recorded.

G 1. Farbabgleich; 2. Klangbalance

balance control: device for adjusting relative levels of right and left signals in a stereo sound system.

G Balanceregelung

balun transformer: (BALanced/UNbalanced): a device for connecting some TV receivers to some antennas or cables.

G Symmetrierungstransformer

banana plug: a single conductor electrical plug with a banana-shaped metallic spring.

G Bananenstecker

bandwidth: the carrying capacity of a communication channel.

C *frequency range*

G Bandbreite

bank: see **data bank**

barney: see **blimp**

base: 1. a number base - a quantity used implicitly to define some system of representing numbers by position; **2.** the flexible material, usually cellulose triacetate, which supports film emulsions and other coatings; **3.** the place where a team works.

C *data base*

G 1. 3. Basis; 2. Trägermaterial

BASIC: Beginners All-purpose Symbolic Instruction Code; see **computer language**

G BASIC

basket method: see **case-study method**

bass: the lower range of frequencies in the audio spectrum.

G Baß

batch processing: data processing in which, for operating convenience and efficiency, a number of similar input data items are grouped together before the run and then processed during a single machine run with the same programme.

G Stapelverarbeitung

battery: 1. a number of similar articles, devices or machines arranged, connected or used together; **2.** a group of voltaic cells used to provide electricity by chemical means. Common types include carbon-zinc, alkaline, lead-acid and silver; **3.** a group of tests specially selected for a given purpose.

G 1. Sortiment; 2. Batterie; 3. Testbatterie

BAW: black and white

G s/w (schwarz/weiß)

bayonet mount: a type of mount for a camera lens or projection lamp in which the lens or lamp is held by two small spurs. The spurs on the lens or lamp fit into slots or under projections on the mount.

G Bajonettverschluß

beaded screen: a front-projection screen coated with many tiny glass or plastic beads giving a highly reflecting surface and a narrow angle of dispersion.

G Perlleinwand

beam: 1. the concentration of the radiation energy of a signalling system towards a given direction; **2.** the region of space illuminated by this radiation.

G 1. Strahl; 2. Lichtkegel

beep: a brief audio signal placed on the cue track portion of audio or video tape for editing purposes.

G Piepton

behaviour: anything that an organism does that involves action and response to stimulation.

G Verhalten

behavioural analysis: an approach to curriculum development that initially renders educational aims into a description of terminal behaviours and then describes the sequence of behaviours and enabling tasks that students must be capable of performing en route to the desired curricular outcome.

G Verhaltensanalyse

behavioural instruction: a term usually applied to a learning approach where the desired outcomes are specified as performance objectives.

C *mastery learning*

G verhaltenszielorientierter Unterricht

behavioural objective: see **performance objective**

Beta: see **video format**

Betamax: see **video format**

bias: 1. any irrelevant characteristic of the experimental design or procedure, other than deliberate variations in the experimental variable, that will systematically affect the differences (in the criterion measure) between treatments; **2.** intentional or unintentional point of view included in a film or programme; **3.** adjustment to an electronic or magnetic signal to improve fidelity.

G 1. systematischer Fehler; 2. Vorurteil; 3. Grundmagnetisierung

binary: having just two possible states or conditions, such as 'on' or 'off', or '1' and '2'.

G binär

binary number system: a numbering system used internally by computers that use number 2 as a base (as opposed to the decimal system that uses the number 10).

G Dualsystem

binaural: see **stereophonic**

bit: contraction of 'binary digit'; a unit of information; it is the smallest unit of information in a binary system of notation.

C *byte; octet*

G Bit

blackboard: a smooth surface of slate, glass or other material used for presentation by writing or drawing with chalk, crayon, pen or other easily erased materials.

C *chalkboard; markerboard*

G Tafel

black box: electronic device whose internal mechanism is hidden from (or irrelevant to) the user. Also a term widely used in curriculum evaluation and classroom research referring to a situation where only the inputs and the outputs are considered.

G Black Box

blimp: a sound-proof camera box that allows full control of all the functions of the camera.

G Blimp

blinking: a method of signalling important messages by flashing characters on a VDU.

G Blinken

block: a quantity of transmitted information regarded as a discrete entity by size or more commonly by its own starting and ending delineators, usually with its own self-contained control routines and co-ordinating information.

G Block

block diagram: a diagram of a system, instrument or computer in which the principal parts are represented by suitably annotated geometrical figures to show both basic functions and relationships amongst the parts.

C *flowchart*

G Blockdiagramm

bloop: noise made by the passage of a splice through an optical film reproducer.

G plopp

blow up: 1. a process used in making larger prints of smaller gauged film, such as 'blowing up' 16mm prints to 35mm for theatrical showings; **2.** to enlarge a photographic or other image; **3.** the resulting enlarged image.

C *enlargement*

G 1. Aufblasen; 2. 3. Vergrößerung

blueprint: originally, copies of drawings or plans produced by a ferroprussiate process that gives an image on a blue background. The term is now used for all large copies of plans or engineering drawings reproduced by various processes.

G Blaupause

blurred: characterized by dimness, lack of sharpness or obscurity.

G unscharf

book: see **handbook; textbook; reference book**

bookmobile: a library travelling in a truck, lorry, bus or van.

G Büchereibus

boom: 1. a generic term for a crane-line apparatus to suspend a microphone, a motion picture camera, and sometimes lighting equipment; **2.** a loud momentary bass sound.

G 1. Kameragalgen, Mikrophonangel; 2. Bum

boomer: see **woofer**

boom man: sound technician operating a microphone boom.

G Tonassistent

boom operator (GB): see **boom man**

boost: an increase or the act of increasing.

G verstärken

booth: 1. a small soundproof enclosure from which a message can be delivered live to an audience; **2.** a small soundproof enclosure which is used for voice recording in film or video tape; **3.** small space designed for individual learning activities, as in a language laboratory.

C *carrel*

G 1. Übertragungsraum; 2. Aufnahmeraum, Tonaufnahmeraum; 3. Lernkabine

bootlegging: see **piracy**

bootstrap: a procedure for initiating the reading of a programme by a computer.

G Urlader

brainstorming: a technique used to solve a problem demanding an original solution. It consists of presenting the problem to a group of people and asking them to think up as many possible solutions as they can in a set period of time. The emphasis is on the generation of many ideas, and not on criticizing the ideas generated.

G Brainstorming

branch: 1. a point of choice at which students are sent to alternative items depending on their responses to the particular item. A common use of branching is in intrinsic programmes, where the branch (or loop) consists of a single item explaining why a particular answer is incorrect and returning the student to the original item for another try; **2.** a computer instruction that requires that the selection of the next instruction be based on the result or outcome of some arithmetical or logical operation, or on the state of some indicator.

G 1. Abzweigung; 2. Programmverzweigung, Verzweigung, Zweig

branch of knowledge: see **discipline**

branching: altering the course of a set of instructions by switching where some predesignated event occurs.

C *intrinsic programming; branch; jump*

G Verzweigen

breakdown: 1. in film production, directional analysis, in terms of shots, of action to be photographed; **2.** as a preliminary to cutting, the planning of the use of shots, or the process of reorganizing scenes from random shooting sequences to the desired presentation sequence.

G 1. Auflösung; 2. Ausmustern

breakout lug: a small ear or projection on a cassette that can be broken out to prevent recording.

G Löschschutzzunge

brightness: 1. (UK) the brightness of colour (i.e. the opposite of dullness, as used in the dyeing industry); **2.** (USA) attribute of visual sensation according to which an area appears to emit more or less light.

C *luminosity*

G Farbbrillanz; 2. Helligkeit

brilliance: see **brightness**

broadband: a general term used to describe equipment or systems which can carry a wide range of frequencies or channels.

G Breitband

broadcast: 1. (noun) any transmitted radio or television programme; **2.** (verb) to transmit electronic signals by means of a radio frequency (RF) carrier over the waves; **3.** (material) standard professional radio or television equipment classification.

G 1. Rundfunk; 2. Senden; 3. Rundfunkstandard

broadcasting: distributing a programme or a signal on the airwaves which can be received by all radio and television sets in the coverage of the station.

C *narrowcasting*

G Senden

bubble screen: screen using magnetic bubbles for the display of video images.

G Magnetbildschirm

buffer: a temporary storage device used to compensate for the difference in rate of data flow or events when transmitting be-

tween two devices, often the memory of the computer and an input/output device or other storage device. It collects and holds the incoming data and delivers them to the processing unit when needed.

G Puffer(speicher)

bug: a mechanical, electrical, electronic or logical defect in a piece of equipment or in its operation, or a defect or error in a coded programme; thus, a malfunction or a mistake.

C *debug*

G Fehler

builder: a computer programme for manipulating shapes and exploring geometric concepts that relate to drawing figures.

G Bildverarbeitung

bulb: a dilated glass tube containing a filament for electric lighting. Also called a lamp.

G Glühbirne

bulk eraser: a device for the erasure of the whole recording at the same time.

G Löschmagnet

burn-in: an image impregnated onto camera pick-up tube, caused by extremely bright light, or a camera focused on a high-contrast image for too long a period of time.

G Einbrennen

bus: in computer terminology, a circuit over which data are carried from any of several sources to any of several directions.

G Bus(leitung)

buzz board: a generic term applied to numerous devices generated to test, drill or demonstrate. It usually features an electric circuit which activates a buzzer, a bell or light when appropriate contacts or switches are manipulated in response to a question or pictorial materials displayed on the board.

G Signaltafel

buzz group session: a group discussion technique used to involve all members of a large group in the procedures pursued by forming small groups to carry on during a short period informal discussion of a topic previously selected.

G Kleingruppenarbeit

by-passing: see **skip branching**

byte: 1. a sequence of adjacent binary digits operated on as a unit, e.g. a 6-bit or a 8-bit byte, shorter than a computer word and representing usually one alphabetic or numeric symbol; **2.** the 8-bit byte (octet) which constitutes the smallest addressable unit in certain systems.

C *bit; octet*

G 1. 2. Byte

B & W: see **BAW**

C

cablecasting: see **cable television**

cable release: a flexible sheath with inner shaft, used to activate the single-frame mechanism or the running mechanism on some motion picture cameras and the shutter of still cameras.

G Fernauslöser

cable television: a television system in which the signal is distributed via cable links rather than by broadcasting.

G Kabelfernsehen

CAI: see **computer-assisted instruction**

CAL: see **computer-assisted learning**

calc: see **spreadsheet**

calculator: a device capable of performing arithmetical operations that requires frequent interventions by a human operator.

G Rechenmaschine

camera: a device used for making a record of the image formed when light rays pass through a lens or opening and fall upon light-sensitive material; **1.** a film camera is a camera which can make motion pictures and is available for making sound or silent motion pictures; **2.** a television camera is a device which converts visual images into electrical signals which can be recorded and/or viewed on a television monitor; **3.** a still camera is used for making photographs or negatives intended to be shown as single, still photographs.

G Kamera

camera control unit - CCU: the equipment in a television camera channel which contains the major part of the electronic circuitry. It provides the camera with operating signals and processes the signals from the camera. It enables the amount of electronics housed in the actual camera to be kept to a minimum.

G Kamera-Kontrolleinheit

camera man: a technician in charge of operating a film or television camera and responsible for manipulating it as the director requires.

G Kameramann

can: any metal or plastic container used for the safekeeping of film or videotape.

G Dose

capacitor: see **condenser**

capstan: a motor-driven roller which controls the speed at which magnetic tape passes the heads in a tape machine.

G Capstanwelle

CAPTAIN: see **information network system**

caption: the printed information to accompany the visual of an audio-visual material.

C *title caption*

G Untertitel

caption stand: see **animation stand**

captive audience: groups of learners attending a broadcast programme under supervision.

G beaufsichtigte Zuhörerschaft

card: a small board containing electronic components (chips) which can be plugged into a micro-computer to give extra facilities.

G Steckkarte

cardioid: heart-shaped, as the pick-up pattern of a microphone.

G Niere

carousel: a horizontally rotating slide tray.

G Rundmagazin

carrel: **1.** a small cubicle or study desk set aside for individual study; **2.** a student study station with a desk, table or booth unit designed to facilitate effective study by the student; described as 'wet' when it includes electronic devices and 'dry' when it lacks such devices.

G 1, 2. Lernkabine

carriage: in computer technology, a control mechanism for a typewriter or other listing device that can automatically control the feeding, spacing, skipping and ejection of paper or preprinted forms.

G Vorschubeinrichtung

carrier: **1.** the transmitted electromagnetic wave upon which video or audio signals or impulses are impressed, and thereby transmitted, through a process called modulation; **2.** an entity capable of carrying an electric charge through a solid; **3.** a wave of constant amplitude, frequency and phase which can be modulated by changing amplitude, frequency or phase; **4.** the physical material on which an audio-visual message

is recorded: film, record, magnetic tape, etc.

G 1. 3. Trägerwelle; 2. Ladungsträger; 4. Trägermaterial

cartoon: 1. an interpretative drawing which satirizes or exaggerates in order to stress a point; **2.** (animated cartoon); (cartoon film); film made by photographing a succession of drawings.

G 1. Karikatur; 2. Zeichentrickfilm

cartridge: 1. a type of container carrying a closed loop of audiotape, videotape or film that does not require rewinding. **2.** a memory chip container containing software that can be plugged into a microcomputer: 'language cartridge', 'game cartridge'.

G 1. Cartridge; 2. Magnetkassette

cartridge film: a motion picture spliced in a continuous loop for continuous playing without rewinding, and encased in a cartridge.

G Kassettenfilm

case study method: the use by learners of a written description of an event, incident or situation as resource material to aid the process of analysing and discussing theories, concepts and real-life phenomena. Also called 'basket method'.

G Fallstudienmethode

cassette: a self-contained unit consisting of an empty take-up reel and a full reel of either audio-tape, video-tape or film.

G Kassette

cassette deck: an incomplete device for playing or recording tapes when mounted in a carrel or desk and connected to auxiliary equipment.

G Kassettendeck

cassette recorder: a recorder which only records and plays cassettes.

G Kassettenrekorder

cassette storage: the storage of information on ordinary cassette tape.

G Kassettenspeicherung

cast: the title list of actors and their parts appearing among the titles at the head (or the end) of a film.

G Besetzung

casting: selecting people to play the various roles in a play or a film.

G Besetzung

cast list: see **casting**

catalog: a list of materials or items arranged in some definite order. It records, describes and indexes (usually completely) the resources.

G Katalog

cataloging: 1. the process of preparing a description of and bibliographic record for an item to be housed in a particular collection; **2.** the process of preparing entries for a catalogue. In a broad sense, all the processes connected with the preparation and maintenance of a catalogue, including classification and assignment of subject headings.

G 1. Katalogisieren; 2. Katalogaufnahme

catalogue: see **catalog**

cathode-ray tube - CRT: an output device that displays characters or graphics via electrically stimulated phosphorescence on a glass surface. The screen of an ordinary television set is an example of a CRT.

G Kathodenstrahlröhre

CATV: see **community antenna television**

CB: see **citizens' band**

CBI: computer-based instruction

G computergestützte Unterweisung

CBL: computer-based learning; see **computer-based instruction**

CBT: computer-based training; see **computer-based instruction**

CCIR: International Radio Consultative Committee

G CCIR

CCTV: see **closed-circuit television**

CD: see **compact disc**

CEEFAX: see **information network system**

cell: **1.** a location in a memory unit of a computer, usually with an assigned address; **2.** a unit of an electric battery; **3.** a piece of plastic (cellophane) used for making animated films or overlays.

C *photoelectric cell*

G 1. Speicherzelle; 2. Zelle; 3. Zeichentrickfolie

central antenna system: a device or devices to intercept radio or television broadcast signals and distribute them efficiently to radios or television receivers. Includes antenna, antenna distribution systems and amplifiers related to the antenna system.

C *community antenna system*

G zentrales Antennensystem

central processing unit - CPU: the group of components of a data-processing system that contains the logical, arithmetic and control circuits for the basic system.

G Zentraleinheit - ZE

centre: see **educational media centre; listening centre; production centre**

G Zentrum

chaining: the linking together of a series of separate responses in a particular order in which the completion of the first response provides the stimulus for the second response; in typical laboratory examples reinforcement is given at the end of the chain of response.

G Verkettung

chalkboard: see **blackboard**

changeover: small spot or other mark in the top right-hand corner of a certain frame near the end of a reel of film to give the projectionist a signal for the changeover to the next reel.

C *cue*

G Rollenendanzeige

channel: **1.** (communication theory) the connection between sender and receiver; **2.** (broadcasting) a specific band of frequencies assigned to each radio or television station or to which a closed-circuit television camera is tuned when transmitting via radio frequencies; **3.** (computer) a path in the computer system along which signals can be sent, such as data channel, output channel.

G 1. 2. 3. Kanal

channel capacity: the amount of information that a space channel can transmit per time unit or that a time channel can retain.

G Kanalkapazität

character: **1.** a letter, digit, punctuation mark, or other symbol used in the representation of information; **2.** a personage in a film.

G 1. Zeichen; 2. Rolle

character generator: electronic device used to display alphanumeric characters on a TV screen.

G Zeichengenerator

chart: an opaque sheet exhibiting information in graphic or tabular form, or by use of contours, shapes or figures.

C *flip chart; flow chart; test chart*

G Schautafel

check print: see **answer print**

chest microphone: see **Lavalier microphone**

chip: a single, solid-state device, containing integrated electronic circuit components.

G Chip

chrominance: the chromatic or colour content of the video display.

G Chrominanz

cinch marks: scratches on film caused by pulling on the free end of a roll of film.

G Einspulkratzer

cine: see **cinema**

cineclub: an associataion to show films outside the commercial circuits and generally using the projection of a film to lead up to discussions on topics directly or indirectly related to the projected film. Also called 'film club'.

G Filmclub

cinema: **1.** a motion picture show or theatre; **2.** the art or technique of making motion pictures.

G 1. Kino(saal); 2. Filmkunst

cinemascope: trade name of one method of wide-screen presentation. An anamorphic lens is used to obtain the effect.

G Cinemascope

cinemicrography: motion picture production in which the action is photographed by a motion picture camera attached to a microscope.

G Filmen durch ein Mikroskop

cinemicroscopy: see **cinemicrography**

cineradiography: X-ray cinematography done by means of any of several techniques available, especially image intensifiers.

G Röntgenkinomatographie

cinerama: projection technique using three different films projected on a wide screen.

G Cinerama

circuit: see **closed circuit; integrated circuit**

circuit board: **1.** a flat piece of material drilled or otherwise modified to facilitate the mounting and connection of various electrical components such as resistors, coils, batteries, transistors, etc. Used to assemble experimental electronic devices; **2.** a flat piece of material with several points for making electrical contact and a hidden network of wires connecting certain pairs of the contact points, used especially in teaching inference to younger learners.

G 1. Platine; 2. Stecktafel

circulation: the average number of copies of a periodical publication sold or otherwise distributed over a given period.

G verkaufte (verbreitete) Auflage

citizens' band - CB: assigned frequencies for radio transmission using low-power transmitters over short distances for private use.

G CB-Funk

clapper board: two hinged pieces of wood which are 'slapped' together to serve as a synchronization mark on the soundtrack of each shot of a motion-picture production.

G Klappe

classical conditioning: see **respondent conditioning**

classification system: a systematic scheme for the arrangement of materials according to subject or form.

G Klassifikationssystem

class management: organizing class member activities, student/student interaction, student/teacher interaction, taking into consideration teaching aims, inherent class variables and external interference.

G Klassenleitung

claw: the pull-down mechanism on a movie camera or projector which pulls down one frame of film at a time while a shutter covers the movement. The result provides an illusion of movement.

G Transportgreifer

client centred: educational or therapeutic attitude focusing not on the content to be transmitted or on the transformation to be performed, but on the person as such. It is based on being receptive to others and accepting them as they are. Not to be confused with 'laissez faire' which is one possible mode of exercising authority (C. Rogers).

C *teacher centred; subject centred*

G klientenorientiert

clientèle analysis: see **audience analysis**

30 BEST COPY AVAILABLE

clip: **1.** a short film insert used in live TV programming; **2.** plastic or metal fasteners used to join the ends of rolls of film without splicing.

G 1. Clip; 2. Klammer

closed/open-ended: **1.** a 'closed' film provides the ending whereas an open-ended film does not provide closure but leaves the ending to the imagination or reasoning of the viewer; **2.** a 'closed' set, question, etc., contains all its limit points or required elements. An open-ended item does not.

C *open-ended question; constructed response; multiple-choice question*

G 1. abgeschlossene Handlung/offenes Ende; 2. geschlossen/offen

closed/open system: a 'closed system' is one which is cut off from its environment. Here, equilibrium therefore also means the death of the system, i.e. the end of any exchange or interaction. An 'open system' is one which is continually in communication with its environment, from which it receives a flow of energy, information and people. This openness enables the system to tend towards a dynamic equilibrium and ever-increasing complexity.

G geschlossenes/offenes System

closed-circuit television - CCTV: a transmission system that distributes television programmes, live or on tape, both audio and video, to a limited network connected by cable or special microwave relay. CCTV is usually limited to a single area, building, site or campus.

G CCTV-System

cloze test: a test of reading and comprehension skill which involves the insertion or deletion of appropriate words in a test.

C *legibility; readability*

G Cloze-Test

clue: a stimulus that gives unintended assistance in answering objective-type test items.

C *prompt; cue*

G Anhaltspunkt

CMI: see **computer-managed instruction**

coated lens: a lens whose surfaces are coated to reduce reflection and thus increase transmission of light through the lens.

G vergütete Linse

coaxial cable: a transmission line formed by a number of conductors, each insulated from the other and used for the transmission of a signal or many signals simultaneously.

G Koaxialkabel

COBOL: Common Business Oriented Language; a business data-processing language designed to express data manipulation and processing problems in a precise and standard manner.

G COBOL

code: an agreed transformation, or set of unambiguous rules, whereby messages are converted from one representation to another.

G Code

cognitive domain: part of Bloom's taxonomy of educational objectives which includes those objectives which deal with the recall or recognition of knowledge and the development of intellectual abilities and skills.

C *affective domain; psychomotor domain*

G kognitiver Bereich

collator: a device used in reprography, bookbinding or data processing to sort or order sheets, cards, etc., automatically.

C *sorter*

G automatische Sortiervorrichtung

collection: **1.** the holdings of a library or learning-resource centre; **2.** a number of separate individual works brought together and issued as a single work.

G 1. Sammlung ; 2. Sammelwerk

colour film: **1.** stock with one or more layers of colour sensitive emulsion; **2.** cinematographic film produced with this material.

G 1. 2. Farbfilm

colour saturation: the amount of colour present in a direction away from white.

G Farbsättigung

colour temperature: the absolute temperature at which a black-body radiator must be operated to have a chromaticity equal to that of the light source (a rating in Kelvin degrees which is generally used as an indicator of a lamp's apparent colour).

G Farbtemperatur

combined magnetic sound - COMMAG: magnetic soundtrack on a film which also carries pictures.

G COMMAG- Combined Magnetic Sound

combined negative: see **composite negative**

combined optical sound - COMOPT: optical soundtrack printed on to a film which also carries pictures.

G COMOPT - Combined Optical Sound

comic book: see **comic strip**

comic strip: combination of a cartoon with a storyline laid out in a series of pictorial panels across a page and concerning a continuous character or set of characters whose thoughts and dialogues are indicated by means of 'balloons' containing written script.

C *cartoon*

G Comics

COMMAG: see **combined magnetic sound**

command: any instruction given to a computer

G Kommando

command-driven programme: a computer programme where events are controlled by commands entered by the user.

C *menu-driven programme*

G befehlsgesteuertes Programm

commentary: 1. the narration for a film spoken by an off-screen person; **2.** a spoken description or series of comments accompanying a motion picture or other exhibition.

G 1. 2. Kommentar

commentator: one who comments or makes or writes a commentary.

G Kommentator

common business oriented language: see **COBOL**

communication: the process of transferring information in the various media from one point, person or device to another.

G Kommunikation

communication skills: skills associated with the transfer of information in oral, written, pictorial or audio-visual form.

G kommunikative Fertigkeiten

communications satellite: satellite used for the transmission of all types of information - telephone, telegraph, telex, facsimile, radio, television and data transfer between computers. The satellite may have an eliptical orbit (low orbit) or a synchronous orbit (geostationary above the Equator).

C *direct broadcast satellite; distribution satellite*

G Nachrichtensatellit

communicative approach: an approach to foreign-language teaching relating the teaching techniques, language content and materials to the acquisition of a communicative competence by the learners.

C *communicative competence*

G kommunikativer Ansatz

communicative competence: knowledge and ability to apply linguistic and paralinguistic code rules necessary to master successfully a given communicative situation.

G kommunikative Kompetenz

community antenna television - CATV: a distribution system that receives television programmes from regular broadcasting stations by means of an antenna and then re-

lays them via a closed-circuit system to subscribers in a particular area.

C *central antenna system; cable television*

G Kabelfernsehnetz

community-based learning : a learning situation in which the student learns not in a classroom, but rather by using the cultural, governmental, business, industrial and physical resources of the community and the people, materials, events, institutions and services present in it as the motivation for, site of, and learning tools for learning (as opposed to school-based learning).

G gemeindebezogenes Lernen

community development: 1. activities directed to the improvement of the material and social welfare of the inhabitants of a limited urban or rural locality, sharing a sense of group identity and a body of common interests. The inhabitants should in principle play a major role in decision-making and participate in the activities; **2.** a body of principles and methods evolved to stimulate the people of a community to take an interest in, and responsibility for, its material and social improvement.

G 1. 2. Gemeinwesenarbeit (und -entwicklung)

community education: an enabling process through which children and adults receive a sense of identification with their community, become sensitive to its shortcomings and develop methods of participation in those activities directed to improving its quality of life.

G Gemeinschaftserziehung

community listening: see **community viewing**

community viewing: viewing or listening done by residents of a limited geographical location frequently in a community social or cultural centre serving the neighbourhood.

G Gemeinschaftsempfang

COMOPT: see **combined optical sound**

compact cassette: see **tape cassette**

compact disc - CD: 1. a small metallic disc on which audio information is stored in the form of digital signals which are read optically with a laser beam; **2.** the reading equipment for such a disc.

G 1. Compact Disc - CD; 2. CD-Player

comparative analysis: the description, classification and analysis of more than one system, group or the like so as to ascertain and evaluate similarities and differences.

G vergleichende Analyse

compatibility: 1. the suitability of one learning resource as it relates to other learning resources in content, format, etc.; **2.** the ability of one manufacturer's equipment to work with that of another manufacturer.

G 1. 2. Kompatibilität

compensatory education: education intended to compensate those who, for whatever reason, were deprived of part or all of the education they would normally have received during the period of compulsory schooling .

G kompensatorische Bildung/Erziehung

competency-based education: education deriving from the specification, learning and demonstration of the knowledge, skills, behaviour and attitudes required for a given role, profession or career.

C *mastery learning; performance-based instruction*

G kompetenzbezogene Bildung

compiler: 1. a collector or editor of materials gleaned from various sources who arranges them for publication; **2.** a computer programme that converts a high-level programming language (source language) into machine language before the programme is executed.

G 1. Herausgeber; 2. Compiler

completion test: an intelligence test requiring that the person to be tested complete a whole (such as a sentence or picture) from which certain parts have been omitted.

C *cloze test*

G Ergänzungstest

components: elements that compose a system.

G Komponenten

composite negative: a negative bearing the edited picture and matching sound in their correct relationship.

G Lichtton-Negativ

composite video waveform: the signal produced by a television camera or tape before or without the carrier wave necessary for broadcast or use by a television receiver. A TV monitor without a channel tuner can use composite video.

G FBAS-Signal

compressed speech: speech which has been speeded up by means of an electronic device (audiocompressor) without distorting it.

G Sprachkompression

computer: a data processor that can perform substantial computation, including numerous arithmetical operations or logical operations, without the intervention of a human operator during the run. Computers are differentiated by internal memory capacity among mainframe, mini- and micro-computers.

C *analog computer; digital computer; micro-computer; mini-computer; calculator*

G Computer

computeracy: colloquial for **computer literacy**.

computer-aided instruction: see **computer-assisted instruction**

computer-aided learning : see **computer-assisted learning**

computer-assisted instruction - CAI: an instructional technique based on the two-way interaction of a learner and a computer with the objective of human learning and retention.

C *computer-managed instruction; computer-developed instruction*

G computerunterstützte Unterweisung

computer-assisted learning - CAL: a method of using a computer system as a means of presenting individualized instructional material.

G computerunterstütztes Lernen

computer-based instruction - CBI: any instructional or training technique which utilizes a computer, sometimes referred to as 'computer-mediated instruction'; 'computer-based learning - CBL'; 'computer-based training - CBT'.

C *media-based instruction*

G computergestützte Unterweisung

computer-developed instruction - CDI: an instructional technique which uses a computer as an integral part of the arrangement, selection and/or production of material designed to facilitate learning. It does not include procedures in which the learner directly interacts with the computer.

G computerentwickelter Unterricht

computer education: a general term applied to the various uses of computers in education, computer literacy, computer-based instruction, computer studies, sometimes referred to as educational computing.

G informationstechnische Bildung

computer graphics: the use of computers to generate and display graphic materials such as diagrams, etc.

G Computergraphik

computer language: a computer-oriented language whose instructions consist only of computer instructions.

C *programming language; object language*

G Maschinensprache

computer literacy: basic familiarity with computers and their applications.

G Computerbildung; Computer-Alphabetisierung

computer-managed instruction - CMI: the use of a computer in education, not for instruction, but for recording the progress of a student through a learning sequence, prescribing lessons for the student, grading

tests, scheduling non-computer learning experiences, etc., and making all this data available to both the student and the teacher.

G computerbegleiteter Unterricht

computer-managed learning : see **computer-managed instruction**

computer-mediated instruction: see **computer-based instruction**

computer science: the science of rationally processing information, especially by means of automatic machines. Also referred to as 'informatics'.

G Informatik

computer simulation: a technique in which a learner using direct access to a computer interacts with a mathematical model or simulation of a real situation in order to learn the process.

G Computersimulation

computer studies: study of computer science.

G Informatikunterricht

computer system: a system consisting of one or more central processing units, input-output devices and other peripheral hardware that is related, interconnected and capable of simultaneous operation.

G Computersystem

computer terminal: see **terminal**

concept film: see **single concept film**

condenser: a device which stores or partially blocks the flow of electric current.

G Kondensator

condenser microphone: a type of microphone where sound waves cause varying changes in the capacity of a condenser. With the condenser forming part of an electrical circuit, sound energy is thus transformed into an electric voltage.

G Kondensatormikrophon

condensing lens: lenses used to concentrate or collect light rays from a source such as a projection lamp.

G Kondensor

conditional branch: see **conditional jump**

conditional jump: a jump (out of the normal execution sequence in a programme) which is only executed if certain conditions are met.

G bedingter Sprung

conditioning: see **operant conditioning; respondent conditioning**

configuration: the layout of the hardware in a particular computer system.

C *architecture*

G Konfiguration

connecting cable: see **patch cord**

connotation: 1. the sum of qualities implied by a term; **2.** any meaning to which a given message refers by way of generally accepted terms.

C *denotation*

G 1. Begriffsinhalt; 2. Bedeutung

conscientization: term created by Paolo Freire, denoting an educational process to enable an illiterate public living in conditions of extreme deprivation to achieve freedom and mastery over its own destiny. It attempts to develop consciousness and a critical appreciation of one's situation in order that one may act to transform it. The method of dialogue is used to prepare for action.

G Bewußtseinsweckung

consistency: see **reliability**

console: 1. a generic term for a large piece of equipment (often desk-like and non-movable) with control board(s) and related electronic equipment used for: *(i)* mixing and/or recording of sound; and/or *(ii)* direction and/or production of television programmes; and/or *(iii)* videorecordings; **2.** peripheral unit of a computer used for communication between the operators or serv-

ice personnel and the system. The console usually contains a panel for lights, keys, switches and related circuits for man-machine communication.

G 1. Steuerpult; 2. Bedienungskonsole

console operator: in computer technology, an employee who sets up and operates the console and other peripheral units of an electronic data-processing system.

G Operateur

constraints: the set of institutional, human, physical and technical determinants which, in a given situation, condition the application of a strategy and the reaching of an objective.

G Bedingungen

constructed response: a response to a question or frame in a programme or test which has to be elicited from the student, i.e. he does not select from a list of alternatives as with multiple-choice responding.

C *closed/open ended; open-ended question*

G offene Antwort

contact print: a photographic print the same size as the negative, prepared by exposing to light the negative and positive films (or paper) placed together.

G Kontaktabzug

content analysis: 1. a procedure for identifying intellectual tasks including: *(a)* the concepts involved in competence; *(b)* the relationships among concepts; *(c)* behaviours, performances using the concepts and relationships; **2.** a systematic attempt to establish the characteristics of a message in order to analyse overt (explicit) and covert (latent) meanings, conceptual trends, biases, etc.

G 1. Inhaltsangabe; 2. Inhaltsanalyse

contents of education: totality of knowledge, know-how, values, attitudes and behavioural patterns conveyed and transmitted by the educational institution or during out-of-school activities. It should be borne in mind that the concept of educational contents covers both taught content, i.e. that forming part of an explicit programme; and latent content offered by school life, teacher-pupil relations, work experience and the totality of the oral, written and audio-visual 'messages' encountered by pupils.

C *hidden curriculum; curriculum*

G Bildungsinhalte

context analysis: analysis of meaning as related to the environment or particular circumstances in which anything occurs or is found.

G Kontextanalyse

context-free answer: an answer not influenced by words or data directly before or after the required answer. The opposite of context-sensitive response.

G kontextfreie Antwort

context-free response: see **context-free answer**

contingency management: the advance preparation of a set of programmes, plans or alternatives to deal with unexpected or uncertain events that may occur within an organization.

G Kontrolle der Randbedingungen

contingency planning: see **contingency management**

continuity: of a sequence of programmes or of the parts of a single programme. The orderly progression from one part to the next according to a prearranged plan in order to produce a desired effect.

G Kontinuität

continuity girl: see **script girl**

continuous assessment: assessment of an individual throughout a course of instruction, as opposed to terminal assessment which takes place only at the conclusion. Intended to provide frequent feedback to the learner.

C *assessment; feedback*

G laufende Bewertung

continuous loop: two open ends of a short length of film - 1½ to 2 metres - spliced and

threaded into a projector and presented over and over again.

G Endlosschleife

continuous tone: an image made up of many shades of grey as well as black and white.

G Grautafel

contract: see **learning contract; student contract**

contrast: relationship between light and dark elements of a picture. High contrast has extremes of light and dark; low contrast has middle tones.

G Kontrast

control board: see **control console; console**

control console: a console for processing audio and/or video signals.

C *console*

G Kontrollkonsole

control group: a collection of subjects in a sample which resembles the experimental group in all important respects except for the presence of a characteristic of interest. In true experimental studies, the control and experimental groups are presumed, for practical purposes, to be identical.

G Kontrollgruppe

control panel: see **control console; console**

control room: a special area where the production output of a single studio is controlled. A small control room is often called a control booth or control cubicle.

G Regieraum

control unit: the part of a computer which directs the operations of all the other parts of the computer.

G Steuerwerk

convergent thinking: a rational, systematic approach to problem solving normally leading to the single correct, most conventional or most logical solution.

C *divergent thinking*

G konvergierendes Denken

conversational chaining: in programmed instruction, a technique in which the correct answer to an item is not presented by itself but is rather embedded in the text of the following item. Consecutive items are those closely linked by the necessity of repeating in the new item the word or words that were elicited in the previous item. The response to one item becomes part of the stimulus in the next.

G Frage-Antwort-Ketten

conversational mode: a method of operation in which the user is in direct communication with the computer and is able to obtain immediate response to his input message.

C *on-line; tutorial mode*

G Dialogbetrieb

copy: **1.** typescript or graphic material prior to being typeset or photographed; **2.** material prepared for photographic or more especially photo-mechanical processes; **3.** to reproduce information in a new location replacing whatever was previously stored there and leaving the source of the information unchanged.

G 1. Kopiermaterial; 2. Kopie; 3. Kopieren

copyright: **1.** institution or branch of law; **2.** a set of rights granted to an author under national law on copyright (may be considered assynonymous to the term 'author's rights').

C *author's rights*

G Urheberrecht

copystand: a vertical or horizontal stand with an adjustable bracket to hold a camera for photographing flat materials at close range.

G Reproständer

core: **1.** a small piece of magnetic material used as a storage medium in computers; **2.** a plastic centre on which a film is wound.

G 1. Magnetkern; 2. Spulenkern

core curriculum: a term usually employed in secondary education, although it may be applied in some higher education programmes, referring to the organized curriculum which is considered essential and obligatory for all students in a particular

educational programme regardless of their fields of specialization or their interests.

G Kerncurriculum

correlation: the degree to which two variables vary together, that is, the degree to which changes in one are accompanied by changes in the other.

G Korrelation

correspondence education: a form of distance education that emphasizes individual study making almost exclusive use of print material and exchange by post of written communication between tutors and students. Also called 'correspondence instruction'.

C *distance education*

G brieflicher Fernunterricht

correspondence instruction: see **correspondence education**

cost/benefit analysis: a specialized form of cost-effectiveness analysis which allows the comparison of widely differing activities through the expression of all costs and benefits in common monetary terms.

G Kosten-Nutzen-Analyse

cost/effective analysis: seeks to determine the costs and the effectiveness of an activity, or to compare similar alternative activities to determine the relative degree to which they will achieve the desired objective.

G Kosten-Wirksamkeits-Analyse

course: **1.** an organization of subject matter and related learning experiences provided for the instruction of pupils on a regular or systematic basis, usually for a predetermined period of time (e.g. a semester, a regular school term, or a two-week workshop); **2.** published material designated to assist learning of some subject.

C *crash course; refresher course*

G 1. 2. Kurs

course design: **1.** the designing of a course developing the structure of a set of teaching units in accordance with given learning objectives; **2.** the structure of a set of teaching units, produced in accordance with given learning objectives.

G 1. 2. Kursentwurf

courseware: **1.** the actual instructional material - including both content and technique - installed in a CAI system. Courseware is different from software in that the software is the actual programme which directs the computer operation; **2.** as a generic term, any instructional materials, particularly items which must be used with equipment.

G 1. 2. Courseware

courseware editor: see **editor 2**

coverage: **1**. the extent to which an event is covered by the media. The term is also frequently used to indicate the extent of dissemination of a radio- or TV-station, or of a periodical. **2.** the geographical area or size of population reached by a radio- or TV-station or by a periodical. 'Coverage' is also often used with reference to the extent to which an event is reported in different media.

G 1. Verbreitungsgebiet; 2. Berichterstattung

covert/overt: **1.** 'covert' refers to performance that cannot be observed directly, performance that is mental, cognitive, internal or subliminal; 'overt' refers to any kind of performance which can be observed directly, whether the performance is visible or audible; **2.** distinction introduced by psychoanalysis which is of importance in content analysis and semiotics. The 'covert' content is the set of specifications which are gradually revealed by the work of analysis and which in certain cases contradict the apparent specifications. The 'overt' content is the set of specifications which are explicitly present.

G 1. versteckt/offenliegend; 2. latent/manifest

covert response: behaviour or a response that cannot be detected by an observer. Such behaviour can only be established from observation of further behaviour or by introspection on the part of the subject.

C *overt response; free response*

G verdeckte Antwort

BEST COPY AVAILABLE

CPM: see **critical path method**

CPU: see **central processing unit**

crash course: an intensive course designed to meet emergency conditions in the shortest possible time by maximum utilization of resources.

G Intensivkurs

credit: 1. the unit of value awarded for the successful completion of certain courses. The credit is intended to indicate the quantity (but not necessarily the quality) of course instruction in relation to the total requirements for a diploma, certificate or degree; **2.** to acknowledge, i.e. to mention the source and the name of the author of the work used.

G 1. Wertungspunkt; 2. zitieren

credits: the names of people that participated in the creation of a programme.

G Autorenhinweise

crew: any group of persons who collaborate on some aspect of a film production, such as a camera crew or sound crew.

G Team

criterion: 1. a characteristic or measurement with which other characteristics are measured; **2.** a standard or established level of performance against which individual scores may be compared; **3.** a set of scores or a rating that a test is supposed to produce.

G 1. 2. 3. Kriterium

criterion-referenced test: a testing procedure in which a student is evaluated on how well he performs a given standard rather than in relation to the performance of a reference group.

G kriterienbezogener Test

critical-incident technique: method for determining what abilities are needed to do a particular job in order to establish standards of success through actual incidents occurring on the job. Critical incident films and tapes are sometimes used in teacher-training to study behaviour of teachers or students in given situations.

G Methode des kritischen Ereignisses

critical mass: refers to the required size or extent of a project, programme, etc., to ensure an opportunity for it to have the desired, observable effect.

G kritische Masse

critical path method - CPM: the determination of the critical path, i.e. a sequence of interconnected events and activities between the start of a project and its completion that requires the longest time to accomplish. This gives the shortest time in which the project can be completed and is used as a planning aid.

G Critical Path Method - CPM; Methode des kritschen Verlaufs

cross-age teaching: a technique in which learners are taught not by a teacher but rather by other learners, usually older, who have already learned the content or gained the skills being taught.

C *Peer teaching*

G altersheterogener Unterricht

cross dissolve: see **cross fade**

cross fade: in sound and television mixing, fading out one source while simultaneously fading in another source. Also sometimes called a segue.

G Überblendung

cross modulation: in a receiver, the modulation of a wanted signal by the modulation of an unwanted signal on a different carrier frequency arising from the interaction of the radio frequency signals in non-linear circuits of the receiver preceding the detector.

G Kreuzmodulation

crosstalk: the undesired mixing of two separate audio or video signals.

G Übersprechen

Crowderian programme: see **intrinsic programming**

CRT: see **cathode ray tube**

crystal microphone: a low-fidelity microphone that uses a piezoelectric crystal to convert a sound into an electric signal.

G Kristallmikrophon

cue: 1. to prepare a film, tape or audiodisc for playback so that when the material starts it will be in synchronization with other portions of the presentation or broadcast; **2.** a pre-arranged signal, for production purposes, to a studio or other programme source; **3.** see **clue**.

C *changeover; prompt*

G 1. Cue; 2. Cue-Signal

cue tone: an audio frequency of specified duration recorded on the cue track so as to provide a signalling system for functions as may be required.

G Cue-Signalton

cueing: 1. adding a prompt or stimulus to make the correct response more likely while the student is learning ; **2.** any system used by a second person to signal a narrator during narration recording .

G 1. Hilfestellung ; 2. Signalisieren

cultural centre: a centre equipped with rooms for meetings and exhibitions, libraries and records, and workshops.

C *community viewing*

G Kulturzentrum

cumulative record: a record (file, folder, report, etc.) designed to receive additional new material of the same kind as that already collected. Provides a running account over time.

G kumulativer Datensatz

curriculum: the planned interaction of students with instructional content, instructional resources and instructional processes for the attainment of educational objectives.

C *core curriculum; hidden curriculum; contents of education; instructional programme; syllabus; programme*

G Curriculum

curriculum development: the process of organizing, combining and co-ordinating the various courses which form the curricula so that they lead to different levels of knowledge and qualification. Such a process also includes experimentation, evaluation of content and effectiveness, as well as selection of appropriate teaching and learning methods, and materials.

G Curriculumentwicklung

curriculum guide: a written guide to a particular curriculum specifying what is to be covered and how it is to be taught. Such a guide may be as narrow in scope as a unit or topic of instruction, or as broad as the entire curriculum of a school system or level of instruction within a country.

G Curriculumleitfaden

cursor: a symbol placed on the screen to let the user know where the next typed character will appear.

G Positionsanzeiger

custom network: dedicated, non-standard liaison between computers.

C *local area network; network*

G kundenspezifisches Netz

cut: 1. a cut is defined as 'each time the camera changes position or a new shot appears on the screen'; **2.** when a film director calls 'cut' he is indicating that the camera should be stopped and the 'take' is over; **3.** to delete part of a programme; **4.** to terminate abrubtly the output of a channel.

G 1. Schnitt; 2. Cut; 3. Löschen; 4. Abbruch

cutting: the process of editing film.

G Schneiden

cutting copy: a film editor's rough combination of picture and soundtrack.

G Arbeitskopie

cutting room: a room for the cutting or editing of film.

C *cutting; editing*

G Schneideraum

cybernetics: the study of information processing systems and control mechanisms in living beings and machines, in particular those that function on the basis of the principle of feedback.

G Kybernetik

cyclical access: a means of access to a rotating data-carrier, whereby individual storage cells become periodically accessible - e.g. as with magnetic disks.

G zyklischer Zugriff

D

daisy-wheel printer: a printer with interchangeable circular typeheads with the characters attached on the end of stalks.

C *matrix printer; laser printer*

G Typenraddrucker

dark-room: an area specially equipped for the processing of photographic films and papers. It is lightproof and has special photographic safelights and ventilation.

G Dunkelkammer

data: a representation of facts, concepts or instructions in a formalized manner suitable for processing by humans or by automatic means.

G Daten

data bank: a set of very large files of data held on mass storage devices for information-retrieval purposes.

G Datenbank

data base: a collection of data fundamental to an operation organized in some predefined structure.

G Datenbasis

data capture: a general term for techniques by which data are converted into machine-readable format.

G Datenerfassung

data management programme system: application software which permits the monitoring of a data base.

C *file management programme*

G Datenverwaltung(ssystem)

data processing: any operation or combination of operations on data, usually in accordance with a specified or implied set of discrete steps including operations such as compute, assemble, compile, interpret, generate, translate, store, retrieve, transfer, select, extract, shift, search, sort, merge, transliterate, read, write, print, erase, punch, etc. The processing of data in an organization can be centralized when all data is processed at a single location, usually with a given configuration or equipment in one building; or decentralized.

G Datenverarbeitung

data processing system:

G Datenverarbeitungsanlage (elektronische)

daylight projection: a projection system that in one way or another provides a screen image bright enough to be used in high levels of ambient light. Generally a rear projection set-up is used, but some front projection systems using special screens and/or special light sources can be used.

G Tageslichtprojektion

dB: decibel

G Dezibel - dB

DC: direct current.

G Gleichstrom

debug: 1. to search for and correct errors in a computer programme; **2.** to correct a technical malfunction.

G 1. Fehlerbeseitigung; 2. entstören

debugging: searching for, and elimination of, errors in a computer programme. A programme designed for this purpose is known as a debugger.

G Debugging

decision tree: a technique for portraying a number of decision alternatives or possible outcomes, assigning a value to each, and determining which one will best achieve some predetermined objective.

G Entscheidungsbaum

deck: see **cassette deck**

decoder: an electronic device that is capable of accepting encoded data at its input and generating decoded data at its output, e.g. pay TV.

G Dekodierer

decoding: the process of converting code symbols to the original value or information for which the code stands.

C *encoding*

G Dekodierung

decoy: see **distractor**

dedicated: (of a programme, machine, network, channel or system) set apart for special use.

G dediziert

deductive method: a method of teaching, study or argument which proceeds from general or universally applicable principles to particular applications of these principles and shows the validity of the conclusions.

G deduktive Methode

definition: 1. the fidelity with which the detail of an image is reproduced; **2.** the degree with which a communication system reproduces sound images or messages; **3.** the fidelity with which the pattern edges in a printed circuit (conductors, inductors, etc.) are reproduced relative to the original master pattern; **4.** the establishment and enunciation of a concept.

G 1. Konturenschärfe; 2. Trennschärfe; 3. Kantenschärfe; 4. Definition

degauss: remove stray magnetism from any recording, editing or playback equipment.

G entmagnetisieren

degree of freedom: any way an element (component) may move or change in a system, without changing the system.

G Freiheitsgrad

delayed feedback: the return of the student's performance in an audio-active comparative language laboratory that occurs only at the end of a set of drills, as opposed to immediate feedback in an audio-active-comparative-corrective language laboratory where the student can compare his utterance with the correct (master) solution immediately after having produced it.

G verzögerte Rückkopplung

delivery reel: see **delivery spool**

delivery spool: the spool (reel) from which the tape or film issues during the recording or reproducing process.

C *feed reel; reel-to-reel; take-up spool*

G Vorratsspule

delivery system: 1. the organization of the distribution of printed and audio-visual material by mail or other systems; **2.** the use of radio/television information networks and relay systems for the distribution of instruction and educational information to users.

G 1. Zustellsystem; 2. Übertragungssystem

Delphi technique: a method for the systematic solicitation and collation of judgements on a particular topic through a set of carefully designed sequential questionnaires interspersed with summarized information and feedback of opinions derived from earlier responses.

G Delphi-Methode

democratic: liberal attitude in dealing with a class, as opposed to an authoritarian attitude.

G demokratisch

demodulation: the extraction of information from a modulated carrier signal.

C *modulation*

G Demodulation

demonstration: an activity in which the teacher or another person uses examples, experiments, and/or other actual performance in order to illustrate a principle or show others how to do something.

G Demonstration

demonstration lesson: the learning and instruction activities that are used in a demonstration class for observation by a group of prospective or experienced teachers.

C *practice lesson; microteaching*

G Vorführstunde

denotation: the aggregate or class of individuals or instances falling under a conception or named by a term.

C *connotation*

G Bezeichnung

density: **1.** in general, the compactness of space distribution on a storage medium such as magnetic disk, magnetic tape or cathode-ray tube; **2.** packing density - the number of storage cells per unit length, unit area or unit volume, e.g. the number of bits per millimetre stored on a track; **3.** in film, the degree of opaqueness or transparency to light.

G 1. Dichte; 2. Aufzeichnungsdichte; 3. Schwärzungsdichte

deposited negative: a film negative placed in a deposit library or storage area available on request to co-operating groups.

G hinterlegtes Negativ

depth of field: the distance within a scene from the point closest to the camera in focus to the farthest in focus.

C *depth of focus*

G Schärfentiefe

depth of focus: the distance between the lens and the film in a camera during exposure in which the subject matter being photographed will be sharply defined.

C *depth of field*

G Scharfeinstellung

descriptor: a term or terms attached to a document to permit its subsequent location and retrieval. Also known as 'key-word'.

G Deskriptor

desk-top computer: see **microcomputer**

developer: a solution in which the chemicals set the photographic image by acting upon silver salts on exposed film that has been affected by light during picture-taking.

C *instructional developer*

G Entwickler

developing tank: a large container in which film is developed.

G Entwicklungstank

development bath: any liquid, chemical solution or water rinse used in film processing.

G Entwicklerbad

developmental testing: empirical testing of learning materials so that the author can ascertain the ineffective and/or inefficient parts that need to be modified; often referred to as 'de-bugging'.

C *formative evaluation; validation; field testing*

G Tauglichkeitsprüfung

device: see **apparatus**; **hardware**; **equipment**; **instructional aids**

diagnosis: the process of determining the existing capabilities of a student by analysing his/her performance of a hierarchy of essential tasks in a specific subject, such as mathematics or music, with the intent of facilitating his/her learning by assigning appropriate remedial or advanced learning tasks.

G Diagnose

diagram: **1.** a schematic representation of a sequence of sub-routines designed to solve a problem; **2.** a coarser and less symbolic representation than a flowchart, frequently including descriptions in words; **3.** a schematic or logical drawing showing the electrical circuit or logical arrangements within a component.

C *graph, flow chart*

G 1. Diagramm; 2. Schaubild; 3. Schaltdiagramm

dial: **1.** a face upon which some measurement or other number is registered; **2.** a disk, usually with a knob or slot that may be turned to take electric connections or to regulate the operation of a machine; **3.** to manipulate a dial.

G 1. Skalenscheibe; 2. Wählscheibe; 3. wählen

dial access information retrieval: telephone-type dial access to a data bank of films, slides and/or tapes.

G Fernmeldenetzzugriff

diaphragm: **1.** the device that controls the opening through which light enters a camera; **2.** the disc in a microphone that responds to sound, or the cone in a loudspeaker that produces sound.

G 1. Blendenöffnung; 2. Membrane

diaporama: combination of slides and sound recordings (on magnetic tape) used to present or illustrate. The operation is generally automatic, with the slide projectors controlled by a multi-track tape-recorder.

G Diaporama

diazo process: duplicating procedure in which a translucent master with an opaque or light absorbing image is placed between an ultraviolet light source and a diazo paper or film which is developed in ammonia fumes. Diazo process is often used to make overhead transparencies.

G Diazo-Entwicklung

dichroic: a mirror or relector for a projection lamp that transmits heat and reflects light. Also called a 'cold mirror'.

G dichroitischer Spiegel

didactic teaching: a method of instruction predominantly based on verbal presentations that emphasizes rules, principles, standards of conduct, and authoritative guidelines usually directly given to the student by someone else.

G didaktische Unterweisung

differential sensivity: ability of a test or measuring instrument to express small variations in the object being measured.

C *reliability; validity*

G differentielle Empfindlichkeit

diffuse lighting: light softened through the use of diffusers.

G diffuse Beleuchtung

diffusion-transfer process: a method for preparing overhead transparencies requiring the exposure to light of negative paper placed against the original material, then development of the negative in contact with a sheet of positive film in a photographic solution.

G Diffusionstransfer

digital computer: a computer that processes information in the form of binary-coded signals. The five functional parts of all digital computers are the control unit, the memory, the arithmetic unit, the input unit and the output unit.

C *analog computer*

G Digitalrechner

digital image: visual representation of information in discrete units coded onto a grid of points.

C *analog image*

G Digitalbild

digital optical disc - DOD: a disc designed for the recording, storage and retrieval of digital information using laser optics.

C *videodisc*

G optische Speicherplatte

digital transmission: the transmission of radio and television signals in a coded form, usually mathematical bits or binary codes

providing easy signal regeneration without noise, drift or distortion.

G digitale Übertragung

digitizing: converting an analog transmission into a digital transmission.

G Digitalisierung

dimmer: rheostat controlling illumination brightness.

G Dimmer

DIN: abbreviation for Deutsche Industrie Normen (German industrial standards); DIN standards apply to a wide range of products including items of equipment such as plugs and sockets.

G DIN

diode: a solid-state electronic device that permits current to flow in only one direction.

G Diode

diorama: a three-dimensional representation of a scene.

G Diorama

direct access: a type of storage device which allows the particular address to be accessed in a manner independent of the location of that address. Thus, access by a programme is not dependent upon the previously accessed position. Sometimes called 'random access'.

C *sequential access*

G Direktzugriff

direct-access store: a device that is used for temporary storage of information placed into the computer by the user, often termed RAM - random access memory. It is volatile storage, in that the information in RAM is often lost when power to the computer is shut off.

G Schreib-Lese-Speicher

direct broadcast satellite: satellite used to broadcast direct to the audience via special receiving gear, rather than an intermediate receiving station and terrestrial transmitter.

C *distribution satellite; communications satellite*

G Rundfunk- und Fernsehsatellit

direct current: see **DC**

direct experience: a term generally used to mean a learning process based upon actual experience with real things in a real (true-to-life) situation, e.g. learning to sell by working in a store.

G unmittelbare Erfahrung

direct learning: see **direct teaching**

direct method: a method of teaching a foreign language which stresses the actual use of the foreign language.

G direkte Methode

direct oral method: see **direct method**

direct print: a print made in one step from original film.

G Direktabzug

direct teaching: instructions given in a face-to-face manner between teacher and students.

C *face-to-face*

G Frontalunterricht

directed observation: a guided observation provided for the purpose of improving the study, understanding and evaluation of that which is observed.

G gelenkte Beobachtung

directed teaching: teaching in which there is a strong element of teacher direction and guidance.

C *discovery learning; independent study*

G gelenkter Unterricht

director: the person mainly responsible for the final result of a film, a recording, or other production and who controls all phases of the work involved.

G Regisseur

disc: see **audio disc**; **video disc**; **optical disc**; **long-playing disc**; **compact disc**; **digital optical disc**

discipline: **1.** branch of knowledge or instruction, e.g. a general subject area, such as psychology, linguistics, etc.; **2.** order maintained amongst students.

G 1. 2. Disziplin

discovery learning method: the learning of principles or concepts which occurs as a generalization of experiences by the individual learner in the absence of direct telling by someone else.

C *heuristic approach*

G entdeckendes Lernen

discrimination: a capability of making different responses to previously learned stimuli that differ from each other along one or more dimensions (one of the types of intellectual skills).

G Unterscheidungsvermögen

dish antenna: see **parabolic antenna**

dish-reflector antenna: see **parabolic antenna**

disk: alternative spelling for 'disc', used in relation to computers; see **floppy disk**, **hard disk**, **magnetic disk**.

G Platte

disk drive: a peripheral of a computer system that operates disks used to store, file and retrieve information.

G Diskettenlaufwerk

diskette: a flexible magnetic disk enclosed in a protective container.

C *floppy disk; hard disk*

G Diskette

disk pack: in data processing, a grouping of magnetic disks used to store data. Disk packs offer very large storage capacities and direct access to the stored data.

G Magnetplattenstapel; Plattenstapel

display: any operation in which a message or selected data are presented for visual inspection.

C *visual display*

G Anzeige

display board: a vertical surface used as a teaching device upon which are mounted displays of various kinds.

G Tafel

display panel: see **display board**

dissolve: an optical effect in motion pictures involving two superimposed scenes in which the second one gradually appears as the first one gradually disappears.

G Überblendung

distance education: an instructional system in which the learner is separated from the institution organizing the instruction by space and/or time. Communication in distance education uses various media (e.g. printed, audiovisual materials, radio, television, computer software) and includes usually tutors and group sessions.

C *correspondence education*

G Fernunterricht/Fernstudium

distortion: any change, whether caused by the recording transmission, or the reproducing equipment, from the original audio or visual programme.

G Verzerrung

distractor: any plausible but incorrect alternative in a multiple-choice or matching-test item; also known as 'decoy' or 'foil'.

G Antwortfalle

distribution: **1.** delivery or conveyance of items, data or goods; **2.** delivery of media or video signals to designated places; **3.** a statistical tabulation showing the frequencies or percentage of the values of a variable.

C *normal distribution curve*

G 1. 2. Übermittlung; 3. Verteilung

distribution agency: the organization authorized to handle distribution of a commodity or item of equipment.

G Vertrieb(sagentur)

distribution frame: a structure providing for the termination of wires and cables and their interconnection in a desired order.

G Verteiler

distribution right: the right to offer copies of a work to the general public or any section thereof (mainly through appropriate commercial channels).

G Vertriebsrecht

distribution satellite: satellite used to circulate television and radio signals among broadcasting organizations or between transmitters, as opposed to a direct broadcast satellite.

C *communications satellite*

G Verteilersatellit

distributor: 1. one who sells, rents or circulates a commodity; **2.** a commercial firm, agency or film library service which sells, rents or circulates films.

G 1. 2. Vertrieb

divergent thinking: a creative approach to solving a problem or tackling a task that is aimed at producing a range of original solutions.

C *convergent thinking; brainstorming*

G divergentes Denken

documentalist: a person who carries out responsible work in the field of documentation.

G Archivar

documentary film: factual film that records some historic event, the life of a person, the way of life of a group or society, a process or the like.

G Dokumentarfilm

document reproduction: see **reprography**

DOD: see **digital optical disc**

Dolby system: a method of sound recording and reproduction which reduces noise in tapes and disks.

G Dolby

dolly: a wheeled carriage to support and transport equipment.

G Kamerawagen

dolly-in/dolly-out: moving camera towards object (dolly-in) or away (dolly-out).

G Ranfahrt/Rückfahrt

domestic satellite: satellite used to broadcast or relay signals within the country operating it.

G Satellit für Inlandsverbindungen

dot matrix printer: see **matrix printer**

double-band projector: see **double system projector**

double exposure: the photographic recording of two (or more) images on a single strip of film. The images may be either superimposed or side-by-side in any relationship, sometimes individually vignetted.

G Doppelbelichtung

double frame: a filmstrip with images twice the size of single frame images.

G Doppelformat-Film

double perforated stock: film having perforations along both edges.

G beidseitig perforiertes Material

double system projector: a device designed to project 16mm motion picture films with synchronized sound recorded on a separate 16mm magnetic sound track.

G Zweiband-Projektor

double system sound: see **double track**

double track: the storing of motion picture images and sounds in synchronization but recorded on separate materials and usually with separate machines or devices.

G Zweispurverfahren

down-link: transmission from satellite to earth.

C *feeder link; up-link*

G Downlink

down-time: the period of time a learning resource (usually a device) is out of service use awaiting repair/maintenance or being repaired/maintained.

G Ausfallzeiten

down-loading: the use of data communication facilities to transfer data or programmes from one computer to another, e.g. from a mainframe to a microcomputer.

C *teleprocessing; telesoftware; remote access*

G Herunterladen

dramatization: **1.** an activity in which learners interpret, synthesize and express ideas, feelings, concepts or roles in the acted-out form of a verbal or non-verbal play; **2.** a technique to help the individual disclose indirectly feelings and attitudes he or she may not be able to express directly and to help group members to express, practice and facilitate interpersonal skills.

G 1. Rollenspiel; 2. Psychodrama

drill: an orderly, repetitive, learning activity intended to help develop or fix a specific skill or aspect of knowledge.

G Pauken

drill and practice programme: a courseware that rehearses basic facts with a view to reinforcing skill acquisition.

C *tutorial programme; simulation programme; utility software*

G Pauk- und Übungsprogramm

drop-out: **1.** a serious momentary reduction of the reproduced signal level; **2.** person who abandons a course of study on which he has embarked before its completion.

G 1. Ausfall; 2. Schulversager/Studienabbrecher

drop-out rate: percentage of pupils or students who leave school before completing a grade or a level.

G Schulversagerquote

dry carrel: see **carrel**

dry cell: a battery whose contents are made non-spillable by the use of some absorbent.

G Trockenelement

dry mounting: affixing art work to supporting mount boards by the use of a sheet of dry-mounting tissue and a heated press.

C *mounting*

G Aufbügeln

dry press: see **mounting press**

dry run: a practice tryout of equipment or programmes.

G Trockenlauf

dry transfer: method of preparing lettering or graphics from pressure-sensitive master sheets.

G Durchdrücken

dual cable: a method of doubling channel capacity by using two cables installed side by side to carry different signals.

G Zweifachleitung

dual operation apparatus: apparatus controlled by two mechanisms under the command of the pupil and instructor respectively; used in training activities with an element of risk.

G Apparat mit Doppelsteuerung

dub: electronic copying of recorded information.

G Überspielen

dubbing: **1.** a process by which actors put new words on to the soundtrack of a motion picture made in a foreign language, such as 'dubbing' an Italian film into English; **2.** adding sound of any kind to a film which was not recorded at the time of the shooting; this is also known as 'post-

dubbing'; **3.** the transfer of recorded sound from one unit to another; commonly record-to-tape, tape-to-tape, tape-to-film; **4.** the combination of two or more recordings into a composite recording by re-recording.

G 1. Synchronisation; 2. Dubbing; 3. Überspielung; 4. Mischung

dumb terminal: user terminal which only facilitates input and output without independent data processing capacity.

C *intelligent terminal; smart terminal*

G unintelligentes Terminal

dupe: short for 'duplicate'. A dupe negative of a film is a negative produced from a master negative to protect the master or to enable it to be at different laboratories simultaneously. A dupe positive is produced from a reversal master for the same purposes.

G Dup

duplex operation: the method of operation whereby radio transmission is made possible alternately in each direction, for example by means of manual control.

C *multiplex*

G Duplexbetrieb

duplicating: **1.** the making of one or more copies from an original tape, film document, etc. **2.** the non-photographic reproduction of an original, two-dimensional material with the intermediate step of preparing a re-usable master from which multiple copies can be made.

G 1. duplizieren; 2. vervielfältigen

dynamic microphone: a generic term for a microphone which works on electrodynamic principles, i.e. moving coil and ribbon.

G dynamisches Mikrophon

E

earphone: see **headset**

earth: **1.** a conducting line between electrical equipment and the earth; **2.** the zero electrical point in a circuit or system. This is the term used in the United Kingdom; the term used in the United States is:

C *ground*

G 1. Erdung; 2. Masse

earth station: transmitting or receiving station on Earth used as a link in receiving signals from a satellite or transmitting to it. This is the term used in the United Kingdom; the term used in the United States is:

C *ground station*

G Bodenstation

EBR: see **electron beam recording**

echo: the repetition of a sound or an image caused by reflection of radioelectrical waves.

G Echo

edge number: a series of matching numbers printed at intervals along the edge of original motion-picture footage and also along the workprint edge so that after editing the workprint and original can be easily matched together.

G Randziffer

editing: **1.** the process of selecting and rearranging into an orderly continuity segments of either print, recorded sound, videorecordings or motion picture film; **2.** the process of editing a programme on a computer, removing unwanted material from and/or inserting new material into a document.

C *cutting*

G 1. Schneiden; 2. Datenaufbereitung

editing bench: see **editing table**

editing table: device for viewing motion picture film for editing purposes.

G Schneidetisch

editor: 1. a person who performs editing as opposed to the auther or director; **2.** utility programme which aids the user of a computer to edit a file or to develop a special application, e.g. courseware editor

G 1. Redakteur; 2. Editor

EDP: electronic data processing: see **data processing**

education system: the structural organization by which teaching and education at all levels is dispensed to the population

C *instructional system*

G Bildungssystem

educational accountability: 1. the theory that teachers and school systems may be held responsible for actual improvement in pupil achievement and that such improvement is measurable through tests of teacher effectiveness conducted by outside agencies; **2.** educational technology term for the extent to which student performance is attributable to instruction rather than ageing, selective admission, etc.

G 1. erzieherische Verantwortlichkeit; 2. Unterweisungswirksamkeit

educational advisor: a subject-matter or pedagogical expert for a programme.

G pädagogischer Berater

educational computing: see **computer education**

educational film: broadly speaking, any film used in an educational context for the teaching of skills, facts, concepts, attitudes and values. In a narrower sense, a classroom film or school film.

G Lehrfilm

educational media: the devices and materials used in the teaching/learning process. The term is often used as opposed to instructional aids to denote those means which present a complete body of information and are largely self-supporting rather than supplementary in the teaching/learning process.

C *learning resources; audio-visual aids; instructional aids; media; mass media*

G Bildungsmedien

educational media centre: the area in a school used primarily for the storage, supply and utilization of learning resources which have been organized into an integrated collection of materials of all types (print, auditory, visual, kits, games) along with any devices and special settings (e.g. carrels) needed to use the materials. Also called 'learning resources centre - LRC'.

G Medienzentrum

educational objectives: the concrete results which one hopes to obtain within a planned period through strategic action and clearly established targets, in order to face up to some existing problems and the needs resulting from the expansion of the education system and to meet the social needs of the community.

G Bildungsziele

educational programme: a series of planned activities with administrative connotations relating to the development of institutions - what goes on in them and the budgetary provisions. To be distinguished from:

C *instructional programme*

G Bildungsprogramm

educational specification: detailed, precise expert presentation of a plan or proposal for educational facilities, including equipment, classrooms, laboratories, curriculum.

G Erziehungsprogramm

educational strategy: preparation of plans, programmes and projects in order to meet general or specific objectives or to solve problems which the education system has to solve.

C *instructional strategy*

G Bildungsstrategie

educational technology: 1. in its original sense, it concerns the use for educational purposes of the media born of the communications revolution, such as audiovisual media, television, computers, and other items of 'hardware' and 'software'; **2.** in new and broader terms, a systematic method of devising, applying and assessing the whole process of teaching and learning by taking into account both technical and

human resources, and the interactions between these, so as to obtain a more effective form of education. In this sense, educational technology uses systems analysis as a theoretical tool.

G 1. 2. Bildungstechnologie

educational television - ETV: any television programming - broadcast or closed-circuit - designed to cover a broad range of educational and cultural subjects for information enrichment. Such programming may be used for instruction but is not specifically designed to be instructional.

C *school television; instructional television*

G Bildungsfernsehen

effect: see **placebo effect; Hawthorne effect**

effectiveness: a measure of the extent to which an activity achieves its objectives.

G Wirksamkeit

effects - FX: depending on context, either sound effects, optical effects or special effects.

G Effekte

effects analysis: the special techniques to determine in objective and quantitative terms the effects of particular communication contents. The varied techniques include information and attitude tests and interviews.

G Wirkungsanalyse

efficiency: the productivity of an activity's implementation process; how well inputs were converted into outputs.

G Leistungsfähigkeit

EGRUL: see **RULEG**

EIAJ: Electronic Industry Association of Japan

G EIAJ

electric board: see **buzz board**

electromagnetic: referring to the combined electric and magnetic fields caused by electron motion through conductors.

G elektromagnetisch

electron beam recording - EBR: high quality videotape-to-film transfer system.

G Elektronenstrahlaufzeichnung

electronic classroom: a classroom that can also be used as an audio-language laboratory, equipped with a simple master console and headsets for the students, or a loudspeaker.

G elektronisches Klassenzimmer

electronic editing: a method wherein editing of videotapes is carried out by recording without physically cutting the tapes, whilst maintaining the continuity of all tracks.

G elektronischer Filmschnitt

electronic flash: an electronic lighting device which gives off a brief but intense flash of light to illuminate the object to be photographed. Many are portable and may be attached to the camera.

G Blitzlicht

electronic mail: message service using teletext or videotex facilities; messages are stored in an electronic mailbox at users' terminals.

C *delivery system*

G Mailbox-Verfahren

electrostatic copy: see **xerography**

embossed screen: a projection screen covered with raised dots of light-reflecting material. One type is called lenticular.

G Reliefleinwand

emulsion: the image-bearing layer of a film.

G Emulsion

emulsion side: the side of a film on which the emulsion coating lies.

G Schichtseite

emulsion speed: the photosensitivity of a film emulsion, usually expressed as an index number based on the film manufacturer's recommendations for the use of the film under typical conditions of exposure and development.

C *exposure index*

G Empfindlichkeit

enabling objective: the component actions, knowledge and skills the student must learn if he/she is to attain the terminal objective. They represent the learning difference between where the learner is now and where one wants him/her to be.

G Zwischenziel

encoding: 1. process whereby a message is transformed into signals that can be carried by a communication channel; **2.** process whereby a person transforms his intention into such behaviour as can be a signal in a communicative system - usually oral or graphic language, but gestures, etc., may also serve. The entire encoding may involve several steps; e.g. a person writes out a telegram (first encoding) which in turn is transformed by another into electric signals (second encoding).

C *decoding*

G 1. 2. Kodierung

encryption: the conversion of data such as a computer programme or a satellite transmission to a code format so that the data cannot be illegally or improperly read and copied.

C *scrambler*

G Verschlüsselung

end title: the formal title which brings the audiovisual material to a conclusion.

G Schlußtitel

enhancement materials: see **enrichment programmes**

enlargement: a photograph made from a smaller negative through a projection process.

C *blow-up*

G Vergrößerung

enlarger: a projection device used for printing images of increased or reduced size on paper or film from a photographic negative.

G Vergrößerungsgerät

enrichment programmes: 1. supplementary instructional experience providing for special needs, abilities and interests; **2.** any educational broadcast programme which is not intended for direct instruction.

G 1. 2. Bereicherungsprogramm

entropy: quantity specifying the amount of disorder or randomness in a system bearing energy or information. Originally defined in thermodynamics in terms of heat and temperature, entropy indicates the degree to which a given quantity of thermal energy is available for doing useful work; the greater the entropy, the less available the energy. In information theory, entropy represents the noise or random errors that occur in the transmission of signals or messages.

G Entropie

entry behaviour: the skills which a student possesses at the time he or she enters or begins a sequence of instruction.

G Eingangsverhalten

entry point: part of a system specially selected for introducing modifications, because it is particularly receptive and closely interconnected with the other parts, thereby making it possible to act upon the whole system. Example: modifying the structure of an examination so as to create a chain reaction leading to changes in curricula, in the attitudes of teachers, pupils, etc.

C *systems approach in education*

G Ansatzpunkt

entry profile: abilities or attitudes which a student must possess before taking up training for a specific course.

C *outgoing profile; prerequisite; pre-test*

G Eingangsprofil

environmental studies: organization of activities so as to provide pupils with an integrated approach to the study of their immediate environment; aims to give a common focus to the teaching of subjects such as geography, economics, history, biology and physics.

G Umgebungsunterricht* ('Projektunterricht zum Thema Umwelt', Umwelterziehung).

epidiascope: a device that will project both opaque and transparent pictures.

G Epidiaskop

episcope: a device designed to project images of opaque print materials and flat objects by using reflected light. This is the term used in the United Kingdom; the term used in the United States is:

C *opaque projector*

G Episkop

equalizer: an audio device designed to complement a regular audio system. It allows a finer control (often octave by octave) of the audible frequency range than ordinary tone controls.

G Entzerrer

equipment: usually covers everything, except personnel, needed for efficient operation or service.

C *apparatus; hardware; materials*

G Ausrüstung

erasing: 1. electronic degaussing (or wiping clean) of all pictures and sound from a tape; removing all previously recorded signals so that the tape can be used again; **2.** removing data from storage leaving the remaining space in a blank condition.

G Löschen

erasing head: a device on a magnetic tape drive whose sole function is to erase previous information prior to writing new information.

G Löschkopf

ergonomics: a scientific approach to the technology of work design based on the human biological sciences: anatomy, physiology and psychology. In education, it refers to the relationship of learner(s) and educator(s) to their occupations, equipment and aids used in the teaching/learning process, their working and learning environment, the temporal and social conditions of their work. Sometimes called 'human engineering'.

G Ergonomie

error rate: the percentage of incorrect responses on an item, a set of items or a whole programme. Sometimes called 'failure rate'.

G Fehlerquotient

estimate: 1. in evaluation, the value arrived at by a rough calculation; **2.** a value derived from a specific sample of statistics.

G 1. 2. Schätzwert

ETV: see **educational television**

evaluation: the process of delineating, obtaining and providing useful information for judging decision alternatives.

C *formative evaluation; summative evaluation; assessment; appraisal*

G Evaluation

exciter lamp: a bulb which illuminates the sound track of a film so that it can be translated into electrical energy which comes through the loudspeakers as music, sound effects and/or dialogue.

G Erregerlampe

exclusive rights: a formal agreement giving sole rights to sell, rent or distribute a property during a specific period of time.

G Exklusivrechte

executive producer: a studio administrator who does not directly produce films but supervises the work of producers.

G Herstellungsleiter

exhibit: a display of objects and/or materials arranged in a setting to convey a unified idea.

G Ausstellung

expendable materials: things that are perforce used up in education such as candles, matches, filter paper, chemicals, workbooks, etc. Things that must be purchased prior to a teaching sequence. Sometimes called 'expendables' or 'consumables'.

G Verbrauchsmaterial

experimental group: a collection of subjects in a sample presumed to be the only subjects possessing characteristics of the independent variable or the only subjects receiving the experimental treatment.

G Versuchsgruppe

experimental school: a primary or secondary school connected with an educational research institution in which new teaching methods, new techniques, new structures and personnel practices are tested.

G Versuchsschule

expert knowledge: knowledge stored in a scientific system by an expert in the branch of science concerned.

G Wissensbasis

expert system: a particular development of artificial intelligence using highly specialized software applied to a specific domain and combining formal reasoning procedures with expert knowledge stored in the computer's memory.

C *intelligent tutoring system*

G Expertensystem

exposed film: film which has been run through a camera or printer and is ready for development of its latent images.

C *over-exposed; under-exposed*

G belichteter Film

exposure: the amount of light allowed through the lens to register on the light-sensitive film.

C *double exposure*

G Belichtung

exposure index: a number assigned to a film by the manufacturer which indicates the relative emulsion speed of the film for determining camera settings, *f* number and shutter speed.

G Belichtungsindex

exposure meter: a device used to measure light either falling on or reflected from the object to be photographed. Also called 'light meter'.

G Belichtungsmesser

extension cable: see **extension cord**

extension cord: a length of wire to connect electric power to a distant device.

G Verlängerungskabel

extension education: instructional activities of educational institutions directed to clientele outside the immediate student body. They may include short courses, radio and television courses, correspondence study, conferences, workshops, counselling.

G Bildung für Externe

extension tube: a threaded tube or ring enabling a lens to be mounted at a greater distance from a camera than normal. This allows objects to be focused which are closer to the camera than normal.

G Zwischenring

external memory: see **external store**

external motivation: see **extrinsic motivation**

external storage: see **external store**

external store: a storage unit which is external to the computer (i.e. magnetic tapes, magnetic disks and punched cards) and accessible by a computer only through input-output channels.

G externer Speicher

extinction: the elimination or progressive reduction in magnitude or frequency of a conditioned response upon the withdrawal of the reinforcement. The term is applied to both classical conditioning and operant conditioning.

G Auslöschung

extra-curricular activities: activities associated with schools, but which take place outside the usual schedule of classes, and which are optional for learners. Includes meetings of the science club, project work, science fairs, school societies, singing, dancing, acting, making music, etc.

G außercurriculare Aktivitäten

extra-mural: descriptive of: **1.** teaching given outside the university by correspondence and different media; **2.** students studying away from university through different forms of correspondence education.

G 1. externer Unterricht; 2. Externer

extrinsic meaning: see **connotation**

extrinsic motivation: the use of rewards or punishments external to intrinsic interest in the material itself in an attempt to control behaviour.

G extrinsische Motivation

F

face-to-face: sitting or standing opposite a speaker; or in a position facing an audience or person(s).

C *direct teaching*

G frontal

facilitator: a person whose task is to encourage the productive interaction of other people in a group situation.

C *animator; tutor*

G Gruppenanimator

facsimile: 1. exact copy of an original document; **2.** hard copy produced by facsimile transmission.

C *telewriter*

G 1. Faksimile; 2. Telefax

facsimile transmission - fax: an electronic system which scans graphic images, transmitting them by telephone lines and reproducing them.

C *telewriter*

G Fernkopieren

factor analysis: a method of describing correlations between tests with the smallest number of factors, i.e. hypothetical entities such as skill, ability or personality traits which are assumed to underlie and influence tests.

G Faktorenanalyse

fade: 1. in video, the gradual appearance of picture from black (fade-in) or disappearance to black (fade-out); **2.** in audio, the gradual decrease of sound volume.

C *cross fade; sound fade*

G 1. auf-/abblenden; 2. ausblenden

fading: 1. in programmed learning, the gradual removal of the prompts in a sequence of items teaching a particular topic. Sequences typically begin with highly prompted items and end with unprompted terminal items. The word is sometimes used as a synonym of 'vanishing'; **2.** in audio/video, variation of strength of received signals due to variations with time in the conditions of propagation.

C *vanishing*

G 1. Verminderung der Einhilfen; 2. Schwund

failure rate: see **error rate**

fast motion: action which has been photographed at a filming rate less than normal, then projected at normal speed. Sometimes called 'accelerated motion' or 'speeded-up action'.

C *slow motion; time lapse*

G Zeitraffer

fax: see **facsimile transmission**

feasibility study: a study to determine the degree to which some strategy or project is possible or practical.

G Durchführbarkeitsprüfung

feature film: a film which runs over 48 minutes or which is on more than one reel. Sometimes loosely used to describe any fictional film.

G (abendfüllender Film)

feedback: **1.** the return of part of a system's output that may influence its input. Incorrectly used to mean 'response to a stimulus'. In teaching, training and self-instruction, feedback signifies usable knowledge of results; **2.** the distressing howl or squeal produced by sound from a loudspeaker getting back into the microphone in a public address system; **3.** a circuit within an electric device to reduce distortion.

C *evaluation; delayed feedback*

G 1. 2. Rückkopplung; 3. Gegenkopplung

feedback classroom: see **student response system**

feed reel: the full reel (spool) of film or tape which is threaded into the machine for showing or playing.

C *delivery spool*

G Vorratsspule

feeder link: see **uplink**

feltboard: see **flannel board**

fiber optics: see **optical fibre**

field of study: subject of study in one department or field of learning.

G Lernbereich

field research: **1.** the research whose purpose is to study intensively the background, current status and environmental interactions of a given social unit: an individual, a group, an institution, an organization or a community; **2.** research conducted in a remote or practical situation.

G 1. 2. Feldforschung

field testing: large-scale testing of a near final model of an instructional material outside or away from the producing agency, to determine general weaknesses of materials and equipment and/or its ultimate viability and utility or to measure its effectiveness, cost, endurance and potential.

C *developmental testing*

G Feldversuch

filament: a fine conductor that is rendered incandescent by the passage of an electric current.

G Glühdraht

file: in computer terminology, an orderly self-contained collection of data that is usually stored on a permanent storage device such as a disk. Although files are not part of programmes, they can be accessed for use in any programme.

G Datei

file management programme: see **file manager**

file manager: utility programme which assigns, or recognizes, labels identifying data files and enables them to be called from storage as required.

G Dateiverwaltung

filing system: an organization or set of procedures developed to identify records for efficient retrieval. Filing systems may be sequential, alphabetical, numeric or coded in various ways.

G Ordnungssystem

film: **1.** the support of photographic emulsion; **2.** a term synonymous with a motion picture.

C *loop film; green film; sound film; colour film; safety film; silent film; feature film; striped film; magnetic film; reversal film; sound-on film; cartridge film; documentary film; educational film; single-concept film; teaching film*

G 1. 2. Film

film archives: a depository of films and associated print materials, used for study and research.

C *film library*

G Filmarchiv

film chain: a system of fixed television camera(s) and appropriate projectors utilized to transmit projected materials (usually slides, motion pictures, or filmstrips) into a television system. Also called 'telecine equipment'.

G Telekinosystem

film clip: see **film insert**

film club: see **cineclub**

film insert: filmed sequence played into a television programme.

G Filmzuspielung

film laboratory: facility for developing and printing exposed film.

G Kopierwerk

film library: a depository of prints of films, usually to be circulated, but in some cases used for study only.

C *film archives*

G Filmothek

film loop: an instructional device that contains a single event or related series of events on film of about three minutes running time. Often packaged in a self-rewinding cartridge which requires a special projector. Widely used in individualized science instruction. Frequently illustrates phenomena such as the opening of a flower or the impact of a moving car and a brick wall by the process of speeding up or slowing down the movements involved.

C *single concept film*

G Filmschleife

film rights: 1. the rights of a copyright owner in a cinematographic work (e.g. the right to sell and distribute copies of a work, to authorize its projection, broadcasting, etc.); **2.** the exclusive right of an author of a pre-existing work to authorize its adaptation for cinematographic use.

G 1. Nutzungsrechte; 2. Filmrechte

film scanner: see **telecine**

filmograph: a motion picture made from still pictures, usually with special effects.

G Filmograph

filmstrip: a length of film that presents a sequence of related still pictures for projection one at a time. Most filmstrips are on 35mm film, but some are 16mm or smaller. A filmstrip is double-frame if the horizontal axis of the picture is parallel to the sprocket holes and single frame if the images go across the film. It may or may not have provision for sound accompaniment; the advance signal may be audible or inaudible.

G Filmstreifen

filmstrip projector: a device designed to project filmstrips (usually 35mm) and which normally projects either a single-frame or a double-frame filmstrip. Sound filmstrip projectors have provision for playing accompanying audiorecordings. Some models have automatic advance mechanisms keyed to the audiorecordings.

G Filmstreifenprojektor

filter: 1. a piece of tinted or treated glass or other transparent material to change the amount, colour or patterns of light reaching the film; **2.** an electronic device for limiting or controlling frequency responses.

G 1. 2. Filter

final cut: the final step in editing a motion picture, on completion of which the scenes are of proper length and action between adjacent scenes is matched.

G Feinschnitt

final print: see **release print**

final shooting script: the draft of a script which is approved for shooting.

G Drehvorlage

final test: test given at the end of a course of instruction.

C *pre-test; post-test*

G Endtest

firmware: system software that is contained in the read-only memory-ROM.

G Firmware

first generation duplicate: a duplicate made directly from the original film.

G Duplikat der ersten Generation

first print: the first print of a film which is projected and examined by the producer to determine whether the timing, colour corrections and sound are satisfactory.

G Nullkopie

first release: the first distribution and exhibition of a film in a large market.

G Verleihstart

first trial print composite: see **first print**

fisheye: a lens with very short focal length for taking very wide angle photographs.

G Fischauge

fixed disk: a magnetic disk storage system in which one or more disks are packaged and held in a mechanism so that they cannot be interchanged. In addition to providing greater storage capacity and speedier access, this system has the advantage of enhanced protection against dust and other intrusions.

G Festplatte

flange: a disc with hub for holding or guiding tape or film.

G Flansch

flannelboard: a display board made of cardboard or thin wood and covered with flannel, felt, flocking or similar cloth to which pictures and symbols backed with the same or similar materials will adhere.

G Filztafel

flannelograph: see **flannelboard**

flare: areas in the film emulsion exposed to light in some way other than through the usual image-forming properties of lenses, such as internal reflections between the various surfaces of lens components, 'leaky' camera turrets, doors or magazines.

G Streulicht

flash: 1. an unwanted moulding material at the edge of a disk, formed during the compression moulding operation; **2.** supplementary light for taking still pictures; **3.** a momentary superposition of a sound or picture in a programme.

G 1. Grat; 2. Blitz; 3. Störung, Überlagerung

flashbulb: a high intensity photographic bulb or lamp that is fired electrically or mechanically. It has a relatively short flashing duration and can be used only once.

G Blitzlicht

flashcard: a card or other opaque material with words, numerals or pictures designed to be displayed briefly by hand or by mechanical device for the purpose of drill or recognition training.

G Abfragekarte

flashlamp: see **flashbulb**

flexible schedule: an organization for instruction allowing for varying class size within and among courses, and providing for instructional groups which meet at varying frequencies and for varying lengths of time.

G flexibler Unterrichtsplan

flicker: an unwanted rhythmic variation in the reproduced image of the perceived picture due to the intermittent character of its luminosity.

G Flackern

flip chart: a set of large sheets of paper hinged together and mounted on an easel so that they can be flipped over the top into or out of view as required.

G Flipchart

floating-point notation: a form of number representation in which quantities are represented by a number multiplied by the number base raised to a power. The decimal number 338 can be written as 3.38 x

10^2 or 0.338×10^3. A computer that has built-in circuitry for automatically controlling the location of the decimal or binary point is called a floating-point computer.

G Gleitkommadarstellung

flocking: the process of projecting textile fibres or other particles on cardboard so as to make it adhesive.

G Textilbeschichtung

flood lamp: see **floodlight**

floodlight: a single light or bank of lights which are non-directional, yet light a specific area without glare or shadows.

G Flutlicht

floor: studio performance area.

G Aufnahmestudio

floor manager: director's representative in charge of television floor activity. Also called 'stage manager'.

G Studioregisseur

floppy disk: a mass storage device that uses a flexible disk (diskette). Cheaper than hard disk. Also called 'floppy'.

G Floppy Disk

flow chart: 1. a graphic representation for the definition, analysis or solution of a problem or a system in operation in which symbols are used to represent operations, data flow and equipment; **2.** graphic display of the logic for a computer programme.

C *block diagram*

G 1. 2. Flußdiagramm

flutter: an undesired form of frequency modulation introduced into the recorded signal by an irregular motion of the recording medium during the recording/reproducing process.

G Gleichlaufschwankung

FM: frequency modulation; see **modulation**

focal axis: a shutter mechanism used mainly in reflex cameras.

G Zentralverschluß

focal length: a lens parameter, being the distance from the optical centre of a lens to the film plane within the camera when the lens is focused at infinity.

G Brennweite

focal plane: the plane at right angles to the axis of a lens at which rays of light are brought to a focus. To record a sharp image, the emulsion surface of the film in a camera must be positioned in the focal plane of the camera lens.

G Brennebene

focal plane shutter: see **focal axis**

focus: 1. optical point at which light coming in through a lens forms a sharp colour image; **2.** sharpest image obtainable by adjusting the optical or electronic system.

G 1. Brennpunkt; 2. Scharfeinstellung

foil: see **distractor**

follow-up activities: 1. the whole range of activities and exercises suggested and proposed to the teacher - and/or all the activities carried out by the teacher - with a view to integrating a relatively long and complex item (radio or TV programme, film, etc.) into an organized pedagogic sequence; **2.** additional and/or enrichment activities which follow a lesson.

G 1. langfristige Aktivitäten; 2. Folgetätigkeiten

footage: the length of a film expressed in feet. Also sometimes used to refer to a strip of film.

G Länge

format 1: a term used to denote the medium (physical material, container and arrangement) in which materials are produced, e.g. a film format or video-tape format. The term is also used to denote particular subdivisions or sub-classifications within a particular medium; e.g. EIAJ-format, helical-scan format, quad format, eight-track format, cassette format. May also apply to the organization of the content, as well as the medium, e.g. programmed instruction format, audio-tutorial format; **2.** in compu-

ter terminology, the predetermined arrangement of characters, fields, lines, pages, numbers, punctuation marks. Refers to input, output and files; **3.** a term used to describe the appearance and make-up of a material, particularly a book; its size, shape, paper, type, binding, illustrations; **4.** in videotex, refers to one screen full of information.

G 1. Form; 2. Format; 3. Gestaltung; 4. Seite

formative evaluation: 1. evaluation of instructional programmes whilst they are still in some stage of development; **2.** evaluation which is intended to provide data for instruction product revision; **3.** evaluation that occurs within and during the entire process of product, course, or programme design and production. Also referred to as 'on-going evaluation'.

C *summative evaluation; developmental testing*

G formative Evaluation

formatting: preparing a storage medium such as a disk into sectors so that it is ready to receive data.

G Formatierung

FORTRAN: FORmula TRANslation; a widely used programming language that translates statements expressed in a format similar to algebraic equations into computer language.

G FORTRAN

fotonovella: a narrative technique using a series of photographs with text superimposed as in strip cartoons. Also called 'photonovel'.

G Photoroman

foundation courses: courses designed to provide a basis for advanced or specialized studies.

G Grundkurse

FPS: frames per second.

G BpS

frame: 1. each separate presentation of a small basic unit of material; **2.** an individual picture in a filmstrip or motion picture; **3.** one complete television picture.

G 1. Lerneinheit; 2. 3. Einzelbild

framer: a device on a filmstrip or movie projector that can be adjusted to obtain exactly one frame.

G Bildstrichjustierung

framing: 1. moving the film gate aperture or claw so that the frame is correctly centered on the screen; **2.** centering the film or video camera on the desired area.

G 1. Bildstrichjustierung; 2. Kadrierung

free activities: in primary education, individual occupations of the pupils in which they themselves freely choose the subject and the ways in which they learn about it.

C *activity method; independent work*

G freie Arbeit

freeze: to stop a motion picture or videotape on one still image during the projection or to simulate such suspended action.

G einfrieren

freeze frame: see **still frame**

frequency: oscillations of a wave or of a signal expressed in hertz, formerly 'cycles per second'. Frequency is also used to describe any flow that has regular periodicity such as an alternating current.

C *audio frequency; radio frequency*

G Frequenz

frequency range: the portion of theelectromagnetic spectrum within an upper and lower frequency limit that a receiver is capable of accepting as input.

C *bandwidth*

G Frequenzbereich

Fresnel lens: a condenser lens having a system of concentric prismatic ridges. This arrangement acts as an effective condenser for overhead projectors, spotlights and the like, but with considerable economy of bulk and weight.

G Fresnelsche Linse

front projection: the optical projection of a visual image onto a screen from a point located on the same side as the viewer.

G Aufprojektion

full rights: a colloquial term for 'all rights composing copyright'.

G alle Rechte

further training: additional training in a field or activity in which one has already a certain level of competence.

C *up-grading*

G Weiterbildung

future studies on education: in contrast with forecasting, future studies are the methodological investigation of the future starting from an approach that favours change and newness while avoiding - unlike futurology - a break between the past and the future. In the field of education, future studies thus identify those facts that are portents of the future and that, while often imperceptible, are capable of having profound and extensive repercussions on present trends; such studies thereby serve to point out the already existing divergencies between educational content and the development of societies.

G pädagogische Zukunftsstudien

FX: see **effects**

G

gage: see **gauge**

gain: for an amplifier or receiver, the ratio of two similar quantities, real or complex, measured respectively at the output and input of the networks. Examples: power gain, voltage gain, current gain.

G Verstärkung

gaming: practising responses to a real-life situation by means of an organized game with players, a set of allowable actions, a segment of time and a specific context.

C *simulation game*

G Übungsspiel

garbage: unwanted and meaningless information in the memory or output of a computer.

G Makulatur

gauge: 1. an instrument or means of testing; **2.** the width of a film.

G 1. Meßgerät; 2. Format

general-purpose computer: a computer designed to solve a large variety of problems.

G Universalrechner

general-purpose space: a space designed and/or adapted for a number of purposes, one of which is instructional.

C *multipurpose room*

G Mehrzweckraum

general semantics: the study of the many ways in which the meaning of words and other symbols influences the response of human beings to their environment and to each other.

G allgemeine Semantik

generalization: the process by which results obtained through the specific subjects involved in a study can be applied with confidence to a much larger group.

G Verallgemeinerung

generation: 1. term used in describing the relationship of a film or tape to the original. The master tape is considered as the first generation and a copy from the master is the second generation. A copy of a first copy is the third generation, etc.; **2.** the production of graphics by a computer on a cathode-ray tube.

G 1. Generation; 2. Generierung

generator: **1.** in the context of electronic data processing, this term denotes a computer programme capable of generating data and images, and even whole programmes; **2.** a machine (dynamo) for transforming mechanical into electrical energy.

C *special effects generator; synchronizing pulse generator*

G 1. 2. Generator

genlock: an electronic device to keep several TV images in synchronization.

G Bildsynchronisation

ghost: a defect, apparent in reproduction, in which an additional outline (ghost) or succession of outlines (multiple image) of prominent features of a picture may be observed displaced from the correct position of the outline by a noticeable amount.

G Echo

glitch: in television, a form of low frequency interference, appearing as a narrow horizontal bar moving vertically or horizontally through the picture.

G Balken

goal: **1.** a general statement of intent; an expression of the desires and expectations of the developers and/or consumers of an educational programme; **2.** a substance, object or situation capable of satisfying a need or want and toward which motivated behaviour is directed.

C *aim; objective*

G 1. 2. Ziel

grade: see **mark**

grading: 1. marking or rating of a student's work; **2.** in the United Kingdom, subjective alteration of printing light intensities and colour filters to achieve a balanced film positive from unbalanced negative material. (United States - timing.)

G 1. Benotung; 2. korrigieren

grain: developed chemical particles comprising a film image. If the particles are very small, the image is described as fine grained. If the image under normal viewing conditions appears to be made up of distinguishable particles or grains, the condition is described as graininess.

G Korn

gramophone: a record player with an amplifying system and one or more built-in or separate loudspeakers. This is the United Kingdom term; the United States term is phonograph. Also called 'record player', 'audiodisc player'.

G Grammophon

graph: a diagram using dots, bars, lines or other symbols to represent and to visually display the interrelationship of two or more pieces of information.

G Graphik

graph plotter: an output device used to draw graphs on paper by plotting the course of co-ordinates. Also called 'x-y plotter'.

G Plotter

graphic materials: a generic term for two-dimensional, illustrative, representational materials (often incorporating words or well-known symbols) designed to communicate a brief message. The term is often used to include any printed materials which are not photographic and not textual in nature. Graphic materials are often referred to by the collective term 'graphics'.

G graphische Darstellungen

graphics tablHet: an image input device that allows the user to enter pictorial information directly into the computer by sketching or tracing any shape or series of shapes on the tablet surface.

C *computer graphics*

G Graphiktableau

green film: any film which is new and has not yet been treated with the proper coating.

G Rohfilm

grip: set worker charged with lifting, carrying or pushing. Also called 'scene-shifter', 'stage hand'.

G Grip

ground (USA): see **earth**

ground station (USA): see **Earth station**

group dynamics: the principles underlying the interaction of the behaviour of individuals as members of a group and of the behaviour of groups generally. The study of group dynamics provides theoretical support for group methods in education and training.

G Gruppendynamik

group instruction: teaching a number of persons the same thing at the same time.

C *group learning; group teaching*

G Gruppenunterricht

group learning: learning that takes place through some fHorm of interactive small-group activity.

C *group instruction; group teaching*

G Gruppenpädagogik

group teaching: teaching a class of pupils divided into groups according to some aspects of their ability.

C *group instruction; group learning; team teaching*

G Leistungsgruppenunterricht

group work: a process in which members working co-operatively rather than individually, formulate and work toward common objectives under the guidance of one or more leaders.

G Gruppenarbeit

grouping: 1. organizing study groups according to criteria such as age, learning capacity, motivation, achievement, course objectives, etc.; **2.** in computer technology the collation of data which come under classifiable headings.

G 1. Gruppierung; 2. Zusammenfassung

guided discovery: an inductive procedure for promoting learning in which learners are expected to learn a specific thing, although the latter is never explicity stated by the teacher. Should be compared to 'discovery learning' in which that which is learned is not specified in advance.

C *discovery learning*

G gelenktes Entdecken

H

halation: 1. dark television picture tube area ringing an over-loaded bright area; also print flare caused by excessive light bouncing back through emulsion from film base; **2.** a parasitic image around a lens-formed image in film.

G 1. 2. Halo; 2. Lichthof

half-frame: a filmstrip picture area half of the full 24-36mm frame size.

G Halbbild

halo: see **halation**

handbook: 1. a treatise on a special subject, often giving a simple, but all-embracing treatment; **2.** a book of science or technology written primarily for practitioners and serving as a book for constant revision or reference.

C *textbook; workbook*

G 1. 2. Handbuch

handouts: inexpensive, supplementary materials given at no cost to participants in an educational activity, e.g. leaflets, printed notes, etc.

G Schülermaterial

hard copy: a paper printout as opposed to the presentation on a visual display unit.

G Hartkopie

hard disk: a mass storage device that uses a disk with magnetic coating which is not flexible and provides much larger store capacity than a floppy disk (up to 600 million bytes).

G Hartplatte

hardware: **1.** the technical facilities used to produce, distribute and present information as against the programme or content being recorded or reproduced; **2.** a term used to describe the mechanical, electrical and electronic element of a data processing system.

C *apparatus; software*

G 1, 2. Hardware

Hawthorne effect: used to describe the situation in learning where improvement is due to the introduction of a new technique - and to the interest this attracts - as much as to the technique itself. Name derived from experiments on incentives in the Hawthorne works of the Western Electric Company, United States.

G Hawthorneeffekt

head: see **sound head; erasing head; magnetic head; playback head; recording head; pan-and-tilt head**

headphone: see **headset**

headset: a device consisting of one or two small audio reproducers connected to a headband for individual listening to audio sources. A headset with earpiece(s) and a microphone is called a headphone but the terms are often interchangeable.

G Kopfhörer

helical videotape recorder: see **video format**

heuristic approach: an exploratory approach to a problem using successive evaluations of trial and error to arrive at a final result.

G heuristischer Ansatz

heuristic process: the solution of a problem by trial and error, but evaluating each step towards a final result.

G Heuristik

HF: high frequency; a band of frequencies extending from 30 to 300 Khz.

G HF

hidden curriculum: the informal and subtle ways in which a school mirrors and supports existing social values.

C *contents of education*

G heimlicher Lehrplan

hi-fi: see **high fidelity**

high-band standards: a videotape recording procedure using the 7, 8 to 10 megahertz carrier signal.

G High Band

high fidelity: an improvement in the system of recording and pressing disc recordings, now used to describe any recording without surface noise and a wide range of sound.

G High-Fidelity - HiFi

high-level programme language: see **programming language**

high-speed camera: a camera specially designed to film at shutter speeds much higher than normal. High-speed cameras, with conventional intermittent film transport mechanisms, allow filming up to about 500 frames per second. Beyond this speed highly specialized equipment is used, while speeds of over 100,000 fps. are possible.

G High-Speed-Kamera

hiss: background noise of middle or high frequency which may originate in an amplifier, disc, line or tape.

G Rauschen; zischen

holography: technique using a laser beam to record wave patterns on tape or film (holograms) which reconstruct to three-dimensional images complete with parallax.

G Holographie

hook-and-loop board: a panel with a surface containing tiny nylon loops on which display materials, backed with tape strips having tiny nylon hooks, will intermesh and hold firmly.

G Ösentafel

host: an entrepreneur or organization that provides access to a number of data bases through his/her own computer. Also known as 'information spinner' or 'on-line data service'.

G Datenbank-Einrichtung

host computer: **1.** the primary or controlling computer within a distributed network, providing services such as computation, data base access or special programmes and programming languages; **2.** a computer used to develop and translate programmes that are then utilized by other computers or systems; **3.** a computer which provides services and/or guidance to users and/or satellite computers, terminals and other subsidiary devices.

G 1. Hauptrechner; 2. Wirtsrechner; 3. Arbeitsrechner

howlround: see **feedback - 2**

hue: the attribute of colour reception that determines whether it is red, yellow, green, blue, purple or the like.

G Farbton

hum: unwanted low frequency signal, generally from the power line.

G Brumm

human engineering: see **ergonomics**

hypnopedia: educational method based on suggestions made during sleep (for example, with the help of a loudspeaker placed near the sleeping person). Also called 'sleep learning'.

G Schlaflernen

hypothesis: a testable propositional statement concerning phenomena of interest, involving a proposed relationship between two or more variables.

G Hypothese

Hz: hertz

G Hz

I

IC: see **integrated circuit**

ICEM: International Council for Educational Media.

G ICEM

iconic sign: in semiotics, a sign is iconic to the extent that it has some perceptual resemblance (visual or acoustic) to the object, event or situation for which it is a sign. If the words 'cat' and 'meow' are both signs for the object cat, then 'meow' may be said to be more iconic that 'cat'.

C *analogy*

G ikonisches Zeichen

iconography: **1.** illustration of subject by drawings or figures; **2.** study of these illustrations.

G 1. Illustration; 2. Ikonographie

identification algorithm: a set of rules which, when applied in a prescribed sequence, make it possible to identify a given situation as one belonging to a certain class of situations.

G Identifikationsalgorithmus

IEC: International Electrotechnical Commission

G IEC

image: **1.** the individual's total conception of the world into which he or she fits his or her perception of events and interpretations of information input; **2.** the recreation of an object or scene by a lens.

G Weltbild; 2. Bild

IMC: instructional media centre; see **educational media centre**

imitation: see **modelling**

impedance: resistance to the flow of alternating current; impedance is measured in ohms and often abbreviated as Z.

G Impedanz

implementation: 1. putting an educational plan or idea into effect; **2.** the setting up of a practical programme; **3.** the insertion of a programme in a data-processing system.

G 1. 2. 3. Implementierung

incentives: external motivation to working in schools, e.g. consumable rewards for young children, marks for written work.

G Lernanreize

incrust: see **superimposition**

independent study: an activity in which pupils, carrying on their studies without the requirement of formal classes, consult periodically with one or more staff members for direction and assistance and, frequently, work towards the completion of individual study projects.

C *autodidaxy; autonomy; individualized instruction; self-directed learning; self-instruction*

G selbständiges Lernen

index: 1. an ordered reference list of the contents of a file or document together with references for identification or location of those contents; **2.** in statistics, a variable or composite of variables employed to represent in quantitative form the changes in a trait.

C *menu*

G 1. 2. Index

indexing: providing a systematic analysis of the contents of materials arranged according to alphabetical, chronological, numerical, source or other chosen order.

G Katalogisierung

indicator: 1. a recording instrument; **2.** in evaluation, a phenomenon used to draw conclusions concerning other phenomena; an indicator must be relevant, sensitive and readily available.

G 1. Anzeige; 2. Indikator

individualization: see **individualized instruction**

individualized instruction: instruction adapted to individual requirements. Should include, as appropriate, six basic and equally important elements: (a) flexible time frames; (b) diagnosis, remediation and exemption; (c) content options; (d) student evaluation - alternate forms and flexible times; (e) a choice of locations; (f) alternate forms of instruction. Also referred to as 'individualized teaching', 'individualized study/learning'.

C *audio-tutorial method; audodidaxy; autonomy; independent study; personalized system of instruction; self-directed learning; self-instruction*

G individualisierender Unterricht

individually-paced instruction: an instructional technique in which instruction is organized so that the learner may achieve objectives at a rate of his/her own choosing (not necessarily individualized).

C *pacing; self-assessment; self-pacing*

G Unterricht mit individuellem Lerntempo

inductive learning: learning by the inductive method, that is by teaching based on the presentation to the learner of a sufficient number of specific examples to enable him/her to arrive at a definite rule, principle or fact. In programmed instruction this procedure of presenting first the examples and then the rule is called EGRUL.

c *RULEG*

G induktives Lernen

informatics: the scientific, technological and engineering disciplines used in information handling and processing, their applications and their impact on society; sometimes referred to as 'computer science'.

G Informatik

information: **1.** the meaning assigned to data by known conventions; thus, 'data' are the marks, such as characters, signs, or symbols themselves, whereas the knowledge assigned to them is 'information'; **2.** the amount of visual material on a given frame of film or the amount of audio-visual material on a given frame of film.

G 1. 2. Information

information network: **1.** generally more than two libraries, data banks or information centres interrelated by continuous transaction often in support of a common operation or service; **2.** the distribution of instructional and educational information by cable and/or microwave link between two or more institutions or organizations. The transmission may take the form of radio, television or computer data. Includes distribution of programmes by dial access and remote access systems.

G 1. 2. Informationsnetz

information network system: a system which transmits both written and graphical information stored in a central computer for display on a domestic television set. The system may be one-way as in the case of CEEFAX, ORACLE and the broadcast form of TELIDON, or may be a two-way interactive system, as in the case of PRESTEL (UK), ANTIOPE (France), CAPTAIN (Japan) and the interactive form of TELIDON (Canada).

C *Teleinformation; Telématique; Teletext*

G Informationssystem

information retrieval: the methods and procedures for recovering specific information from stored data.

G Informationswiedergewinnung

information retrieval service: see **host**

information spinner: see **host**

information technology: see **new information technology**

infrared photography: photography using film, either black-and-white or colour, which is sensitive to infrared light.

G Infrarot-Photographie

inlay: an intentional vignette in television.

G Inlay

innovation: **1.** educational innovation: deliberate process of partial change leading either to a modification of the objectives of a particular educational practice or to a modification of the channels used to attain these objectives. Such innovation very often consists of adapting an educational situation to a change which has already taken place within or outside the education system, thereby making it possible to reestablish an equilibrium which has been upset; **2.** technological innovation: deliberate process of changing which may consist either in the appearance of a new technique or in a change in the principle on which an equipment functions. Cable television is based on a technical innovation (coaxial cables) but it also functions on a principle which is different from that of television.

G Innovation

input: **1.** the data to be processed; **2.** the device or collective set of devices used for bringing data into another device; **3.** a channel for impressing a state on a device or logical element; **4.** the process of transferring data from an external source to internal storage; **5.** the jack or device for inserting signals.

G 1. Eingabedaten; 2. Eingabeeinheit; 3. 5. Eingang; 4. Einlesen

input/output device: a unit that accepts new data, sends it into the computer for processing, receives the results and converts them into a readable form.

G Eingabe/Ausgabeeinheit; E/A-Gerät

inputs: in evaluation, goods, services or other resources provided for an activity with the expectation of producing outputs and achieving the activity's objectives within a specified time frame.

C *evaluation; effectiveness; outputs*

G Inputs

inquiry method: an approach to learning in which a learner or group of learners search for an explanation to a problem. May be limited to reading 'to find out' but often involves the collection of empirical data. Usually based on a question or problem which does *not* have a single simple answer.

G forschendes Lernen

inquiry station: device or unit from which an information request is made.

G Abfragestation

insert: **1.** close explanatory shot in a film or a TV programme, e.g. a letter, a clock face or a calendar; **2.** additional video tape, or film, added to previously completed material.

G 1. Pick-up; 2. Insert

in-service teacher training: further training and retraining of educational personnel who have already received initial training.

G Lehrerfortbildung

in-service training: education providing sustained further study enabling employed persons to improve skills and qualifications relating to their employment.

G Berufsfortbildung

instruction: a set of characters (normally consisting of a command) which, when interpreted by the control unit, causes a data-processing system to perform one of its operations.

G Befehl

instructional aids: devices which assist an instructor in the teaching/learning process by simply presenting supporting or supplementary information, usually intermittently.

C *instructional materials; educational media*

G Lehrhilfen

instructional developer: one who develops curriculum or teaching materials and related educational technology back-up.

G Lehrmittelentwickler

instructional development: a systematic approach to the design, production, evaluation and utilization of complete systems of instruction, including all appropriate components and a management pattern for using them; instructional development is larger than instructional product development, which is concerned only with isolated products, and is larger than instructional design which is only one phase of instructional development.

G Entwicklung von Unterrichtssystemen

instructional film: film devised for use in teaching a particular subject.

C *educational film*

G Unterrichtsfilm

instructional materials: generic term denoting all print and non-print materials used for teaching purposes.

G Unterrichtsmedien

instructional media: see **educational media**

instructional module: an organized collection of learning experiences (usually in self-instructional form) assembled to achieve a specified group of related objectives, generally consisting of several hours to several weeks of instruction; may be called a mini-course if credit is given.

C *module*

G Unterrichtsbaustein

instructional objectives: see **learning objectives**

instructional pathway: a route in an instructional design along which the student is expected or chooses to proceed in order to reach a given instructional aim.

G Unterrichtspfad

instructional product: any material or group of materials replicable or able to be reproduced for instructional purposes.

G Unterrichtsprodukt

instructional programme: subject matter to be taught along with the establishment of

BEST COPY AVAILABLE

the teaching time for each subject matter, as well as the list of contents to be acquired - in other words, the required knowledge. The programme generally takes the form of administrative texts. A 'curriculum' is the organization of learning, in a particular descipline or at a given level. The purpose of the curriculum is to define the objectives of the learning, educational content and the methods and the materials to be employed. In the past, the term 'syllabus' was used to designate an instrument which served as a means for the educational institution to define the content of instruction (the programme) and its practical organization from the standpoint of learning activities.

G Unterrichtsprogramm

instructional strategy: the overall approach to instruction to be incorporated in the instructional system or instructional product; it includes the types of system operation, format, stimuli, responses, feedback, generalities, instances, difficulties, approach, presentation-organization, sequence, scope, size-of-step and pacing to be used.

G Lehrstrategie

instructional system: an integrated group of programme components organized to accomplish specific learning objectives.

G Lehrsystem

instructional technology: a sub-set of educational technology based on the concept that instruction is a sub-set of education. Instructional technology is a complex, integrated process involving people, procedures, ideas, devices and organization for analysing problems and devising, implementing, evaluating and managing solutions to those problems, in situations in which learning is purposeful and controlled.

G Unterrichtstechnologie

instructional television - ITV: any television programme - broadcast or closed-circuit - developed specifically for instructional purposes; usually in conjunction with a specific course or set of lessons.

C *educational television; school television*

G Unterrichtsfernsehen; Schulfernsehen

instructional unit: see **module 3**

instrumental conditioning: see **operant conditioning; respondent conditioning**

integrated circuit - IC: a complete electronic circuit built into a single piece of semiconductor material.

C *chip*

G integrierte Schaltung - IC

integrated curriculum: systematic organization of curriculum content and parts into a meaningful pattern.

G integriertes Curriculum

integrated experience approach: see **integrated teaching**

integrated services digital network - ISDN: any all-digital communication network that incorporates various voice, video, data and image transmission capabilities using common underlying facilities and interfaces.

G Dienste-integrierendes Digitalnetz - ISDN

integrated teaching: an approach to instruction that involves the teacher in identifying as clearly as possible those responses, attitudes, concepts, ideas and manipulatory skills to be achieved by the student and then in designing a multifaceted, multisensory approach that will enable the student to direct his or her own activity to attain these objectives. The programme of learning is organized in such a way that students can proceed at their own pace, filling in gaps in their background information while omitting the portions of the programme which they have covered at some previous time.

G integrierter Unterricht

intelligence quotient - IQ: the quotient obtained by dividing mental development age by chronological age and multiplying by 100.

G Intelligenzquotient - IQ

intelligence test: a standardized method of evaluation (group or individual) designed to measure an individual's ability to learn.

to solve problems involving abstractions and to deal with new situations.

C *aptitude test*

G Intelligenztest

intelligent terminal: a computer terminal which is a computer in its own right because of its inherant capabilities, e.g. memory; also called 'smart terminal'.

C *dumb terminal*

G intelligentes Terminal

intelligent tutoring system: tutorial programme based on an expert system so that the programme understands and assesses students' responses and provides individualized learning strategies.

C *expert system; tutorial programme*

G intelligentes Tutorsystem

intensity: 1. the strength of a quantity; **2.** the relative strength or amplitude of electric, magnetic or vibrational energy; **3.** the brilliance of an image on the screen of a cathode-ray tube.

G 1. 2. 3. Intensität

interaction analysis: description and evaluation of communicative events occurring in a teaching situation, in particular, the way information is exchanged between teacher and students or among students in an organized learning situation.

G Interaktionsanalyse

interactive system: a system that allows two-way communications, with each part of the system affecting the others.

G interaktives System

interactive video: an individualized learning system in which a random access videodisc player (or VCR) is linked to a microcomputer; the selection of pictures and video sequences varies according to user's responses. Sometimes wrongly used for 'videotex 2'.

G interaktives Lernsystem

intercom system: a local communication system used, for example, for dialogue between control room and studio.

G Gegensprechanlage

interdisciplinary approach: a way of organizing the curriculum as a whole or of teaching a particular course in such a way that traditional boundaries between disciplines are ignored and new relationships among them are established.

G interdisziplinärer Ansatz

interface: 1. a shared boundary; the juncture between two or more systems or devices; **2.** a device or programme that allows two different parts of a system to 'communicate' with each other.

G 1. Anschluß; 2. Schnittstelle

interference: 1. an undesirable influence on a signal caused by other signals; **2.** extraneous electronic impulses disrupting normal signal transmission.

C *noise*

G 1. 2. Interferenz(störung)

interlaced scanning: a form of scanning in which the complete picture is explored by scanning along two or more sets of equidistantly spaced lines, each set being distributed over the whole picture area. The lines of each set are scanned sequentially and are located between the lines of the preceding and succeeding scans.

G durchflochtenes Abtasten

interlock: connection between two or more systems or parts of a system.

G Kopplung

intermediate: any film other than a camera original, intended for use only in making duplicates, as a colour internegative, or duplicate positive or negative.

G Intermediärfilm

intermediate objective: see **enabling objective**

intermediate technology: see **appropriate technology**

internal reinforcement: see **intrinsic motivation**

internegative: a colour duplicate negative.

G Internegativ

interpreter: 1. a computer programme that translates and executes each source language instruction before translating and executing the next one; **2.** a person who can translate one language into another as a speaker is speaking.

G 1. Interpreter; 2. Dolmetscher

interpretive programme: see **interpreter 1**

interruption: a break in a procedure in such a way that the normal flow can be resumed from the point of interruption.

G Programmunterbrechung

intrinsic meaning: see **denotation**

intrinsic motivation: the reward in a task which is intrinsic to the behaviour itself, without need for external reinforcers.

G intrinsische Motivation

intrinsic programming: a programming technique developed by Norman Crowder, characterized by relatively lengthy items, multiple-choice questions and consistent use of branching.

C *branching; linear programming*

G Intrinsisches Programmieren

I/O device: see **input/output device**

IQ: see **intelligence quotient**

iris diaphragm: an adjustable diaphragm, usually incorporated into the structure of a lens barrel, designed to control the amount of light passing through a lens.

G Irisblende

ISDN: see **integrated services digital network**

ISO: International Organization for Standardization.

G ISO

item: 1. in programmed instruction, a segment of material which the student handles at one time; may vary in size from a single incomplete sentence, question or instruction requiring a response up to a sizeable paragraph; **2.** in test construction, any single fact, part of unit that can be isolated for examination or measurement.

G 1. Einzelaufgabe; 2. Item

item analysis: any one of several methods used in test validation or improvement to determine how well a given question or item discriminates among individuals of different degrees of ability or among individuals differing in some other characteristic.

G Itemanalyse

item bank: a set of test items classified according to content, level of difficulty, validity, reliability, etc.

G Itembank

iterative process: a method of solving a problem by repeating a series of steps until the solution or a good approximation of it has been achieved.

G Iteration

ITU: International Telecommunications Union.

G ITU

ITV: see **instructional television**

jack: the hole or opening in a device or connector to accept a matching plug and to feed power or signals into or out of it.

G Buchse

jitter: a synchronization or projection fault leading to jerky and irregular displacement of the picture.

G Jitter-Effekt

J

joiner: see **splicer**

joystick: a lever the motions of which control microcomputer graphics or the movement of a cursor on a VDU.

G Joystick

jump: 1. in motion pictures, a discontinuity in the smooth action within a motion-picture scene, caused by momentary stopping and then starting the camera motor or by incorrectly removing a section of film within a scene during editing; **2.** to transfer programme control in a computer to some statement other than the next consecutive instruction.

G 1. Bildsprung; 2. Sprung

K

K: a symbol standing for the number 1,024 or 2^{10} used in measuring the storage capacity of computers.

G K

k: usual abbreviation for 'kilo' in the decimal system - e.g. 1 km = 10^3m = 1000 m.

G k

Keller-plan: see **personalized system of instruction**

keyboard: a set or panel consisting of an array of keys. Depressing a key causes the input of the specific character or symbol printed on the key.

G Tastatur

keypad: a telephone calling or coding device using keys instead of a dial.

G Tastenblock

keypunch: a keyboard actuated device that punches holes in a card or tape to represent data for computer input.

G Locher

keypunching: transcribing alphabetical or numerical information into cards by manual keyboard punching of the data.

G Lochkartenstanzen; Stanzen

keystone distortion: distortion of a projected image so that it is wider at the top than at the bottom.

G Trapez-Verzerrung

keyword: one or more concepts which relate to a document and by means of which its position in a sotrage system can be located, thus enabling it to be retrieved. See also 'descriptor'.

G Deskriptor

kinescope: 1. a film recording made from a TV programme on a picture-tube; **2.** see also **picture tube**.

G 1. Aufzeichnung vom Bildschirm

kit: 1. a set of components for constructing something with instructions for putting them together; **2.** a package of materials and/or equipment which enables a teacher to conduct a learning activity or a group of related learning activities with one or a group of learners; **3.** a packaged set of materials to be used by an individual learner for mastering tasks either after teacher explanation or in self-training activities.

C *learning package*

G 1. Bausatz; 2. 3. Lehrmaterialausrüstung

L

laboratory: an area which has been equipped for special instructional purposes, e.g. science demonstrations and/or experiments, audiovisual practice or production.

G Labor

laboratory work: a learning activity carried on by students in a laboratory designed for individual or group study of a particular subject-matter area, involving the practical applications of theory through observations, experimentation and research.

C *language laboratory*

G Laborarbeit

lacing: the act of putting film or tape through the playing channel. This is the United Kingdom term; the term in the United States is:

C *threading*

G einfädeln

laminate: to stick a special transparent protective film to the image surface (or both surfaces) of a two-dimensional material. The process usually involves some type of acetate, vinyl or mylar film which has a transparent adhesive coating on one side.

G laminieren

LAN: see **local area network**

language: see **programming language**

language laboratory: a special facility used particularly in the aural-oral method of language teaching; often each learner has a separate booth connected with a central station which can receive his/her speech, record it for him/her to play back and also provide him/her with other listening models of the language.

C *electronic classroom; audio-active-comparative laboratory/system*

G Sprachlabor

large-screen television projector: see **television projector**

laser: acronym for 'light amplification by stimulated emission of radiation'. A device for the creation, amplification and transmission of a narrow, intense beam of coherent light. (A light wave of constant frequency and wave length.) Used for videodisc recording and playback and for communications.

G Laser

laser printer: a high-speed printer system using a laser beam.

G Laserdrucker

latency: the time from the display of an instructional stimulus to the start of the student response.

G Latenzzeit

latent image: the invisible change caused by the action of light on the silver halide crystals in a photographic emulsion. A visible silver image is produced from the latent image when the emulsion is developed.

G latentes Bild

Lavalier microphone: a small microphone on a chain or cord around the neck.

G Lavalier-Mikrophon

layout: a visualized plan for a display, poster, publication or other presentation. It is usually done in scale and with sufficient detail to indicate how the final product will appear.

G Layout

LCD: liquid crystal display.

G LCD

leader: **1.** a section of plain tape or film that is added to the beginning, and possibly the end, of a magnetic tape or motion picture film for threading purposes; **2.** a person

who can influence people so that they will strive willingly toward the achievement of group goals.

C *trailer 1*

G 1. Startband; 2. Führungspersönlichkeit

leakage: the undesired electric current that may flow from a device to or through an operator.

G Kriechstrom

learner-based education: education in which the content and the learning and teaching processes are determined by the needs and desires of the learners who participate actively in shaping and controlling them. It draws upon the learners' own resources and experiences.

C *competency based education; teacher centred; subject centred curriculum; student centred curriculum*

G schülerorientierter Unterricht

learner-paced: see **self-pacing**

learner verification: proof offered by a programme or book producer that its use results in learning by the intended audience.

C *validation*

G Lernerbestätigung

learning: see **concept learning; community-based learning; self-directed learning; individualized instruction; direct teaching/learning; problem-centred learning; programmed instruction**

learning contract: a plan of instruction adaptable to individual differences, in which the course content is divided into a number of long-term assignments, each student receives a contract and is allowed to proceed to the next contract upon completion of the previous one.

C *student contract*

G Lernvertrag

learning objective: a precise statement indicating the performance expected of the learner in terms of specific skills and concepts.

C *enabling objective; performance objective; prerequisite objectives; terminal behaviour*

G Lernziel

learning package: a collection of subject-related materials accompanied by special directions for learner use and for which there is a list of objectives and test items.

C *kit*

G Lernpaket

learning resources: all of the resources (data, people and things) which may be used by the learner in isolation or in combination, usually in an informal manner, to facilitate learning; learning resources include messages, people, materials, devices, techniques and settings.

C *educational media*

G Lernressourcen

learning resources centre - LRC: see **educational media centre**

learning strategies: the dominant methods and general procedurHes used by learners and educators in order to attain the objectives of learning.

G Lernstrategien

learning style: the sum of the ways of problem solving, thinking and learning used habitually by an individual.

G Lernstil

lecture: an activity in which the teacher gives an oral presentation of facts or principles, the class frequently being responsible for note taking. This activity usually involves little or no learner participation by questioning or discussion.

G Vortrag

LED: light emitting diode.

G Leuchtdiode - LED

legibility: term referring to the degree of the ease with which a text can be read in the sense of deciphered; physical readability.

G Leserlichkeit

lens: optical device used in forming an image by focusing rays of light (as in a camera or a projector).

C *zoom lens; coated lens; Fresnel lens; telephoto lens; condensing lens; projection lens; anamorphic lens; wide-angle lens*

G Linse

lens angle: the horizontal or vertical angle of view of a lens as expressed in degrees.

G Bildwinkel

lens barrel: the cylindrical support in which a lens is mounted. Usually also includes a mechanical device to permit focusing.

G Objektivgehäuse

lenticular screen: a silver projection screen made with a series of ridges and hollows over the surface to control the distortion of reflected light.

G bikonvexe Leinwand

lettering: the activity of applying letters and numbers to create text, titles or captions.

G Beschriften

LF: low frequency; a band frequency extending from 3 to 30 Mhz.

G LF

library: a collection of organized information used for study and reference.

C *film library; tape library; educational media centre; polythèque; data bank*

G Bibliothek

lifelong education: the concept that education is not a once-for-all experience confined to the initial cycle of full-time education commenced in childhood, but a process that must continue throughout life. Life itself is a continuous learning process, but each person also needs specific opportunities for further and new education, both vocational and general, throughout life, in order that he/she may keep abreast of technical and social change, may adapt to changes in his/her own circumstances (marriage, parenthood, professional situation, old age, etc.) and may achieve his/her fullest potential for individual development. Lifelong education comprehends both an individual's intentional and incidental learning experiences.

G lebenslanges Lernen

lift: to record onto film, sound from discs, tapes, etc.

G Überspielen

light board: see **lighting console**

light box: an illuminated transparent desk for animation work.

G Leuchtpult

light meter: see **exposure meter**

light patching board: see **lighting console**

light pen: an optical scanner that recognizes patterns of light and dark. Light pens are used with a cathode-ray tube screen to add, modify or delete information.

G Lichtstift

light video equipment: especially light portable video recording equipment, generally used for news gathering and amateur video recording.

G tragbare Videoausrüstung

lighting console: a console through which current for lights may be controlled or modified to achieve such functions as on-off, preset intensity and dimming.

G Beleuchtungskonsole

lighting control board: see **lighting console**

limited rights: the author's rights are limited under copyright law (e.g. cases of free use, etc.) or the user's rights as partially transferred to him by the author.

G begrenzte Rechte

line: 1. the electric supply system; **2.** one of the hundreds of horizontal lines used to form a television image; **3.** a phrase in an actor's script; **4.** a single row of printed characters; **5.** the linkage between a computer and its terminals.

C *on-line; off-line*

G 1. Netz; 2. 3. 4. Zeile; 5. Leitung

line frequency: 1. the number of scanning lines traversed per second; **2.** the operating frequency of an electricity supply network.

G 1. Zeilenfrequenz; 2. Netzfrequenz

linear programming: a programming technique based on the principles of reinforcement theory, including active generation of responses, shaping of responses, repetition and immediate reinforcement. Set sequences of items present information in small units and require a response from the student at each step. Every student does each item in the programme, his progress differing only in the rate at which he proceeds through the sequence.

C *intrinsic programming*

G lineares Programmieren

line up: to adjust the proper relationship of any elements; sound tracks, camera signals, etc., before production.

G aufbauen

lip synchronization: a recording of the speech of a person appearing in a motion picture so that the sound is heard at the same time as the lip movements are observed.

G Synchronisation

listening centre: 1. an audio distribution device to which headsets are or can be connected to enable more than one learner to hear an audio programme at the same time; **2.** an area where students listen to recorded materials.

G 1. zentrale Tonkonsole; 2. Phonothek

listing: a print-out or display of the statements of a computer programme.

G Auflistung; Listing

live: a programme actually happening in real time. Not recorded or delayed.

G Live-Sendung

load: 1. a device that absorbs power and converts it into the desired form; **2.** to put information into the storage of a digital computer; **3.** to thread a film or tape into a machine, cassette or cartridge.

G 1. aufladen; 2. Laden; 3. einlegen

local area network - LAN: a network linking computing resources over a small area, e.g. a building or a campus.

C *custom network*

G lokales Netz

logic: 1. the science of the laws governing thought processes; **2.** a mechanical or electronic device which can perform any one of the basic logical functions.

G 1. 2. Logik

log in/log out: the procedure by which a user initiates or ends a session on a time-sharing system.

G anmelden/abmelden

logging in/out: see **log in/log out**

logging on/off: see **log in/log out**

logistics: all the resources and methods employed, e.g. for the organization of an educational activity.

G Logistik

LOGO: a very simple interactive programming language used for educational applications and usually involving the generation of turtle graphics.

G LOGO

log out: see **log in/log out**

long-focus lens: a lens for photography of distant objects or for magnification.

G Teleobjektiv

long-playing disc/record: an audiodisc of about 12-inches diameter on which very fine grooves are cut in close proximity so as to permit 25 to 30 minutes listening on either side at $33^1/_3$ r.p.m. playing speed.

G Langspielplatte - LP

loop: 1. a small amount of slack film used in motion pictures to give leeway in the threading of a projector; **2.** a closed path or any sequence of events in a computer programme that repeats itself, is closed back on itself, or connected back on itself.

C *film loop; tape loop*

G 1. Vorlauf; 2. Programmschleife

loop film: a length of film joined into an endless band to facilitate constant repetition.

C *single-concept film*

G Endlosfilm

loop projector: a projector, usually 8mm, for use with film loops, enabling continuous and repetitive showing of a film sequence.

G Filmschleifenprojektor

loudspeaker: a device which converts electrical impulses into sounds. Loudspeakers may be in portable enclosures, permanently installed or built into other devices such as radios or television receivers.

G Lautsprecher

low-band standards: a videotape recording procedure using the 5 to 6.8 megahertz carrier signal.

G Low-Band-Standard

low-cost technology: see **appropriate technology**

LP: long-playing disc/record.

G LP

LRC: learning resources centre. See: **educational media centre**

LSI: large-scale integration; refers to the process of manufacturing large numbers of micro miniature electronic components on very small pieces ('chips') of semi-conductor material.

G LSI

luminance: a measure of brightness especially applied to television signals.

G Leuchtdichte

luminosity: attribute of visual sensation according to which an area appears to emit more or less light. This is the term used in the United Kingdom; the United States term is:

C *brightness*

G Helligkeit

M

machine: see **teaching machine**

machine language: see **computer language**

machine run: see **run**

macrozoom lens: a zoom lens which is capable of focusing on very close objects.

G Makro-Objektiv

magazine: 1. lightproof negative film containers of a film camera or a container for film, tapes, slides or filmstrips usually embodying a transport mechanism designed to supply or present the material for controlled exposure; **2.** a periodical for general reading containing articles on various subjects by various authors; **3.** a radio or television programme which continues in successive parts under the same main title and in a similar style.

G 1. Kassette; 2. 3. Magazin

magnetic board: a sheet of ferrous metal to which objects may be attached by means of magnets. This same surface may be coated with enamel or chalkboard paint and be used as a chalkboard or display board.

G Magnettafel

magnetic disk: as used in computer systems, a flat circular plate with a magnetic surface on which data can be stored by selective magnetization of portions of the flat surface. Often in stacks in a container as a unit called a disk pack.

C *disk, floppy disk, hard disk*

G Magnetplatte

magnetic diskette: see **diskette**

magnetic film: a motion picture film base with sprocket holes which instead of being coated with photographic emulsion is coated with a magnetic oxide, upon which sounds may be recorded for playback.

G Perfoband

magnetic head: any component of audio or electronic video equipment which operates in contact with the iron oxide coating on magnetic film or tape, and which records sound, picks up sound for playback, erases sound, or records, plays back or erases video information.

G Magnetkopf

magnetic recording: a method of recording information by impressing on a magnetic strip, film or wire, a su4ccession of magnetic patterns representing the sequential wave patterns of the information being recorded.

G magnetische Aufzeichnung

magnetic sound track: a sound track recorded on a strip of magnetic material which is coated on the edge of a print of a cine film.

C *optical sound track; COMOPT; COMMAG*

G Magnettonspur

magnetic tape: a recording medium in the form of a ribbon, made of a non-magnetic base, coated with a magnetizable material in a suitable binder.

G Magnetband

mainframe: 1. the fundamental portion, i.e. the portion that is the central processing unit and control elements of a computer system with large internal storage capacities; **2.** colloquial for big computers as opposed to mini-computers.

G 1. Zentraleinheit - ZE; 2. Großrechner

main memory: see **storage**

main title: the name of the production, shown at the start of an audio-visual material.

G Titel

mains: the electrical supply system in the United Kingdom.

G Stromnetz

maintenance: activity intended to keep equipment (hardware) or programmes (software) in satisfactory working condition, including tests, measurements, replacements, adjustments, repairs, programme copying and programme improvement. Maintenance is either preventive or corrective.

G Wartung

management by objectives: a management technique which consists of the following major elements: (a) superiors and subordinates meet to discuss goals and jointly establish attainable goals for the subordinate; (b) the superior and subordinate meet again after the initial goals have been set to evaluate the subordinate's performance in terms of the pre-established goals.

G Führung durch Zielsetzung

mark: the evaluation of a pupil's work by numerical means. This is the term used in the United Kingdom; the United States term is:

C *grade; score*

G Note

markerboard: general term to include chalkboards, and other boards of various colours and materials for use with any kinds of markers or chalk.

G Tafel

mass communication: a mode of non-personalized communication aimed at large non-specific audiences.

G Massenkommunikation

mass media: generic term; those means of communication that reach large numbers of people at once with a common message - the press and printed text, film, radio, television - in contrast with means used for limited communication, as with groups of students (group media) or for communication between individuals or within a given institution (self-media).

C audiovisual materials; media; educational media; instructional media

G Massenmedien

mass storage: refers to large volume storage, on-line, and directly accessible to the central processing, arithmetical, logical or control unit of a computer; usually magnetic discs or tapes.

G Massenspeicher

master: the original or edited tape recording or film of a programme from which replicas (dupes or copies) are to be made; applies to audio (disc or tape) as well as video (film or videotape) recordings.

G Masterband

master control room: the room in which all audio and/or video signals are assembled and processed.

G Regie

master file: a file that is used as an authority in a given job and that is relatively permanent, even though its content may change.

G Stammdatei

mastery learning: an educational strategy which assumes that all, or almost all, students can learn well and achieve effective mastery in a course, subject or even an entire curriculum at a high level of proficiency.

G Mastery Learning

mat: see **matte**

matched action shot: the smooth continuation of action between two adjacent, related motion-picture scenes.

G Anschluß

matched groups: a procedure for assigning subjects to experimental and control groups which is meant to equate the groups. Subjects are usually matched on four or five variables. For each subject placed in one group, there must be another subject like him/her on the matching variables in the other group.

G gleichwertige Versuchsgruppen

mathetics: a method of presenting information to be learned, particularly useful when multiple discriminations have to be made. The term is used by G.F. Gilbert to describe the systematic application of reinforcement theory to the analysis of knowledge and skills.

G Mathetik

matrix: **1.** a rectangular arrangement or organization of mathematical or other data which has *x* rows and *n* columns for easy understanding and comparison; **2.** a mould in which type is cast or shaped.

G 1. Matrix; 2. Matrize

matrix printer: a printer in which each character is composed of a series of dots produced by a set of pens which moves across the paper. Also called 'dot matrix printer'.

G Matrixdrucker

matt: see **matte**

matte: **1.** a mask used during printing to enable two separate images to be printed in succession on different areas of the same film; **2.** a card or metal mask placed in front of a camera to give such effects as looking through binoculars, through a key-hole, etc. The masks are placed in a matte box which secures to the front of the camera; **3.** a screen with a non-directional reflection pattern.

G 1. Maske; 2. Effektmaske; 3. Mattscheibe

MBO: see **management by objectives**

MCQ: see **multiple-choice question**

mean: the quotient obtained by dividing the sum of a set of scores by the number of scores; also called 'average' as opposed to 'median'.

G Mittelwert

mean square deviation: see **variance**

mean square error: see **variance**

measurement: the process of obtaining a numerical description of the extent to which a person (or thing) possesses some characteristic. The term is commonly applied to the

examination of persons by giving them some form of test.

C *docimologie; test; evaluation*

G Messung

media: **1.** a generic term for all of the forms and channels used in the transmission of information; **2.** educational media or audio-visual media; **3.** mass media.

G 1. 2. 3. Medien

media-based instruction: any instructional technique based mainly on the use of audio-visual media.

C *computer-based instruction*

G mediengestützter Unterricht

media-based instructional laboratory: an instructional space equipped with materials and equipment for learning - and especially self-learning - activities dependent upon educational media.

G mediengestütztes Unterrichtslabor

media centre: see **educational media centre**

media education: a means towards better understanding of the effects, roles and functions of the media for individuals and for society. In the 1950s it was referred to as 'screen education'.

G Medienpädagogik

mediamobile: a truck, lorry or van specially designed and operated to distribute print and non-print materials. It serves both as a delivery unit and a satellite of a central learning resources centre.

G Medienmobil

median: the exact midpoint in a statistical distribution or set of scores as opposed to 'mean'.

G Median

mediated instruction: instruction which is conducted with communication rather than direct face-to-face interaction of the teacher with the student (e.g. by print, film, recording, telephone, radio, television or computer terminal).

G indirekter Unterricht

medium: means employed to impart and exchange information. Singular of 'media'.

G Medium

memorization: committing to memory; learning by heart.

G Auswendiglernen

memory: see **store**

memory card: in computer technology, an off-line bulk storage memory consisting of a rectangular array of 960-bit positions on a card.

G Speicherkarte

memory span: the period of time during which retention of information occurs. May be 'short term' - limited to a few hours, or 'long term'.

C *span of attention; span of apprehension*

G Speicherdauer

menu: a list of options presented by a computer programme to a user.

C *index 1; command*

G Menü

menu-driven programme: a computer programme that presents the user with a menu from which the section required at the time can be selected.

C *command-driven programme*

G menügesteuertes Programm

message: **1**. an ordered selection from an agreed set of signs intended to communicate information. **2.** a communication or indication by a data-processing system, shown on a screen or on a service console - e.g. in response to an input of data or as a notification of errors or malfunctions.

G 1. Nachricht; 2. Meldung

microcomputer: a complete small computer system consisting of hardware and software, whose central processing unit consists of a single chip or a small number of chips.

C *mini-computer; mainframe*

G Mikrocomputer

microfiche: a sheet of microfilm, usually 4" by 6" (10 by 15 cm) containing multiple micro-images in a grid pattern which can be read with magnifying or projection devices.

G Mikrofiche

microfilm: a generic term for photographic film on which are recorded micro-images. Most commonly used to denote microforms on reels or spools.

G Mikrofilm

microfilm reader: see **microform reader**

microform: a generic term for materials - film or paper, printed or photographic - containing micro-images.

G Mikroformat

microform reader: a rear-screen projection device for enlarging and viewing a translucent microform with the unaided eye. Includes microfilm readers, microfiche readers and combinations of these.

G Mikroform-Lesegerät

micro-image: photographic reproduction in a miniaturized format of such materials as printed pages, documents, drawings, publications.

G Mikrobild

microphone: a device which converts sounds into electrical signals, usually for input into an amplification, mixing or sound recording system. Colloquial: 'mike'.

C *crystal microphone; dynamic microphone; cardioid microphone; condenser microphone; unidirectional microphone; omnidirectional microphone*

G Mikrophon

microprocessor: a single chip which contains the electronic circuitry necessary for digital arithmetic and logical operations used extensively in mini- and microcomputers.

G Mikroprozessor

microprojector: a device designed to enlarge and project microscopic transparencies such as microscope slides.

G Mikro-Projektor

microteaching: a method of teacher training whereby teacher trainees gain simulated teaching experience with a few students in small groups, and employing audio and/or video recording for playback and discussion.

C *autoscopie; minicourse; modeling; protocol materials*

G Microteaching

microwave link: a radio system used for the point-to-point transmission of a television or audio signal thus avoiding long lengths of cable. Microwave links are limited to line-of-sight situations.

G Richtfunkverbindung

microwaves: electromagnetic waves of sufficiently short wavelength that practical use can be made of waveguide and associated cavity techniques in their transmission and reception.

G Mikrowellen

mike: see **microphone**

mimeo: see **mimeograph**

mimeograph: a type of rotary stencil duplicator.

G Vervielfältigungsgerät

minicassette: trademark of an audiocassette.

G Mini-Kassette

minicomputer: a small, powerful, usually rugged and relatively inexpensive, general-purpose computer. Computers are often subgrouped as mainframe, mini- and microcomputers according to the amount of storage they have (usually given in bytes), the number and kind of peripherals they use and the price range.

G Minicomputer

minicourse: 1. a self-instructional package used in teacher training. Teaching skills are practised, as in microteaching. However, there is no supervisor present and the student-teacher works at his own pace following an individualized multi-media package;

BEST COPY AVAILABLE

2. also, any short course on one topic or concept.

C *module 1*

G Minikurs

mini-laboratory: a portable audio-active language laboratory.

G Minisprachlabor

mixer: 1. a device for combining several signals appearing simultaneously; **2.** a member of the sound crew who operates a mixing console.

G 1. Mischstufe; 2. Mischmeister

mixing: a process for combining several signals appearing simultaneously from several sources into a single signal.

G Mischung

mixing console: a desk grouping all the controls required for mixing within the reach of a single operator.

G Mischpult

mixing desk: see **mixing console**

mock examination: an examination that is organized for its students by a school in order to simulate an external examination.

G Scheinprüfung

mock-up: a representation of the real thing, constructed so as to emphasize a particular part or function of the real thing. It may be smaller or larger than the original. Certain features may be made so as to give emphasis to functions or relationships.

G Modell

mode: 1. a particular method of operating a computer; **2.** a statistical measure of the central tendency of a distribution, being the value or score at which the peak of the distribution occurs. See also 'mean' and 'median'.

C *conversational mode; tutorial mode*

G 1. Betriebsart; 2. Modus

model: 1. a conceptualization representing a real-life situation, procedure or ideal technique. It can take the form of an equation, a graphic analogue, a device or a narrative sequence; **2.** a reproduction of a real thing in an arbitrarily chosen scale.

G Modell

modeling: 1. in microteaching, refers to the use of teaching models (live or recorded) as a method of inducing behavioural change; **2.** an activity, frequently used for instruction in speech, in which the pupils listen to and observe a model as a basis upon which to practice and improve their performance; **3.** illumination from a direction opposite to the key lights to give an illusion of the third dimension in TV.

G 1. 2. Imitationslernen; 3. Hintergrundbeleuchtung

model school: a school in which approved methods of instruction may be observed by students or visiting educators, but in which there is no provision for practice teaching.

C *pilot school*

G Modellschule

modem: an abbreviation of the words MOdulator-DEModulator. A device which enables data to be transmitted over telephone lines.

G Modem

modular system: 1. any instructional package which is composed of self-contained elements, such that each can be studied as a complete unit; **2.** a piece of equipment with easy replacement or substitution of component parts.

G 1. Modulsystem; 2. Modularsystem

modulate: vary the amplitude, frequency or phase of carrier wave with a signal.

G modulieren

modulation: a process whereby some characteristics of a carrier wave are changed or varied allowing transmission of usable audio and video impulses from one point to another. As information is added to the carrier, the amplitude or frequency changes proportionally to the amplitude of the modulation signal. The result is an ampli-

tude modulated (AM) signal or a frequency modulated (FM) signal.

G Modulation

modulator-demodulator: see **modem**

module: **1.** an organized collection of learning experiences (usually in self-instructional form) assembled to achieve a specified group of related objectives; generally conceived as several hours to several weeks of instruction; it may be called a 'minicourse' if credit is given; **2.** a group of students following the same course of instruction in a flexible scheduling system; **3.** a unit of time in a flexible scheduling system; commonly varies in length from 15 minutes to one hour; **4.** a group of parts performing a specific function and assembled as a unit so that replacement is by unit rather than by part.

G 1. Lernmodul; 2. Lerngruppe; 3. Zeitmodul; 4. Baustein, Modul

monitor: **1.** an assistant who helps a teacher carry out his/her duties, either by tutoring or by taking charge of small groups; **2.** a student with a first degree who, under the responsibility of a professor, is in charge of supervising undergraduate students, especially for practical work; **3.** sometimes used to denote a non-qualified teacher; **4.** a device for displaying video signals on a cathode-ray tube, and connected to a transmission source (camera, videorecorder, computer terminal) by cable. Monitors generally have higher definition than domestic sets; **5.** to observe the picture shading and other factors involved in the transmission of a scene and the accompanying sound; **6.** a master loudspeaker used in an audio facility to listen to and evaluate an audio programme.

G 1. Pädagogischer Assistent; 2. Tutor; 3. Hilfslehrer; 4. 6. Monitor; 5. Monitoring

monitoring: **1.** an on-going quality check or appraisal of an activity or a system while it is actually in operation; **2.** the activity of following the progress of each learner as he moves through the sequence of instruction.

G 1. Überwachung; 2. Überwachung des Lernfortschritts

monosemic message: a message which, as far as possible, tends towards a single meaning and with which only one form of educational application is possible.

C *polysemic message*

G monosemische Botschaft

montage: a composite picture made up of several separate pictures.

G Montage

motion picture: a length of film, with or without a magnetic or optical sound track, bearing a sequence of images which create the illusion of movement when projected in rapid succesion (usually 18 or 24 frames per second). Common motion picture sizes in instructional use are 16mm, 8mm, and super/single 8mm. This is the term used in the United States; the United Kingdom term is:

C *film*

G Film

motivation: **1.** the internal factors that cause a person to act; the goals or purposes underlying an individual's behaviour; **2.** the practical art of applying incentives and arousing interest for the purpose of causing a pupil to perform in a desired way.

C *intrinsic motivation; extrinsic motivation*

G 1. Motivation; 2. Motivierung

mount: **1.** to install equipment in position and condition for use; **2.** a device having one or more holes into which electric bulbs, safety devices or plugs can be fitted.

G 1. installieren; 2. Fassung

mounting: the activity of attaching one surface or material to another surface or material in a process using heat and/or pressure and/or an intermediary paper or adhesive.

G aufkleben

mounting press: an electrically heated press which applies heat and pressure for mounting and/or laminating flat graphics and photographic materials.

G Klebepresse

mouse: in computing, a device which is operated by rolling it over a surface in order to move text and illustrations, or a cursor, on a display screen.

C *light pen*

G Maus

movie: see **motion picture**

multi-choice question: see **multiple-choice question**

multi-image show: the use of two or more separate images (usually projected) simultaneously in the same presentation.

G Multivision

multimedia: **1.** a term describing a single work designed to be presented through the integrated use of more than one medium (e.g. slide/tape presentation); **2.** in publishing, a term for all media other than print but particularly films, filmstrips, video, transparencies and recordings.

G 1. Medienverbund; 2. Multimedia

multimedia approach: methodology based on the principle that a variety of audio-visual media and experiences correlated with other instructional materials overlap and reinforce the value of each other. Some of the material may be used to motivate interest; others to communicate basic facts; still others, to clear up misconceptions and deepen understanding.

G Medienverbund

multimedia kit: see **multimedia package**

multimedia package: a collection of subject-related materials in more than one medium intended for use as a unit and in which no one medium is so clearly dominant that the others are dependent or accompanying.

G Medienpaket

multiple-choice question - MCQ: a kind of question, common in objective tests and branching programmes, to which there is more than one forced choice. Usually MCQs have four or five possible answers and incorporate distractors, i.e. wrong but plausible answers.

G Auswahlfrage

multiple exposure: see **double exposure**

multiple image: see **ghost**

multiple track: **1.** a provison within programmed instruction which allows students to pursue alternative subdivisions of the programme in terms of their successes or failures with earlier sections of the sequence; **2.** a recording process in which several longitudinal and parallel tracks are recorded on the same tape.

G 1. Auswahlpfad; 2. Mehrspurverfahren

multiplex: an electronic device allowing the computer to be connected to several peripherals on a single channel.

G multiplex

multiplexer: **1.** a moveable mirror or prism set up in such a way that it can direct the image from slide projectors and film projectors into a television camera. Similar to film chain, but has additional sources; **2.** a device allowing several transmitters to be run in parallel on the same aerial without interaction.

G 1, 2. Multiplexer

multiplexing: **1.** the process of transferring data from several storage devices operating at relatively low transfer rates to one storage device operating at a high transfer rate in such a manner that the high-speed device is not obliged to 'wait' for the low-speed units; **2.** the concurrent transmission of more than one information stream on a single channel.

G Multiplexbetrieb

multiprocessor: one computer with several instruction and sequence control registers or a configuration with two or more central processors, one of which may control the others.

G Mehrprozessorsystem

multi-purpose room: a space designed or adapted specifically for two or more of the combined functions that might normally be served by a number of separate instructional spaces.

C *general-purpose space*

G Mehrzweckraum

multivariant analysis: the general term for techniques examining the relationship between several independent and dependent variables simultaneously.

G Mehrvariablenanalyse

mute: see **silent film**

N

narration: the verbal comments made to accompany visual materials.

G Kommentar

narrowcasting: distributing a programme or signal to a limited number of people or a specially selected audience.

C *broadcasting*

G narrowcasting

natural language: a language whose rules reflect and describe current rather than prescribed usages (artificial language).

C *machine language*

G natürliche Sprache

needs assessment: a systematic method of determining the educational needs and learning and social goals of a particular group or community.

G Lernzielbewertung

negative entropy: see **negentropy**

negative picture/image: **1.** an image, either black and white or colour, in the reverse of its normal appearance. Dark subject areas are light and light subject areas are dark, and in colour negative images, colours are represented by their complement; **2.** a piece of film with a negative image.

G negatives Bild

negative reinforcer: a reinforcer that is meant to suppress a particular response or increase the frequency of escape behaviour.

G negativer Verstärker

negentropy: a negative measure of disorder or a positive measure of order in a system that processes information, e.g. a learning system where entropy decreases as the assimilation of information proceeds.

C *entropy*

G Negentropie

network: **1.** a sistem of interconnected points, agencies, organizations or institutions which can distribute or interchange resources, energy or information; **2.** a group of radio or television broadcasting stations connected by relays or coaxial cable so that all stations may broadcast a single programme, originated at one point, simultaneously; **3.** two or more interconnected computers that perform local processing as well as transmit messages to one another and/or to a central computer for updating information and/or processing inquiries.

C *information network*

G 1, 3. Netz(werk); 2. Programm

network architecture: see **architecture**

new information technology - NIT: the application of electronic and other technologies, e.g. computers, communications satellites, fibre optics, videorecording, etc., to help produce, store, retrieve and distribute analogic or digital information.

C *telematics*

G neue Informationstechnologie(n) - NIT

NIT: see **new information technology**

noise: **1.** any unwanted disturbances superimposed upon a useful signal which tend to interfere with the information content of the useful signal; **2.** unwanted electrical energy or interference which may produce a snow-like pattern over a television picture or static in audio signals.

G 1, 2. Rauschen

noise level: see **signal-to-noise ratio**

non-book media: see **non-print materials**

non-print materials: materials which involve media other than the print medium (e.g. pictures, images, graphics, etc.). Many graphic materials are actually printed, but the term non-print has come to mean those materials which are not textual or book-like in nature. The terms media, non-print, and non-book are often used interchangeably.

C *printed materials*

G Non-print-Medien

non-verbal test: a test in which the items consist of symbols, figures, numbers or pictures, but not words.

G nichtverbaler Test

normal distribution curve: a bell-shaped curve representing a theoretical distribution of measurements that is often approximated by a wide variety of actual data. Scores are concentrated near the mean and decrease in frequency the further one departs from it.

G Normalverteilung

norm-referenced test: a test which assesses the learner's performance in a given area in relation to that of some norm or reference group.

C *criterion-referenced test*

G normenbezogener Test

notation: in computer technology, a systematic or conventional method for representing information through the use of signs and symbols, such as numerals, alphabetic characters and special signs, and most commonly applied to number systems.

G Notation

NTSC: National Television Standards Committee, a colour video transmission system used in the United States.

G NTSC

nuclearization: organizational and planning strategy of educational services (formal and non-formal) from the base upwards especially in Latin America. It aims at rationalizing resources and allowing maximum participation by the community in educational development.

G Organisation auf Gemeindeebene

O

OB: see **outside broadcast**

object language: the computer language or set of coded instructions into which a source language is translated by means of compiler. Usually, 'object language' and 'machine language' are the same.

C *computer language*

G Objektsprache

objective: **1.** the desired outcome of an activity; **2.** detached, impartial, not influenced by personal feelings, prejudices or interpretations.

C *aim; goal; learning objective; educational objectives; performance objective*

G 1. Ziel; 2. objektiv

objective-based test: a test designed as far as possible to exclude the subjective element on the part of those taking it; and grading it by presenting a number of factual questions to be answered by one word or a check

mark instead of verbal expression and organization of material.

G objektiver Test

objective lens: the main image-forming lens in a projector, or any optical system.

G Objektiv

octet: see **byte**

off-air recording: recording sound and/or images from a broadcast source.

G Aufzeichnung (einer Sendung)

off-campus study: education carried on outside the formal school and higher education system.

G nicht-institutionelle Bildung

office automation: a term designating the whole range of techniques and media tending towards the automation of office activities. Also called 'office technology'.

G Büroautomatisierung

off-line: pertaining to the operation of a functional unit when not under the direct control of a computer.

G Offline

offprint: a section of a book or journal printed or reprinted for special distribution.

G Sonderdruck

off-screen - OS: not seen, but presumably not far from the action.

G außerhalb des Aufnahmebereichs

offset press: a printing press using photo-offset lithography, wherein the inked surface does not come into contact with the paper to be printed. Offset printing is the most common form of printing in instructional institutions.

G Offsetdrucker

OHP: see **overhead projector**

omnidirectional antenna: an antenna whose radiating properties at any instant are the same on all bearings.

G Rundfunkantenne

omnidirectional microphone: a microphone equally sensitive in all directions.

G Kugelmikrophon

on-line: pertaining to the operation of a functional unit when under the direct control of the computer.

G Online

on-line data service: see **host**

on-the-air: in the process of broadcasting.

G auf Sendung

opaque: impervious to the rays of visible light; not transparent or translucent.

G undurchsichtig

opaque projector: see **episcope**

open-circuit television: see **broadcasting**

open classroom: an instructional technique using a classroom setting to provide maximum freedom for the pursuit of students' interests. The classroom layout emphasizes a number of specialized interest areas rather than the usual student seating arrangement.

C *open school; open-plan school; open learning*

G offenes Klassenzimmer

open education: an approach to education where entry is not restricted by previous achievements. Not to be confused with 'open learning'.

C *open school; open university; open learning system*

G offene Bildung

open-ended: see **closed/open-ended**

open-ended activity: a type of learning activity in which the end result is not preconceived by the teacher or the learner. Usually refers to a certain type of experiment or inquiry. Often leads to further activities or experiments. Often the learner is guided by his own interests.

G offene Lernaktivität

open-ended question: a semi-structured technique for probing associations connected with a specific area such as a sentence-completion test.

C *closed/open-ended; constructed response; multiple-choice question*

G offene Frage

open learning: a method of instruction in which, according to their abilities and their needs, the learners have a certain amount of direction in their studies, but also some autonomy of choice.

C *open classroom; open-plan school*

G offener Unterricht

open learning system: a learning system accessible and available to all regardless of formal qualifications.

C *open school; open university*

G offenes Lernsystem

open-plan school: a particular form of organization in certain elementary schools in order to break down the compartmentalization of subjects and class groups; especially apparent in architecture which is geared to a new mode of internal communication (assembly space, movable partitions, activity rooms, etc.).

G Open-Plan-Schule

open-reel: film or tape on a reel without a cassette or cartridge.

G offene Spule

open school: institution designed to offer adults access to education at the secondary and also at the tertiary level below that of higher education. No academic conditions for enrolment are imposed. Teaching is by correspondence, radio and television, or by face-to-face contact between teacher and student.

C *open university*

G offene Schule

open system: see **closed system**

open university: a term originating in the United Kingdom and decribing an institution designed to provide adults with access to higher education. All adults are eligible to enrol, regardless of formal academic qualifications. Teaching is by correspondence, radio and television, and may be supplemented by some face-to-face tuition and counselling.

G Teleuniversität ('offene Universität')

operant conditioning: a type of conditioning in which the emitted, rather than the elicited, behaviour of the organizer is reinforced, in contrast to respondent conditioning. Also referred to as 'instrumental conditioning'.

C *respondent conditioning*

G operante Konditionierung

operating system: 1. software which functions currently with user programmes and controls their execution; **2.** in systems theory, a system or sub-system concerned with operating activities, i.e. those activities which directly contribute to the import, conversion and export processes which define the nature of the organization being described.

G 1. Betriebssystem; 2. Handlungssystem

operations research: the use of optimizing models; the use of mathematical models to reflect the variables and constraints in a situation and their effect on a selected goal; the application of scientific methods in a problem situation with a view to providing a quantitative basis to arrive at an optimum solution in terms of goals sought.

C *action research*

G Operations Research

optical disc: an audio or video disc which is read by an optical process.

G optische Platte

optical fibres: bundles of tiny glass threads or fibres used to transmit signals.

G Glasfaser

optical printer: a kind of camera in the laboratory which allows variation of image from one film to another.

G optischer Printer

optical printing: printing carried out on a projection printer as distinguished from printing done on a contact printer.

G optische Kopierung

optical scanner: a device that optically scans printed or written data and generates their digital representations.

G optischer Scanner

optical sound track: a photographic pattern on the side of a motion picture film which produces sound when projected onto a photo-electric cell connected to an amplifier and loudspeaker.

C *magnetic sound track; COMOPT; COMMAG*

G Lichtton

ORACLE: see **information network system**

organizer: see **advance organizer**

original: initial camera negative (or videotape recording before post-production).

G Original

original negative: a negative composed of original film exposed and processed to make up complete film.

G Originalnegativ

original version: 1. primary source; **2.** print of film in the original language version as opposed to a dubbed version.

C *master*

G 1, 2. Originalversion

OS: see **off-screen**

outcomes: see **outputs**

outgoing profile: attitude which is expected from a student when he/she finishes a teaching/training sequence.

C *entry profile; post-test*

G Ergebnisprotokoll

out of focus: descriptive of a distorted or fuzzy picture.

G unscharf

out of synchronization: see **synchronization**

output: information transferred from internal storage of a computer to output devices so as to produce output cards, tapes, business forms, etc.

G Ausgabedaten; Ausgabe

output power: the useful power or signal delivered by a circuit or device.

G Ausgangsleistung

outputs: specific products in terms of type and magnitude which an activity can be reasonably expected to produce from the inputs provided and activities undertaken.

G Outputs

outreach education: see **extension education**

outside broadcast - OB: 1. a programme originating elsewhere than in the studio of a broadcast. Also referred to as 'remote'; **2.** the broadcast description of an event in progress.

G 1. Außenaufnahmen; 2. Live-Bericht

over-exposed: film exposed longer than recommended or normal, usually unintentionally.

G überbelichtet

overflow: the condition arising when the result of an arithmetical operation exceeds the capacity of the storage place allotted to it in a digital computer.

G Überlauf

overhead camera: a TV camera, generally fitted in a vertical position over an opaque screen lit from underneath, used to read documents such as texts, maps, artwork and to scrutinize various objects. Also referred to as a 'TV-reader'.

G Overhead-Kamera

overhead projector - OHP: a projector placed in front of the viewers with a horizontal stage designed to project images

from a slide or transparency through a lens-and-mirror system to a screen.

G Overhead-Projektor

overlay: to dub one sound on top of another, e.g. traffic noise over speech.

G überlagern

overlay transparency: an additional transparency, attached to the frame or basic transparency of an overhead transparency. The overlay (or overlays) have information which further develops or enhances the information on the basic transparency.

G Auflagefolie

overt: see **covert/overt**

overt response: a response to a question in a test or a programme made by a student in some physical and observable way, e.g. by writing, drawing, using a tool, etc.

C *covert response*

G offene Antwort

P

PA: see **public address**

pacing: 1. the act of directing the performance of an individual or class by indicating the speed to be achieved, in order to increase or decrease the rate of accomplishment; **2.** in programmed instruction, the rate at which the student proceeds through a given number of items; the usual procedure is self-pacing in which the student reads and responds at his/her own rate.

G 1. 2. Lerntempobestimmung

package: a computer application designed for a particular purpose; it may require modification by the user.

C *applications programme; learning package*

G Paket; Programmpaket

paddle: a hand-held control unit with a press button (or buttons) mainly used with computer games.

G Paddel; Steuerkonsole

PAL: phase alternating line - British, Western European, etc., colour video system.

G PAL

pan: short for 'panorama', a shot in which the camera moves horizontally in a sweeping arc to take in a large area.

G Kameraschwenk

pan-and-tilt head: a camera mount which permits smooth rotation of the camera, both horizontally and vertically, and which may be attached to a tripod, dolly or clamp.

G Stativkopf

panel: 1. a section of material available to the student while she/he is working through more than one item; the section may include texts, diagrams, maps, gloves and laboratory equipment; **2.** a small group of persons having a purposeful conversation on an assigned topic with or without active participation by the audience; **3.** a board or surface on which instructions, switches, etc., are mounted.

G 1. Materialblock; 2. Diskussionsrunde; 3. Armaturentafel

pan(ning) shot: see **pan**

pansemic: (of a word or picture) admitting almost anything signified.

C *monosemic message; polysemic message*

G pansemisch

paper tape: a specially treated strip of paper on which a pattern of holes is punched.

G Lochstreifen

parabolic antenna: an aerial with a reflector whose shape is that of a paraboloid of revo-

lution or a parabolic cylinder. Also referred to as a 'dish antenna'.

G Parabolantenne

parabolic reflector microphone: a unidirectional concave dish-mounted microphone focussing distant sound waves without interference.

G Parabolreflektormikrophon

paradigm: 1. a representation, a model of a theory, an idea or a principle; **2.** a pattern of procedure.

G 1. Paradigma; 2. Muster

paradigmatic: paradigmatic is the opposite of syntagmatic. These terms designate two possible types of relationship between the elements of a message: elements are syntagmatic when they are present together in the message (AND); whereas they are known as paradigmatic when the element present in the message takes its meaning from other elements which are absent from the message (OR)(e.g. the colours of a flag, as opposed to the colours of traffic lights).

G paradigmatisch

parallax: the difference between the vertical position of an object in a filmed scene as viewed through a viewfinder and that recorded on film through the camera lens.

G Parallaxe

parallel interface: see **interface**

participatory method: educational method aimed at making the learner responsible for the acquisition of knowledge, by providing him or her with the conditions within which he or she will make discoveries for himself or herself. This method leads to the use of specific techniques such as local study projects, open essay topics, correspondence between schools, etc.

C *problem-solving approach*

G selbständiges Lernen

part-time study: an administrative designation for learning undertaken by students who do not attend an educational institution on a full-time basis.

G Teilzeitstudium

PASCAL language: a high-level, machine-independent language named after Pascal, a 17th century French philosopher and mathematician.

G PASCAL

password: a coded and often personalized recognition signal which a user inputs to a computer to gain access to the system.

G Kennwort; Paßwort

patch cord: a wire or cable with connectors or jacks on each end to connect one piece of equipment to another.

G Verbindungskabel

pattern: 1. an interrelated, interwoven and virtually inseparable group or cluster of culture traits that, taken together, produce an established and typical result, such as a way of thinking, living or acting; **2.** the systematic arrangement of elements according to the regularities formed in the language.

G 1. Verhaltensmuster; 2. Muster

pattern drill: in language instruction, an exercise using basic or model utterances in which several small and consistent changes in sound, form order and vocabulary are made repeatedly so as to promote the student's control over the specific grammatical (or other) structure involved.

G Strukturübung

pattern recognition: 1. in connection with the psychology of learning, or in tests: the ability to identify or recognize particular samples or figures in complex contexts; **2.** collective designation applicable to the recognition of speech, drawings and images. It is applied to a computer which is able to read different handwritings and typographical fonts.

G 1. 2. Mustererkennung

Pavlovian conditioning: see **respondent conditioning**

pay TV: a form of television broadcasting, possibly incorporating a scrambler device, whereby the consumer only receives the

signal in exchange for a payment or special license fee.

G Pay TV

PBTE: see **performance-based teacher education**

peer teaching: a technique in which one or more learners provide instruction for a group of learners of the same age or placed in the same homogeneous grouping. The learners responsible for instruction have already mastered the content and skills being taught.

C *cross-age teaching*

G Peerteaching

perforations: the sprocket holes in the sides of motion-picture film which, together with the claw mechanism, aid the movement of the film through the camera or projector gate.

G Perforation

performance: 1. the actual behaviour emitted by a person or a group when given a task; **2.**

C *achievement*

G 1. Leistung; 2. Aufführungsrechte

performance-based instruction: a form of individualized, self-instructional teaching where the learners are not allowed to progress to the next stage of the learning programme until they have demonstrated competency or mastery of the present stage. Often the criterion of mastery is 100% success.

C *mastery learning*

G leistungsbezogener Unterricht

performance-based teacher education - PBTE: teacher education placing stress on the explicit demonstration of performance as evidence of what the teacher knows and is able to do.

C *competency-based education*

G leistungsbezogene Lehrerbildung

performance (based) test: a test of capacity to achieve a desired result.

G Leistungstest

performance objective: a definite learning specification; indicates in behavioural terms what a learner is expected to be able to do following exposure to instruction; under what conditions; and at what level of competence; also called 'behavioural objective'.

G Leistungsziel

performance pitch: see **pitch**

performance right: the right to authorize presentation of a work by such action as playing, reciting, singing, dancing or projecting (either directly to the audience or by transmitting the presentation by broadcasting).

G Aufführungsrechte

peripheral equipment: 1. units or devices that are part of an entire data-processing system, but not actually part of a computer, e.g. an automatic typewriter functioning off-line, card sorter, reproducer, a forms burster, forms encoder and so forth; **2.** also any auxiliary equipment that may be connected, attached or used with a major piece of equipment.

G 1. periphere Einheit; 2. Zusatzgerät

persistence: see **afterimage**

personalized system of instruction - PSI: instructional system or course structure developed in higher education. The system lays stress on the tutorial system, on the programming of instruction to suit the individual and on self-pacing by the student. Also referred to as 'Keller plan'.

C *individualized instruction; audio-tutorial method*

G Personalisiertes Unterrichtssystem

perspective: 1. audio-matching the apparent distance of a sound source; **2.** the technique of drawing true resemblances of objects on a flat surface, as the objects appear to the eye, from any given distance; a representation of objects in perspective; **3.** a point of view.

G 1. 2. Perspektive; 3. Standpunkt

PERT: programme evaluation and review technique: a systematic timetabling and

BEST COPY AVAILABLE

programming technique developed to measure, monitor and control the development and progress of a project or programme.

G PERT-Methode

phase reversal: a change in the aspect or characteristic of a signal.

G Phasenumkehr

phon: unit of volume of sound.

G Phon

phonograph: see **gramophone**

photocell: see **photoelectric cell**

photocomposing: **1.** combining images by photographic means; **2.** the photographic composition of text material by operating a keyboard.

G 1. 2. Photocomposing

photocopy: a general term for copying, particularly electrostatic and wet-process copying.

G photokopieren

photoelectric cell: a cell which is sensitive to light. In projectors, variations in light caused by the sound track are converted by the photocell into electric current which can be used as an audio signal.

G photoelektrische Zelle

photograph: an image recorded on photographic or other opaque photosensitive material by photographic means.

G Photographie

photography: the activity of operating a camera to record (usually on photographic film) the image viewed by the lens of the camera. Includes both technical and aesthetic considerations.

G Kameraführung

photo-montage: montage in which photographic images are used (as in making a number of exposures on the same negative, projecting a number of negatives to make a composite print, or copying a picture consisting of cut and pasted prints).

G Photomontage

photonovel: see **fotonovella**

photostat: photographic reproduction, usually enlarged or reproduced from the original to match available space in a layout.

G Photostat

pick-up arm: on a record player, a bar pivoting at one end and holding the pick-up head at the other end enabling the stylus tip to follow the groove in the surface of the disc.

G Tonarm

picture: a specific item or material, a representation made on material, usually opaque by drawing, painting, photography or other graphic arts techniques, or the displayed television picture.

C *motion picture; picture tube*

G Bild

picture book: a book for very young children consisting of pictures.

G Bilderbuch

picture negative: see **negative picture**

picture-phone: an experimental telephone which incorporates a television picture of the caller. Also called 'videophone'.

G Bildtelephon

picture tube: a cathode-ray tube specifically designed for the reproduction of television pictures.

G Bildröhre

pilot: **1.** an original or test programme, project or device; **2.** a low-level signal transmitted for receiver control purposes, e.g. automatic tuning control and automatic gain control.

G 1. Pilot; 2. Pilotfrequenz

pilot light: an electric light usually used to indicate the position of a switch or circuit

breaker, that a motor is in operation, or that the power is on.

G Kontrollampe

pilot school: a school designed to pioneer the development or testing of an idea or educational programme on a small scale in order to see if it is workable and warrants wider adoption.

C *experimental school; model school*

G Modellschule

piracy: unauthorized duplication and distribution of programmes. Also called 'bootlegging'.

G Raubkopieren

pitch: **1.** the distance between the leading edges of two sprocket holes on motion picture film or filmstrip; **2.**

G 1. 2. Pitch

pixel: contracted form of picture element. The smalles picture element on a VDU screen.

G Pixel

placebo effect: a term borrowed by education from medecine. Describes an effect obtained as a result of introducing a substance or activity to unaware subjects which will itself produce no effect in an experiment except to serve as a control in testing a substance or procedure to have positive effects.

G Placeboeffekt

planning-programming-budgeting system - PPBS: strategy planning system and operational control process whose aim is to be most productive while facilitating the choice of resource distribution.

G Planning-Programming-Budgeting-System - PPBS

PLATO: programmed logic for automatic teaching operations: a large-scale computer-based education system developed at the University of Illinois since 1968. PLATO offers instruction from the collegiate level to the elementary school level.

G PLATO

playback: the reproduction of a signal (audio, video) that has previously been recorded.

G Wiedergabe

playback head: any device for reproduction of sound recorded by any of the media in common use.

G Wiedergabekopf

plotter: a device used in conjunction with a computer to plot co-ordinate points in the form of a graph.

G Plotter

plug: a connector or connecting device, usually at the end of a cord or cable which makes a connection by insertion into a jack or receptacle.

C *banana plug*

G Stecker

point-to-point circuit: a radio link between two fixed stations.

G Funkverbindung

polarized light: light which vibrates in one plane only; commonly found in reflections off most surfaces, except for chrome and other shiny metals.

G polarisiertes Licht

polysemic message: a message with multiple meanings which lends itself to a variety of pedagogic uses and applications.

C *monosemic message*

G polysemische Botschaft

popping: sudden displacement of the centre of a slide due to expansion from heat.

G platzen

population: a statistical term used in research referring to the larger group from which a sample is selected for study. The sample is studied and generalizations are made concerning the population from which the sample was taken by means of the process of statistical inference. The population is also referred to as the universe.

C *target population*

G Population

portability: the ability of a computer programme to be run on more than one computer system.

G Portabilität

positive image: see **positive picture**

positive picture: an image in which the values of light and shade of the original subject are represented as they were in the original subject. In colour, the positive image also represents each colour of the original subject.

C *negative picture*

G Positivbild

positive print: projectible film with colour and/or tonal representation of original subject.

G Positiv

positive reinforcer: stimuli which tend to increase the frequency of operant behaviour.

G positiver Verstärker

post-synchronization: recording a lip-synchronous sound which is recorded after film has been shot, either in the language used by the performers or in a foreign language. It fits the lip movements of the performers.

C *dubbing*

G Nachsynchronisierung

post-test: the assessment made at the conclusion of instruction which determines the extent to which the learner has achieved the specified objectives.

C *pre-test; final test*

G Nachtest

poster: a large printed piece of paper or cardboard, often illustrated, posted to advertise or publicize something, e.g. health education posters.

G Poster

PPBS: see **planning-programming-budgeting system**

practical: **1.** a part or fitting of a film studio set in the United Kingdom which may have to operate realistically, i.e. a door or window; **2.** a movable stand, enabling the position of a camera to be raised.

G 1. 2. Praktikabel

practical period: a period spent at a place of work in which newly acquired practical skills are applied and initial experience in their use is gained.

G Praktikum

practicals: **1.** individual experimental work, e.g. in physics or chemistry, also practical works; **2.** manual activities, such as handicrafts, woodwork, etc. Not used in the United States.

G 1. Praktikum; 2. handwerkliche Fächer

practice exercise: **1.** an activity in which pupils perform or work at a task repeatedly so as to acquire proficiency, as in 'practice maths', frequently used in combination as 'drill and practice'; **2.** an activity in which pupils have opportunities to put to use those skills and knowledge previously learned through other instructional activities.

G 1. Übung; 2. Anwendungsübung

practice lesson: the class activities of one period of instruction conducted by a student teacher himself as part of the student teaching programme.

C *demonstration lesson; microteaching*

G Übungsstunde

practice school: an elementary or secondary school used by a teacher training institution to give students an opportunity to practise and observe teaching methods under the supervision of trained teachers.

G Laborschule

preamplifier: a device which increases the strength of a low-level or weak signal in a phonograph, projector or microphone before it is sent to the main amplifier.

G Vorverstärker

pre-recorded: recorded or programmed in advance.

G Aufzeichnung

prerequisite objectives: statements specifying the prior skills and concepts necessary to undertake a particular learning task. (Also called entry-level objective or entering behaviour.)

G Lernvoraussetzungen

pressure plate: a mechanical component so arranged as to exert pressure on a film at a point in the film path where the film needs to be held in a rigidly prescribed position, as at projector or camera apertures. Usually a grooved, spring-loaded metal plate.

G Andruckplatte

PRESTEL: see **information network system**

pre-test: the assessment made prior to instruction which determines the level of knowledge, skill and/or aptitude that a learner brings to instruction.

C *post-test*

G Vortest

preview: the viewing or review of an item, usually non-print, prior to purchase. Preview may be for the purpose of describing, annotating, reviewing, cataloging or preparing a presentation.

G Voraufführung

primer: **1.** an elementary schoolbook, particularly one for primary education; **2.** a typewriter with extra-large type.

G 1. Elementarbuch; 2. Großschriftschreibmaschine

print: **1.** a term sometimes used for a single, specific photograph, study print, art print or motion picture; **2.** a positive copy of a film made from a negative.

C *answer print; blueprint; first print; direct print; contact print; release print; positive print; reversal print*

G 1. Abzug; 2. Kopie

print media: see **printed materials**

print-run: the total number of copies of a publication printed.

G Druckauflage

printed circuit: an electronic component in which the wiring circuit is printed on an insulating board.

G gedruckte Schaltung

printed materials: a generic term to denote textual or booklike materials (newspapers, magazines) and graphics used for education as opposed to audio-visual media and broadcast media.

C *non-print materials*

G Printmedien

printer: **1.** an output device connected to a computer for printing out the results of data processing; **2.** a device used in photography through which an image-bearing film and a strip of unexposed film are run with light produced inside the printer passing through the image film then striking the unexposed film to form a latent image.

G 1. Drucker; 2. Printer

printing: the activity of making an image (usually positive) on photographic paper from a piece of exposed and developed photographic film (usually negative). Includes contact printing, reducing and enlarging on film as well as paper.

C *optical printing*

G Kopieren

printing frame: a wood, metal or plastic frame in which a piece of sensitized paper is exposed behind a negative to produce a photographic positive print of the same size.

G Kopierrahmen

printing paper: an opaque material used in photography, one surface of which is coated with a light-sensitive emulsion on which visual data and images can be recorded by exposure and subsequent processing.

G Photopapier

print out: the permanent record produced by a computer as the final product of a computation, a computer search, etc.

G Ausdruck

problem analysis: the process of formalizing perceived (or identified) problems. It involves the activities of identifying relevant variables and specifying hypothetical relationships between/among those variables.

G Problemanalyse

problem-centred learning: a method of instruction by which learning is stimulated by the creation of challenging situations that demand solution. May be called discovery or heuristic learning.

G problemzentriertes Lernen

problem definition: see **problem analysis**

problem method: see **problem-centred learning**

problem-solving approach: a teaching and learning method whereby a topic is presented in terms of a problem to be solved, with all the necessary means and information at the student's disposal. The role of the teacher is to guide the learner to discover solutions for himself rather than to provide a ready-made answer.

C *heuristic process; inquiry learning*

G Problemlösungsansatz

process: a generic term that may include compute, assemble, compile, interpret, generate, etc.

G Prozeß; Verarbeitung

process evaluation: a type of evaluation which provides periodic feedback to persons responsible for implementing plans and procedures.

C *formative evaluation; summative evaluation; product evaluation*

G Prozeßevaluation

processing: 1. treating an exposed film so as to produce positive images; **2.** a technique by which data to be processed must be coded and collected into groups prior to undergoing treatment.

G 1. Entwicklung; 2. Verarbeitung

processor: 1. in a computer, a functional unit that interprets and executes instructions; **2.** in photography, a device in which photographic film or papers are automatically developed, fixed and sometimes washed and dried; also called a processing machine or film processor.

G 1. Prozessor; 2. Filmprozessor

producer: 1. in film and broadcasting industries, the person with financial and administrative responsibility for a production; **2.** in education, the person who is responsible for the content and form of a series of audio-visual programmes or materials.

G Produzent

product evaluation: a type of evaluation which measures and interprets the outcomes of an educational programme in relation to its enabling and/or terminal objectives.

C *process evaluation; summative evaluation*

G Produktevaluierung

production centre: a facility specially equipped to prepare sound film or videotape programmes.

G Studio

production manager: the executive who carries out detailed work under or for a producer.

G Produktionsleiter

production schedule: a schedule of the sequence in which the shots for a film will be made, together with locations, crews, performers, equipment, transportation and, in some instances, alternative plans in case of bad weather.

G Drehplan

productivity: an assessment of the effectiveness of a production process compared with the resources supplied to it.

G Produktivität

proficiency test: a test administered to students upon initial entry or at any subsequent time to measure the level of performance.

G Fertigkeitstest

prognosis test: a test used to predict future success in a specific subject or field.

G prognostischer Test

program: an ordered list of instructions directing a computer to perform a desired sequence of operations.

C *software*

G Programm

programme: 1. an organized set of activities, projects, processes or services which is directed towards the attainment of similar or related objectives; **2.** the materials used in programmed instruction; **3.** a term refering to the content of a medium and consisting generally of a message expressed in the terms and techniques of the medium, e.g. radio programme, television programme, theatre programme; **4.** a selection of films in a theatre or items on TV to be shown in one session.

G 1. 3. 4. Programm; 2. Lernprogramm

programmed instruction: one self-educational method whereby the student, alone, at his own pace, works through material (on tape, film or in print) containing previously constructed sequences which lead him step-by-step to the desired goal through a specified set of responses. The programmed courses are arranged in such a way that each sequence must be mastered before the student may proceed to the next one.

G programmierter Unterricht

programmed learning: see **programmed instruction**

programmed logic for automatic teaching operations: see **PLATO**

programmed teaching: see **programmed instruction**

programmed tutoring: see **programmed instruction**

programmer: 1. a device which controls the operation or synchronization of sound reproduction and/or projection devices; **2.** a person who writes and documents computer programmes.

G 1. Programmer; 2. Programmierer

programming language: an artificial language to give instructions to a computer, e.g. ADA, ALGOL, BASIC, FORTRAN, LOGO, PASCAL, etc.

G Programmiersprache

progress chart: a chart showing actual performance in comparison with a pre-determined schedule or estimate of expected performance.

G Fortschrittskurve

progression factor: causes of difficulty involved in the progress of learners that must be recognized in organizing a sequential course of training.

G Lernfortschrittsfaktor

project: 1. a planned undertaking which is designed to achieve certain specific objectives within a given budget and within a specified period of time; **2.** a significant unit of instructional activity involving the study of a topic from a variety of angles over a given period of time and resulting in a report or a display of work.

G 1. 2. Projekt

project method: method requiring students, individually or in groups, to produce a thesis, a plan, a written or oral report or some other piece of work; the real objective lies in the learning and techniques used when producing it.

G Projektmethode

project training method: programmes combining classroom or vocational instruction with supervised and co-ordinated laboratory activities.

G integrierte Ausbildung

projection: the pcess of recreating an image on a screen.

C *front projection; back projection; still projection; daylight projection*

G Projektion

projection booth: a soundproof enclosure from whence films are projected so that the sound of the projector is not audible to the audience.

G Vorführkabine

projection lens: a lens corrected for colour aberrations to suit the spectral sensitivity of the eye and the character of the light emitted by projection lamps. Used in a projector to recreate an image on a screen.

G Projektionsobjektiv

projector: a device for creating large images from slides, film or tape.

C *loop projector; slide projector; episcope; overhead projector; rear-screen projector, television projector*

G Projektor

projectual: see **transparency**

PROM: programmable read-only memory: an internal storage device that can be permanently programmed by a computer user.

G PROM

promo: a generally short video tape production to promote pop music.

G Musikvideo

prompt: **1.** a stimulus added to make the correct response more likely while the student is learning; it may be pictorial or verbal; **2.** a symbol that appears on the screen to let the user know that the computer is ready to pay attention to his commands; often called 'cue'.

G 1. Einhilfe; 2. Prompt(zeichen)

prompting: see **cueing**

property man: a person responsible for the availability of all moveable items used in a set up (properties or props) and their subsequent lay-out and disposition.

G Ausstatter

props man: see **property man**

protected works: original intellectual works (of a literate, scientific and artistic nature) enjoying protection under copyright law.

G urheberrechtlich geschützte Werke

protocol: a formal set of rules governing the format, timing, sequencing and error control of message exchange within a communication system.

G Protokoll

protocol materials: a United States' term for recordings of the performance of teachers and pupils in real-life classroom or other educational settings that are used for modelling in teacher training.

C *microteaching; modeling*

G Protokollmedien

PSI: see **personalized system of instruction**

psycholinguistics: the study of the relations between communications or messages and the characteristics of the persons who communicate; specifically, the study of language as related to the general or individual characteristics of the users of language.

G Psycholinguistik

psychomotor domain: part of Bloom's taxonomy of educational objectives including those objectives related to the manipulative or motor skill area.

C *cognitive domain; affective domain*

G psychomotischer Bereich

public address - PA: an audio system to amplify sounds of speech or music; usually composed of one or more microphones, an amplifier and one or more loudspeakers. Some amplifiers are capable of receiving and amplifying music from tape recorders, gramophones or radios.

G P.A.

punch: **1.** a device that will make holes to represent information in any medium in accordance with signals sent to it from another source, such as a computer, a communication link, or a human being through a keyboard; **2.** a hole in a data carrier or medium, such as tape, cards or sheets of

paper, usually arrayed with other holes to represent information.

G 1. Lochkarten-/Lochstreifenstanzer; 2. Loch

punch(ed) card: a computer card punched with a pattern of holes which represent data.

G Lochkarte

punched tape: a tape on which a pattern of holes or cuts is used to represent data. The tape may serve as an input to a computer system, a telecommunications system, or a presentation programmer. Also a tape for controlling two or more projectors in a multi-image presentation.

G Lochstreifen

pupil: a member of a school who is undergoing a course of educational instruction.

C *learner; student*

G Schüler

puppets: dolls with moveable arms, legs, etc., used in three-dimensional animation.

G Marionetten

push-pull: a type of electronic amplifier in which signals are simultaneously pushed and pulled to achieve high fidelity.

G Gegentaktverstärker

Q

quad: see **quadruplex**

quadruplex: the designation given to professional broadcast videotape recorders currently in use because of the number of recording and playback heads (4) and their placement on the spinning headwheel transverse to the tape movement.

G Quadruplex

quality control: the monitoring of a system so that adjustments can be made to correct differences between actual output performance (of system or components) and planned performance.

G Qualitätskontrolle

R

radio: see **broadcast, radio receiver, wireless**

radio frequency - RF: in general, any frequency in the electromagnetic spectrum between the audio frequency and the infrared portion useful for radio and television transmission.

G Rundfunkfrequenzen

radio frequency amplifier: see **amplifier**

radio receiver: a device connected to an aerial or other source of radio signals in order to make available the required information content of the signals in some desired form.

G Radio(empfänger)

radio set: see **radio receiver**

radiovision: an instructional media system presenting static visual media (usually slides or filmstrips) and sound. The sound portion is transmitted by radio, whilst visual materials are projected (or displayed) at the point of reception.

G Radiovision

RAM - random access memory: see **direct access store**

randomize: assign individuals to experimental groups in a purely chance fashion.

G Gruppieren nach Zufallsprinzip

range finder: the camera attachment which indicates the distance from camera to subject, or sets a camera for proper lens focus.

G Entfernungsmesser

raster: a grid on a visual display unit which divides the display into discrete elements (like a reference map).

G Raster

rating: 1. the designated power and signal requirements for equipment; the nominal output power and quality of an electronic device; **2.** assessment of the performance of a student or a teacher.

C *grading; mark*

G 1. Nennwert; 2. Bewertung

ratio: see **aspect ratio; signal-to-noise ratio**

raw film: see **raw stock**

raw score: the first quantitative result obtained in scoring a test as opposed to standard score.

G Rohdaten

raw stock: unexposed film.

G Rohfilm

readability: a term referring to the degree of ease with which the reading and understanding of continuous textual material is possible.

C *legibility*

G Lesbarkeit

reader: 1. see **microform reader; 2.** a school textbook in the United Kingdom presenting selected pieces of prose and poetry.

G 1. Lesegerät; 2. Lesebuch

reader-printer: viewing equipment for microforms (microfiche and microfilm) providing the option of printing selected pages from the microform.

G Mikroform-Lese/Druckereinrichtung

readiness curriculum: a range of activities designed to help pupils to acquire the skills and awareness needed if they are to benefit subsequently from a vocationally oriented curriculum.

G Vorbereitungscurriculum

readiness test: a test designed to determine whether a would-be learner has the characteristics that he or she will need to cope satisfactorily with a particular course.

G Reifetest

readout: soft copy output from a computer displayed on the screen of a visual display unit.

G Sichtanzeige

read only memory - ROM: see **read only store**

read only store: permanent storage which cannot be erased. A computer can read from it, but cannot write new information into it; it is an unchangeable storage.

G Festwertspeicher

read pen: an optical scanner which can recognize light and dark displays and can thus read bar codes. Read pens are linked to display devices and to a keyboard so as to enable stored data to be altered or corrected (e.g. in cash registers).

G Lesestift

realia: tangible objects, real items (as opposed to pictorial representations), used for instruction.

G Objekte

real time: an expression referring to a system in which processing of data occurs virtually

simultaneously with the event or events generating the data.

G Echtzeit

rear projection: see **back projection**

rear-screen projector: a device which projects the image, usually slides or film, onto the back of a translucent screen, to be viewed from the front of the screen.

G Rückprojektor

receiver: see **radio receiver; television receiver**

reception: the receiving of a radio or television broadcast.

G Empfang

record: 1. a set of related data or words treated as a unit in a computer; **2.** a complete bibliographic entry including title, author and publisher; **3.** the activity of operating a recording device such as an audiotape recorder or videotape recorder to capture or preserve (or record) a presentation or programme; also called taping; **4.** another term for a phonograph record or audio-disc.

G 1. Datensatz; 2. Katalogisierung; 3. aufnehmen; 4. Schallplatte

recorded effects: sound effects which have been recorded for introduction into the master track during mixing with the idea of enhancing the illusion of reality in the finished presentation.

G Studio-Effekte

recorder: see **audiotape recorder; cassette recorder; videotape recorder**

recording: 1. action by which signals are suitably embodied in a material base; **2.** techniques whereby information is embodied in a material base with the aim of preserving it with a view to its subsequent reproduction; **3.** material base for signals after embodiment and, through extension, the signals themselves after reproduction; **4.** a generic term applied to audiotapes and audiodiscs.

C *sound recording; magnetic recording; videotape*

G 1. 2. 3. 4. Aufzeichnung

recording head: the light valve or magnetic gap at which sound signals are converted into optical or magnetic tracks.

G Aufnahmekopf

recording level indicator: a device indicating signal level when recording.

C *VU meter*

G Aussteuerungsanzeige

recording studio: see **sound studio**

record player: a device consisting of a turntable with its driving system, a tone-arm and a pick-up head which reproduces sound from audio-discs.

G Plattenspieler

reduction print: the print of a cine film made from a larger format master; usually an 8mm print from a 16mm master.

G verkleinerte Kopie

redundancy: the characteristic of providing information which has already been given in another form. In information theory, the redundancy rate is the ratio of the units of a message which are not necessary (since they repeat units of information which are already present in the message) to the total number of units making up the message. Redundancy is used in communication transmission to control information at the receiving point.

G Redundanz

reel: a device, composed of a hub and two circular flanges on which magnetic tape or motion-picture film may be wound.

C *delivery spool; take-up spool*

G Spule

reference book: books such as dictionaries, encyclopaedias, directories, indexes and atlases which are compiled to supply definite items of information of varying extent and intended to be referred to rather than read through.

G Nachschlagewerk

referent: that which a sign refers to, or stands for, or denotes; used especially of a physical or imagined thing, event, quality, etc.

G das Bezeichnete

reflector: **1.** any device used to redirect light (and/or energy) in a desired direction by reflection; **2.** in projection, a spherical mirror mounted behind the projection lamp to direct the rays of light from the back of the lamp forward through the lamp filaments, thus increasing the intensity of the illumination.

G 1. 2. Reflektor

reflex camera: a camera which has a mirror within the camera body so that the scene to be photographed is projected into the camera viewfinder.

G Spiegelreflexkamera

refresher course: activities intended to revise and renew previously learned attitudes, knowledge and skill patterns which have deteriorated through disuse.

G Auffrischungskurs

register: **1.** a device inside the CPU that stores the smallest amount of usable information in a computer, with enough memory capacity for one or two bytes; **2.** variety in the language used for a specific purpose as opposed to a social or regional dialect.

G 1. Register; 2. Sprachebene

register board: a surface with two or more small vertical posts for holding paper, cardboard or film materials all correctly aligned when more than one layer must be assembled for filming.

G Fixierbrett

regression analysis: a general term for statistical techniques which employ a correlation in order to predict probable relationships.

G Regressionsanalyse

reinforcement: a process in which some stimulus, presented immediately following a response, increases the rate at which the response is emitted in a standard situation or which increases the probability that the response will recur when the situation recurs.

C *negative reinforcer; positive reinforcer*

G Verstärkung

relay: **1.** an electronically operated remote switch; **2.** to receive a signal and transmit to others.

G 1. Relais; 2. Weitergeben

release: distribution and exhibition of a production for general use.

G Freigabe

release print: a duplicate print of original audio-visual material prepared for general use.

G freigegebene Kopie

reliability: **1.** the characteristic of a measuring instrument or of a test which is certain to work in given conditions; **2.** the extent to which a measuring instrument or a test measures consistently whatever it sets out to measure. The consistency of the measurements depends upon the reliability of the instrument.

C *differential sensitivity; validity*

G 1. 2. Reliabilität

reliability coefficient: the coefficient of correlation between two forms of a test, between scores on two administrations of the same test, or between halves of a test, properly corrected.

G Reliabilitätskoeffizient

remake: a new version of an old film or programme.

G Remake

remedial class: a small class of pupils who need special help to overcome some form of backwardness or to compensate for earlier inadequate learning.

G Förderklasse

remediation: 1. the activity of choosing and implementing further instruction (often in alternative formats) to help the learner master those skills not learned in the previous unit of instruction; **2.** instructional action taken because a learner has made an inappropriate response; remediation decreases the likelihood of an inappropriate response.

G 1. Stützkurs; 2. Korrektur

remote: see **outside broadcast**

remote access: access to an information system from a distance.

G Fernzugriff

remote control: control of any device from a distance by wires, sound, infrared or radio waves.

G Fernbedienung

removable disk: refers mostly to a plattern of magnetic disks, sometimes enclosed in special containers as a protection against dust and other external influences; it can be interchanged with all the data stored - something not possible with fixed disks.

G Wechselplatte

repeater (station): a combination of apparatus for receiving either one-way or two-way communication signals and delivering corresponding signals that are either amplified or reshaped or both.

G Verstärkerstation

replacement part: see **spare parts**

replication: the repetition of a research study under similar or slightly altered conditions to determine whether similar results are obtained.

G Versuchswiederholung

reprint: setting up type and printing again using a previous printing as 'copy', as distinct from manuscript 'copy'.

G Nachdruck

reprography: a general term to describe the techniques used for reproducing documents, photographs, printed matter, pictures, etc.

G Reprographie

rerecording: 1. recording not from life, but from tapes, discs, etc.; **2.** the transfer of sound from one medium to another, or to a unit of the same medium.

G 1. 2. Überspielung

resolution: 1. a measure of the ability to delineate image detail and picture detail; **2.** the ability of a TV system to reproduce and distinguish fine details on the screen. 'Vertical resolution' refers to the scanning lines seen on the screen. 'Horizontal resolution' refers to the number of variations within each scanning line and is variable according to the bandwidth used.

C *sharpness*

G 1. 2. Auflösung

resource centre: see **educational media centre**

resources: see **learning resources**

resource(s)-based learning: an individualized student-centred learning system that relies mainly on self-study materials of various types often made available through a resource centre.

C *media-based instruction*

G arbeitsmittelgestütztes Lernen

resource person: a person identified as a potential resource to a classroom group by reason of that person's special knowledge or experience. A person who has had special training and/or significant experience in the subject under consideration by a group and who serves the group by furnishing authoritative information when called upon to do so.

C *facilitator; leader 2; educational adviser; technical adviser*

G Auskunftsperson

respondent conditioning: the procedure by which a subject learns to respond to a new stimulus by associating it with a stimulus

that originally elicited the desired response. Also referred to as 'classical conditioning' or 'Pavlovian conditioning'.

C *operant conditioning*

G reaktive Konditionierung

response: **1.** any implicit or overt change in an effector organ (a muscle or a gland) consequent to stimulation; **2.** the behaviour the learner emits following an instructional stimulus (usually a question or request to perform some activity); **3.** the output signal resulting from a given signal applied to the input terminals of a network.

G 1. 2. Reaktion; 3. Antwortsignal

response analysis: analysis determining whether a learner's answer coincides with the answers anticipated by the person who formulated the educational programme. A specific process of analysis corresponds to each type of anticipated answer: number of words, answers to multiple-choice questions, etc.

G Antwortanalyse

response analyser: see **student response system**

response frame: a frame in a computer-based learning or interactive video sequence that requires a response of the learner. Also called 'action frame'.

G Antwortseite

retraining course: see **refresher course**

retrieval: the operation by which items are selected from a collection - not only a library collection, but also any index or bibliography.

G Wiederauffinden; Wiedergewinnen

retrieve: to find and select specific information in the record of a file storage.

G Wiederauffinden

reversal: see **reversal process**

reversal film: a film which, after exposure, is processed to produce a positive image on the same film.

G Umkehrfilm

reversal print: a film produced by a process which renders a positive image directly without the use of an intervening negative.

G Umkehrkopie

reversal process: process rendering a positive image directly from the natural scene or from another positive without an intervening negative.

G Umkehrprozeß

reverse action: action which goes backward on the screen.

G Rückwärtslauf

rewind: **1.** the technique of returning the film or tape back on the reel after projection or taping; **2.** a device, often built into recording or projection equipment, which allows the material to return to the supply reel.

G 1. zurückspulen; 2. Rücklauf

rewinder: a cutting room apparatus consisting of opposed spools or plates with turning gear, facilitating the winding up or the rewinding of films.

G Umroller

RF: see **radio frequency**

rhythms: see **school work rhythms**

rights: creative or performance equities.

C *film rights; full rights; limited rights; author's rights; distribution right; performance right; copyright; credits; royalties; world rights*

G Rechte

role playing: an instructional technique involving a spontaneous portrayal (acting out) of a situation, condition or circumstance by selected members of a learning group who either assume overtly or imagine the part or function of another or others.

G Rollenspiel

rolling title: a device which moves titles and/or written text across a screen when there is too much material for one cartoon.

G Rolltitel

ROM: read only memory; see **read only store**

rotary magazine: a circular holder for slides for insertion into an automatic slide projector.

C *carousel*

G Rundmagazin

rote learning: learning in a purely mechanical way by the exercise of memory only and regardless of understanding.

G Auswendiglernen

rough cut: the second step in editing a motion picture, on completion of which the length of scenes has been shortened somewhat but not necessarily to the final length, and action between adjacent scenes is not yet exactly matched.

G Rohschnitt

round-table discussion: a conference for discussion or deliberation by several participants often seated at a round table so that no precedence in rank can be indicated.

C *panel 2*

G Kreisgespräch* (oder: 'Round Table')

routine: 1. a sequence of educational instructions or actions designed to carry out a single process or set of related processes; **2.** a computer programme, or part thereof, that may have some general or frequent use.

G 1. Lernroutine; 2. Routine

routing: 1. the systematic circulation of printed material or media among the staff or officers of an organization in accordance with their interests or needs; **2.** the selection of paths through a network, for calls, sending data, or specific types of traffic.

G 1. 2. Leitweg

royalties: the author's fee representing the author's share in the returns from the use of his works.

G Tantieme

RULEG: a technique for the construction of programmed sequences in which the student is first presented with a general rule, principle, definition or the like (RUL) and then with an example (EG), including descriptions of physical events, theorems, statements of relationships between specific objects, etc. With EGRUL, the student is systematically introduced to examples (EG) of a concept before being lead to identify the principle or the rule (RUL) connecting them.

C *inductive learning*

G RULEG-Methode

rules method: see **RULEG**

rumble: an undesirable, low frequency sound, usually regular, which occurs in sound reproduction systems, particularly in phonograph systems.

G Rumpeln

run: in computer technology, the execution of one or several programmes which are linked to form one operating unit.

G Lauf; Programmlauf

running caption: see **rolling title**

running time: the amount of time taken to run from the beginning to the end of a film, tape or other recorded material.

G Spieldauer

rush print: a quick print produced by a film laboratory of a master film to enable the production team to assess its acceptability.

G Muster

rushes: daily printing of all scenes shot on a film production; used to select the best scenes for the final print. Also called 'dailies'.

G Muster

S

safety film: film which will not readily burn.

G Sicherheitsfilm

sample: 1. the group of individuals, events, situations or the like which will be involved in a study. The sample is always a part or a subset of a population; **2.** a representative portion or item of material or equipment for testing.

G 1. 2. Stichprobe; 2. Probe

sandwich course: a course in which periods of full-time instruction alternate with associated full-time industrial, vocational or commercial experience.

G Sandwich-Kurs

satellite: see **distribution satellite; communications satellite; direct broadcast satellite**

satellite ground receiver: a device for receiving signals from a satellite.

G Bodenempfangsstation

satellite station 1: a separate television broadcast facility re-transmitting material of a near-by station to increase its local coverage; **2.** see **Earth station**

G Satellitenstation

scale: 1. a system of marks in a pre-determined order at a known interval employed as an aid to measurements and comparison of various quantities.

G Skala

scanner: 1. a device which automatically samples or interrogates the state of various processes, files, conditions or physical states; **2.** a device by which characters, illustrations and also the external configuration of objects can be assessed.

G 1. Abtaster; 2. Scanner

scanning: the systematic inspection of all parts of an area by a narrow beam of light or an electromagnetic radiation, e.g. the movement of the electron beam from top to bottom and from left to right on the television screen or in a TV camera.

G Abtasten

scenario: in technological forecasting, a systematic projection of likely future trends, problems and developments.

G Szenario

scene: a single shot or group of shots combined to form one complete cinematographic idea and with continuous action in a given locale or setting.

G Szene

scene shifter: see **grip**

scheduling: 1. the process of allotting or assigning equipment and/or materials and/or staff to fill specific requests; **2.** in radio, TV and similar telecommunications, the allotting or assigning to a programme or other transmission (such as an announcement or commercial) of a specific time period at which it will be transmitted.

C *flexible schedule*

G 1. Ressourcenzuweisung; 2. Programmplanung

school achievement: 1. the school performance of a given population in a subject matter or at the end of a cycle; **2.** the result of school work undertaken by a student.

G 1. 2. Schulleistung

school television: television programmes prepared primarily for use by schools; usually of an informational or instructional nature.

C *instructional television; educational television*

G Schulfernsehen

10..

school work rhythms: adjustment of school activities in relation to pupils' biological time (i.e. in relation to endocrinal rhythms, growth rhythms, the rhythm of sleeping and waking, eating rhythms, etc.).

G schulischer Arbeitsrhythmus

score: 1. music specially composed for a film; **2.** a number expressing the degree of success in a psychological or educational test; **3.** to correct or grade a test or performance.

C *raw score; mark; grading*

G 1. Filmmusik; 2. Punktwert; 3. beenden

scrambled book: a programmed textbook format often adopted for branching programmes in which the pages or the paragraphs are not in the usual logical order and whose order of use is determined by the responses made by the reader to questions.

G umgekrempeltes Buch

scrambler: equipment to modify the electric signals transmitted so that they are unintelligible until passed through a corresponding device at the receiving end.

G Scrambler; Verwürfler

scratch 1: to put abrasion marks on a film unintentionally; **2.** an abrasive mark; **3.** to terminate a programme.

G 1. zerkratzen; 2. Kratzer; 3. beenden, Löschen

screen: 1. a prepared surface - glass beaded, matte, metallic, lenticular or frosted - on which images are projected; **2.** the surface of a cathode-ray tube on which a picture is formed.

G 1. Leinwand; 2. Mattscheibe

screen education: see **media education**

script: the written text of a media production such as a motion picture, a slide/tape presentation, a television programme, or an audio-recording. Usually includes directions to the actors/narrators and those producing the presentation, as well as the actual text.

C *final shooting script; storyboard; synopsis; treatment*

G Drehbuch

script girl: a recording clerk of all action taking place on a film or television set. This is the term used in the United States; the United Kingdom term is:

C *continuity girl*

G Skript-Girl

scriptwriter: a professional broadcasting writer.

G Drehbuchautor

SECAM: colour video standard used by France and most Eastern European countries. Initials stand for SEquential Couleur A Mémoire.

G SECAM

segue: see **cross fade**

selection: the process of choosing or specifying equipment and/or materials.

G Auswahl

self-assessment: an evaluation method in which the learner makes his own evaluation as to whether he has reached mastery of a learning unit (often by passing a self-administered test) in order to proceed to the next assignment, or gives himself a rating or mark for his achievement, either in relation to a fixed standard or to other learners.

C *individually-paced instruction; pacing; self-pacing*

G Selbstbeurteilung

self-directed learning: a way of learning in which the learner takes responsibility for his own learning and is involved, to a greater or lesser degree, in making decisions about the nature of the learning and the way in which it is carried out: definition of objectives, choice of content and progression, selection of methods and techniques, fixing of location, times and place, and adoption of assessment procedures.

C *autodidaxy; autonomy; independent study; individualized instruction; self-instruction.*

G selbstgesteuertes Lernen

self-discipline: discipline freely established between members of a group without outside control or interference.

G Selbstdisziplin

self-evaluation: see **self-assessment**

self-government: **1.** collegiate administration and management of an educational institution by both staff and students or by delegated representatives of each group; **2.** applied to adult education, this term, borrowed from the production sector, designates learners' responsibility for management, establishment of curricula, the choice and application of instructional methods in educational activities.

G 1. 2. Selbstverwaltung

self-instruction: an instructional technique which involves the use, by students, of instructional materials (especially programmed instructional materials, learning packages and audio-tutorial systems) which include stimuli, provision for responses, feedback and testing so that the students can learn either without teacher intervention or with a minimum of teacher guidance. It is often erroneously considered as a synonym for 'individualized instruction', but in reality self-instruction refers only to the pace of instruction.

C *autodidaxy; autonomy; independent study; individualized instruction; self-directed learning.*

G Selbstunterricht

self-learning: see **self-instruction**

self-pacing: an arrangement in which the individual learner controls the rate at which he is presented with learning materials.

C *individually-paced instruction; pacing; self-assessment*

G Lerntemposelbstbestimmung

self-perception: the individual's perception of himself as a person.

G Selbstwahrnehmung

self-study materials: materials designed for use by a learner working on his own, sometimes as a reinforcement to a formal classroom programme or broadcast.

C *audiotutorial method; auto-instructional device; teaching machine*

G Selbstlernmaterial

semantic differential: a procedure originally developed for measuring the meaning of concepts and used for attitude measurement.

G semantisches Differential

semantics: the science of meanings of words or other signs; the rules that describe the way signs relate to objects.

G Semantik

seminar: a short course or conference making extensive use of participative methods and devoted to the exclusive study of one subject with the object of furthering knowledge in that area.

G Seminar

semiotics: the systematic study of linguistic and non-linguistic signs. Its main sub-divisions are semantics, syntactics and pragmatics. Each of these, and therefore semiotics as a whole, can be pure, descriptive or applied. Pure semiotics elaborates a language to talk about signs; descriptive semiotics studies actual signs; applied semiotics utilizes knowledge about signs for the accomplishment of various purposes.

G Semiotik

sensitivity: the degree of response of an instrument or control unit to change in the incoming signal.

C *differential sensitivity; reliability; validity*

G Empfindlichkeit

sensitivity group: see **T-group**

sensitivity training: a method of increasing quality and skills of inter-personal interaction through the use of group dynamics as a means of learning and re-education.

G Sensitivitätstraining

separate magnetic sound - SEPMAG: a magnetic sound-track recorded on a separate sprocketted tape, and not on the edge of the picture film.

C *combined magnetic sound*

G SEPMAG

separate optical sound - SEPOPT: an optical sound-track on a separate film from the picture film.

C *combined optical sound*

G SEPOPT

separate track pulse: a signal on an audiotape, other than on the sound track, to control the visual presentation.

G Eigenspursignal

sepia: a brownish colour typical of old photographs.

G Sepia

SEPMAG: see **separate magnetic sound**

SEPOPT: see **separate optical sound**

sequence: 1. a section of an audio-visual material, more or less complete in itself, and made up of a series of related scenes; **2.** the order of presentation of aspects of the instructional programme, as within a grade, a course, or a series of grades or courses.

G 1. 2. Sequenz

sequential access: access to items or information that depends on passing through a predetermined position or series of positions.

C *direct access*

G sequentieller Zugriff

serial: a publication or broadcast programme issued in successive parts, usually at regular intervals and, as a rule, intended to be continued over a certain period.

G Serie

serial access: see **sequential access**

serial interface: see **interface**

series: 1. volumes, usually related to each other in subject matter, issued successively, generally by the same publisher, in a uniform style, and usually bearing a collective series title on the cover or title page; **2.** a cell or battery connection that results in higher voltage; **3.** see **serial**.

G 1. Schriftenreihe; 2. Batteriereihe; 3. Serie

server: an information processor which provides supporting services and/or guidance to users and satellite processors terminals and other subsidiary devices, e.g. a file server, a printer server. Also called 'host computer'.

C *host*

G Server

service: as a verb, to conduct maintenance and repair activities.

G Wartung 1

service programme: see **utility programme**

set: 1. a psychologist's term for a state of expectation or predisposition to behave in a certain way; **2.** in the United Kingdom, to give an examination or test; **3.** a grouping of pupils of a particular age group according to ability in particular subjects; **4.** to adjust a device for some desired effect; **5.** a complete radio or television receiving apparatus; **6.** a studio construction to suggest a real location.

G 1. Tendenz; 2. prüfen; 3. Niveaugruppe; 4. einstellen; 5. Empfänger; 6. Set

setting 1: the environment in which messages are received; **2.** the selected position of a moveable indicator; **3.** studio construction to suggest a real location; **4.** division of pupils into different groups according to ability in particular subjects.

C *streaming; tracking; ability grouping*

G 1. Situation; 2. Einstellung; 3. Set; 4. Einstufung

S/FX: see **sound effects**

sharpness: the degree to which a picture shows fine detail. Also called 'resolution'.

G Schärfe

11)

BEST COPY AVAILABLE

shoot: to make a camera shot or perform filming activity.

G drehen

shooting script: the orderly, written-down work-plan of a film containing, shot-by-shot, the visual elements in one column and the audio material in the other. Also known as the screenplay.

G Drehbuch

short film: a film under three thousand feet in length, i.e. thirty-three minutes playing time. In the United Kingdom, it is also known as a 'short'.

G Kurzfilm

shot: **1.** a single run of the camera; **2.** the smallest element of a motion picture within which spatial and temporal continuity is preserved.

G 1. 2. Einstellung

shutter: the device in the camera and projector which closes off the taking of the picture while a new frame comes into place for the next exposure.

G Verschluß

shutter-preferred: a camera in which the shutter speed is manually set and the aperture is automatically controlled.

C *aperture-preferred*

G Zeitvorwahl

shutter speed: the interval between opening and closing of a camera shutter, measured in fractions of a second.

G Verschlußzeit

side-effect: any effect - positive or negative - in addition to an intended or anticipated effect. Also referred to as unanticipated consequence.

G Nebeneffekt

sign: **1.** any object or event - especially in action, or the direct result of an action - perceived as having a significance beyond itself; e.g. the blush of embarrassment, the slouched posture of fatigue or boredom; **2.** in semiotics, the association of a concept with an acoustic image or of a significant or designatum (what is referred to) with a sign vehicle or significator (which signifies).

G 1. Anzeichen; 2. Zeichen

signal: **1.** a sign communicated by one person to another in order to indicate that the time and place for a certain action are at hand; **2.** the physical quantity or impulse by which messages are transmitted.

G 1. 2. Signal

signal strength: the amplitude of a signal at any particular point in time.

G Signalstärke

signal-to-noise ratio - S/N: at a specified point and for specified conditions, the ratio of the power of the wanted signal to that of the coexistant noise. The ratio is often expressed in decibels.

G Signal-Rausch-Verhältnis

silent film: film prepared or projected without a soundtrack.

G Stummfilm

silk-screen printing: a printing technique that uses silk or a closely woven synthetic fabric stretched on a frame.

G Seidendruck

simulation: **1.** the representation of features of the behaviour of a physical or abstract system by the behaviour of another system, e.g. the representation of physical phenomena by means of operations performed by a computer or the representation of a biological system by a mathematical model; **2.** a substitute system used in learning activities which makes the practice and materials as near as possible to the situation in which the learning will be applied; **3.** a learning process which involves pupils as participants in role presentations and/or games simulating real-life situations or environments.

C *dramatization; gaming; role playing*

G 1. 2. 3. Simulation

simulation game: an instructional exercise or a programme that includes all the essentials of both a game and a simulation.

C *gaming*

G Simulationsspiel

simulator: an instructional device constructed to give safe and effective practice in handling the essential features of real equipment in a way that would be impossible with the equipment itself.

G Simulator

single-concept film: a short motion picture (usually 8mm or Super 8mm, spliced in a continuous loop and encased in a cartridge) dealing with a single idea, skill or concept.

C *loop film*

G Film-Clip

single-frame exposure: exposing one frame at a time on a motion-picture film, as opposed to continuous exposure (8 frames per second or faster).

G Einzelbildbelichtung

single-frame shooting: see **single-frame exposure**

single framing: see **single-frame exposure**

single system sound: see **sound-on-film**

single track: 1. see **track; 2.** a common set of programmed materials which all subjects work through, there being no alternative programme, such as in the 'multiple track' situation.

G 1. Einspurverfahren; 2. einziger Lernpfad

SITE: acronym for Satellite Instructional Television Experiment. Experiment carried out in 1975-76 in India using an ATS-6 satellite for direct broadcast experiments using simple receivers in villages.

G SITE

skill: 1. ability acquired by observation, study or experience in mental and/or physical performance; **2.** an unusual level of performance.

G 1. Fertigkeit; 2. Können

Skinnerian programme: see **linear programming**

skip branching: a programmed learning technique where not all the frames are worked on. A student, on successful completion of one frame, may be 'skipped' ahead, missing out redundant material.

G Sprungverzweigung

slant track: see **video format**

slave station: in communication, a station which can be controlled automatically, usually from a distance.

G Nebenstation

sleep learning: see **hypnopedia**

slide: a transparent image (usually photographic) on film or glass intended for projection; actual image area may vary from micro-image to 3¼" by 4" (called a lantern slide).

C *audioslide*

G Dia(positiv)

slide changer: a device for positioning a series of slides accurately in a projector. May also be called a carrier, holder or magazine.

G Diamagazin

slide projector: a device for projecting slides or transparencies mounted in small frames, usually 2" by 2" (5 cm x 5 cm). Some models have provision for playing accompanying audiorecordings and may have automatic slide advance cued by a signal on the audiotape.

C *diascope*

G Dia-Projektor

slide tape: see **tape/slide**

slide viewer: a device equipped with a built-in magnifier or rear projection screen for viewing slides.

G Diabetrachter

slow motion: an effect achieved by running the camera at more frames per second than normal. When projected at normal speed,

the motion seems to slow down on the screen.

C *fast motion; time-lapse cinematography*

G Zeitlupe

slow-scan television: a television in which the video signal is compressed to a bandwidth suitable for transmission over telephone lines. Slow-scan television usually cannot reproduce moving images since it takes several seconds to recreate one picture.

G Slow-scan TV

smart terminal: see **intelligent terminal**

S/N: see **signal-to-noise ratio**

snow: white spots in a television picture indicating a high random noise level.

G Schnee(gestöber)

socket: a part of a device with one or more holes for inserting something like a lamp, jack or fastener, or connecting a plug.

G Fassung

software: 1. generic term used to refer to materials (e.g. textbooks, films, sound recordings, filmstrips) as opposed to the equipment (hardware) used to play back the materials; **2.** a set of programmes, processes and rules, and possibly documentation, relating to the operation of data processing systems.

C categories of software

(i) basic software - *operating system, assembler, compiler, file manager, firmware, service programmes;*

(ii) software tool or utility programme software, authoring system, editor, spreadsheet, word processor;

(iii) application(s) programmes or software package, expert system;

(iv) courseware - *builder, drill and practice programmes, intelligent tutoring systems, simulation, tutorial programmes*

G 1. 2. Software

software engineering: the development of the various programming aids, internal programmes and routines used to simplify programming and computer operations.

G Software-Engineering; Software-Entwicklung

software package: see **application software; package**

software tool: see **utility programme software 2**

solid state: a term denoting various types of electronic components that convey or control electrons within solid materials (e.g. transistors, germanium diodes or magnetic cores).

G Festkörper

sorter: an automatic device used to arrange punched cards or coded filmstrips in a predetermined sequence.

G Sortiermaschine

sound: see **combined optical sound; separate magnetic sound; separate optical sound; optical sound track; magnetic sound track; combined magnetic sound**

sound effects - S/FX: studio-created sounds incorporated in a programme to create an illusion of lifelike sounds.

G Toneffekte

sound fade: a gradual change from audible sound to no sound.

G Ausblendung

sound film: a film with synchronized, accompanying sound.

G Tonfilm

sound head: the light box or magnetic head in a projector at which sound is picked up from optical or magnetic tracks.

G Tonkopf

sound level: the magnitude or amplitude of the signal level on a recorded or reproduced medium by comparison with a reference level.

G Pegel

sound-on-film: the recording of motion-picture images and sounds simultaneously in synchronization on a single piece of motion picture film. Also referred to as simple system sound.

G Einbandverfahren

sound-on-slide: see **audioslide**

sound page: an instructional media system involving separate pages of hardcopy with sound recorded on the back of each page. The page is placed on the top of a recording machine; the learner views the page and hears the sound. Also called 'audiopage'.

C *audiocard*

G Audiocard (doppelseitig)

soundproof: 1. impervious to sound; **2.** to insulate so as to obstruct the passage of sound.

G 1. schalldicht; 2. schalldämmen

sound recording: the activity of using a sound recorder and associated audio equipment to record sounds. Includes placement of microphones, mixing sounds, balancing sound levels, but not editing. Includes any 'dubbing' and 'rerecording'.

G Tonaufnahme

sound slide: see **audioslide**

sound studio: an area specially designed or adapted and equipped to record sound. The studio usually includes an acoustically treated area (with microphones) for the performance and a separate soundproof area for recording equipment and personnel. Also called 'recording studio'.

G Tonstudio

sound track: the sound portion of a motion picture film or videotape, although the term is sometimes applied to audiotapes to distinguish between the track containing the sound presentation and the track containing the synchronizing signal.

C *combined magnetic sound; separate magnetic sound; combined optical sound; separate optical sound*

G Tonspur

source language: the original form in which a programme is prepared prior to processing by the computer.

G Quellensprache

source programme: a programme written in a source language.

G Quellenprogramm

spaghetti code: a programming structure as intricate as a plate of cooked spaghetti.

G Spaghetti-Code

span of apprehension: the maximum number of objects which can be apprehended correctly simultaneously.

C *memory span*

G Auffassungsumfang

span of attention: the length of time that an individual can concentrate on a given task without a break.

C *memory span*

G Aufmerksamkeitsumfang

spare parts: replacement parts held in reserve for emergency use.

G Ersatzteile

speaker: see **loudspeaker**

special effects: any shot unobtainable by straightforward motion-picture shooting techniques. Into this category fall shots requiring contour matting, multiple-image montages, split-screens, vignetting, models and the like. The term also applies to explosions, ballistics effects and mechanical effects.

G Spezialeffekte

special effects generator: a device which can electronically combine signals to produce such visual effects as split screens, wipes and sets. May be a separate unit or built into a console.

G Spezialeffekt-Generator

special-purpose computer: a computer specially equipped to perform specific functions.

G Spezialrechner

specimen: a sample or unit that is deliberately selected for examination, display or study and is usually chosen as typical of its kind.

G Musterexemplar

speech analyser: electronic device enabling the use of human speech as a direct form of input.

G Sprachanalysierer

speech synthesizer: an electronic device which can generate human speech as a direct form of output.

C *synthetic speech*

G Sprachsynthesizer

speeded-up: see **fast motion**

speeded-up cinematography: see **time-lapse cinematography**

speed-rating system: loosely, the exposure index of a film stock; the largest *f*-stop of a lens.

G Belichtungsindex

spirit duplicator: a duplication machine in which a paper master is brought into contact with a sheet of paper moistened with duplication fluid.

G Vervielfältigungsgerät

splice: 1. to join two sections of film or tape using a film splicer or splicing block and cement or a special adhesive tape, e.g. hot, dry or wet; **2.** a butt-joint in a magnetic tape or film held by means of a strip of adhesive material.

G 1. kleben; 2. Klebestelle

splicer: a device used to join pieces of film or tape together.

G Klebepresse

split screen: a special effect where two or more separate images appear on the screen at the same time.

G Split Screen

spool: see **reel**

spot brightness meter: see **spot meter.**

spot exposure meter: see **spot meter.**

spot light: type of lighting instrument that produces narrow beams.

G Spot

spot meter: a light meter which reads reflected light at a very narrow angle of acceptance.

G Spotmeter

spreadsheet: a utility programme that sets up an electronic spreadsheet in which the lines and columns are automatically calculated according to formulas chosen by the user. When one number is changed, the programme will automatically change all the sums and multiples that are affected. Also called 'calc'.

C *toolkit; utility software*

G Tabellenkalkulationsprogramm

sprocket holes: the perforations in the edges of a film.

G Perforation

S-R: stimulus response

G Reiz-Reaktion

stage: 1. a motion picture studio; **2.** an auditorium platform for performances.

G 1. Filmstudio; 2. Bühne

stagehand: see **grip**

stand-by: ready, but waiting for performance or use.

G betriebsbereit

standard: 1. an agreed level of performance; **2.** technical specification for material and equipment established by various national and international standards organizations.

G 1. Standard; 2. Norm

standard deviation: a measure of the deviation of a distribution from the arithmetical mean.

G Standardabweichung

standardize: to determine, by trying it out on a representative group of population, the norms of performance of a test or a measuring instrument and data on its reliability and validity, and to define the exact procedures to be used in testing and the method of scoring.

G standardisieren

standard score: a score having a predetermined mean and standard deviation as opposed to raw score.

G Standardpunktwert

stencil duplicator: a paper duplicator in which ink is forced through a stencil to make copies.

G Wachsmatrizen-Vervielfältigungsgerät

step-by-step: in programmed instruction, the breakdown of a subject into items.

G Schritt für Schritt

stereo: see **stereophonic**

stereograph: a pair of opaque or transparent images (usually photographic) intended to produce a three-dimensional effect when viewed with stereoscopic equipment.

G Stereographie

stereophonic: a term describing a sound reproduction system using two, or more, separate, discrete output signals.

G stereofon

stereoscope: an optical device with two lenses enabling each eye to see a separate image of essentially the same scene. The combined image seen by the two eyes gives the effect of three dimensions - as in normal binocular vision.

G Stereoskop

stereoscopic system: see **three-dimensional photography**

still frame: an individual film or video tape frame held as continuous shot. Also called freeze frame.

C *stop motion*

G Standbild

still picture: a picture without motion.

C *motion picture; graphic materials*

G Standbild

still projection: projection of filmstrips, slides or overhead transparencies.

G Standprojektion

stock: **1.** film raw stock; **2.** stock footage; **3.** travelling or short-term theatre presentation.

G 1. 2. Filmlänge; 3. Repertoire

stock shot: photographic material (still or motion picture), accumulated in advance, which can be used in various programmes.

G Archivmaterial

stop bath: a solution in which the chemicals stop the action of developer on exposed film.

G Stopper

stop lens: see **aperture**

stop motion: freezing a single frame of film or videotape into a still picture for as long as desired.

C *still frame*

G einfrieren

stop motion shooting: frame-by-frame cinematography.

G Einzelbildbelichtung

storage: a functional unit into which data can be placed, in which they can be retained and from which they can be retrieved. This is the term used in the United Kingdom; the United States' term is:

C *store*

G Speicher

store: **1.** the action of placing data in a storage device; **2.** the retention of data in a storage device.

G Speicher; speichern

storyboard: a series of sketches or pictures which visualize each topic or sequence in

an audiovisual material to be produced; generally prepared after the treatment and before the script.

G Storyboard

streaming: refers to the various directions of specialization available at the secondary level in some education systems in which students are placed according to interest and ability; for example, general, classic, scientific, technical or vocational. This is the term used in the United Kingdom; the United States' term is:

C *tracking; ability grouping*

G Streaming

string: a sequence of alphanumeric characters in the storage of a computer.

G Zeichenkette

stringout: the first step in editing a motion picture, on completion of which all scenes are of original camera length and have been spliced together in proper sequence.

G Stringout

strip film: see **filmstrip**

stripe: a sub-standard magnetic track.

G Randspur

striped film: cine film that carries a narrow strip of magnetic oxide down one edge on which a magnetic track can be recorded.

G bespurter Film

strobe: an illumination device that emits bursts of intense light at timed or regular intervals.

G Lichtblitz-Stroboskop

stroboscopic effect: an unwanted effect created by the speed of objects during filming, e.g. the wheels of a moving vehicle appearing to turn backwards.

G stroboskopischer Effekt

structuring of content: a technique allowing programme segmentation into blocks of information or sub-routines of a total programme.

G Inhaltsstrukturierung; strukturierte Programmierung

structuro-global: relating to a language learning theory initiated by Peter Guberina which emphasizes the structural working of the brain and the global apprehension of units of oral language in situations. The term is associated with a certain type of audio-visual method.

G strukturo-global

student: **1.** a person engaged in study; **2.** a person undergoing a course of study in a university or other institution of higher education.

C *pupil*

G 1. Lerner; 2. Student

student-centred curriculum: a systematic group of courses planned in terms of the student's needs, experience and interests and intended to develop his gifts and potentialities.

C *learner-based education; subject-centred curriculum; teacher-centred method*

G schülerzentriertes Curriculum

student-centred learning: learning situation which involves student participation in goal setting.

G schülerzentrierter Unterricht

student contract: a particular arrangement whereby an individual student is enabled to handle a learning assignment in his or her own way and at his or her own pace without being rigidly governed by what the rest of the class is doing.

C *learning contract*

G Lernvertrag

student progress: movement of individuals or of groups through successive levels and forms of education.

G Lernfortschritt

student response system: a type of teaching machine consisting of a given number (one per student) of individual multiple-choice units linked to a control console which provides an instantaneous display of the assessment of response. Also referred to as

'response analyser' and 'feedback classroom'.

G Antwortanalysator

student-teacher contracting: instructional method which aims at developing the self-management abilities of the student by actively involving him/her in the decision-making process of what he/she learns.

G Schüler-Lehrer-Vertrag

studio: a specially designed area for the production of radio and television programmes, broadcasts and/or recordings, motion pictures and photographs. Studios for production of different media differ significantly. Studios for a specific type of production (e.g. television) also differ considerably among locations and organizations.

C *sound studio*

G Studio

study guide: a form of textbook specifically designed for the learner which is often used for written exercises; used in non-formal as well as formal education exercises.

C *teacher's guide*

G Arbeitsbuch

subject: **1.** a branch of knowledge or study specially arranged and formulated for teaching; **2.** an individual whose reactions or responses are studied.

C *subject matter*

G 1. Schulfach; 2. Versuchsperson

subject-centred curriculum: an arrangement of subjects and activities inside the school according to the logic of the subject matter as opposed to the needs of the students' development.

C *student-centred curriculum*

G fachbezogenes Curriculum

subject matter: a body of facts, understanding, processes, skills, values and appreciation related to a specific aspect of human activity and experience.

G Lehrstoff

subliminal: of a stimulus which is perceived, but below the threshold of awareness.

G unterschwellig

sub-routine: a routine that is part of another routine; a set of instructions placed aside as a whole in a specific part of a storage location to be called upon each time it is to be executed.

G Unterprogramm

subtitles: words, phrases or sentences that appear over a visual image to explain, emphasize or clarify a point, or which translate recorded dialogue into a different language.

G Untertitel

success rate: the amount and nature of satisfactory accomplishment.

G Erfolgsrate

suggestopedy: a pedagogical system initiated by the Bulgarian, G. Lozanov, on the basis of his general theory of suggestology. The aim is to liberate (desuggest) the student from the tension created by social norms and stereotypes in order to increase his/her ability to mobilize reserve capacities (memory, intellectual activities) which are para-conscious.

G Suggestopädie

summative evaluation: **1.** evaluation intended to provide data for product validation; **2.** evaluation oriented to consumer-administrator-teacher criteria and standards.

C *formative evaluation*

G summative Evaluation

super-eight film - S8: a motion picture or filmstrip with larger images and smaller sprocket holes than the earlier 8mm film.

G Super-8-Film

superimposed sync pulse: a picture synchronizing pulse recorded on the regular sound track. May be audible or inaudible.

G Synchronsignal

superimposition: the technique of overlapping two or more pictures from different cameras.

G Mehrfachbelichtung

super 8: see **super-eight film**

supplementary film: a film that is offered in addition to the main film to supply additional information.

G Vorfilm

supply spool: see **delivery spool**

support material: material which provides the basis for a broader and more detailed utilization of the subject over and above accompanying documents specially designed as part of an audiovisual course or programme.

G Stützmaterial

switch: 1. a device for making, breaking or changing the connections in an electrical circuit; **2.** to change programmes or techniques.

G 1. Schalter; 2. umstellen

switcher: 1. a device which allows selection of the television signals from any of several video sources such as a television camera, videotape recorder or film chain; the term is sometimes used for similar audio units; **2.** in television, a person who operates a switcher chooses a single picture from between two or more cameras.

G 1. Wahlschaltung; 2. Bildregie

switching system: an electronic device which controls the interfacing of one or more electronic terminals automatically with information or programme sources from stations in a remote-access network.

G Vermittlungssystem

syllabus: outline of the elements of an educational course, presented in a logical order, or in one of increasing difficulty.

C *curriculum; contents of education; instructional programme*

G Stoffplan

sync: see **synchronization**

sync generator: see **synchronizing pulse generator**

sync mark: see **synchronous mark**

synchronization: 1. the process of locking one element of a system into step with another; **2.** in television, the process of keeping the electron beam of the television receiver or monitor locked to (in synchronization with) the action of the scanning beam of the camera tube - generally called sync; **3.** exact alignment of sound and picture elements.

C *lip synchronization*

G 1. 2. Synchronisierung; 3. Synchronizität

synchronizer: a table device for simultaneously editing film and soundtrack.

G Synchronizer

synchronizing pulse generator: equipment for regenerating the correct shape and amplitude of the sync signals from a partly mutilated video signal received, for example, from a long distance.

G Synchronimpuls-Generator

synchronous: 1. a term applied to cameras or devices which are powered by a common generator; **2.** a mode of operation such that the execution of each instruction or each event is stepwise controlled by a clock signal.

C *asynchronous*

G synchron

synchronous mark: a mark placed on the working leader of a strip of film to provide a reference point to which other strips of films may be synchronized. Also a mark placed on the frame in which clapsticks come together.

G Synchronmarkierung

syndicate group: see **syndicate method**

syndicate method: in the syndicate method, a class is divided into groups of five or six which are required to write a joint report upon either the same or different topics. Each group, called a 'syndicate', works like

BEST COPY AVAILABLE

a small committee instructed to inquire and report on a particular problem.

G Kleingruppenarbeit

synergy: a co-operative action where the total effect is greater than the sum of the individual effects.

G Synergie

synopsis: a brief description of the proposed content of a film or programme.

G Synopsis

syntagmatic: see **paradigmatic**

synthetic speech: human speech simulated by artificial means.

G synthetische Sprache

system software: as distinct from application software, this term covers operating systems, software tools, utilities and communication software.

G Systemsoftware

systems analysis: the techniques of identifying components and interrelationships of a system and of identifying and studying problems in system design and functioning.

G Systemanalyse

systems approach in education: method facilitating intervention in any given educational situation or organization (a lesson, programme, class, school, out-of-school activities, instructional system, educational broadcasting, etc.). Each situation or organization is considered as a system in itself, and its interaction with the environment is outlined. The procedure is based on a comprehensive and thorough description of the 'system' and its components, delineating the objectives, identifying the critical points, determining possible points for starting action, and should result in developing strategies which take into account identified and supposed interactions between various elements, institutional levels and those who participate in the activities of the 'system'.

C *entry point; systems regulation; educational technology*

G Systemansatz in der Bildung

systems regulation: in an education system, systems regulation is a process aimed at improving the operation and the outcomes of the system by adjusting action to aims and by harmonizing each component of the system with the system as a whole and with each of the other components and functions.

C *systems approach in education*

G Systemregulierung

S8: see **super-eight film**

T

tachistoscope: an apparatus for the very brief exposure of still visual stimuli used in the study of learning, attention and perception.

G Tachistoskop

tag: one or more characters attached to a data item in a computer as a means of identification.

G Tag-Zeichen

take-up spool: the spool or reel upon which the tape or film is wound during the recording or reproducing process.

C *reel*

G Auffangspule

talking book: a complete book recorded either on audiotape or on an audiodisc in-

120

tended particularly for use by the visually handicapped.

G Hörbuch

tape: **1.** a thin strip or ribbon of material used as a linear storage medium. The tape may be reeled, spooled or contained in a cartridge or a cassette; it is usually magnetic, but sometimes paper; **2.** to make a tape recording.

C *audiotape; videotape; leader 1; magnetic tape*

G 1. Band; 2. aufzeichnen

tape cassette: a plastic container with a supply and take-up reel to allow easy placement and removal from a tape recorder.

G Kassette; Magnetbandkassette

tape deck: a tape player without loudspeakers, usually fitted into a carrel or console and connected into a system.

G Kassettendeck

tape format: the particular tape thickness, width, track configuration, speed, synchronizing pulse, container, etc., that distinguishes or identifies it.

G Bandformat

tape library: an organized collection of tape-recorded programmes.

G Tonbandarchiv

tape loop: a length of tape joined head-to-tail for repetitive operation without rewinding.

G Bandschleife

tape recorder: see **audiotape recorder; videotape recorder**

tape/slide: a set of slides accompanied by an audiotape containing a sound track and sometimes a signal to project the next slide in the sequence. Also called 'slidetape'.

G Dia-Schau

tape speed: the speed at which a tape moves past a fixed point.

G Bandgeschwindigkeit

target audience: see **target population**

target population: the portion of the total learner population selected for exposure to a specific unit of instruction. This group is generally identified in terms of certain common social and/or learning characteristics.

G Zielgruppe

task analysis: in learning, an identification of the main skills to be acquired by the learner and the breakdown of these skills into their basic components. It indicates the performance and knowledge requirements for a particular skill.

G Aufgabenanalyse

task force: a temporary organization or team made up of people with appropriate expertise, brought together to investigate and recommend a solution for a specific problem or proposal.

G Expertengruppe

taxonomy (of educational objectives): a structured set of educational objectives arranged according to a set of a given criteria.

C *affective domain; cognitive domain; psychomotor domain*

G Taxonomie (von Lernzielen)

TBC: see **time-base corrector**

teacher-centred method: method of teaching that stresses the activities of teachers in directing learning, such as the lecture method and recitation.

C *student-centred curriculum; subject-centred curriculum*

G lehrerzentrierter Unterricht

teacher(s) centre: an organized centre for teachers to meet, discuss, find resources and develop materials, as well as to consult documentation.

G Pädagogisches Zentrum

teacher's guide: an explanatory handbook for teacher use issued with a textbook or other teaching material. Sometimes con-

tains a 'key' or answers to questions and problems in the textbook, or film, etc.

C *study guide*

G Lehrerhandbuch

teacher's notes: see **teacher's guide**

teaching aids: see **instructional aids**

teaching film: see **educational film; instructional film**

teaching machine: a device which presents programmed materials and provides for reinforcement.

C *audiotutorial method; auto-instructional device; self-study materials*

G Lehrmaschine

teaching materials: see **instructional materials**

team teaching: a type of instructional organization in which two or more teachers are given joint responsibility for all or a significant part of the instruction of the same group of students; the team may include such assistants as auxiliary aids or student teachers.

G Teamteaching

technical adviser: in media production, a person assigned by a client, or an authority hired by a studio to provide technical information.

G technischer Berater

technology: see **instructional technology; appropriate technology; educational technology**

telebroadcasting: see **broadcasting**

telecommunication: the transmission of information from one point to another by wire, radio or other electromagnetic systems.

G Telekommunikation

telecommunications satellite: see **communications satellite**

teleconference: a technique using a telephone conference call and related amplification equipment to allow individuals or groups at different locations to participate in a larger group conference; may also include video display devices such as electronic blackboards and other 'telewriting' devices (video conference).

G Telekonferenz

telecopier: a device used in facsimile transmission for producing copies of documents at a distance.

G Fax-Gerät

teleinformatics: the combined use of telecommunications and computer techniques in order to allow remote access to computer networks.

C *information network systems; telematics*

G Teleinformatik

telelecture: an arrangement which brings a teacher or any lecturer to the classroom audience via regular telephone lines enabling the speaker to participate in several classes simultaneously at different locations; the installation may provide two-way communication between speaker and audience.

G Fernvortrag

telematics: contracted from *tele*communications and infor*matics*; a term of French origin created to describe the grouping of computer and telecommunication technologies and equipment in one integrated system.

C *teleinformatics*

G Telematic

telephone instruction: an instructional technique using telephone communication; includes tele-class, telelectures and telephone school-home instruction.

G Telephonunterricht

telephone network: a transmission network for telephone communications.

G Fernsprechnetz

telephone school-home instruction: an arrangement which provides for two-way communication between a home-bound student and those in the classroom.

G Telephonunterricht

telephoto lens: a special lens attached to a camera for shooting distant objects.

G Teleobjektiv

teleprinter: a device resembling a typewriter which is connected to a telegraphic circuit. It can be used to transmit or receive and print out data. Also called 'teletypewriter' in the United States.

G Fernschreiber

teleprocessing: any processing of data using a combination of computers and data transmission facilities.

G Datenfernverarbeitung

teleprompter: equipment for showing scripts to a speaker while he is looking at the camera lens.

G Teleprompter

telerecording: see **transfer 1**

telesoftware: a generic term for programmes that can be loaded from one computer to another at a distance using videotex.

C *down-loading*

G Telesoftware

Télétel: the name of the French videotex system.

G Télétel

teletex: the universal worldwide telecommunications standard enabling intercommunication between text terminals, including telex, word processors and some computers.

C *word processor*

G Teletex - ttx

teletext: one-way data service using the spare transmission capacity of broadcast television signals to display pages of alphanumerical or graphical information on domestic television sets; also called broadcast videotex.

C *vertical interval; viewdata; videotex*

G Teletext

teletypewriter: see **teleprinter**

television: see **broadcast; broadcasting; cable television; school television; slow-scan television;; closed-circuit television; community antenna television; educational television; instructional television**

television monitor: see **monitor** 4

television projector: an electronic device that projects television images onto a screen, usually for viewing by groups of people.

G Fernsehgroßprojektionsgerät

television receiver: a device connected to an aerial or other source of television signals in order to make available the required information content of the signals in some desired form.

telewriter: a device which transmits (live or in real time) and displays handwriting and simple drawings over telephone lines. The device is often used for 'telelecture'.

C *facsimile*

G Teleschreiber

telewriting: the use of telephone lines for live transmission of alphanumerical or graphic information (handwriting or drawing) for display on a television monitor or similar device.

G Fernschreiben

telex: an automatic exchange service provided for communication between subscribers using telegraphic equipment such as a teleprinter.

G Telex - tx

TELIDON: see **information network system**

tender: a formal request for bids on equipment, materials or services.

G Angebot

terminal: **1.** the connectors, transformers and converter (if necessary) on the cable subscriber's set; **2.** a device by which data can be sent to or received from a computer system; for example, cathode-ray tube display, a graphics tablet, or a teletypewriter.

C *intelligent terminal*

G 1. Kabelanschluß; 2. Terminal: Datenendstation

terminal behaviour: what the learner must be able to do or perform when he/she is demonstrating his/her mastery of the objective.

G Zielverhalten

terminal objective: a statement specifying the skill and concepts the learner is expected to have acquired as a result of exposure to a particular sequence of instruction.

G Lernziel

terrestrial station: see **Earth station**

test: see **prognosis test; achievement test; proficiency test; formative evaluation; developmental testing; pre-test; post-test; final test; summative evaluation**

test chart: a chart displaying geometrical patterns and fine details which is transmitted on television at specific times and enables the checking and adjustment of television receivers for picture size, symmetry, contrast, brightness, focus, definition and linearity. This is the term used in the United Kingdom; the term used in the United States is:

C *test pattern*

G Testbild

test film/tape: a special film or tape for evaluating the technical performance of equipment.

G Testfilm/Testband

test pattern: see **test chart**

text processing: a computer procedure providing the capacity to edit and format text quickly and efficiently.

C *word processor; teletex*

G Textverarbeitung

textbook: a book dealing with a definite subject of study, systematically arranged, intended for use at a specified level of instruction, and used as a principal source of study material for a given course.

C *handbook; workbook*

G Lehrbuch

T-group: a technique used in group dynamics. The 'T' stands for training, the purpose being to increase students' sensitivity to how others perceive their behaviour and to develop diagnostic skills with reference to interpersonal behaviour. Also referred to as 'sensitivity group'.

G T-Gruppe

thematic approach: a multidisciplinary theme around which a teaching project is organized which may last several weeks.

G Projektunterricht

thermal copier: a copying machine which exposes and develops images by infrared heat on special films and papers.

G Thermokopierer

thermal process: a way of making paper or transparent copies of material with a machine and materials that rely on heat.

G thermisches Verfahren

thesaurus: **1.** a lexicon where words are grouped by ideas; **2.** a structured collection of terms which is used to index documents.

G 1. 2. Thesaurus

threading (USA): see **lacing**

three-dimensional photography: photography having the illusion of depth and dimension. Also referred to as '3-D' and 'stereoscopic system'.

G dreidimensionales (3-D-)Photographieren

threshold: **1.** in the psychology of perception, the minimum value of a stimulus capable of producing a perceptible effect. Absolute threshold: minimum stimulus. Differential threshold: minimum difference between two stimuli, for which it is possible to perceive a variation; **2.** in the systems

approach, the minimum value of a component which may show variation in terms of interaction or effect of an educational activity.

G 1. Schwelle; 2. Lernschwelle

throat microphone: see **Lavallier microphone**

tilt: to move the camera in an arc vertically up or down.

G neigen

time-base corrector - TBC: an electronic device for improving the technical characteristics of a television signal from portable or non-broadcast type equipment so as to meet broadcast or high-quality standards.

G Time Base Corrector

time channel: see **channel capacity**

time-lapse cinematography: the exposing of individual motion-picture frames at a much slower rate than normal, for projection at normal speed; the method accelerates action. Also called 'speeded-up cinematography'.

C *slow motion*

G Zeitraffung

time sharing: 1. the operation of a computer and its peripheral devices in a manner which permits many users to use the system simultaneously (or apparently simultaneously) and in such a way that each is (or can be) completely unaware of the use of the system by others; **2.** the use of a device such as a studio or broadcast facility for two or more purposes during the same overall time interval, accomplished by interspersing component actions in time.

G 1. 2. Time-Sharing-Betrieb

timing: see **grading 2**

title: see **main title; credits**

title caption: 1. the name or designation of a film; **2.** any inscription contained in a film for the purpose of conveying information about the film, its message or its story to the viewer.

G 1. 2. Titel

tone: a steady, one frequency audio signal.

G Ton

toolkit: colloquial term for 'utility programme software 2'.

G Toolkit

tools: devices coming within the concept of auxiliary programmes, particularly programming aids. Collections of auxiliary routines: toolboxes or toolkits.

G Tools

topic: an identifiable segment of a unit of instruction.

G Thema

topic network: diagrammatic representation of the relationships between topics in a portion of curriculum or subject matter.

G thematisches Netzwerk

touch screen: a screen showing an image, the markings or fields in which can be touched so as to control a computer, making the input through a keyboard obsolete. Other terms: sensor screen, touch-sensitive screen.

G Kontaktbildschirm

touch screen terminal: a terminal with a screen which is sensitive to touch.

G berührungssensitives Terminal

track: 1. the discrete path or area along a film, videotape, computer tape or audiotape on which a signal or data are recorded. An audiotape may have a number of tracks (usually 1, 2, 4 or 8) recorded upon it and these are described with such terms as: full track; single track; half-track; four-track; and eight-track; **2.** to keep account of various elements in a procedure; **3.** a pattern of subject organization or of course sequences in a school.

G 1. Spur; 2. aufzeichnen; 3. Zweig

tracking: 1. an arrangement by which the frequency of resonance of one of a number of gauged tuned circuits is maintained at a constant difference from that of other circuits; **2.** see **streaming; 3.** see **travelling.**

G 1. Nachlauf; 2. Streaming; 3. Fahrt;

trailer: **1.** a set of short extracts from a film to be exhibited to advise in advance; **2.** the length of a leader film/tape at the end of a motion picture film or a tape. Also called tail leader.

G 1. Trailer; 2. Nachspann

training: systematic practice in the performance of a skill.

C *drill*

G Schulung

transcoder: an electronic system for transforming a TV signal from one colour standard to another.

G Umwandler

transcribe: to copy data from one storage medium to another with or without some form of translation. See also 'transfer 2'.

G umschreiben

transducer: a device for converting electrical into magnetic or mechanical energy or vice versa.

G Wandler

transfer: **1.** a film copy of a television picture tube image or vice versa; also recording a tape signal onto another tape, or onto negative film sound track; **2.** to convert from one medium to another; **3.** a process whereby characters can be transferred onto a page from a plastic sheet - all the page setter has to do is to press lightly on the sheet and thus transfer the character required.

G 1. Überspielung; 2. konvertieren; 3. Transfer

transformer: an electric device for changing the voltage and current of an alternating circuit.

G Transformator

translate: to convert data from one language to another language without affecting the meaning.

G übersetzen

transmission copy: film copy to be broadcast.

G Sendekopie

transmit: **1.** to move data from one location to another, such as by reading or sensing the data at the source, moving it over a communication channel and storing it at the destination; **2.** to send out a signal either by radio waves or over a wire line.

G 1, 2. Übertragen; 2. Senden

transmitter: the broadcast equipment (in radio or television) necessary to generate, modulate and transmit signals through space from an aerial for reception within a predictable coverage area.

G Sender

transparency: a generic term for visual materials intended to be viewed using transmitted rather than reflected light. The term includes slides and overhead transparencies.

G Transparenzfolie

transponder: a relay transmitter that shifts the frequency of relayed signals, without intermediate demodulation and remodulation.

G Transponder

travelling: in cinematography, following the action by moving the camera and/or its entire support. This is the term used in the United Kingdom; the United States' terms are:

C *tracking; trucking*

G Fahrt

tray: a United States' term for a slide magazine.

G Diamagazin

treatment: in media production, a written detailed statement to the media producer explaining the purpose, the audience for whom the production is designed, the time and cost parameters for producing, the type of material to be produced (i.e. film, slidetape, etc.), the overall instructional strategy and sequence to be followed, the

objectives to be met, the content to be included and the story line, characters, setting, tone and approach.

C *synopsis*

G Treatment

treble: the upper range of frequencies in the audio spectrum.

G Höhen

trial-and-error learning: finding out the best way to reach a desired result or a correct solution by trying out one or more ways or means and by noting and eliminating errors or causes of failure.

G Versuch-Irrtums-Lernen

trick film: a film in which objects appear, change or disappear without apparent agency.

G Trickfilm

tripod: an adjustable three-legged camera support, often braced and equipped with wheels.

G Stativ

trolley: a small, wheeled stand or cart for holding and moving equipment.

G Rollwagen

trucking: see **travelling**

tuner: an electronic device which receives and select radio or television signals from an aerial and converts them into audio and/or television frequency signals which are sent to an amplification component or unit. Tuners may be built into receivers or may be separate units.

G Tuner

tuning: adjustment of an electric circuit to obtain the desired effect.

G Abstimmung

turntable: a circular plate rotated by a driving mechanism and supporting a disc which is being used for reproduction or recording.

G Laufwerk

tutor: **1.** a member of the instructional staff who instructs students usually on a one-to-one basis; **2.** in open learning systems, a person who mediates between learner and course materials; **3.** a teacher who has special responsibility for advising students.

C *facilitator*

G 1. 2. Tutor; 3. Beratungslehrer

tutorial: an instructional session between a teacher and a single student (or a small group of students) in which face-to-face teaching and discussion can take place, often based on written material.

G Einzelunterricht

tutorial mode: **1.** personal face-to-face teaching in a small tutorial group, the discussion between teacher or tutor and students often being based on written work by one or more of the students; **2.** in CAI, a mode of operation in which the computer determines the next sequence after analysis of the student's answer - as opposed to conversational mode.

C *conversational mode*

G 1. Tutorunterricht; 2. Tutormodus

tutorial programme: courseware that questions the learner, evaluates his/her responses and provides suggestions to aid him/her in knowledge and skill development.

C *drill and practice programme; intelligent tutoring system*

G Tutorprogramm/-software

tutorial software: see **tutorial programme**

tutoring: an activity in which instruction is provided to an individual learner by direct interaction in person with a teacher.

G Einzelunterricht

TV reader: see **overhead camera**

tweeter: a small loudspeaker, usually part of a speaker system, used to reproduce high-frequency sound.

G Hochtöner

U

UHF: ultra-high frequency.

G UHF

U-matic: see **video format**

unanticipated consequence: see **side-effect**

unconditional branch: a branch or jump out of the normal execution sequence in a computer programme which is executed regardless of conditions.

G unbedingte Verzweigung

unconditional jump: a branch or instruction, requiring unconditional compliance, for a departure from the normal sequence of operations in a computer programme.

G unbedingter Sprung(befehl)

unconditional transfer: see **unconditionel branch**

underexposure: any adjustment of equipment which results in an insufficient amount of light reaching film exposed in a camera or a printer.

G Unterbelichtung

unidirectional microphone: a microphone which has a greater sensitivity to pick up sound in one direction than others.

G Richtmikrophon

unit: see **module 3**

university of the air: a university using mainly broadcasting as the medium of instruction to reach its students.

C *open university*

G Funkuniversität

university at a distance: a university providing distance teaching for students, generally in employment, who only occasionally attend the university.

G Fernuniversität

university without walls: a university providing a considerable part of its teaching outside the university buildings and using mostly learning-at-a-distance methods.

C *open university; distance education*

G Universität ohne Mauern

up-grading (course): a course designed to prepare students or trainees for more highly qualified positions.

C *further training*

G Beförderungskurs

uplink: the device that sends signals to a satellite.

C *downlink*

G Uplink

up-time: time during which a machine is available for use or is used, and is not known to be malfunctioning.

c *down-time*

G Betriebszeit

user friendly: a term that describes computer hardware or software products or a computer system that are easy for a non-specialist to understand and use.

G benutzerfreundlich

utilities: 1. programmes, or a programme package, generally provided by the computer manufacturer as part of the operating system. They enable routine operations - such as sorting, merging, compiling of mailing lists, and assembling - to be carried out. The term also covers service programmes and auxiliary programmes. **2.** assignation of programmes for the creation, programming and testing of other software, such as graphic editors, courseware editors, author systems, text editors.

C *utility programme software 2*

G 1, 2. Utilities

BEST COPY AVAILABLE

utility programme software: **1.** a programme or set of programmes prepared by the computer manufacturer generally as part of the operating system to perform routine operations such as sorting, indexing, assembling or merging. Also called 'service programmes'; **2.** generic term to designate a category of general-purpose applications programmes such as spread-sheets, database managers and word processors, which can be used for instructional purposes and programmes used to create other software such as graphic editors, courseware editors, authoring systems. Also known as 'software tool' or 'toolkit'.

C *application(s) programme*

G 1, 2. Utilities

V

validation: the demonstration of the effectiveness of instructional products/systems by use of appropriate summative evaluation techniques.

C *field testing; developmental testing; learner verification*

G Validierung

validity: the ability of a test or measuring instrument to measure what it claims to measure, e.g. the ability of an intelligence test to deal with intelligence and not with knowledge acquired through schooling.

C *reliability; differential sensitivity*

G Validität

vanishing: the removal of more and more of the components of a specific chain of responses. The term is often used synonymously with 'fading', although the process of withdrawing prompts is not strictly parallel to the above process.

G Zurücknahme der Einhilfen

variable focal length: see **zoom lens**

variance: **1.** the difference between what has been expected or predicted and what actually occurs; **2.** the extent to which measures deviate from the mean.

G 1. Abweichung; 2. Varianz

VCR: video cassette recorder: see **videotape recorder**

VDU: see **visual display unit**

velour paper: paper with a velvet-like backing used in preparing feltboard display materials.

C *flocking*

G Samtpapier

version: see **original version**

vertical interval: the black border at the top and/or bottom of television frames used for synchronization and for transmitting teletext, captions and other coded information.

G Vertikalintervall

VHF: very high frequency.

G VHF

VHS: see **video format**

video: a term designating devices of communications systems used in origination, transmission or reception of visual information.

C *audio*

G Video

videocassette recorder - VCR: a device for visual recording (especially of television programmes) on to magnetic tape contained in plastic cassettes, as opposed to 'videotape recorder - VTR'.

G Videorecorder

videoconference: see **teleconference**

videodisc: a disc on which are recorded video and audio signals for television use. A videodisc requires a videoplayer compatible with the videodisc.

G Bildplatte

videodisc recording: see **videodisc**

video format: the technical considerations or standards that determine broadcast, reception, recording and reproduction compatibility and quality. Tape format may be ¼", ½", 3/4", 1" or 2" width. Tape may be on or in an open reel, cassette or cartridge. Tape recording may be on slant or helical, transverse or longitudinal tracks. Colour may be encoded according to the NTSC, SECAM or PAL system. Beta or Betamax, Video 2000 (V-2000), VHS (video home system) and U-Matic denote proprietary composite recording and playback systems.

G Videoformat

video frequency: a frequency band extending from very low to very high frequencies, for example to several megacycles per second; more particularly, the frequency of the spectral components of the picture signal.

G Videofrequenz

videogame: a programmed video cassette which, used with an interactive console, permits the playing of games of psychomotor and/or cognitive skill.

G Videospiel

video monitor: see **monitor 4**

video player: an electronic device which can playback images and sound from a videorecording, either a videotape or videodisc. It does not record.

G Videoplayer

videophone: see **picture-phone**

video record: see **videodisc**

video signal: see **signal**

video system: see **video format**

videotape: a magnetic tape on which video and audio signals may be recorded.

C *video format*

G Videoband

videotape recorder - VTR: equipment for recording and reproducing video and audio signals on magnetic tape, as opposed to a 'video cassette recorder - VCR'.

C *video format*

G Video-Aufzeichnungsgerät

videotex: 1. an internationally agreed generic term for all cable and broadcast alphanumeric and graphic data systems using domestic video displays; often incorrectly referred to as 'videotext'; **2.** designates an interactive data service system, sometimes wrongly called 'interactive video', enabling the user to have access to alphanumeric and graphic information stored in a central computer on a domestic television set through a telephone network or cable link as opposed to one-way broadcast transmission (teletext).

C *teletext; information network system*

G 1. Videotex; 2. Bildschirm-Btx

videotext: 1. improperly used for teletext; **2.** name of German or Swiss teletext system.

G 1. 2. Videotext

view angle: the horizontal and vertical angle covered in the action field by a camera.

G Bildfeldwinkel

viewdata: the original name for the PRESTEL service in the United Kingdom; see **teletext.**

C *information network system*

G Viewdata

viewer: a device for enlarging film, filmstrips or slide images for individuals or small group use.

C *slide viewer*

G Betrachter

viewfinder: **1.** the device on a camera by which one can view the field of action; **2.** a small TV monitor on a television camera.

G 1. 2. Sucher

viewing: **1.** videotape playback; **2.** screening a film or other projected material.

G Vorführung

visual aids: aids to communication which utilize the sense of sight, e.g. books, diagrams, flip charts, film, fixed models.

G visuelle Kommunikationsmittel

visual display: display on a terminal unit of alphanumerical or graphical data.

G optische Anzeige; Bildschirm

visual display unit - VDU: an input-output terminal for a computer giving a visual display of data by means of a cathode-ray tube.

G Datensichtgerät

visual literacy: the learned ability to interpret visual messages accurately and to create such messages.

C *media education*

G visuelle Bildung

visual scanner: see **optical scanner**

visuals: the collective term to include all materials such as graphics, pictures, motion pictures, etc.

G visuelle Elemente

vocational training: the systematic development of the attitudes, knowledge and skill pattern required for a job.

G berufliche Ausbildung

voltage regulator: a manual or automatic device for providing constant electrical voltage for equipment.

G Spannungsregler

volume indicator: a device measuring the average amplitude of an electric signal which represents speech. Also called voice unit indicator.

G Aussteuerungsanzeige

VTR: see **videotape recorder**

VU meter: volume unit meter; see **volume indicator**

V-2000: see **video format**

W

wall chart: see **chart**

waveguide: a hollow metallic tube used to convey very high frequency waves.

G Wellenleiter

wave length: **1.** the measurable distance between wave points of like phase; **2.** used to designate the position of specific broadcast stations on a tuning dial.

G Wellenlänge

weather proofed: specially made, treated or enclosed for outdoor use.

G wetterfest

weighted: having been assigned numbers indicating the relative importance or values of each of the items entering into the computation of a composite or statistic.

G gewichtet

wet carrel: see **carrel 2**

wide-angle lens: a camera which permits a wider view of a subject and its surroundings than would be obtained by a normal lens from the same position.

G Weitwinkelobjektiv

widescreen: a screen with an aspect ratio whose width is greater in relation to its

height than for the traditional format (3 to 2) of films.

G Breitwand

wipe: an optical effect in motion pictures or television in which a new scene seems to push the previous scene off the screen.

G Wischblende

wired television: see **cable television**

wireless: 1. a term for radio in the United Kingdom; **2.** relating to radiotelegraphy, radiotelephony or radio.

G 1. Rundfunk; 2. drahtlos

wireless loop: a wire around the perimeter of a room or space to radiate a signal into special headphones.

G magnetische Schleife

wireless microphone: a microphone which contains a small, short-distance transmitter and thus eliminates the use of a microphone cable.

G Funkmikrophon

woofer: a loudspeaker designed to reproduce very low frequencies.

G Tieftöner

word: a sequence or group of characters such as bits, treated as a unit and capable of being stored in one computer storage location.

G Wort

word processing programme: computer software for handling text material. Sometimes called 'word processor'.

G Textverarbeitungssoftware

word processor - WP: 1. an integrated system incorporating a keyboard, visual display unit, microcomputer, store and printer that enables a text to be composed, edited, stored and printed in hard copy form; **2.** see 'word processing programme'.

C *office automation*

G 1. Textverarbeitungssystem; 2. Textverarbeitungssoftware

workbook: a study or learning guide for learners, often related to a particular textbook or to several textbooks; may contain exercises, problems, practice materials, directions for use, space for recording answers and, frequently, means of evaluating the work done.

C *handbook 2; textbook*

G Arbeitsbuch

workprint: an inexpensive copy of original motion-picture footage used during editing, and to which the original film is matched before duplicate copies are made.

G Arbeitskopie

worksheet: a single page of workbook material for learners.

C *handouts*

G Arbeitsblatt

workshop: 1. a meeting that offers opportunities for persons with a common interest or problem to meet with specialists to receive first-hand knowledge and to undertake practical work; **2.** an intensive training course for adults of short duration and involving production of some kind; **3.** a maintenance or repair room.

G 1. 2. Workshop; 3. Werkstatt

world rights: the rights of the owner of copyright in a given work to authorize its use throughout the world.

G Weltrechte

wow: a low-frequency fluctuation in the pitch of a transmitted or reproduced sound, usually caused by the regular variation in the angular velocity or speed of a turntable.

G Wimmern

WP: see **word processor**

write: to record data in a storage device or on a data medium in a computer, e.g. to place data on magnetic tape.

G schreiben

X

xerography: the activity of copying using a positive-to-positive electrostatic process utilising a light-sensitive, selenium- coated plate or drum which carries a positive electrostatic charge.

G xerographieren

X-ray cinematography: see **cineradiography**

x-y plotter: see **graph plotter**

Z

zoom: a very slow changing of the focal length of the lens which has the effect of dollying in or out, but without moving the camera. On the screen, the image is progressively magnified as the action field becomes smaller (zoom in) or smaller as the lens zooms out.

G zoomen

zoom lens: a camera lens of variable magnification (focal length) which permits a smooth change of subject coverage between distance and close-up without changing the camera position.

G Zoom(-Objektiv)

Bibliography

Aitchison, Jean. *UNESCO thesaurus.* Paris, UNESCO, 1977. 2 v.

Association for Educational Communications and Technology. *College learning resources programs: a book of readings.* Washington, DC, 1977. 83 p.

Association for Educational Communications and Technology. *Educational technology: a glossary of terms.* Washington, D.C., 1979.

Canada. Department of Communications. Educational Technology Branch. *Educational technology glossary.* Ottawa, 1975.

Charp, S.; Hines, I.J. *Telecommunications fundamentals.* Arlington, VA, Bell of Pennsylvania, Bell Atlantic Company, 1985. 91 p.

Diamant, Lincoln. *The broadcast communications dictionary.* New York, Hastings House, 1974. 128 p.

Ellington, H.; Harris, D. *Dictionary of instructional technology.* London, Kogan Page; New York, Nichols Pub. Co., 1986. 189 p.

European Broadcasting Union. Technical Centre. *E.B.U. vocabulary for television tape-recording.* Brussels, 1972-73. (1st ed. December 1972, 131 p; 2nd ed. July 1973, 73 p., 1st complement November 1973, 8 p.)

Focal encyclopedia of photography. New York, Focal Press, 1965. 2 v.

Frank, Helmar, et al. *Begriffswörterbuch der kybernetischen Pädagogik.* Hannover, Heumann Schroedel, 1973. 234 p. (Paderborner Forschungsberichte, 1.)

Gibson, Janice T. *Psychology for the classroom.* Englewood Cliffs, N.J., Prentice-Hall, 1976. 563 p.

Harrod, Leonard Montange. *The librarian's glossary of terms used in librarianship, documentation and the book crafts, and reference book.* 4th rev. ed. Aldershot, United Kingdom, Gower, 1982. 903 p.

Hills, P.J., ed. *A dictionary of education.* London, Routledge & Kegan Paul, 1982. 284 p.

International Electrotechnical Commission. Recording and reproduction of sound and video. *In: International electrotechnical vocabulary.* Geneva, 1975.

Jung, U., ed. *Das Sprachlabor: Möglichkeiten und Grenzen technischer Medien im Unterricht.* Königstein, Germany, Scriptor/KNO, 1978. 200 p.

Kemp, Jerold E. *Planning and producing audiovisual materials.* San Francisco, CA, Chandler Pub. Co., 1968.

Lewy, Arieh, ed. *Handbook of curriculum evaluation.* Paris, UNESCO; New York, Longman, 1977. 306 p.

Meadows, A.J.; Gordon, M.; Singleton, A. *Dictionary of computing and new information technology.* 2nd ed. London, Kogan Page; New York, Nichols Pub. Co., 1984. 229 p.

Mehrens, William A.; Lehmann, Irvin J. *Measurement and evaluation in education and psychology.* New York, Holt, Rinehart & Winston, 1973.

Mercer, John, comp. *Glossary of film terms.* Rev. ed. Carbondale, IL, University Film Association, Department of Cinema and Photography, Southern Illinois University, 1979.

Page, G. Terry; Thomas, J.B. *International dictionary of education.* London, Kogan Page; New York, Nichols Pub. Co., 1977. 381 p.

Poutnam, John F.; Chismore, W. Dale, comps. *Standard terminology for curriculum and instruction in local and state school systems.* Washington, DC, National Center for Educational Statistics, 1970. 331 p. (State educational records and report series. Handbook, VI) (ERIC microfiche ED 048 510)

Rowntree, D. *A dictionary of education.* London, Harper & Row, 1981. 354 p.

Schröder, K.; Finkenstädt, T., eds. *Reallexikon der englischen Fachdidaktik.* Darmstadt, Germany, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1977. XXII, 393 p.

Seibert, Ivan N. *A handbook of standard terminology and a guide for recording and reporting information about educational technology.* Washington, DC, Association for Educational Communications and Technology; National Center for Educational Statistics, 1975. 178 p. (State educational records and reports series. Handbook, X) (ERIC microfiches ED 118 091 and ED 125 066)

Sippl, C.J. *Computer dictionary.* 4th ed. Indianapolis, IN, Howard W. Sams, 1985. 562 p.

Titmus, Colin, et al. *Terminology of adult education/Terminologie de l'éducation des adultes/Terminología de la educación de adultos.* Paris, UNESCO, 1979. 154 p. (IBE/data)

UNESCO. *Evaluation terms: UNESCO glossary.* Paris, 1979. 13 p. (BEP.79/WS/8) (UNESCO microfiche 80s0584)

Unwin, Derick; McAleese, Ray, eds. *The encyclopaedia of educational media communications and technology.* London, Macmillan, 1978. 800 p.

Abkürzungen und Zeichen

C = Korrelativbegriffe für Vergleichszwecke.

E = Englische Übersetzung.

( ) = Eingeklammerte Begriffe in einer Sprache sind ohne genaues Äquivalent in der anderen Sprache, also kontextabhängig zu übersetzen oder zu umschreiben.

* = Annähernde Übersetzung, die so weit wie möglich am Original bleibt.

◇ = Dieser Korrelativbegriff erscheint noch nicht in dieser Auflage als eigenes Stichwort; der Hinweis dient der Information und der Vorbereitung der nächsten Auflage.

A

Abbruch: abrupte Unterbrechung der Leistungsabgabe eines Senders.

E cut

(abendfüllender Film): Film, dessen Länge mehr als 48 Minuten beträgt, oder der in mehrere Akte unterteilt ist. (Im deutschsprachigen Bereich gelten Filme ab einer Länge von 70 Minuten, bisweilen sogar 80 Minuten, als abendfüllend.) Der englische Begriff 'feature film' wird oft allgemein zur Bezeichnung von Spielfilmen jeder Art verwendet.

E feature film

Abfragekarte: Karten oder anderes mit Wörtern, Ziffern oder Bildern beschriebenes Material, das manuell oder über eine Mechanik zum Einpauken oder Gedächtnistraining jeweils nur kurz ('flash') gezeigt wird.

E flashcard

Abfragestation: eine Einheit oder ein Terminal, von dem aus direkt Informationen aus Speichern oder Ergebnisse aus Datenverarbeitungsanlagen abgefragt werden können.

E inquiry station

abgeschlossene Handlung/offenes Ende: ein abgeschlossener Film enthält einen vollständigen Schluß, während ein Film mit offenem Ausgang diesen der Phantasie des Zuschauers überläßt.

E closed/open-ended

Abstimmung: das Einstellen der Skalenanzeige am Rundfunkgerät auf einen gewünschten Sender; damit wird zugleich sein Schwingkreis (durch Änderung von Kapazität bzw. Induktivität) auf die gewählte Frequenz eingestellt.

E tuning

Abstract: eine kurze Zusammenfassung, die den wesentlichen Inhalt eines Artikels oder einer anderen Veröffentlichung wiedergibt.

E abstract

Abtasten: ein systematisches Abrastern aller Teile eines Bereiches mittels eines feinen, scharfen Licht- oder anderen elektromagnetischen Strahls; z.B. die Rasterbewegung eines Elektronenstrahls auf einem Fernsehschirm oder in einer Fernsehkamera von links nach rechts und von oben nach unten.

C *optischer Scanner; Scanner; durchflochtenes Abtasten (Matrixscanner)*

E scanning

Abtaster: Gerät, das automatisch den Zustand von verschiedenen Vorgängen, Dateien, Bedingungen oder physikalischen Zuständen testet oder abfragt.

E scanner

Abweichung: die Differenz zwischen erwartetem oder vorhergesagtem und tatsächlichem Ereignis.

E variance

Abzug: auch Druck; meist in Verbindung mit dem speziellen Zweck (Probeabzug, Probedruck usw.) gebräuchliche Bezeichnung von einzelnen Photos, Drucken oder Filmstreifen.

C *Nullkopie; Blaupause; Direktabzug; Kontaktabzug; Freigegebene Kopie; Positiv; Umkehrkopie.*

E print

Abzweigung: neuer Pfad an einer Gabelung in einem Lernprogramm, an der der weitere Weg von der gegebenen Antwort abhängig ist. 'Verzweigte Programme' sind häufig auch sog. intrinsische Programme; die Abzweigung oder 'Schleife' erläutert dann beispielsweise, weshalb die gegebene Antwort falsch ist, und führt zum Ausgangspunkt bzw. zu einem neuen Versuch zurück.

C *intrinsisches Programmieren; lineares Programmieren ('Skinner-Programm')*

E branch

achromatisch: Bezeichnung für ein Linsensystem (z.B. im Kameraobjektiv), dessen Aufbau geeignet ist, sogenannte Farbfehler oder chromatische Aberrationen zu minimieren.

E achromatic

ADA: eine höhere Programmiersprache, die auf PASCAL beruht, aber wesentlich erweitert wurde.

E ADA

Adaptation: **1.** die Bearbeitung eines (literarischen oder fachlichen) Textes im Sinne einer veränderten Fassung zur Verwendung für andere Zwecke als ursprünglich beabsichtigt oder verfaßt; **2.** in der Filmkunst: die Umformung eines Werkes der Literatur durch das Erarbeiten audiovisueller Entsprechungen.

E 1. 2. adaptation

Adapter: siehe **Übergangsstück**

Adresse: bezeichnet in der elektronischen Datenverarbeitung ein bestimmtes Zeichen oder Wort zur Kennzeichnung eines Speicherplatzes, eines zusammenhängenden Speicherbereiches oder einer Funktionseinheit.

E address

ADV: siehe **automatische Datenverarbeitung**

AFC: siehe **automatische Frequenzregelung**

affektiver Bereich: siehe **Gefühlsbereich**

Akkumulator: **1.** ein zeitweiliges, beeinflußbares Register im Rechenwerk eines Computers, in dem Daten zwischengespeichert, weiterverarbeitet - etwa um verschiedene Rechenoperationen auszuführen - oder auf andere Weise beeinflußt werden können; **2.** eine wiederaufladbare Batterie; meist kurz: Akku.

E 1. 2. accumulator

Aktionsforschung: siehe **Handlungsforschung**

Akustikkoppler: eine Art Modem, das eine Datenfernübertragung via Telephonnetz zwischen Computern über den normalen Telephonhörer möglich macht.

E acoustic coupler

ALGOL: Abkürzung für Algorithmic Language. Eine algebraische und logische Programmiersprache, die, da allgemeingültig und maschinenunabhängig, von vielen Computertypen für eine einfache und präzise Formulierung von Rechenanweisungen benutzt wird. Sie ist Ursprung vieler anderer Sprachen, z.B. PASCAL.

E ALGOL

algorithmische Sprache: siehe **ALGOL**

Algorithmus: eine endliche Menge eindeutig definierter Regeln zur Lösung eines Problems in einer begrenzten Anzahl von Einzelschritten.

E algorithm

alkaline Batterie: siehe **Batterie**

alle Rechte: 'Alle Rechte bei ...' wird häufig als Kurzbezeichnung für Hinweise auf Urheberrechte (copyright) verwendet.

E full rights

allgemeine Semantik: das Studium der unterschiedlichen Formen, mit denen die Bedeutung von Worten und anderen Symbolen die Reaktion von Menschen auf ihre Umgebung und aufeinander beeinflußt.

E general semantics

alphanumerisch: aus: alphabetisch-numerisch; Zeichensatz oder Zeichenfolge, die ausschließlich Buchstaben und Ziffern umfaßt, im weiteren Sinne auch Sonderzeichen, wie Interpunktionszeichen usw.

E alphanumeric

Alternativstrategie: ein anderer Ansatz, um ein Problem oder eine Aufgabe zu lösen.

E alternative strategy

altersheterogener Unterricht: eine Technik, bei der die Lerner nicht durch einen Lehrer unterrichtet werden, sondern durch andere Lerner, die meist älter sind als sie selbst und den Stoff bereits gelernt oder die zu

lehrenden Fertigkeiten bereits erworben haben.

C *Peerteaching*

E cross-age teaching

Aluscreen: Projektionsfläche, die eine Aluminiumbeschichtung als Reflexionsfläche nutzt.

E aluminium screen

AM: Abkürzung für Amplitudenmodulation. Im englischsprachigen Raum auch die Kurzbezeichnung für die Lang-, Mittel- und Kurzwellenbereiche beim Rundfunk.

C *Modulation; Frequenzbereich*

E AM

Analogbild: die visuelle Darstellung von Information durch physikalische Erscheinungsformen in einer kontinuierlich veränderbaren Weise, wie es dem menschlichen Wahrnehmungsvermögen entspricht.

C *Digitalbild*

E analog image

Analogie: in der Semiotik (allg. Lehre von den Zeichen und Symbolen) die erkennbare Ähnlichkeit zwischen einem Zeichen und seiner akustischen oder sichtbaren Darstellung, beispielsweise die Ähnlichkeit zwischen einem photographierten Objekt und der Photographie selbst.

C *ikonisches Zeichen*

E analogy

Analogieschluß: ein Verfahren der Logik, bei der von den Ähnlichkeiten bekannter Dinge auf die Ähnlichkeiten von noch nicht Bekanntem geschlossen wird.

C *ikonisches Zeichen*

E analogy

Analogrechner: ein Rechner, der für die Verarbeitung von analog dargestellten Informationen konzipiert ist, d.h. für Darstellungen durch kontinuierliche, physikalische Größen (z.B. Strom, Spannung), die nicht digitalisiert worden sind; solche Computer finden hauptsächlich in der wissenschaftlichen Forschung Anwendung.

C *Digitalrechner*

E analog computer

Analyse: die Zerlegung eines Materials in seine Bestandteile und das Aufdecken der Beziehungen zwischen diesen Teilen sowie der Art und Weise, wie sie zusammengesetzt sind.

C *Aufgabenanalyse; Antwortanalyse; Faktorenanalyse; Inhaltsanalyse; Itemanalyse; Kosten-Nutzen-Analyse; Kosten-Wirksamkeits-Analyse; Regressionsanalyse; vergleichende Analyse; Verhaltensanalyse; Wirkungsanalyse.*

E analysis

anamorphisches Objektiv: ein Linsensystem, das aufnahmeseitig verwendet ein breites Bild (z.B. Panoramaszenen) auf die standardisierte Einzelbildgröße eines Films komprimiert; umgekehrt wird es dann wiedergabeseitig als Projektionsobjektiv eingesetzt, um die komprimierten Bilder zu ihrer eigentlichen Breite zu dekomprimieren.

C *Cinemascope*

E anamorphic lens

Anastigmat: ein Objektiv, das Abbildungen ohne astigmatische Verzerrungen ermöglicht.

E anastigmatic lens

Andragogik: die Wissenschaft und Praxis der Unterweisung von Erwachsenen. Der Begriff wurde eingeführt, um den Unterschied zum Unterrichten von Kindern zu verdeutlichen.

E andragogy

Andruckplatte: mechanische Komponente, die den Film durch Druck in einer genau vorgeschriebenen Position hält, z.B. bei Projektor- oder Kamera-Öffnungen. Üblicherweise eine gefederte Metallplatte.

E pressure plate

Angebot: die formale Offerte von Preisen für Geräte, Materialien oder Dienstleistungen.

E tender

Angel: siehe Mikrophonangel

angepaßte Technologie: der heute gebräuchliche Begriff für eine Form von Technolo-

gie, die sich nicht nur durch Übertragbarkeit auf andere wirtschaftliche Rahmenbedingungen und sinnvolle Technik, sondern vor allem durch ihre Anpassung an die jeweiligen örtlichen, sozialen und kulturellen Bedingungen auszeichnet. Der früher eher gebräuchliche Begriff war 'kostengünstige' oder 'Übergangs'-Technologie.

E appropriate technology

Anhaltspunkt: ein Reiz, der unbeabsichtigte Hilfestellung bei der Beantwortung von objektiven Test-Aufgaben gibt.

C *Einhilfe*

E clue

Animateur: eine Person im Bereich von Erziehung, Sozialarbeit oder Gemeinwesenarbeit, die daran arbeitet, Menschen zum Bewußtsein ihrer eigenen Bedürfnisse als Gruppe anzuregen, so daß sie die Beschaffenheit dieser Bedürfnisse definieren, die Mittel zu ihrer Befriedigung bestimmen und entsprechend handeln können.

C *Gruppenanimator*

E animateur

Animation: **1.** Verfahren der Filmherstellung, bei dem unbewegte Gegenstände, Zeichnungen, Karikaturen, Diagramme oder Schriften scheinbar zum Leben erweckt werden (z.B. im Trickfilm); **2.** ein Begriff französischen Ursprungs im Bereich von Erziehung, Sozialarbeit und Gemeinwesenarbeit, der den Prozeß bezeichnet, Menschen zum Bewußtsein ihrer Bedürfnisse als Gruppe anzuregen, so daß sie die Beschaffenheit dieser Bedürfnisse definieren, die Mittel zu ihrer Befriedigung bestimmen und entsprechend handeln können.

C 1. *Trickfilmzeichner*

E 1. 2. animation

anmelden/abmelden: das Verfahren, mit dem ein Benutzer eine Sitzung bei einem Teilnehmerrechensystem beginnt bzw. beendet.

E log in/log out

Anpassung: **1.** eine Veränderung von technischen Ausrüstungen für einen besonderen Zweck; **2.** in der Psychologie der Prozeß, in dem jemand dazu gelangt, die Anforderungen der Umwelt zu erfüllen.

E 1. 2. adaptation

Ansatzpunkt: Teil einer als System gesehenen Organisation oder Situation, der sich besonders als Ansatzpunkt für Veränderungen eignet. Er ist besonders 'ansprechbar' und gleichzeitig eng verknüpft mit den anderen Teilen des Systems und ermöglicht daher die Beeinflussung des gesamten Systems. Ein Beispiel ist die strukturelle Veränderung einer Prüfung, die zu einer Kettenreaktion führt: zu Veränderungen der Lehrpläne sowie der Einstellungen von Lehrern und Schülern usw.

C *Systemansatz in der Bildung*

E entry point

Anschluß: **1.** die Verbindung an der Grenze zwischen zwei oder mehr Systemen oder Geräten; **2.** fließender Übergang der Handlung zwischen zwei aufeinanderfolgenden und -bezogenen Einstellungen eines Films.

E 1. interface; 2. matched action shot

Ansteckmikrophon: siehe **Lavalier-Mikrophon**

Antenne: Vorrichtung zum Empfangen oder Senden von Radio- oder Fernsehsignalen.

C *Tisch-/Zimmerantenne; Parabolantenne*

E aerial (UK); antenna (USA)

ANTIOPE: Abkürzung für: acquisition numérique et télévisualisation d'images organisées en pages d'ecriture; siehe **Informationssystem**.

E ANTIOPE

antireflex: siehe **Streulicht**

E anti-flare

Antwortanalysator: eine Lehrmaschine, die aus einer festgelegten Anzahl (eine pro Lerner) von einzelnen Auswahlfrage-Einheiten besteht. Sie ist mit einer Kontrollkonsole verbunden, die eine sofortige Anzeige der Bewertung der Antwort anbietet. Man spricht auch von 'Rückkopplungs-Klassenzimmer'.

C *programmierter Unterricht*

E student response system

BEST COPY AVAILABLE

Antwortanalyse: eine Analyse, die feststellt, ob die Antwort eines Lerners mit den Antworten, die von Produzenten eines Lernprogramms vorgegeben wurden, übereinstimmt. Jeder Form vorgegebener Antworten (Anzahl der Wörter, Antworten auf Auswahlfragen usw.) entspricht ein bestimmter Analyseprozeß.

E response analysis

Antwortfalle: Antwortvorgabe zu Auswahlfragen oder Kombinationstests, die zwar plausibel klingt, aber falsch ist. Andere englische Bezeichnungen: decoy, foil.

E distractor

Antwortseite: die Felder auf einer Seite beim computerunterstützten Lernen oder beim interaktiven Bildschirmtext, die von Schülern bzw. Benutzern eine Antwort verlangen.

E response frame

Antwortsignal: Signal, das am Ausgang eines Netzes vorliegt und das abhängig ist von dem Signal, das am Eingang desselben Netzes anliegt.

E response

Anwendersoftware: umfaßt Tabellenkalkulation, Textverarbeitung, Präsentationsgraphik, branchenspezifische Software; zu unterscheiden von Systemsoftware.

E application software

Anwendungsprogramm: ein Computerprogramm oder Programmpaket, das zur Bewältigung spezieller Aufgaben entworfen worden ist, für die der jeweilige Benutzer eigene Daten und Parameter liefert. Anwendungsprogramme unterscheiden sich von Systemprogrammen, die für die Computersteuerung zuständig sind.

C *Dienstprogramm; Software*

E application(s) programme

Anwendungsübung: eine Tätigkeit, bei der die Schüler die Möglichkeit haben, die durch andere Unterrichtstätigkeit erworbenen Fertigkeiten und Kenntnisse in die Praxis umzusetzen.

E practice exercise

Anzeichen: jedes Phänomen, besonders das einer Handlung oder eines direkten Handlungsresultats, dessen Bedeutung als außerhalb seiner selbst liegend wahrgenommen wird, wie z.B. ein Erröten als Ausdruck von Verwirrung oder eine schlaffe Körperhaltung als Anzeichen von Müdigkeit oder Langeweile.

E sign

Anzeige: **1.** die visuelle Darstellung von Meldungen oder Daten (z.B. auf einem Bildschirm); **2.** Instrumentenanzeige.

E 1. display; 2. indicator

Apparat: Sammelbezeichnung für Ausrüstung und alle Gegenstände/Geräte (mit Ausnahme von Büchern), die im Unterricht eingesetzt werden.

E apparatus

Apparat mit Doppelsteuerung: Gerät mit zwei parallel geschalteten Steuerungsmechanismen für Lehrer und Schüler; zur Verminderung des Risikos bei gefährlichen Ausbildungsgängen (z.B. Fahrschule).

E dual operation apparatus

Arbeitsblatt: Einzelblatt mit Arbeitsmaterial von der Art, wie man es in einem Arbeitsbuch findet.

C *Schülermaterial*

E worksheet

Arbeitsbuch: **1.** ein Lehrbuch speziell für den Lerner, meist mit schriftlichen Übungen. Es wird bei Übungen sowohl in der formalen wie auch der nichtformalen Bildung eingesetzt; **2.** ein Übungsbuch für die Hand des Schülers, das meist zu einem oder mehreren Lehrbüchern gehört. Es kann Übungen, Aufgaben, Übungsmaterial, Anweisungen, Lücken für Antworten und häufig auch Hilfsmittel für die Kontrolle des Gelernten enthalten.

C 1. *Lehrerhandbuch;* 2. *Handbuch; Lehrbuch*

E 1. study guide; 2. workbook

Arbeitskopie: **1.** durch den/die Cutter/in grob zusammengestellte Kombination von Filmbildern und Tonspur; **2.** kostengünstige Ko-

pie des Originalmaterials, die zum Schneiden sowie zur Lichtbestimmung vor dem Ziehen weiterer Kopien verwendet wird.

E 1. cutting copy; 2. workprint

arbeitsmittelgestütztes Lernen: ein individualisiertes, schülerzentriertes Lernsystem, das sich hauptsächlich auf Selbstlernmaterialien unterschiedlichen Typs, die häufig von einem Medienzentrum zur Verfügung gestellt sind, stützt.

C *mediengestützter Unterricht*

E resource(s)-based learning

Arbeitsrechner: ein Computer, der Dienstleistungen und/oder Anleitungen für Anwender und/oder Satellitenrechner, Terminals und andere untergeordnete Geräte anbietet. Auch: Hostrechner.

C *Server; Wirtsrechner*

E host computer

Architektur: der Aufbau und die Struktur von Rechnern, von Hard- und Software sowie von Netzen und deren Zusammenwirken in einem Computersystem, einem Kommunikationsnetz oder einer Datenbank.

C *Konfiguration*

E architecture

Archiv: systematisch aufgebaute Sammlung von zumeist historischen Gegenständen wie z.B. Büchern, Zeitschriften, Filmen, Videobändern usw.

E archives

Archivar: Archivare sind verantwortliche und speziell ausgebildete Mitarbeiter von Dokumentationsstellen mit überwiegend historischen Materialien; wenn es sich um aktuelle Dokumente handelt, bezeichnet man die Mitarbeiter üblicherweise mit ihrer Berufsbezeichnung (z.B. Bibliothekare).

E documentalist

Archivmaterial: photographisches Material (stehende oder bewegte Bilder), das im voraus gesammelt wurde und in verschiedenen Programmen verwendet werden kann.

E stock shot

arithmetisches Mittel: siehe **Mittelwert**

Armaturentafel: eine Platte, auf der Anzeigen, Schalter usw. übersichtlich angebracht sind.

E panel

Art Director: der Art Director ist für das Design von Filmdekorationen und für die Beschaffung der vom Drehbuch vorgegebenen Ausstattungsgegenstände verantwortlich.

E art director

ASA: 1. Abkürzung für American Standards Association (heute: ANSI - American National Standards Institute, amerikanisches Norminstitut); 2. Einteilung der Empfindlichkeit für Filmmaterial. Der ASA-Wert wird proportional zur Empfindlichkeit angegeben; einer doppelten ASA-Zahl entspricht also eine doppelte Empfindlichkeit.

C *DIN; ISO-Norm*

E 1. 2. ASA

ASCII-Code: Abkürzung für American Standard Code for Information Interchanges - Amerikanischer Standardcode für den Informationsaustausch; ein Standardsystem, mit dem alphanumerische und weitere Symbole in binärer Form für die elektronische Datenverarbeitung oder den Informationsaustausch verschlüsselt werden.

E ASCII

Assemblersprache: eine der Maschinensprache nahekommende Programmiersprache, die Symbole zur Darstellung von Operationscodes und Adressen benutzt.

E assembly language

assemblieren: das Übersetzen eines in Symbolen geschriebenen Programms in ein Maschinenprogramm; d.h. es werden die in Symbolen dargestellten Operationscodes und Adressen durch absolute Operationscodes und Adressen ersetzt.

E assemble

Assemblierer: ein Rechnerprogramm, das den Rechner anweist, ein in Assemblersprache, also in Symbolen geschriebenes

142

(und damit für einen Programmierer lesbares) Programm in den (für den Rechner lesbaren und verarbeitbaren) binären Code der Maschinensprache zu übersetzen.

C *Assemblersprache*

E assembler

Astigmatismus: ein systematischer Abbildungsfehler von Linsen, bei dem Strahlen von einem seitlich der Linsenachse gelegenen Gegenstandspunkt keinen gemeinsamen Bildpunkt aufweisen.

E astigmatism

asynchron: bezeichnet in der elektronischen Datenverarbeitung eine Verfahrensweise, bei der die Ausführung des nachfolgenden Befehls oder Vorgangs durch ein Signal initiiert wird, das beim Abschluß des vorangehenden Befehls erzeugt wurde.

C *synchron*

E asynchronous

audio-, Audio-: 1. Bestimmungswort, das bei vielen Wortbildungen im Bereich der Geräte, Kommunikationssysteme und Verfahren verwendet wird, die mit der Erzeugung, Vermittlung bzw. Wahrnehmung akustischer Phänomene bzw. Informationen in Zusammenhang stehen. Alternative Bestimmungsworte sind: Schall-, Ton- bzw. Hör-. Besondere Verwendung findet dieses Bestimmungswort bei elektroakustischen Anwendungen; **2.** spezifischer: Töne, bzw. den Tonanteil eines gesendeten, aufgezeichneten oder empfangenen Programms repräsentierende elektrische Ströme.

C *Video*

E audio

audio-aktives Sprachlabor: ein Sprachlehrsystem, bei dem der Hörer (Lerner) die vorher aufgezeichnete Information (des Lehrers) abspielen, während der eingefügten Pausen antworten und gleichzeitig seine Antwort durch eine Kopfhörer-Mikrophon-Kombination hören kann. Seine Antwort wird nicht aufgezeichnet.

C *Minisprachlabor; Passives Sprachlabor*

E audio-active laboratory

audio-aktives, vergleichendes Sprachlabor: ein Sprachlehrsystem, bei dem der Hörer (Lerner) die vorher aufgezeichnete Information (des Lehrers) abspielen, während der eingefügten Pausen antworten und gleichzeitig seine Antwort durch eine Kopfhörer-Mikrophon-Kombination hören kann. Die Antwort wird aufgezeichnet, so daß sowohl die vorher aufgezeichnete Information (Lehrer) als auch die Antwort (Lerner) wiedergegeben werden können.

E audio-active comparative laboratory

audio-oral: bezieht sich auf Lehrmittel oder -materialien ohne visuelle Elemente, die Sprechaktivitäten in den Vordergrund stellen.

E audio-oral

audio-passives Sprachlabor: siehe: **passives Sprachlabor**

Audiocard: dünne Karte mit Tonbandstreifen über der Breite der Unterseite. Auf diesem Band aufgezeichnete Töne haben im allgemeinen eine maximale Länge von dreißig Sekunden. Oberhalb des Tonbandstreifens bleibt Raum für Texte oder Bilder. Die Aufzeichnung oder Abspielung kann nur mit Hilfe spezieller Geräte vorgenommen werden.

E audiocard

Audiocard (doppelseitig): veraltetes Unterrichtsmedium: In einem speziellen Abspielgerät liest der Schüler die Vorderseite eines stabilen Kartonblatts, auf dessen Rückseite gleichzeitig die dort (auf Magnetbandstreifen) angebrachte Tonaufzeichnung abgespielt wird. Englisch auch: audiopage.

C *Audiocard*

E sound page

Audiokassette: siehe **Tonband**

audiolinguale Methode: siehe **Hörsprechmethode**

Audiotutormethode: eine selbstgesteuerte Unterrichtsmethode im Medienverbund, die auf Tonband aufgezeichnete Lektionen mit einer Ausstattung von Lernmaterialien

und Anweisungsblättern für individuelles Lernen an einem Lernplatz verbindet.

C *Lehrmaschine; personalisiertes Unterrichtssystem; Selbstlernmaterial.*

E audiotutorial method

audiovisuell: beschreibt die Informationsübermittlung durch visuelle und/oder auditive Präsentation (Bild und/oder Ton).

E audio-visual

audiovisuelle Hilfsmittel: siehe **audiovisuelle Medien**

E audio-visual aids

audiovisuelle Kassette: siehe **Videoband**

audiovisuelle Medien: eine Zusammenstellung von Materialien und Geräten, die zur Kommunikation in Lehrsituationen eingesetzt werden; dabei werden visuelle Projektionen und/oder Tonwiedergaben vorgeführt.

C *Bildungsmedien; Lehrhilfen; Unterrichtsmedien*

E audio-visual materials

audiovisuelle Methode: eine im Fremdsprachenunterricht angewandte Methode, die sprachliche Formen im audiovisuellen Kontext verständlich machen will; z.B. durch Filmaufnahmen illustrierte Dialoge. Der Gebrauch der Muttersprache wird weitgehend vermieden. Präsentation und Praxis der Fremdsprache finden überwiegend mündlich statt.

C *Hörsprechmethode*

E audio-visual method

audiovisuelles Zentrum: siehe **Medienzentrum**

auf Sendung

E on-the-air

auf-/abblenden: Video/Film: allmähliches Erscheinen eines Bildes aus einer schwarzen Fläche (Aufblende) oder Verschwinden des Bildes in derselben (Abblende).

C *Überblendung*

E fade

aufbauen: in der Filmproduktion: Arrangement aller benötigten Materialien und Geräte vor Produktionsbeginn (Tonspuren, Kameraführung usw.).

E line up

Aufblasen: Verfahren zum Umkopieren von Filmen kleinerer Filmbreite auf größere Filmformate, etwa von 16 mm auf 35 mm für Kinoprojektoren.

E blow up

Aufbügeln: Befestigung von Klischees oder anderen Materialien auf einer Unterlage (z.B. Karton) mit Hilfe einer Heißpresse (z.B. Klebepresse, Bügeleisen) und speziellen Folien oder Stoffen.

C *Klebepresse*

E dry mounting

Auffangspule: Spule, auf die Film oder Band während der Aufnahme oder Wiedergabe aufgerollt werden.

C *Vorratsspule*

E take-up spool

Auffassungsumfang: die Höchstzahl von Objekten, die gleichzeitig korrekt erfaßt werden können.

C *Speicherdauer*

E span of apprehension

Auffrischungskurs: Kurs zur Überprüfung und Erneuerung von bereits gelernten, aber aufgrund von Nichtgebrauch weitgehend abhanden gekommenen Einstellungen, Wissens- und Fertigkeitsmustern.

E refresher course

Aufführung: siehe **Aufführungsrechte**

Aufführungsrechte: besonderer Teil der Urheberrechte: die Aufführung von musikalischen oder literarischen Werken bzw. Filmen bei öffentlichen Veranstaltungen oder in Rundfunk und Fernsehen wird genehmigt bzw. autorisiert.

C *Autorenrechte; Urheberrechte*

E performance right

Aufgabenanalyse: beim Lernen besteht die Aufgabenanalyse zum einen aus der Festlegung der wichtigsten Fertigkeiten, die ein Lerner erwerben soll, und zum anderen aus der Zerlegung dieser Fertigkeiten in ihre einfachsten Bestandteile. Sie bezeichnet außerdem die für eine besondere Fertigkeit benötigten Leistungs- und Wissensvoraussetzungen.

E task analysis

Aufgabenstellung: im Bildungsbereich ein Begriff, der die Aufgaben festsetzt, die ein Lerner in einer gegebenen Zeitspanne zu bewältigen hat.

E assignment

aufkleben: bei Graphiken, Trickfilmen, Demonstrationstafeln oder Schaubildern für den Unterricht: mit Hilfe einer Klebefolie, Druck und/oder Wärme (dann auch: 'aufbügeln') werden Materialien auf einen größeren Untergrund 'montiert' bzw. geklebt.

C *Klebepresse; aufbügeln*

E mounting

aufladen: die Möglichkeit entladene, d.h. verbrauchte galvanische Elemente - sog. Akkumulatoren (Akkus) - mittels gleichgerichteter und auf niedrigere Spannung transformierter Energie aus dem Netz über ein spezielles Ladegerät in den geladenen Zustand zurückzuversetzen.

C *Zelle*

E load

Auflagefolie: Bei Overhead-Projektoren werden häufig zusätzliche Auflagefolien benutzt, die zur Interpretation der Information einer Overheadfolie dienen (z.B. geographischer Größenvergleich).

E overlay transparency

Auflistung: siehe **Listing**

Auflösung: **1.** Maß für die Güte, feinste Linien des Bildmotivs wiederzugeben; **2.** die Fähigkeit eines Fernsehsystems, feine Details auf dem Bildschirm wiederzugeben. Vertikale A. bezieht sich auf die Abtastspalten, horizontale A. (in Zeilen) bezieht sich auf den Variationsumfang innerhalb der Spalten, die auf dem Bildschirm sichtbar sind, und ist abhängig von der jeweiligen Bandbreite; **3.** in der Filmproduktion: Auflösung einer zu filmenden Handlung in einzelne Einstellungen, meist durch den Regisseur.

C 1. 2. *Schärfe*

E 1. 2. resolution; 3. breakdown

Aufmerksamkeitsumfang: die Zeitdauer, während der sich ein Individuum ohne Unterbrechung auf eine gestellte Aufgabe konzentrieren kann.

E span of attention

Aufnahme: siehe **Aufzeichnung**

Aufnahmekopf: Lichtschleuse oder magnetischer Spalt, durch die akustische Signale in optische oder magnetische Spuren umgewandelt werden.

E recording head

Aufnahmeraum: siehe **Tonaufnahmeraum**

Aufnahmestudio: 1. 'Floor' umfaßt im Studio den Bereich, der speziell für Filmaufnahmen ausgestattet ist; **2.** siehe **Tonstudio**.

E 1. floor; 2. recording studio

aufnehmen: das Bedienen eines Aufnahmegerätes (Kassetten- oder Videorecorder) zum Aufzeichnen eines Programms; auch: die Aufzeichnung selbst; aufzeichnen.

E record

Aufprojektion: die optische Projektion eines Bildes auf eine Leinwand, bei der sich der Projektor auf der Zuschauerseite befindet.

C *Rückprojektion*

E front projection

aufzeichnen: **1.** verschiedene Elemente und ihre Entwicklung in einer Prozedur aufzeichnen; **2.** die Aufzeichnung auf Band; siehe auch **aufnehmen**.

C *Audioband; Videoband; Startband; Magnetband*

E 1. track; 2. tape

Aufzeichnung: **1.** Vorgang, bei dem immaterielle Zeichen oder Signale auf einem mate-

145

riellen Träger in einer physikalischen Form dargestellt werden; **2.** Verfahren, bei dem solche Informationen auf einen materiellen Träger aufgezeichnet werden, um sie für eine spätere Wiedergabe aufzubewahren; **3.** der stoffliche Träger, auf den Signale aufgezeichnet werden, im übertragenen Sinne die reproduzierten Signale selbst; **4.** allgemeine Bezeichnung für Audio-Bänder und -Platten. Auch: Aufnahme; **5.** im voraus aufgenommen oder programmiert.

C *Tonaufnahme; magnetische Aufzeichnung; Videoaufzeichnung*

E 1. 2. 3. 4. recording; 5. pre-recorded

Aufzeichnung (einer Sendung): Ton- und/ oder Bildaufzeichnung einer Rundfunkquelle.

E off-air recording

Aufzeichnung vom Bildschirm: Aufzeichnung einer Fernsehsendung von einer Bildröhre auf Filmmaterial.

E kinescope

Aufzeichnungsdichte: die Anzahl der Speicherzellen pro Längen-, Flächen- oder Volumeneinheit, d.h. die Anzahl der Bits, die pro Millimeter auf einer Spur gespeichert sind.

E density

aural-orale Methode: siehe **Hörsprechmethode**

ausblenden: im Audio-Bereich: allmähliche Abnahme der Klangstärke.

C *Ausblendung*

E fade

Ausblendung: allmählicher Übergang vom hörbaren Ton zur Stille.

E sound fade

Ausdruck: eine dauerhafte Aufzeichnung, die über den Computer als Endprodukt einer Datenverarbeitung angewiesen wird.

E print-out

Ausfall: momentaner drastischer Rückgang im Pegel eines Wiedergabesignals.

E drop-out

Ausfallzeiten: bei Lern- und Lehrmitteln und anderen Geräten: Zeiten, in denen die Ausrüstung repariert oder gewartet werden muß und somit nicht eingesetzt werden kann.

E down time

Ausgabe: das Ausgeben von elektronisch verarbeiteten Daten über Drucker, Koordinatenschreiber ('Plotter') oder Bildschirm bzw. das Abspeichern auf externe Datenträger.

E output

Ausgabedaten: die Daten, die vom internen Speicher eines Computers zu den Ausgabegeräten übertragen werden.

E output

Ausgangsleistung: die nutzbare Leistung oder der Impuls, welche(n) ein Stromkreis bzw. elektrisches Gerät zur Verfügung stellt.

E output power

Auskunftsperson: eine Person, von der man weiß, daß sie aufgrund ihrer speziellen Kenntnisse und Erfahrungen eine mögliche Informationsquelle für eine Schülergruppe darstellt. Eine Person, die eine besondere Ausbildung und/oder bedeutsame Erfahrung bezüglich eines Themas, das eine Gruppe bearbeitet, hat und die Gruppe mit zuverlässiger Information versorgt, wenn sie dazu aufgefordert wird.

C *Fachberater; Fachleiter; Gruppenanimator; pädagogischer Berater; technischer Berater*

E resource person

Auslöschung: die Entfernung oder fortschreitende Reduzierung der Größe oder Häufigkeit einer konditionierten Antwort auf den Entzug der Verstärkung. Der Begriff wird sowohl auf die klassische als auch auf die operante Konditionierung angewandt.

C *klassische, operante, reaktive Konditionierung*

E extinction

143

Ausmustern: als Vorbereitung für den Filmschnitt: Auswahl der für das Endprodukt relevanten Einstellungen, an die sich die Anordnung bestimmter Szenen aus nicht chronologisch gedrehtem Material in der vorgesehenen Reihenfolge anschließt.

E breakdown

Ausrüstung: Bezeichnung für das gesamte 'Equipment', d.h. alles, was zusätzlich zum Personal für effiziente Arbeitsvorgänge oder Dienstleistungen benötigt wird.

C *Apparate; Hardware; Materialien*

E equipment

Ausstatter: Person, die bei Filmaufnahmen die Verantwortung für die Verfügbarkeit sämtlicher transportabler Objekte für ein Set, ihr Design und ihre Disposition trägt.

C *Requisite*

E property man

Ausstellung: eine Schau von Objekten und/oder Materialien, die in einem Arrangement zusammengestellt werden, um eine komplexe Idee zu übermitteln.

E exhibit

Aussteuerungsanzeige: 1. Gerät, das die Durchschnittsamplitude eines elektrischen Signals bei der Tonaufzeichnung anzeigt; **2.** Vorrichtung, die den Signalpegel bei der Aufnahme anzeigt.

C *VU-Meter*

E 1. volume indicator; 2. recording level indicator

Auswahl: der Prozeß der Auswahl oder genauen Bestimmung von Ausstattung und/oder Materialien.

E selection

Auswahlfrage: ein Typ von Frage, bei dem mehr als eine mögliche Antwort zur Auswahl angeboten wird. Sie wird oft bei objektiven Tests und Verzweigungsprogrammen eingesetzt. Im allgemeinen stehen vier oder fünf Antworten zur Auswahl, wobei einige der Antworten so konstruiert sind, daß sie plausibel erscheinen, obwohl sie falsch sind.

C *geschlossen/offen*

E multiple-choice question

Auswahlpfad: eine Maßnahme innerhalb des programmierten Unterrichts, die es den Schülern ermöglicht, alternativen Pfaden des Programms gemäß ihrem Erfolg oder Mißerfolg in früheren Teilen der Sequenz zu folgen.

E multiple track

Auswendiglernen: 1. rein mechanisches Lernen, das allein durch Gebrauch des Gedächtnisses und unabhängig davon, ob das Gelernte verstanden wurde, erfolgt; **2.** Einprägen ins Gedächnis.

E 1. rote learning; 2. memorization

Außenaufnahmen: ein Programm, das seinen Ursprung außerhalb des Rundfunk- oder Fernsehstudios hat.

E outside broadcast - OB

außercurriculare Aktivitäten: Aktivitäten, die zwar in Verbindung mit der Schule stehen, die aber außerhalb des üblichen Klassenzusammenhanges stattfinden, und die für die Lerner freiwillig sind. Beispiele sind wissenschaftliche Arbeitsgemeinschaften, Projektarbeit, spezielle Veranstaltungen zu Wissenschaftsthemen, Clubs, Sing-, Tanz-, Schauspiel- und Musikgruppen.

E extra-curricular activities

äußere Motivation: siehe **extrinsische Motivation**

außerhalb des Aufnahmebereichs: Monitor oder Tafel in einem Fernsehstudio, die der Sprecher oder Conférencier zur Überprüfung seiner Fernsehwirkung sieht, oder die Texte (für den Zuschauer unsichtbar, nur für den Sprecher) zeigt. Allgemein auch alles, was sich im Studio außerhalb des Aufnahmewinkels der Fernsehkamera befindet.

E off-screen - OS

autodidaktisches Lernen: Diese Lernform bezieht sich auf Situationen, wo Lerner außerhalb eines formellen pädagogischen Rahmens lernen. Dies kann 'rein' oder angeleitet geschehen, eine Einzelperson oder eine Gruppe umfassen, aus freien Stücken oder durch Zwang der Umstände zustande-

kommen. (Nicht mit selbstgesteuertem Lernen zu verwechseln.)

C *Individualisierender Unterricht; Selbständigkeit; selbständiges Lernen; selbstgesteuertes Lernen; Selbstunterricht*

E autodidaxy

Autofokus: Bezeichnung für eine Kamera, die automatisch fokussiert, d.h. das Linsensystem nachregelt, bis der Brennpunkt exakt eingestellt ist (Schärfenautomatik).

E autofocus

automatische Amplitudenregelung

E amplitude automatic control - AAC

automatische Datenverarbeitung - ADV: 1. diejenige Form der Datenverarbeitung, die sich weitgehend automatisierter Verfahren bedient, seien es mechanische, elektro-mechanische oder elektronische Verfahren; **2.** derjenige Wissenschafts- und Technologiebereich, der sich mit Methoden und technischen Realisierungen von Datenverarbeitungen beschäftigt, die v.a. auf automatischen Verfahren beruhen.

C 1. *EDV;* 2. *Informatik; Computerwissenschaft*

E 1. 2. automatic data processing - ADP

automatische Frequenzregelung - AFC: selbstregelnde Komponente in einem Empfangsgerät, das geringe Frequenzschwankungen des Eingangssignals oder interne Frequenzänderungen korrigiert.

E automatic frequency control - AFC

automatische Sortiervorrichtung: automatische Sortiervorrichtungen für Einzelblätter oder Datenkarten werden bei Photokopiergeräten, in Buchbindereien oder bei der Datenverarbeitung (soweit sie noch mit Lochkarten arbeitet) eingesetzt.

C *Sortiermaschine*

E collator

automatische Verstärkungsregelung: selbstregelnde Komponente in einem Empfangsgerät, das den Pegel der Lautstärke bei einer Tonübertragung ausgleicht.

E automatic gain control - AGC

automatischer Projektorwechsel: Vorrichtung, die - mit zwei Filmprojektoren gekoppelt - automatisch den ersten Projektor aus- und den zweiten einschaltet, um so eine kontinuierliche Vorführung zu garantieren. Anwendung bei der Projektion von Filmen in mehreren Akten.

E automatic changeover

Autor: 1. Programmierer; insbesondere für die Entwicklung von Lernprogrammen für das computerunterstützte Lernen; **2.** Urheber eines (intellektuellen oder kreativen) Werkes.

E 1. 2. author

Autorenhinweise: Nennung bzw. Aufzählung der Autoren eines Programms (Software oder Courseware), oft in Verbindung mit dem Hinweis auf Urheberrechte. In Büchern oder Zeitschriften auch: Hinweise auf Mitarbeiter und benutzte Quellen (Vorwort, Fußnoten, Schlußbemerkung usw.).

E credits

Autorenrechte: gesetzlich geschützte Rechte eines Autors auf die Urheberschaft eines Werks, das er geschaffen hat (mit rechtlichen Auswirkungen auf die Eigentumsrechte, den Gewinn aus Veräußerung und die Persönlichkeitsrechte)

C *Urheberrecht*

E author's rights

Autorensprache: eine mehr oder weniger der natürlichen Sprache verwandte Programmiersprache, mit der ein Autor Software entwickeln kann.

E authoring language

Autorensystem: ein spezielles Anwendungsprogramm, das die Erstellung von Programmpaketen mittels besonderer Kommandos und Bildschirmmasken unterstützt, mit denen Texte, Graphiken und Bildsequenzen erzeugt sowie Dialoge geführt bzw. Benutzerantworten analysiert werden können.

C *Courseware; Expertensystem*

E authoring system

148

Autoskopie: Begriff für die Verwendung von Aufzeichnungen, zumeist auf Video, die - hauptsächlich aber nicht ausschließlich - in der Lehrerausbildung zur Analyse des eigenen Verhaltens in einer vorgegebenen Situation eingesetzt werden.

E autoscopie

AV: siehe **audiovisuell**

Azetat: transparenter Plastikfilm, Platte oder Rolle, das Grundmaterial für photographische Filme, Overheadfolien und Animationsvorlagen.

E acetate

B

Bajonettverschluß: ein spezieller Typus von Verschlüssen z.B. bei Objektivfassungen von Kameras oder für Birnen in Projektoren. Dabei werden das Linsensystem bzw. die Birne fixiert durch kleine Haltestifte, die beim Zusammenstecken in Schlitzen des Gehäuses oder des Lampensockels bis zum Einrasten geführt werden.

E bayonet mount

Balance: siehe **Stereobalance**

Balanceregelung: Vorrichtung bei stereophonen Systemen, um die relativen Lautstärkeniveaus zwischen rechtem und linkem Lautsprecherkanal abzugleichen.

E balance control

Balken: beim Fernsehen: Form tieffrequenter Störung, die sich als horizontaler Streifen, der horizontal oder vertikal über das Bild wandert, bemerkbar macht.

E glitch

Bananenstecker: Stecker für einen einzelnen elektrischen Leiter, mit einer Metallfeder zur besseren Arretierung.

E banana plug

Band: ein dünner Streifen (z.B. aus Papier) oder ein Band (z.B. eine magnetbeschichtete Kunststoffolie), die als externer, linearer Speicher eingesetzt werden; die Bänder sind auf Spulen aufgewickelt und in einer Kassette untergebracht.

C *Tonband; Videoband; Magnetband; Lochstreifen; Vorspann (bei Magnetband oder Lochstreifen)*

E tape

Bandbreite: der Umfang eines Frequenzbereiches für einen Übertragungskanal.

C *Frequenzbereich*

E bandwidth

Bandformat: die besondere Beschaffenheit von Breite, Durchmesser, Spurenlage, Geschwindigkeit, Synchronimpuls und Behälterart, die ein Band auszeichnet.

E tape format

Bandgerät: siehe **Tonbandgerät, Videorecorder**

Bandgeschwindigkeit: Geschwindigkeit, mit der sich das Band an einem festen Punkt vorbeibewegt.

E tape speed

Bandschleife: ein Stück Magnetband oder Lochstreifen, deren Enden zusammengeklebt sind, um häufig benötigte Informationen ohne Bandrücklauf wiederholt lesen zu können.

E tape loop

BASIC: Beginner's All Purpose Symbolic Instruction Code - Allzweckprogrammiersprache für Anfänger, siehe **Programmiersprache**.

E BASIC

Basis: **1.** die Grundzahl, auf der ein Stellenwertzahlensystem aufgebaut wird; die Basis ergibt sich aus der Anzahl der verschiedenen Ziffern, die notwendig sind, um in diesem System eine Zahl darzustellen; **2.** der Ort, an dem ein Team arbeitet.

E 1. 2. base

149

Baß: der niedrigere Frequenzbereich im akustischen Spektrum.

E bass

Batterie: die Zusammenschaltung mehrerer elektrochemischer Elemente. Der elektrische Strom wird über chemische Prozesse gewonnen. Gebräuchliche Batterien enthalten Kohle-Zink, Alkaline, Blei und Silber-Zink.

E battery

Batteriereihe: die Verbindung von mehreren elektrochemischen Elementen in Reihe, um höhere Spannungen zu erreichen.

C 1. *Zelle*; 2. *Batterie*, *Trockenelement*

E series

Bausatz: ein Satz von Einzelteilen, aus denen etwas mit Hilfe einer Konstruktionsanleitung zusammengebaut werden kann.

E kit

Baustein: siehe **Modul**

beaufsichtigte Zuhörerschaft: Lerngruppen, die ein Rundfunkprogramm unter Supervision anhören.

E captive audience

Bedeutung: jeder Sinninhalt, auf den sich eine Mitteilung durch Verwendung allgemein akzeptierter Begriffe bezieht.

C *Bezeichnung*

E connotation

Bedienungskonsole: der periphere Teil einer Datenverarbeitungsanlage für den Dialog zwischen Operateur und System. Üblicherweise ist die Konsole ein Schaltpult mit Tastatur, Bildschirm und Druckeranschluß, mit denen die Betriebsabläufe überwacht und gesteuert werden.

E console

bedingter Sprung: ein (im Ablauf eines Computerprogramms) möglicher Sprung, der nur dann ausgeführt wird, wenn gewisse Bedingungen an einer Stelle im Programm erfüllt sind, und gemäß dem dann der Programmablauf an der angegebenen Stelle fortgesetzt wird.

C *Sprung* 2

E conditional jump

Bedingungen: Bezeichnung für die Gesamtheit der institutionellen, personellen, physischen und technischen Gegebenheiten, die in einer bestimmten Situation als Bedingungen der Anwendung einer Strategie und der Verwirklichung eines Ziels wirken.

E constraints

beenden: 1. ein Sendeprogramm beenden, eine Sendung aus dem Programm nehmen; **2.** das Beenden eines Computerprogramms.

E 1. score; 2. scratch

Befehl: der elementarste Teil eines Programms, der dazu dient, eine Operation oder eine Reihe von Operationen in einem Datenverarbeitungssystem auszulösen.

E instruction

befehlsgesteuertes Programm: ein Computerprogramm, bei dem die Abläufe durch Befehle gesteuert werden, die der Benutzer eingibt.

C *menügesteuertes Programm*

E command-driven program

Beförderungskurs: ein Kurs, in dem sich Schüler oder Trainees für eine höhere Stellung qualifizieren können.

C *Weiterbildung*

E up-grading (course)

begrenzte Rechte: Urherrechte sind in nationaler und internationaler Gesetzgebung ('Copyright') begrenzt, z.B. durch Bestimmungen über zeitliche Befristung, nach der die Werke dann 'gemeinfrei' ('public domain') werden, oder durch erleichterten Zugang für Bildungs- und Studienzwecke (wofür Urherrechte teilweise an Nutzer abgetreten und insofern begrenzt werden können).

C *Urheberrecht; Autorenrechte*

E limited rights

Begriffsinhalt: die Summe der Eigenschaften, die in einem Begriff enthalten sind bzw. ihm als Bedeutung zugeschrieben werden (deutsch auch: Konnotation).

E connotation

beidseitig perforiertes Material: auf beiden Seiten perforiertes Filmmaterial.

E double perforated stock

Beleuchtungskonsole: Konsole, über die Lichtströme kontrolliert oder modifiziert werden können. Funktionen: An- und Abschalten, Dämpfen, Lichtstärken vorgeben usw.

E lighting console

belichteter Film: Film, der durch eine Kamera oder einen Printer gelaufen und nunmehr fertig für die Entwicklung seiner latenten Bilder ist.

C *überbelichtet; unterbelichtet*

E exposed film

Belichtung: Lichtmenge, die man durch die Blende einer Kamera einfallen läßt und die sich später auf dem lichtempfindlichen Filmmaterial zeigt.

C *Doppelbelichtung*

E exposure

Belichtungsindex: **1.** Skala zur Bezeichnung der Empfindlichkeit eines Filmmaterials; die größte Blendenöffnung eines Objektivs; **2.** vom Hersteller aufgedruckte Zahl, die die relative Emulsionsempfindlichkeit des Filmmaterials angibt und aus der sich Kameraeinstellung, Blendenzahl oder Verschlußzeit ableiten lassen.

E 1. speed-rating system; 2. exposure index

Belichtungsmesser: Instrument, mit welchem das auf ein Objekt auffallende oder von diesem reflektierte Licht gemessen werden kann.

E exposure meter

Benotung: die Arbeit eines Schülers mit einer Zensur oder Beurteilung versehen.

E grading

benutzerfreundlich: Bezeichnung für Computerhardware, Software oder Computersysteme, die für den Laien leicht verständlich bzw. einfach wie auch bequem handzuhaben sind.

E user friendly

Berater: siehe **pädagogischer Berater, technischer Berater**

Beratung: siehe **Bildung für Externe**

Beratungslehrer: ein Lehrer, der besonders für die Beratung von Schülern verantwortlich ist.

E tutor

Bereicherungsprogramm: **1.** zusätzliche Unterrichtsangebote, die dann eingesetzt werden, wenn Schüler mit besonderen Fähigkeiten, Bedürfnissen und Interessen zu unterrichten sind; **2.** Programm des Bildungsfunks, das nicht für die direkte Unterweisung gedacht ist.

E 1. 2. enrichment programmes

Bereitschaftszeichen: siehe **Prompt(zeichen)**

Berichterstattung: Quantitativer Umfang der Berichterstattung über ein Ereignis in den Medien. Oft wird mit 'coverage' auch das Verbreitungsgebiet einer Rundfunk- oder Fernsehstation bzw. einer Zeitung bezeichnet.

E coverage

berufliche Ausbildung: der systematische Erwerb von Einstellungen, Kenntnissen und Fähigkeiten, die für eine Berufstätigkeit benötigt werden.

E vocational training

Berufsfortbildung: Bildungsmaßnahmen, die es Berufstätigen ermöglichen, Fertigkeiten und Qualifikationen, die sich auf ihre Beschäftigung beziehen, zu verbessern.

E in-service training

berührungssensitives Terminal: Terminal mit einem Kontaktbildschirm (siehe dort).

E touch screen terminal

beschichtete Linse: siehe **vergütete Linse**

Beschriften: Hinzufügung von Buchstaben oder Ziffern (beispielsweise zu Filmmaterial: Untertitel, Zwischentitel, Sortierhilfen usw.)

E lettering

Besetzung: **1.** Liste der Darsteller und ihrer Rollen, die innerhalb der Titel eines Films erscheint; **2.** die Auswahl von Darstellern für die verschiedenen Rollen in einem Film oder Bühnenstück.

E 1. cast; 2. casting

Besetzungsliste: siehe **Besetzung**

bespurter Film: Film mit einer schmalen Magnetspur am Rand, auf der Tonaufnahmen möglich sind.

E striped film

Beta: siehe **Videoformate**

Betamax: siehe **Videoformate**

Betrachter: Gerät zum Vergrößern von Film oder Dias für Einzelpersonen oder kleinere Gruppen.

C *Diabetrachter; Filmbetrachter*

E viewer

Betriebsart: die spezielle Methode eines Computers, Aufträge zu bearbeiten.

E mode

betriebsbereit: bereit, aber in Wartestellung für Einsatz oder Gebrauch.

E stand-by

Betriebssystem: die zusammenfassende Bezeichnung für alle Programme, die für den Betrieb eines Computersystems erforderlich sind und die die Abwicklung von Anwenderprogrammen steuern und überwachen.

E operating system

Betriebszeit: die Zeit, in der eine (als störungsfrei geltende) Maschine zur Verfügung steht oder in Gebrauch ist.

E up-time

Beurteilung: die kritische Bewertung von Bedeutsamkeit, Durchführbarkeit und möglicher Wirksamkeit einer Maßnahme, die vorgenommen wird, bevor eine Entscheidung über die Verwirklichung dieser Maßnahme getroffen oder Unterstützung dafür sichergestellt wird.

C *Bewertung; Evaluation; Selbstbeurteilung*

E appraisal

bewerten: die Beschaffenheit, die Bedeutung, die Größe oder den Wert kritisch analysieren und endgültig beurteilen.

E assess

Bewertung: **1.** der Prozeß, mit dem die erbrachte Leistung von Individuen, Gruppen, Vorrichtungen und Materialien quantitativ oder qualitativ eingeschätzt wird; **2.** die Bewertung der Leistung von Schülern und Lehrern.

C 1. *Beurteilung; Evaluation; laufende Bewertung; Lernzielbewertung; Überprüfung;* 2. *Benotung; Note*

E 1. assessment; 2. rating

Bewußtseinsweckung: von Paulo Freire geprägter Begriff; er beschreibt einen Erziehungsprozeß, der es einer ungebildeten Bevölkerung in extrem benachteiligter Lage ermöglicht, zu Freiheit und zur Bestimmung über ihr eigenes Schicksal zu gelangen. Dabei wird versucht, bei den Betroffenen ein Bewußtsein für ihre eigene Lage und deren kritische Bewertung zu entwikkeln, damit sie sie handelnd umgestalten können. Zur Vorbereitung solcher Aktionen wird die Methode des Dialogs eingesetzt.

E conscientization

Bezeichnete: das, worauf sich ein Zeichen bezieht, wofür es steht, was es bezeichnet; v.a. bei physikalischen und ideellen Gegenständen, Ereignissen, Charakteristik usw.

E referent

Bezeichnung: die Gesamtheit oder Klasse von Individuen oder Fällen, die unter einen Begriff fallen oder durch einen Ausdruck bezeichnet werden.

C *Bedeutung; Begriffsinhalt*

E denotation

Bibliothek: eine Sammlung organisierter Information, die zum Lernen oder Nachschlagen benutzt wird.

C *Medienzentrum; Filmothek; Tonbandarchiv; Datenbank*

E library

Bibliotheksbestand: der Gesamtbestand an Publikationen und Lesematerialien, der in einer Bibliothek oder einer Bildungseinrichtung zur Verfügung steht.

E accession

bikonvexe Leinwand: silberne Projektionsfläche mit Rillen und Mulden, um die Streuung des reflektierten Lichts zu beeinflussen.

E lenticular screen

Bild: 1. Darstellung (Zeichnung, Malerei, Photographie oder andere graphische Technik) auf einem meist opaken Material, oder das Fernsehbild; **2.** Abbildung eines Objektes oder einer Szene durch ein Objektiv.

C 1. *Film; Bildschirm*

E 1. picture; 2. image

Bilderbuch: ein Buch für Kleinkinder, das aus Bildern besteht.

E picture book

Bildfeldwinkel: horizontaler und vertikaler Winkel, der von der Kamera erfaßt wird.

E view angle

Bildformat: das Verhältnis von Bildbreite zur Bildhöhe.

E aspect ratio

Bildnegativ: siehe **negatives Bild**

Bildplatte: Scheibe, auf die Video- und Audio-Signale für den Fernsehgebrauch aufgezeichnet sind und für die ein spezielles Abspielgerät benötigt wird (Bildplattenspieler).

E videodisc

Bildregie: beim Fernsehen: Person, die die Bilder zweier oder mehrerer Fernsehkameras auswählt.

E switcher

Bildröhre: Kathodenstrahlröhre zur Reproduktion von Fernsehbildern; siehe auch **Kathodenstrahlröhre.**

E picture tube

Bildschirm: siehe auch **Datensichtgerät; Datenstation**

Bildschirm-Btx: (im Unterschied zu Teletext) ein interaktives Informations- und Kommunikationssystem, das dem Benutzer über Fernsehgerät und Fernsprechanschluß den Zugang zu Text- und Graphikinformationen ermöglicht, die in einem Zentralcomputer gespeichert sind.

C *Informationssystem; Videotex*

E videotex

Bildschirmgerät: siehe **Datensichtgerät**

Bildsprung: Unterbrechung der Kontinuität einer Handlung einer Filmszene, die durch kurzes Anhalten und erneute Ingangsetzung des Kameramotors oder durch fälschliches Entfernen eines Szenenabschnitts während des Filmschnitts entsteht.

E jump

Bildstrichjustierung: 1. Vorrichtung innerhalb eines Filmprojektors, die für die exakte Wiedergabe eines Einzelbildes reguliert werden kann; **2.** den Transporter-Mechanismus eines Projektors so bewegen, daß das Einzelbild korrekt auf der Leinwand zentriert abgebildet wird.

E 1. framer; 2. framing

Bildsynchronisation: elektronischer Verschluß, der die Synchronisation mehrerer Fernsehbilder sichert; auch: **Genlock**.

E genlock

Bildtelephon: Telephon, das gleichzeitig mit dem Sprechton auch (über Kamera und Bildschirm) Bilder überträgt. Im Englischen auch: **videophone**.

E picture-phone

Bildung für Externe: Lehrveranstaltungen von Bildungseinrichtungen, die sich auf ein Klientel außerhalb ihrer eigentlichen Studentenschaft richten. Dies können sein: Kurzlehrgänge, Radio- und Fernsehkurse, brieflicher Fernunterricht, Konferenzen,

Workshops oder Beratungen. Im neueren Sprachgebrauch (educational extension oder kurz: extension, z.T. unter Hinzufügung des Themenbereichs wie agricultural extension) etwa: Beratung. Bevölkerungskreise außerhalb von Bildungseinrichtungen werden beraten, erfahren Weiterbildung usw.; dabei werden vorhandene Bildungsprogramme i.S. einer Ausweitung ('extension') genutzt.

C *Gemeinwesenarbeit*

E extension education

Bildungsfernsehen: jedes Fernsehprogrammangebot - öffentlich ausgestrahlt oder zur internen Vorführung -, das einen breiten Bereich von Bildungs- und kulturellen Sachverhalten abdeckt und zur Informationsvermehrung dient. Ein solches Programmangebot kann für den Unterricht eingesetzt werden, ist aber nicht spezifisch für Unterrichtszwecke entworfen.

C *Schulfernsehen; Unterrichtsfernsehen*

E educational television

Bildungsinhalte: Gesamtheit von Wissen, know-how, Werten, Einstellungen und Verhaltensmustern, die durch Bildungsinstitutionen oder in außerschulischen Aktivitäten ver- und übermittelt werden. Es ist zu beachten, daß der Begriff des Bildungsinhaltes sowohl den explizit im Unterricht vermittelten Inhalt, also Teile eines ausgearbeiteten Programms umfaßt, als auch den latenten Inhalt, wie er durch das Schulleben, Lehrer-Schüler-Beziehungen, Arbeitserfahrungen und die gesamten schriftlichen und audiovisuellen 'Botschaften' vermittelt wird, die an die Schüler herangetragen werden.

C *Curriculum; heimlicher Lehrplan*

E contents of education

Bildungsmedien: die Geräte und Materialien, die im Lehr-Lern-Prozeß eingesetzt werden. Der Begriff wird oft als Gegensatz zu 'Lehrhilfen' benutzt, um diejenigen Mittel zu bezeichnen, die einen vollständigen Satz von Informationen darbieten und den Lehr-Lern-Prozeß eher selbst aufrechterhalten als daß sie ihn nur ergänzen.

C *audiovisuelle Medien; Lehrhilfen; Lernressourcen; Massenmedien; Medien*

E educational media

Bildungsmedienzentrum: siehe **Medienzentrum**

Bildungsprogramm: eine Serie geplanter administrativer Aktivitäten, die sich auf die (Weiter-)Entwicklung von Institutionen beziehen. Was in Bildungseinrichtungen geschieht, und wie es finanziert wird. Muß abgegrenzt werden von:

C *Unterrichtsprogramm*

E educational programme

Bildungsstrategie: Ausarbeitung von Plänen, Programmen und Projekten, durch die allgemeine oder besondere Zielvorstellungen erfüllt bzw. Probleme gelöst werden sollen, die ein Bildungssystem zu lösen hat.

C *Lehrstrategie*

E educational strategy

Bildungssystem: die Struktur aller Einrichtungen, durch die Bildung auf allen Ebenen an die Bevölkerung eines Landes vermittelt wird.

E education system

Bildungstechnologie: **1.** im ursprünglichen Sinn betrifft sie den Einsatz derjenigen Medien im Bildungswesen, die im Verlauf der technologischen Revolution entstanden sind, wie audiovisuelle Medien, Fernsehen, Computer und andere Elemente von 'hardware' und 'software'; **2.** im neueren und weiteren Sinn die systematische Methode, den gesamten Prozeß des Lehrens und Lernens durch Einbeziehung technischer und menschlicher Ressourcen zu entwerfen, durchzuführen und zu evaluieren, so daß eine effektivere Form der Bildung erreicht wird. In diesem Sinn setzt Bildungstechnologie die Systemanalyse als theoretisches Instrumentarium ein.

C 2. *Systemansatz in der Bildung*

E 1. 2. educational technology

Bildungsziele: die konkreten Ergebnisse, die man innerhalb einer geplanten Zeitperiode durch strategisches Handeln und klar gesteckte Ziele zu erreichen hofft, um bestehenden Problemen sowie denjenigen Bedürfnissen zu begegnen, die aus der Expansion des Bildungssystems resultieren, und um die sozialen Bedürfnisse der Gemeinschaft zu befriedigen.

E educational objectives

Bildverarbeitung: Computerprogramme zur Bearbeitung graphischer Formen und zur Mustererkennung geometrischer Skizzen, die sich auf gezeichnete Figuren beziehen.

E builder

Bildwinkel: horizontaler oder vertikaler Winkel des Blickwinkels eines Objektivs, in Winkelgraden angegeben.

E lens angle

binär: Eigenschaft eines Systems, das ausschließlich durch zwei Zustände beschrieben werden kann; z.B. 'an'/'aus' oder '0'/'1'.

E binary

Bit: Abkürzung für 'binary digit' (Binärziffer). Kleinste Darstellungseinheit für Informationen in einem binären Zahlendarstellungssystem.

C *Byte*

E bit

Black Box: ein elektronisches Gerät, dessen Innenleben dem Benutzer verborgen bleibt oder für ihn unerheblich ist. Im weiteren Sinne auch in Curriculumevaluierungen und Schulforschung auf Situationen bezogen, in denen nur die Inputs und Outputs von Belang sind.

E black box

Blasenschirm: siehe **Magnetbildschirm**

Blaupause: ursprünglich alle Kopien von Zeichnungen und Plänen, bei denen das Kopierverfahren auf der Lichtempfindlichkeit bestimmter Eisenverbindungen beruht, so daß die Abzüge auf einem blauen Untergrund ('Berliner Blau') erscheinen. Inzwischen wird dieser Begriff auf alle großformatigen Kopien von Plänen oder technischen Zeichnungen angewandt, unabhängig vom Reproduktionsverfahren. Auch: **Lichtpause**.

C *Kopie*

E blueprint

Blende: die Öffnung oder der Durchmesser einer Linse (eines Objektives). Die unterschiedlichen Öffnungen werden als Blendenwerte bezeichnet; die Linsenöffnung gilt als sog. Aperturblende.

E aperture

Blendenöffnung: die Öffnung in einem Linsensystem, die den einfallenden Lichtstrahl begrenzt.

E diaphragm

Blendenvorwahl: bei einer Kamera mit Blendenvorwahl wird die Blende manuell eingestellt und die Belichtungszeit automatisch angeglichen.

E aperture preferred

Blimp: schallgedämpfter Kamerabehälter, der die Kontrolle und Bedienung aller Kamerafunktionen erlaubt.

E blimp, barney

Blinken: Methode, den Benutzer durch das Aufleuchten von Zeichen in kurzen Intervallen auf einem Bildschirmgerät auf wichtige Mitteilungen aufmerksam zu machen.

E blinking

Blitz: zusätzliches, sehr helles Licht zum Photographieren.

E flash

Blitzlicht: **1.** elektronische Beleuchtungsvorrichtung, die einen kurzen, aber intensiven Lichtblitz zur Beleuchtung eines Objekts während des Photographierens abgibt; meist tragbar oder an der Kamera befestigt; **2.** hochintensive, photographische Leuchte oder Lampe, die elektrisch oder mechanisch betrieben wird; sie hat eine relativ kurze Blitzdauer und kann nur einmal verwendet werden.

E 1. electronic flash; 2. flashbulb

Blitzlichtlampe: siehe **Blitzlicht**

Block: Folge von Zeichen, die als in sich geschlossene Informationseinheit übermittelt wird, und die eigene Anfangs- und Endmarkierungen sowie Steuerroutinen und Leitinformationen besitzt.

E block

Blockdiagramm: Diagramm eines Systems, Gerätes oder Computers, dessen wesentliche Teile durch geeignet kommentierte geometrische Symbole dargestellt sind, um deren Grundfunktionen und Zusammenwirken zu verdeutlichen; auch: Blockschaltbild.

C *Flußdiagramm*

E block diagram

Blockschaltbild: siehe **Blockdiagramm**

Bodenempfangsstation: eine Einrichtung, mit der von Satelliten stammende Nachrichten empfangen werden.

C *Bodenstation*

E satellite ground receiver

Bodenstation: die Station auf der Erde, von der Signale an den Satelliten gesandt bzw. empfangen werden.

E earth station (GB); ground station (USA)

Bogenlampe: eine Lichtquelle, die ein äußerst helles Licht infolge Gasentladungen zwischen zwei Elektroden ausstrahlt.

E arc lamp

BpS: Abkürzung für 'Bilder pro Sekunde' (frames per second).

E FPS

Brainstorming: eine kreative Ideenfindungstechnik, die eingesetzt wird, wenn für ein Problem eine kreative Lösung gefordert ist. Dabei wird das Problem einer Gruppe von Menschen vorgestellt, die sich dazu so viele Lösungsmöglichkeiten ausdenken sollen, wie sie in einer gegebenen Zeit können. Die Betonung liegt dabei auf der Produktion einer Vielzahl von Ideen und nicht auf einer Kritik der gefundenen Ideen.

E brainstorming

Braunsche Röhre: siehe **Kathodenstrahlröhre**

Breitband: Bezeichnung für Vorrichtungen oder Geräte, die Signale großer Frequenzbandbreite übertragen können.

E broadband

Breitwand: im Verhältnis zur Höhe breitere Leinwand als das traditionelle Format 3:2.

E widescreen

Brennebene: eine in dem Brennpunkt, senkrecht zur optischen Achse gestellt gedachte Ebene; ist die Kameralinse auf unendlich eingestellt, so liegt der Kamerafilm bei der Scharfstellung in der Brennebene.

E focal plane

Brennpunkt: derjenige Punkt, in dem sich nach der Brechung durch eine Linse alle achsenparallelen Lichtstrahlen schneiden; achsenparallel bedeutet praktisch eine auf 'unendlich' eingestellte Kameralinse.

E focus

Brennweite: der Abstand zwischen dem Brennpunkt und dem Mittelpunkt einer sehr dünnen Linse; bei dicken Linsen ist es der Abstand zum sogenannten Hauptpunkt der Linse.

C *Brennpunkt*

E focal length

brieflicher Fernunterricht: eine Form des Fernunterrichts, bei dem zum individuellen Lernen fast ausschließlich gedrucktes Material benutzt wird und schriftliche Mitteilungen zwischen Tutor und Lernendem per Post ausgetauscht werden.

C *Fernunterricht*

E correspondence education

Brumm: ein unerwünschtes, vom Netz stammendes niedriges Frequenzsignal.

E hum

Buch: siehe **Arbeitsbuch; Handbuch; Lehrbuch; Lehrerhandbuch; Nachschlagewerk**

Büchereibus: eine mobile Bibliothek, die in einem Lastwagen, Kleinbus oder Bus untergebracht ist und verschiedene Standorte anfährt.

E bookmobile

Buchse: die Steckóffnung an einem Gerät oder einer Verbindungsleitung - als Öffnung oder Dose an einem Gerät oder einer Verbindungsleitung -, über die der Netzstrom oder Signale weitergeleitet werden; fungiert als das Pendant zu einem Stecker bei einer Steckvorrichtung.

C *Stecker; Schnittstelle*

E jack

Bühne: (meist erhöhte) Plattform für Aufführungen.

E stage

Bum: lauter, punktueller Klang in den Baßfrequenzen.

E boom

Büroautomatisierung: Bezeichnung für den Trend zu größerer Automatisierung im gesamten Bereich der Büroarbeit.

E office automation

Bus(leitung): eine fest installierte Sammelleitung zur Übertragung von Daten oder Adreßsignalen zwischen den Funktionseinheiten eines Computers.

E bus

Byte: ein aus z.B. 6 oder 8 Binärziffern, sog. Bits bestehende Einheit, die meist ein alphabetisches oder numerisches Zeichen darstellt, und die kürzer als ein sog. Computerwort (s. Wort) ist. Ein Byte im engeren Sinne enthält 8 Bits und bildet die kleinste adressierbare Einheit in einigen Systemen; es wird auch als Oktade bezeichnet.

C *Bit, Wort*

E byte

C

Capstanwelle: motorbetriebene Rolle, die die Geschwindigkeit, mit der ein magnetisches Band an den Köpfen des Aufzeichnungsgeräts vorbeigeführt wird, kontrolliert.

E capstan

Cartridge: Behältertyp, der eine geschlossene Schleife aus Tonband, Videoband oder Film enthält, die nicht zurückgespult werden muß.

E cartridge

CB: siehe **CB-Funk**

CB-Funk: freigegebene Frequenzen für den privaten Funkverkehr mit Sendern geringer Leistung über kurze Entfernungen.

E citizens' band - CB

CCIR: Internationaler beratender Ausschuß für das Rundfunkwesen (nach den Anfangsbuchstaben der französischen Bezeichnung 'Comité consultatif international des radiocommunications').

E CCIR

CCTV-System: Übertragungssystem, das Ton und Bild eines Fernsehprogramms (sowohl aufgezeichnete Sendungen als auch Direktübertragungen) innerhalb eines durch Kabel oder über spezielle Mikrowellenleiter (s.d.) verbundenen, begrenzten Sendernetzes verbreitet. Meist auf eine bestimmte Gegend oder einen Gebäudekomplex oder Campus beschränkt.

E closed-circuit television - CCTV

CD: siehe **Compact Disc**

CD - Player: Vorrichtung zum 'Lesen' von CDs.

E compact disc - CD

CEEFAX: siehe **Informationssystem**

Chip: ein einzelner, in sich abgeschlossener Festkörperbaustein, der integrierte elektronische Schaltelemente enthält.

E chip

Chrominanz: der Farbanteil in einem Videobild.

E chrominance

Cinemascope: Handelsbezeichnung einer besonderen Methode der Breitwandprojektion im Kino. Der Effekt wird über die Verwendung eines Anamorphoten erzielt.

C *anamorphisches Objektiv*

E cinemascope

Cinerama: Projektionstechnik, bei der drei verschiedene Filme auf einer Breitwand vorgeführt werden.

E cinerama

Clip: kurze Filmeinspielung innerhalb von Live-Sendungen.

E clip

Cloze-Test: ein Lese- und Verstehenstest, bei dem die zutreffenden Worte in einen Text eingefügt oder aus ihm entfernt werden müssen.

C *Leserlichkeit; Lesbarkeit*

E cloze test

COBOL: Common Business Oriented Language; höhere Programmiersprache, die für kommerzielle und administrative Zwecke entwickelt worden ist.

E COBOL

Code: verabredete Übertragungsschlüssel oder eindeutige Vorschriften, nach denen Nachrichten bzw. Zeichen von einer Darstellung in eine andere übertragen werden.

C *Kodierung*

E code

Comic-Heft: siehe **Comics**

Comics: Bildergeschichten ('Comics') aus einer Folge von Bildern, die üblicherweise in mehreren Streifen ('strips') nacheinander in Comicheften oder -büchern abgedruckt sind. Sie stellen meist eine oder mehrere typische Figuren vor, deren Gedanken und Dialoge in 'Sprechblasen' wiedergegeben werden.

C *Zeichentrickfilm*

E comic strip

COMMAG - Combined Magnetic Sound: Film mit magnetischer Randspur (magnetische Tonaufzeichnung).

E combined magnetic sound - COMMAG

COMOPT - Combined Optical Sound: Film mit Lichttonspur (optische Tonaufzeichnung).

E combined optical sound - COMOPT

Compact Disc - CD: kleine metallische Scheibe, auf der Audio-Signale digital gespeichert und optisch durch einen Laserstrahl gelesen werden.

E compact disc - CD

Compiler: auch Compilierer, Übersetzer; ein Computerprogramm, das eine höhere Programmiersprache (Ausgangssprache) in einen Maschinencode vor der Ausführung des Programms übersetzt.

E compiler

Computer: auch Rechenautomat, Rechner; eine Datenverarbeitungsanlage, die wesentliche Berechnungen - eingeschlossen zahlreiche arithmetische und logische Operationen - durchführen kann, ohne daß ein Bedienereingriff während des Programmdurchlaufs erforderlich ist. Je nach der Kapazität ihrer internen Speicher werden Computer eingeteilt in Großrechner, Minicomputer und Mikrocomputer.

C *Analogrechner; Digitalrechner; Mikrocomputer; Minicomputer; Rechenmaschine; Großrechner*

E computer

Computer-Alphabetisierung: die Computerbildung wird heute häufig als Teil der (nicht nur in Industriestaaten) notwendigen Grundbildung (in Bezug auf die Umwelt 'funktionale Alphabetisierung') und somit als Ergänzung zur Beherrschung der 'Kul-

turtechniken' Lesen, Schreiben und Rechnen verstanden.

E computer literacy

computerbegleiteter Unterricht: der Einsatz eines Computers in der Bildung, nicht zu Lehrzwecken, sondern zur Aufzeichnung der Lernfortschritte eines Schülers im Verlauf einer Lernsequenz, zur Festlegung von Lektionen für den Schüler, zur Einstufung bei Tests, zur Zusammenstellung von nichtcomputergebundenen Lernerfahrungen usw., wobei alle diese Daten für Schüler und Lehrer verfügbar gemacht werden.

E computer-managed instruction

Computerbildung: elementare Vertrautheit mit Computern und ihrer Anwendung.

E computer literacy

computerentwickelter Unterricht: eine Lehrtechnik, die einen Computer als integralen Bestandteil der Anordnung, Auswahl und/oder Produktion von Lernmaterial einsetzt. Nicht inbegriffen sind Verfahren, bei denen der Lerner direkt mit dem Computer interagiert.

E computer-developed instruction

computergestützte Unterweisung: jede Lehr- oder Ausbildungstechnik, die einen Computer einsetzt; manchmal als computervermittelte Unterweisung, computergestütztes Lernen oder computergestützte Ausbildung bezeichnet.

C *mediengestützter Unterricht*

E computer-based instruction - CBI

Computergraphik: Computerprogramme, mit denen Graphiken erstellt und ausgegeben werden können, wie Diagramme usw.

E computer graphics

Computersimulation: Methode, ein wirkliches System modellhaft auf einer Rechenanlage nachzubilden; das Modell kann dann durch Manipulation in seinem Verhalten untersucht werden und so Informationen über das System liefern. Als Lernhilfe können Computersimulationen mit den Zusammenhängen innerhalb eines vorgegebenen Systems vertraut machen.

E computer simulation

Computersystem: ein System, das eine oder mehrere Zentraleinheiten, Ein- und Ausgabegeräte und weitere periphere Hardware umfaßt, die - untereinander abgestimmt - miteinander verbunden sind und gleichzeitig betrieben werden können.

E computer system

computerunterstützte Unterweisung (CUU): Unterrichtstechnik, die auf einer Zweiweginteraktion zwischen Lerner und Computer beruht, mit dem Ziel zu lernen und das Gelernte zu behalten. (Im Deutschen häufig auch: 'computergestützter Unterricht').

C *computerbegleiteter Unterricht; computerentwickelter Unterricht*

E computer-assisted instruction - CAI

computerunterstütztes Lernen (CUL): eine Methode, ein Computersystem als Mittel der Präsentation von individualisiertem Lernmaterial einzusetzen (auch: '**computergestütztes Lernen**').

E computer-assisted learning - CAL

Continuity: Angestellte bei einer Filmproduktion, die während des Drehverlaufs auf die 'Anschlüsse', also die Stimmigkeit aller Details von einer Einstellung zur nächsten, zu achten hat; meist zugleich Skript-Girl.

C *Skriptgirl*

E continuity girl

Courseware: 1. das vorhandene Lehrmaterial - bestehend aus inhaltlichen und technischen Elementen -, das in einem System computerunterstützter Unterweisung installiert ist. Courseware unterscheidet sich von Software darin, daß Software das jeweilige Programm ist, das die Computeroperationen steuert; **2.** Gattungsbegriff für jedes Lehrmaterial, speziell solches, das mittels einer technischen Ausrüstung zu benutzen ist.

E 1. 2. courseware

Critical Path Method - CPM: Verfahren in der Netzplantechnik, bei dem der sog. kritische Weg, d.i. der längste Weg zwischen Anfangs- und Endereignis, ermittelt wird, der zur Durchführung eines Projektes nötig ist. Dieser repräsentiert dann die kürzeste Zeit, in der dieses Projekt durchzuführen

BEST COPY AVAILABLE

ist. 'Kritisch' wird es, wenn es zu Verzögerungen auf dieser Wegstrecke kommt, da sich diese dann auf das Gesamtprojekt auswirken.

E critical path method - CPM

Cue: Film, Band oder Platte zum Playback so einrichten, daß das abgespielte Material sich synchron zu anderen Teilen der Übertragung bzw. Vorführung verhält.

E cue

Cue-Signal: an ein Studio oder eine andere Sendequelle gerichtetes, vorbereitetes Signal für Produktionszwecke.

E cue

Cue-Signalton: Audiofrequenz genau bestimmter Dauer, die auf die Cue-Spur aufgezeichnet wird, um im Fall des Bedarfs ein Signalsystem zu ermöglichen.

E cue tone

CUL: siehe **computerunterstütztes Lernen**

Curriculum: Bezeichnung für ein didaktisches Dokument, in dem Informationen über Lerninhalte, Verfahren, Organisations- und Kontrollformen zur Vermittlung von Bildungszielen zusammengefaßt sind.

C *Bildungsinhalt; fachbezogenes Curriculum; heimlicher Lehrplan; Kerncurriculum; Lehrstoff; Programm; schülerzentriertes Curriculum; Stoffplan; Unterrichtsprogramm*

E curriculum

Curriculumentwicklung: das Verfahren der Aufstellung, Kombination und Koordination der verschiedenen Lehreinheiten, die das Curriculum bilden - in der Weise, daß sie zu unterschiedlichen Wissens- und Qualifikationsniveaus führen. Ein solcher Prozeß umfaßt auch Experimentierphasen, Evaluation von Inhalt und Wirksamkeit sowie die Auswahl von geeigneten Lehr- und Lernmethoden und -materialien.

E curriculum development

Curriculumleitfaden: ein schriftlicher Führer durch ein Curriculum, der darlegt, was und wie gelehrt wird. Ein solcher Führer kann eng auf eine Lehreinheit oder einen Lehrgegenstand begrenzt sein oder auch die gesamte Breite des Curriculums eines Schulsystems in einem Land umfassen (z.B. als 'Rahmenrichtlinien', soweit es sich um einen verordneten Lehrplan handelt).

E curriculum guide

Cut: wenn der Regisseur 'Cut' sagt, bedeutet er damit dem Kameramann, daß die Szene beendet ist und die Kamera angehalten werden kann.

E cut

CUU: siehe **computerunterstützte Unterweisung**

D

Datei: in der elektronischen Datenverarbeitung eine nach bestimmten Merkmalen zusammengestellte, eigenständige Sammlung von Daten, die auf Permanentspeicher wie Magnetplatten oder Disketten abgelegt werden. Obwohl Dateien nicht Programmteile sind, kann auf sie bei Bedarf in den Programmen zugegriffen werden.

E file

Dateiverwaltung: ein Dienstprogramm, mit dem Kennsätze zugeordnet und erkannt werden, um Daten identifizieren und diese gegebenenfalls von den Speichern abrufen zu können.

E file manager

Daten: Zeichen, die auf Grund von Vereinbarungen Informationen über Fakten, Begriffe oder Anweisungen darstellen, v.a. zur In-

formationsverarbeitung mit oder ohne Einsatz automatischer Verarbeitungssysteme.

E data

Datenaufbereitung: das interaktive Ändern oder Neuerstellen von Dateien mittels eines Hilfsprogramms.

E editing

Datenbank: die Ansammlung größerer Datenbestände auf einem Massenspeicher zum Zweck der Informationswiedergewinnung.

E data bank

Datenbank-Einrichtung: Einrichtung (Unternehmen oder Institution), die den Zugriff auf Datenbanken über Computer bzw. Datenleitungen ('on-line') ermöglicht.

E host

Datenbasis: Satz von Daten, mindestens aber einer Datei, der für einen bestimmten Zweck oder ein Datenverarbeitungssystem ausreicht.

E data base

Datenendstation: innerhalb eines Computersystems das Terminal oder Eingabe-/Ausgabegerät bzw. die apparativen Mittel und die Stelle, über die ein Benutzer mit einem Rechner in einen Dialog treten kann; siehe auch **Terminal**.

C *Datenstation; Fernzugriff; Direktzugriff; Zugriff über Datenleitung; sequentieller Zugriff*

E access point; terminal

Datenerfassung: eine allgemeine Bezeichnung für Verfahren, mit denen Daten in ein für Datenverarbeitungssysteme lesbares Format konvertiert werden.

E data capture

Datenfernverarbeitung: die Datenverarbeitung unter der Einbeziehung von Computern bzw. Datenstationen und fernmeldetechnischer Dienste.

E teleprocessing

Datensatz: der Satz logisch oder inhaltlich zusammenhängender Daten oder Worte, die vom Computer als eine Einheit behandelt werden.

E record

Datensicherung: Maßnahme zur Datensicherung, um der Beschädigung und dem Verlust von Daten und Programmen vorzubeugen.

E backup

Datensichtgerät: Eingabe/Ausgabe-Einheit eines Computers zur optischen Anzeige von Daten über einen Bildschirm. Auch: **Bildschirmgerät**.

E visual display unit - VDU

Datenstation: der Ort oder die Stelle in einem Netz, wo ein Benutzer Daten in das Netz eingeben oder empfangen kann.

C *Datenendstation; Fernzugriff; Direktzugriff; Zugriff über Datenleitung; sequentieller Zugriff; Stichwort*

E access point

Datenverarbeitung: jeder Arbeitsgang oder Arbeitsprozeß in Bezug auf Daten, meist in einer spezifischen oder impliziten Reihe von Einzelschritten. Solche Arbeitsvorgänge sind z.B.: berechnen, assemblieren, compilieren, interpretieren, generieren, übersetzen, speichern, wiedergewinnen, übertragen, auswählen, trennen, verschieben, suchen, mischen, umkodieren, einlesen, ausgeben, drucken, löschen, lochen. Die Verarbeitung von Daten kann zentral erfolgen, wobei alle Daten an einem Standort, meist mit einer bestimmten Konfiguration oder Anlage innerhalb eines Gebäudes bearbeitet werden.

E data processing

Datenverarbeitungsanlage (elektronische): siehe **Computersystem**

Datenverwaltung(ssystem): Software des Betriebssystems zur Verwaltung von Daten und Bereitstellung von Zugriffsmethoden; weiter gefaßt auch: Software für Datenbankverwaltungssysteme.

E data management program system

Debugging: die Suche und Beseitigung von Fehlern in einem Computerprogramm; die

entsprechenden Hilfsprogramme werden als Debugger bezeichnet.

E debugging

dediziert: speziell eingerichtetes Systemelement für bestimmte Anwendungen oder Zwecke; z.B. Programme, Computer, Leitungen oder Netzwerke.

E dedicated

deduktive Methode: eine Methode zu lehren, zu lernen oder zu argumentieren, die von allgemeinen oder universell anwendbaren Prinzipien zur besonderen Anwendung dieser Prinzipien fortschreitet und die Gültigkeit der Schlußfolgerungen aufzeigt ('Cartesianische Methode').

E deductive method

Definition: die Bestimmung und Erläuterung eines Begriffs.

E definition

Dekodierer: eine elektronische Vorrichtung, die am Eingang kodierte Impulse aufnimmt und sie am Ausgang dekodiert erzeugt; z.B. Pay TV.

C *Kodierer*

E decoder

Dekodierung: Verfahren zum Entschlüsseln von kodierten Signalen bzw. Daten in die ursprünglichen Signale bzw. Informationen.

C *Kodierung; Code*

E decoding

Delphi-Methode: Methode des systematischen Aufbaus von Intensivbefragungen. Mehrere aufeinander abgestimmte Fragebogen werden der Reihe nach vorgelegt, unterbrochen durch Zwischeninformationen und durch Rückkopplung ('feedback') zu bisher beantworteten Fragen. Diese Methode dient neben der systematisch vertieften Meinungserhebung auch der Verbesserung der Konsistenz und Kohärenz der Antworten.

E Delphi technique

Demodulation: das Extrahieren der Information aus einem modulierten Trägersignal.

E demodulation

demokratischer Erziehungs- oder Unterrichtsstil: meist verwendet zur Bezeichnung eines liberalen, 'non-direktiven', 'sozial-integrativen' pädagogischen Stils (im Gegensatz zu einer 'autokratischen', autoritären, dominanten Pädagogik).

E democratic

Demonstration: ein Vorgehen, bei dem der Lehrer oder eine andere Person Beispiele, Experimente und/oder andere aktuelle Handlungen benutzt, um einen Grundsatz zu illustrieren oder anderen zu zeigen, wie man etwas macht.

E demonstration

Deskriptor: ein oder mehrere einem Dokument zugeordnete Begriffe, über die sein Standort (oder Speicherstelle) ermittelt und so wiederaufgefunden werden kann. Auch: Suchbegriff, Schlagwort.

C *Informationswiedergewinnung*

E descriptor; keyword

Dezibel - dB: die Einheit des Schallpegels.

E dB - decibel

Dia(positiv): meist photographisches, transparentes Bild auf Film oder Glas, das für die Projektion hergestellt wird; die Bildfläche umfaßt verschiedene Formate, von Mikrobildern bis hin zum Großformat (3¼" x 4").

C *Tondia; Diaschau*

E slide

Dia-Projektor: Gerät zum Projezieren von Dias (in meist 5 mal 5 cm großen Rahmen). Einige Modelle verfügen über Vorrichtungen zum Abspielen von begleitenden Tonaufnahmen. Der Transport kann durch ein entsprechendes Signal auf dem Tonband automatisch gesteuert werden.

C *Diabetrachter*

E slide projector

Dia-Schau: Diaserie, begleitet von einem Audio-Band, das den Ton und manchmal zusätzlich ein Steuersignal zur Schaltung des Dia-Projektors enthält.

E tape/slide

Diabetrachter: Gerät zur Betrachtung von Dias mit eingebauter Lupe und Beleuchtung.

E slide viewer

Diagnose: das Verfahren, durch das die vorhandenen Fähigkeiten eines Lerners ermittelt werden, indem analysiert wird, wie er eine Rangordnung wesentlicher Aufgaben in einem Fach, wie in Mathematik oder Musik, bewältigt; das Ziel ist, ihm das Lernen dadurch zu erleichtern, daß ihm geeignete unterstützende oder anspruchsvollere Aufgaben zugeteilt werden.

E diagnosis

Diagramm: die schematische Darstellung der Abfolge von Teilschritten für die Lösung einer Aufgabe bzw. eines Problems; siehe auch:

C *Schaubild, Schaltdiagramm*

E diagram

Dialogbetrieb: Betriebsart eines Datenverarbeitungssystems, bei der die Folge von abwechselnder Eingabe und Antwort zwischen Benutzer und System abläuft wie in einem Gespräch zwischen zwei Personen.

C *Online; Tutormodus*

E conversational mode

Diamagazin: Vorrichtung zur Positionierung einer Diaserie im Projektor.

E slide changer; tray (USA)

Diaporama: Kombination von Diapositiven mit Tonaufzeichnungen zu Vorführungs- und Illustrationszwecken. Meist automatischer Betrieb, wobei der Diaprojektor von einem Mehrspur-Bandgerät aus gesteuert wird.

E diaporama

Diazo-Entwicklung: Herstellung eines Duplikats von einem transparenten Original, wobei ein undurchsichtiges oder lichtschluckendes Bild zwischen eine ultraviolette Lichtquelle und Diazo-Papier oder Filmmaterial, welche unter Ammoniakdämpfen entwickelt werden, plaziert wird. Diazo-Entwicklung wird zumeist für die Herstellung von Folien für Overhead-Projektoren verwendet.

E diazo process

dichroitischer Spiegel: Spiegel oder Reflektor, für eine Projektionslampe, der wärmedurchlässig ist, Licht jedoch reflektiert.

E dichroic

Dichte: allgemein für die Flächen- oder Raumverteilung einer Menge. Beispiele: Anzahl der Zeichen pro Längeneinheit auf einem Daten-, Bild- oder Tonträger (Magnetplatte, Magnetband), Bildpunkte pro Zeile (Auflösung eines Fernseh- oder Videobildes), die Schwärzung(sdichte) eines Schwarzweiß-Filmes.

C *Aufzeichnungsdichte; Schwärzungsdichte*

E density

didaktische Unterweisung: eine Lehrmethode, die vorwiegend auf verbalen Ausführungen beruht, Regeln, Grundsätze und Verhaltensnormen betont und bei der dem Lerner von einer anderen Person direkt verbindliche Verhaltensrichtlinien vorgegeben werden.

E didactic teaching

Dienste-integrierendes Digitalnetz - ISDN: ein digital arbeitendes Fernmeldenetz, über das Kommunikationsdienste verschiedener Art ihre Information übertragen können (Fernsprecher, Btx, Telefax, Datex, Bildfernsprecher usw.). Mit Aufbau dieses Netzes werden von der Deutschen Bundespost das Fernsprechnetz und IDN zusammengefaßt. Zur Erhöhung der Fehlersicherheit und Übertragungsgeschwindigkeit werden die Koaxialkabel durch Lichtwellenleiter (Glasfaserkabel) ersetzt.

C *Fernsprechnetz, IDN, IBFN*

E integrated services digital network - ISDN

Dienstprogramm: ergänzt die Funktionen des Betriebssystems und erleichtert so dem Benutzer die Arbeit mit dem Computer; siehe **Utilities 1**.

E service programme

differentielle Empfindlichkeit: die Tauglichkeit eines Test- oder Meßgerätes zum Anzeigen kleiner Änderungen beim Meßobjekt.

C *Reliabilität; Validität*

E differential sensivity

differenzierender Unterricht: Unterrichtsmethode, die auf Unterschiede innerhalb einer Gruppe von Schülern und auf die Veränderungen bezüglich Wissen, geistiger Fähigkeiten und Motivation beim einzelnen Schüler eingeht; sie soll den Schülern helfen, gemeinsame Ziele zu erreichen.

C *Mastery Learning*

E adaptive teaching

diffuse Beleuchtung: weiche Beleuchtung durch Verwendung von Diffusern.

E diffuse lighting

Diffusionstransfer: Methode zur Herstellung von Overhead-Folien, wobei zunächst Negativpapier, das sich direkt am Original befindet, belichtet und dann im Kontakt mit einem Positivfilm in einer Lösung entwikkelt wird.

E diffusion-transfer process

Digitalbild: die visuelle Darstellung von Informationen in diskreten Einheiten über ein Punktraster.

C *Analogbild*

E digital image

digitale Übertragung: die Übermittlung von Rundfunk- oder Fernsehsignalen in einer kodierten Form, meist als Binärkode, wodurch beim Empfang rausch-, drift- und verzerrungsfreie Signale erhalten werden.

E digital transmission

Digitalisierung: die Umwandlung von analogen in digitale Signale.

E digitizing

Digitalrechner: ein Rechner, der Informationen verarbeitet, die binär kodiert sind. Die fünf Funktionseinheiten jedes Digitalrechners sind Steuereinheit, Speicher, Rechenwerk, Eingabe- und Ausgabeeinheit.

C *Analogrechner*

E digital computer

Dimmer: Gerät, das vermittels eines Regelwiderstandes die Kontrolle von Beleuchtungsstärken erlaubt.

E dimmer

DIN: Abkürzung für: Deutsche Industrie-Norm; Verbandszeichen des Deutschen Instituts für Normung e.V.

C *ISO*

E DIN

Diode: ein elektronisches Halbleiterbauteil, das den Strom in der einen Richtung durchläßt und in der Gegenrichtung sperrt.

E diode

Diorama: dreidimensionale Darstellung einer Szene.

E diorama

Direktabzug: Kopie eines Films direkt auf Photopapier, meist in Originalgröße (Kontaktabzug).

E direct print

direkte Methode: eine Lehrmethode beim Fremdsprachenunterricht, die den aktuellen Gebrauch der fremden Sprache betont.

E direct method

Direktzugriff: die Möglichkeit, Daten aus einem Speicher zu erhalten oder dort zu speichern, indem dieser Vorgang nur von der Position dieser Daten abhängt und nicht von Daten, auf die zuvor zugegriffen worden war.

C *sequentieller Zugriff*

E direct access

Direktzugriffsspeicher: siehe **Schreib-Lese-Speicher**

Diskette: flexible, mit einer magnetisierbaren Schicht versehene, runde Plastikscheibe in einer quadratischen Schutzhülle mit verschiedenen Aussparungen; sie dient als externer, auswechselbarer Speicher. Auch: Magnetdiskette, Floppy Disk.

E diskette

Diskettenlaufwerk: der periphere Teil eines Computersystems zum Speichern und Wiedergewinnen von Informationen auf Disketten.

E disk drive

Diskussionsrunde: eine kleine Gruppe von Personen, die eine zweckgerichtete Unterhaltung über ein vorgegebenes Thema führen. Die Zuhörer können an der Diskussion beteiligt sein oder auch nicht.

E panel

Disziplin: **1.** ein Wissenszweig oder Lehrbereich, z.B. Psychologie, Linguistik, etc.; **2.** die Ordnung, die unter den Schülern im Klassenverband aufrechterhalten wird.

E 1. 2. discipline

divergentes Denken: ein kreativer Ansatz, um ein Problem zu lösen oder eine Aufgabe anzupacken, wodurch eine Reihe ursprünglicher Lösungen produziert werden sollen.

C *Brainstorming; konvergierendes Denken*

E divergent thinking

Dokumentarfilm: auf Fakten basierender Film, der historische Ereignisse, das Leben einer Person, den Lebensstil einer bestimmten Gruppe oder Gesellschaft oder ähnliches darstellt.

E documentary film

Dolby: Verfahren bei Tonaufnahmen und -wiedergaben zur Rauschreduzierung.

E Dolby system

Dolmetscher: Person, die die Aussagen eines Sprechers in eine andere Sprache überträgt, als 'Simultandolmetscher' (während der Sprecher fortfährt) oder 'Konsekutivdolmetscher' (während der Sprecher eine Pause macht).

E interpreter

Doppelbelichtung: Belichtung von zwei oder mehreren Bildern auf einen einzigen Filmstreifen. Die Bilder können sich überlagern, nebeneinander stehen oder auch unterschiedlich vignettiert sein.

E double exposure

Doppelbild: siehe **Echo**

Doppelformat-Film: Filmstreifen, dessen einzelne Bilder die doppelte Größe von Einzelbildformaten haben.

E double frame

Dose: metallischer oder aus Plastik hergestellter Behälter zur sicheren Aufbewahrung von Film- oder Videomaterial.

E can

Downlink: das vom Satelliten zur Bodenstation abgestrahlte Frequenzband.

C *Uplink*

E down-link

drahtlos: Bezeichnung für die drahtlose Übertragung von Information, z.B. mittels Telegraphie, Funktelephon, Radio.

E wireless

Drehbuch: **1.** Text zu einer Medienproduktion (Film, Dia-Schau, Fernsehprogramm, Tonaufnahme); er enthält Angaben für Darsteller/Sprecher sowie Produktionsanweisungen und den eigentlichen Text; **2.** schriftlich abgefaßter, übersichtlicher Arbeitsplan für eine Filmproduktion, der die Angaben zu jeder Einstellung enthält, wobei die Angaben über die visuellen und akustischen Elemente bei den einzelnen Aufnahmen synoptisch nebeneinander aufgeführt sind.

C *Drehplan; Drehvorlage; Storyboard; Synopsis; Treatment*

E 1. script; 2. shooting script

Drehbuchautor: professioneller Schriftsteller für Fernsehen und Film.

E scriptwriter

drehen: mit einer Kamera aufnehmen oder allgemein filmische Tätigkeiten ausführen.

E shoot

Drehplan: Plan über die zeitliche Abfolge der Dreharbeiten eines Films: enthält Drehorte, Stabliste, Darstellerliste, Ausrüstung, Transportmittel und (bei Bedarf) Alternativen für schlechtes Wetter.

C *Drehbuch; Drehvorlage; Storyboard; Synopsis; Treatment*

E production schedule

Drehvorlage: genehmigter Drehbuchentwurf.

E final shooting script

dreidimensionales (3-D-)Photographieren: spezielle Photo- und Filmtechnik, die mit leicht überlagernden Bildern (oft auch Farben) die optische Illusion räumlicher Tiefe, der 'dritten Dimension' erzeugt. Auch: 3-D-Photographie, Stereoskopische Photographie.

E three-dimensional photography

Druckauflage: die Gesamtzahl der gedruckten Exemplare einer Publikation (kurz auch: Auflage).

E print-run

Drucker: Ausgabegerät eines Computers, mit dem die Ergebnisse der Datenverarbeitung ausgedruckt werden.

E printer

Dualsystem: das (Stellenwert)Zahlensystem, das auf der Grundzahl 2 beruht, und das die Basis der digitalen Datenverarbeitungssysteme bildet. (Demgegenüber beruht das übliche Dezimalsystem auf der Zahl 10.)

E binary number system

Dubbing: Film: Hinzufügung von Tönen jeder Art, die nicht während der Drehzeit aufgenommen wurden.

E dubbing

Dunkelkammer: Raum mit spezieller Ausstattung für die Entwicklung von Filmen und Photopapieren. Gegen Lichteinfall geschützt, verfügt über besondere Sicherheitslampen und eine entsprechende Belüftung.

E dark-room

Dup: Abkürzung für 'Duplikat'. Das Dup-Negativ eines Films ist das von einem Original-Negativ gezogene Duplikat, das entweder zum Schutz des Originals oder um eine gleichzeitige Bearbeitung in verschiedenen Kopierwerken zu ermöglichen, hergestellt wird. Ein Dup-Positiv ist das zu den selben Zwecken hergestellte Duplikat eines Umkehr-Originals.

E dupe

Duplexbetrieb: Möglichkeit, Nachrichten bzw. Daten zwischen zwei Computern über eine Leitung gleichzeitig in beiden Richtungen zu übertragen.

C *Multiplexer* 2; *Multiplexbetrieb* 2

E duplex operation

Duplikat der ersten Generation: ein direkt vom Original des Films hergestelltes Duplikat.

E first generation duplicate

duplizieren: Herstellung einer oder mehrerer Kopien eines Originalbandes, -filmdokuments etc.

E duplicating

Durchdrücken: Beschriftung oder Erstellung von Graphiken mit Hilfe von Durchdruck-Folien (z.B. Letra Set), die auf mechanischen Druck Buchstaben oder graphische Zeichen an die Unterlage abgeben.

E dry transfer

durchflochtenes Abtasten: mittels eines Matrixscanners; eine Form des Abtastens, bei der das Gesamtbild in zwei oder mehr über das ganze Bild verteilten Sätzen von äquidistant liegenden Zeilen gescannt wird. Die Zeilen jedes Satzes werden nacheinander abgetastet und zwischen die Zeilen der vorangehenden und nachfolgenden Abtastdurchgänge plaziert.

E interlaced scanning

Durchführbarkeitsprüfung: eine Studie, mit der das Ausmaß bestimmt wird, in dem eine Strategie oder ein Projekt möglich oder praktisch ist.

E feasibility study

Durchschnitt: der repräsentative Wert für eine Menge von Daten; gebräuchliche Definition für den Durchschnitt: arithmetisches Mittel, Median, Modus, geometrisches Mittel.

E average

dynamisches Mikrophon: Sammelbegriff für Mikrophone, die nach elektrodynamischem Prinzip arbeiten, z.B. mit Tauchspule oder Bändchen.

C *Kondensatormikrophon*

E dynamic microphone

E

E/A-Gerät: Abkürzung für Eingabe und/oder Ausgabe; siehe **Eingabe/Ausgabe-Einheit**.

E I/O device

Echo: 1. der an einem großflächigen Hindernis reflektierte Schall; **2.** die Reflexion einer elektromagnetischen Welle; **3.** Vor- oder Nachecho als Kopiereffekt bei der Speicherung von akustischer Information auf Magnettonbändern; **4.** bei einem Computer die unmittelbare Anzeige der mit der Tastatur eingegebenen Zeichen auf dem Bildschirm; **5.** ein bei der Bildwiedergabe sichtbarer Fehler; es erscheint dabei eine zusätzliche Kontur oder sogar eine Abfolge mehrerer Konturen in merklichem Abstand zur eigentlichen Kontur der abgebildeten Gegenstände und Personen.

E 1. 2. 3. 4. echo; 5. ghost

Echtzeit: Bezeichnung für die Betriebsart eines Systems, bei dem die Datenverarbeitung und Ausgabe unverzüglich nach der Datenentstehung erfolgt.

E real time

Editor: auch: Datenaufbereiter; ein Hilfsprogramm, das dem Benutzer eines Computers ermöglicht, eine Datei abzuändern oder spezielle Anwendungen zu entwickeln z.B. Courseware-Editor.

C *Datenaufbereitung*

E editor

EDV: Elektronische Datenverarbeitung: siehe **Automatische Datenverarbeitung**

E EDP

Effekte: je nach Kontext akustische, visuelle oder Spezialeffekte usw.

E effects - FX

Effektmaske: Papp- oder Metallmaske, die vor einer Kamera plaziert wird, um Effekte wie z.B. den Blick durch ein Fernglas oder ein Schlüsselloch zu erzeugen. Die Masken werden in das an der Kamera befestigte Kompendium eingesetzt.

E matte

EGRUL: siehe **RULEG**

E EGRUL

EIAJ: Electronic Industry Association of Japan

E EIAJ

Eigenspursignal: Steuerungssignal für die visuelle Präsentation, das neben der eigentlichen Tonspur liegt.

E separate track pulse

Eignung: Die Gruppe von Eigenschaften, die als charakteristisch für die Fähigkeit eines Menschen angesehen werden, Fertigkeiten auf einem bestimmten Gebiet zu erwerben.

E aptitude

Eignungstest: ein Test, der die Leistungsfähigkeit einer Person auf einem bestimmten Gebiet messen soll.

E aptitude test

Einbandverfahren: simultane Aufnahme von Filmbildern und synchronem Ton auf einen einzigen Filmstreifen.

C *Zweibandverfahren*

E sound-on-film

Einbrennen: Bild, das sich in die Aufnahmeröhre elektronischer Kameras 'einbrennt', verursacht durch extrem starkes Licht oder durch überlange Ausrichtung der Kamera auf ein kontraststarkes Bild.

E burn-in

einfädeln: Film oder Videoband durch den abspielenden Kanal führen.

E lacing (GB); threading (USA)

einfrieren: 1. einen Film oder ein Videoband während der Vorführung anhalten, so daß ein unbewegtes Bild (Standbild) gezeigt wird, oder eine solche ausgesetzte Handlung simulieren; **2.** 'einfrieren' eines einzelnen Film- oder Videobildes zum Standbild für beliebige Zeitdauer.

C *Standbild*

E 1. freeze; 2. stop motion

Eingabe-/Ausgabeeinheit: eine Einheit, die einerseits neue Daten annimmt und in den Rechner zur Verarbeitung weiterleitet und andererseits die Ergebnisse übernimmt und sie in eine lesbare Form umsetzt.

E input/output device

Eingabedaten: die zu verarbeitenden Daten.

E input

Eingabeeinheit: eine oder mehrere Geräte, mit denen Daten in ein anderes Gerät eingegeben werden.

E input

Eingang: **1.** der Stecker oder die Vorrichtung für Eingangssignale; **2.** Kontakt, über den ein Zustand in einem Gerät oder Schaltwerk eingestellt werden kann.

E 1. 2. input

Eingangsprofil: Fähigkeiten oder Einstellungen, die Eingangsvoraussetzungen für einen bestimmten Kurs sind.

C *Ergebnisprofil; Lernvoraussetzungen; Vortest*

E entry profile

Eingangsverhalten: die Fertigkeiten, über die ein Lerner zu dem Zeitpunkt verfügt, an dem er mit einer Unterrichtssequenz beginnt.

E entry behaviour

Einheit: siehe **Unterrichtseinheit ◇; Zeitmodul**

E unit

Einhilfe: ein zusätzlicher (sprachlicher oder bildhafter) Lernanreiz, der während des Lernens eingesetzt wird, um die richtige Antwort wahrscheinlicher zu machen.

E prompt

einlegen: Film oder Band in ein Magazin, eine Kassette oder eine Maschine einfädeln.

E load

einleitende Zusammenfassung: ein kurzes Textstück, das einem größeren Abschnitt von zu lernender Information vorangestellt wird. Es dient als Hinleitung zu den Hauptpunkten des Abschnittes, ohne diesen als eigentlichen Lerntext zu ersetzen.

E advance organizer

Einlesen: der Vorgang der Datenübertragung von einer externen Quelle in einen internen Speicher eines Rechners. Auch: **Lesen, Eingabe.**

E input

Einschaltquote: Quote von Punkten/Prozentanteilen, die einem Rundfunk- oder Fernsehprogramm auf Grund der geschätzten Zuschauerzahlen im Vergleich zur Gesamtzahl der mit Radio- oder Fernsehempfängern ausgestatteten Haushalte zugeordnet wird.

E audience rating

Einschaltquotenermittlung: Ermittlung der Zuschauerbeteiligung auf der Basis ausgewählter Personen oder Haushalte (über Haus-zu-Haus- und Telephonbefragungen oder mit Hilfe eines Audimeters), die zu einem bestimmten Zeitpunkt ein Radio- oder Fernsehprogramm empfangen.

E audience measurement

Einspulkratzer: Einspulkratzer entstehen bei Filmrollen, wenn der Anfang des Filmstreifens in den Einlegemechanismus des Projektors gezogen wird.

E cinch marks

Einspurverfahren: siehe **Spur 1, Mehrspurverfahren**

einstellen: das Justieren eines Gerätes auf den gewünschten Effekt.

E set

Einstellung: **1.** einzelne, ununterbrochene Filmaufnahme; **2.** kleinste Einheit eines Films, in der räumliche und zeitliche Einheit gewahrt bleiben; **3.** der mittels einer verstellbaren Anzeige gewählte Zustand eines Gerätes oder einer seiner Komponenten (z.B. der Frequenz, der Lautstärke).

E 1. 2. shot; 3. setting

Einstellungsskala: eine Skala zur Messung der Vorlieben und Abneigungen einer Person.

E attitude scale

Einstufung: die Aufteilung von Schülern in verschiedene Gruppen nach ihren Fähigkeiten auf bestimmten Gebieten.

C *Niveaugruppierung; Streaming.*

E setting

Einzelaufgabe: beim programmierten Unterricht ein Materialausschnitt, den ein Schüler während eines bestimmten Zeitraumes bearbeitet. Kann im Umfang von einzelnen Lückensätzen oder Fragen bis hin zu Anweisungen, die eine Antwort in Form von größeren Texten erfordern, variieren.

E item

Einzelbild: 1. einzelnes Bild eines Films oder Filmstreifens; 2. einzelnes, vollständiges Fernsehbild.

E frame

Einzelbildbelichtung: **1.** Belichtung einzelner Filmbilder, im Gegensatz zu kontinuierlicher Belichtung (8 Bilder pro Sekunde oder schneller); **2.** Technik, bei der der Film Bild für Bild belichtet wird.

E 1. single-frame exposure; 2. stop motion shooting

Einzelbildschaltung: siehe **Einzelbildbelichtung**

Einzelunterricht: **1.** die Unterrichtung eines einzelnen Lerners durch direkte Interaktion mit einem Lehrer; **2.** eine Unterrichtsstunde mit einem Lehrer und einem Schüler (oder einer kleinen Gruppe von Schülern), oft auf der Grundlage von Textmaterial, in der Einzelbetreuung und -diskussion stattfinden kann.

E 1. tutoring; 2. tutorial

einziger Lernpfad: im programmierten Unterricht: Ein Satz von Lernmaterialien, den alle Lernenden gleichermaßen durcharbeiten müssen. Es gibt keine alternativen Lern- oder Lösungswege wie etwa im Auswahlpfad-Verfahren

C *Auswahlpfad*

E single track

elektromagnetisch: Bezeichnung für die Wechselwirkung zwischen elektrisch geladenen - sich z.B durch einen Leiter bewegenden - Teilchen, vermittelt durch eine Kombination aus elektrischen und magnetischen Feldern.

E electromagnetic

Elektronenstrahlaufzeichnung: Video-Film-Übertragungsverfahren von hoher Qualität.

E electron beam recording - EBR

elektronischer Filmschnitt: redaktionelle Zusammenstellung eines Videofilms durch Überspielen einzelner Ausschnitte der Videoaufnahmen auf das endgültige Videoband. Dabei wird der Film nicht im wörtlichen Sinne 'geschnitten', und die Reihenfolge der Aufnahmen bleibt erhalten.

E electronic editing

elektronisches Klassenzimmer: ein Klassenzimmer, das auch als auditives Sprachlabor benutzt werden kann und mit einer einfachen Konsole plus Kopfhörern für die Lerner oder einem Lautsprecher ausgerüstet ist.

E electronic classroom

Elementarbuch: ein Schulbuch für den Primarbereich, speziell eines für die ersten Schuljahre.

E primer

Empfang: Rundfunk und Fernsehen: Empfang bestimmter Sender und Programme.

E reception

Empfänger: **1.** Radio- oder Fernsehempfangsgerät; **2.** vollständige Gerätekombination zum Empfang von Radio- oder Fernsehsignalen.

E 1. receiver; 2. set

Empfindlichkeit: **1.** der Grad, bei dem ein Instrument oder ein Steuergerät auf ein eintreffendes Signal anspricht (z.B. 'hochempfindlich'); **2.** Lichtempfindlichkeit einer Filmbeschichtung, die üblicherweise durch den Hersteller in Zahlen angegeben wird, welche sich auf bestimmte Belichtungs- oder Entwicklungsbedingungen beziehen.

C *1. differentielle Empfindlichkeit, Reliabilität, Validität; 2. Emulsionsindex*

E 1. sensitivity; 2. emulsion speed

Emulsion: bildtragende Schicht eines Films.

E emulsion

Endlosfilm: zu einer Endlosschleife geklebter Film, wodurch die kontinuierliche Wiederholung desselben Materials ermöglicht wird.

E loop film

Endlosschleife: zu einer Schleife geklebter, kurzer Filmstreifen von etwa anderthalb bis zwei Meter, der ohne Unterbrechung projiziert werden kann.

E continuous loop

Endtest: ein Test, der am Ende eines Kurses oder einer Unterrichtssequenz abgehalten wird.

C *Nachtest; Vortest*

E final test

entdeckendes Lernen: das Erlernen von Grundsätzen und Begriffen, das als Generalisierung individueller Erfahrungen des Lerners stattfindet, wobei keine andere Person eine direkte Unterweisung gibt.

C *heuristischer Ansatz*

E discovery learning method

Entfernungsmesser: Kamerateil, das die Entfernung der Kamera zum Motiv angibt oder die korrekte Entfernungseinstellung am Objektiv vornimmt.

E range finder

entmagnetisieren: die Beseitigung von Streumagnetismus bei Aufnahme-, Schneide- oder Wiedergabegeräten.

E degauss

Entropie: ursprünglich ein thermodynamischer Begriff, der über die Begriffe von Wärme(menge) und Temperatur definiert wird. Über die Entropie läßt sich derjenige Anteil der Wärmeenergie berechnen, der nicht in mechanische Arbeit umgesetzt werden kann. Je größer die Entropie, desto weniger Energie steht für nutzbare Arbeit zur Verfügung. - In der Informationstheorie bezeichnet die Entropie den mittleren Informationsgehalt einer Nachricht.

E entropy

Entscheidungsbaum: Verfahren zur graphischen Darstellung logischer Alternativen oder möglicher Konsequenzen mit den zugehörigen Wahrscheinlichkeiten für ihr Eintreffen; es bietet eine Hilfestellung, die Entscheidungen zu ermitteln, mit denen eine Zielvorgabe am wahrscheinlichsten zu erreichen sein wird.

E decision tree

entspiegelte Linse: siehe **vergütete Linse**

entstören: das Beheben einer technischen Funktionsstörung.

E debug

Entwickler: Lösung, deren Chemikalien durch Einwirkung auf die belichteten Silbersalze das Filmbild entstehen lassen.

C *Lehrmittelentwickler*

E developer

Entwicklerbad: jede Flüssigkeit (chemische Lösung oder Wasserbad), die im Prozeß der Filmentwicklung verwendet wird.

E development bath

Entwicklung: Erzeugung positiver Bilder von einem belichteten Film.

E processing

Entwicklung von Unterrichtssystemen: ein systematischer Ansatz des Entwerfens, der Herstellung, der Evaluation und Anwendung vollständiger Unterrichtssysteme, der alle angemessenen Bestandteile und ebenso ein Managementmuster für ihren Einsatz umfaßt. Es handelt sich um einen integrierten Prozeß, der über den Unterrichtsentwurf oder die Entwicklung von Unterrichtsprodukten hinausgeht, beide aber beinhaltet.

E instructional development

Entwicklungstank: großer Behälter, in dem belichtetes Filmmaterial entwickelt wird.

E developing tank

Entzerrer: Vorrichtung, mit der ein normales Tonaufnahme- bzw. Tonwiedergabesystem ergänzt werden kann; mit ihr kann (meist Oktave für Oktave) der hörbare Frequenzbereich präziser ausgesteuert werden, als es

mit gewöhnlichen Tonsteuerungen möglich ist (auch: Equalizer).

E equalizer

Epidiaskop: Vorrichtung zur Projektion transparenter und undurchsichtiger Bilder.

E epidiascope

Episkop: Vorrichtung zur Projektion undurchsichtiger, gedruckter Vorlagen und flacher Gegenstände vermittels reflektierten Lichts.

E episcope (GB); opaque projector (USA)

Erdung: die Sicherungsleitung zwischen einem Gerät und der Erde; auch: Erdleiter.

E earth (GB); ground (USA)

Erfolgsrate: der Umfang und die Merkmale zufriedenstellender Leistung.

E success rate

Ergänzungstest: ein Intelligenztest, bei dem die Testperson ein Ganzes (z.B. einen Satz oder ein Bild), von dem bestimmte Teile weggelassen wurden, ergänzen muß.

C *Cloze-Test*

E completion test

Ergebnisprotokoll: Fähigkeiten oder Einstellungen, die von den Lernenden am Ende einer Lehr-/Lerneinheit erwartet werden.

C *Endtest; Nachtest; Eingangsprofil*

E outgoing profile

Ergonomie: ein wissenschaftliches Herangehen an die Technologie der Arbeitsbedingungen, das auf den humanbiologischen Wissenschaften basiert (Anatomie, Physiologie und Psychologie). Im Bildungswesen bezieht sich der Begriff auf das Verhältnis von Lerner(n) und Erzieher(n) zu ihrem Beruf, zu Ausrüstung und Medien, die im Lehr-/Lernprozeß eingesetzt werden, ihrer Arbeits- und Lernumgebung, die zeitlichen und sozialen Bedingungen ihrer Arbeit. Wird manchmal auch 'human engineering' genannt.

E ergonomics

erklärende Beigaben: audiovisuelle oder gedruckte Materialien (Anmerkungen, Anleitungen etc.), die einem Werk (Buch, Film, Radio- oder Fernsehsendung) beigegeben sind, um seinen Gebrauch näher zu erklären oder zu verbessern.

E accompanying documents

Erregerlampe: Leuchte, die die Tonspur eines Films anstrahlt, so daß sie in elektrische Impulse umgewandelt werden kann, welche wiederum als über Lautsprecher übertragene Klänge zu hören sind.

E exciter lamp

Ersatzteile: austauschbare Teile, die für einen Ausfall in Reserve gehalten werden.

E spare parts

erzieherische Verantwortlichkeit: die Theorie, daß Lehrer und Schulsystem für tatsächliche Fortschritte bei der Schülerleistung als verantwortlich angesehen werden können, und daß solche Fortschritte durch Tests der Lehrereffizienz meßbar sind, die durch Dritte vorgenommen werden.

E educational accountability

Erziehungsprogramm: detaillierte, präzise und fachkompetente Vorstellung eines Plans oder Vorschlags für Bildungseinrichtungen, einschließlich Ausstattung, Klassenzimmern, Labors und Curriculum.

E educational specification

Evaluation: das Verfahren, mit dem zur Beurteilung von Entscheidungsalternativen nützliche Informationen entworfen, beschafft und zur Verfügung gestellt werden.

C *Beurteilung; Bewertung; formative Evaluation; Produktevaluation; Prozeßevaluation; summative Evaluation; Überprüfung*

E evaluation

Exklusivrechte: spezielle Vereinbarung über alleinige Rechte des Verkaufs, der Vermietung oder der Verbreitung urheberrechtlich geschützter Waren oder Werke für eine bestimmte Region und/oder Zeit.

E exclusive rights

Expertengruppe: Organisation oder Arbeitsgruppe aus Personen mit bestimmten Fachkenntnissen, die für eine bestimmte Zeit zusammenarbeiten, um ein spezifisches Problem oder einen spezifischen Vorschlag

zu untersuchen und Lösungsvorschläge zu erarbeiten.

E task force

Expertensystem: eine besondere Entwicklung im Rahmen der künstlichen Intelligenz, bei der spezielle Software in bestimmten Anwendungsbereichen eingesetzt wird, die formale Schlußregeln mit einer im Rechner gespeicherten Wissensbasis verbindet

C *Wissensbasis; künstliche Intelligenz*

E expert system

Externer: ein Student, der außerhalb der Universität mittels unterschiedlicher Arten von Fernunterricht studiert.

E extra-mural

externer Speicher: Datenspeicher (z.B. Magnetband, Diskette oder Lochkarte), der über Input- und Output-Kanäle in den Computer eingelesen bzw. mit Daten belegt werden kann. Ein Sonderfall externer Speicherung sind die sog. ROM-Disketten (read-only-memory), meist CDs, deren Informationsgehalt nur einlesbar, nicht aber überschreibbar ist; Einsatz z.B. im Bereich von Bibliotheken und Archiven.

E external store

externer Unterricht: Unterricht, der außerhalb der Universität durch schriftlichen Austausch oder unterschiedliche Medien abgehalten wird.

E extra-mural

extrinsische Motivation: der Einsatz von Belohnungen und Bestrafungen, die dem eigenen Interesse (an einem Lehrstoff) äußerlich sind und mit denen eine Verhaltenskontrolle versucht wird.

E extrinsic motivation

F

fachbezogenes Curriculum: die Anordnung schulischer Fächer und Betätigungen gemäß der Logik von Fachinhalten - im Gegensatz zu Curricula, die an den Entwicklungsbedürfnissen der Schüler ausgerichtet sind.

C *schülerzentriertes Curriculum*

E subject-centred curriculum

fächerübergreifender Unterricht: siehe **interdisziplinärer Ansatz**

Fähigkeit: Befähigung, eine bestimmte Aufgabe durchzuführen (meist umfassender verstanden als 'Fertigkeiten', engl. 'skills', die speziellere Befähigungen bezeichnen).

E ability

Fahrt: das Verfolgen der Filmhandlung durch Bewegung der Kamera.

E travelling; tracking 3; trucking (USA)

Faksimile: die exakte Kopie eines Originaldokumentes.

E facsimile

Faktorenanalyse: Methode der Beschreibung von Korrelationen zwischen Tests durch die geringste Zahl von Faktoren, d.h. von Einheiten wie Fertigkeit, Fähigkeit oder Persönlichkeitszügen, von denen angenommen wird, daß sie Tests zugrundeliegen oder sie beeinflussen.

E factor analysis

Fallstudienmethode: die Lerner benutzen die schriftlich vorliegende Beschreibung eines Ereignisses, eines Vorgangs oder einer Situation als Quellenmaterial, um ihre Analyse und Diskussion von Theorien, Begriffen und Alltagsphänomenen zu fördern.

E case study method

Farbabgleich: in der Photographie: Ausgewogenheit des roten, grünen und blauen Bildes, die neutrales Schwarz und klares Weiß herstellen.

E balance

Farbbrillanz: die Güte der Farbsättigung und Farbtrennung der einzelnen Farben.

C *Farbsättigung*

E brightness (UK), brilliance

Farbfilm: **1.** Filmmaterial mit einer oder mehreren Schichten farbempfindlicher Emulsion; **2.** kinematographisches Produkt, das aus diesem Material hergestellt wird.

E 1. 2. colour film

Farbsättigung: das Maß für die Buntheit einer Farbe, gemessen am Grad des Weißanteils in der Farbe.

C *Farbbrillanz*

E colour saturation

Farbtemperatur: die absolute Temperatur (in Kelvin), die ein schwarzer Körper besitzt, der ein Licht gleicher Farbe wie die betreffende Lichtquelle aussendet.

E colour temperature

Farbton: Bestimmungsmerkmal zur Übermittlung von Farben wie rot, gelb, grün, blau, lila, usw.

E hue

Fassung: **1.** Fassung, Verschluß (z.B. Bajonnetverschluß); **2.** Anschlußstelle eines Geräts (eines oder mehrere Löcher), in die Glühbirnen, Sicherungen oder Stecker eingepaßt werden können.

E 1. mount; 2. socket

Fax: kurz für: 'facsimile' beim Fernkopieren.

C *Telefax; Fernkopieren*

E fax

Fax-Gerät: Geräte, die von dem beim Sender eingeschobenen Dokument via Fernmeldenetz beim Empfänger eine faksimilierte Kopie liefern.

C *Telefax*

E telecopier

FBAS-Signal: das von einer Fernsehkamera oder einem Band gelieferte Signal vor der bzw. ohne die Trägerwelle, die zur Übertragung und für den Empfang notwendig ist. Es kann von einem TV-Monitor ohne Kabeltuner empfangen werden.

E composite video waveform

Fehler: eine mechanische, elektrische oder elektronische Störung bzw. ein Defekt in einem Gerät oder bei einem seiner Funktionsteile oder ein logischer Fehler in einem Programm.

C *Virus; Störung; Debugging*

E bug

Fehlerbeseitigung: in Computerprogrammen: siehe **Debugging**.

E debug

Fehlerquotient: der Prozentsatz von unrichtigen Antworten auf eine Aufgabe, einen Satz von Aufgaben oder ein ganzes Lehrprogramm.

E error rate, failure rate

Feinschnitt: letzter Schritt im Prozeß des Filmschnitts, nach dessen Beendigung alle Szenen die korrekte Länge haben und die Handlung kontinuierlich verläuft.

E final cut

Feld: Fachausdruck in der Informatik für die Aneinanderreihung von Zahlen- oder Zeichenketten; auf die Komponenten wird über einen Index zugegriffen. Auch: **Datenfeld.**

E array

Feldforschung: **1.** Forschung, deren Zweck das intensive Studium von Hintergrund, gegenwärtigem Zustand und Umweltbeziehungen einer gegebenen sozialen Einheit, d.h. eines Individuums, einer Organisation oder sonstigen sozialen Gruppe, ist; **2.** Forschung, die in einer entlegenen oder praktischen Situation durchgeführt wird.

E 1. 2. field research

Feldversuch: großangelegter Probeeinsatz der fast fertiggestellten Modellversion eines Unterrichtsmaterials außerhalb der Instanz, die es produziert hat. Der Zweck ist das Aufspüren allgemeiner Schwachstellen von Materialien und Ausstattung und/oder ihrer Beanspruchbarkeit oder Brauchbarkeit bzw. die Messung ihrer Wirksamkeit, Kosten, Ausdauer und ihres Potentials.

C *Tauglichkeitsprüfung*

E field testing

Fensterlochkarte: auch: Filmfensterlochkarte; Lochkarte bzw. kodierte Karte, die Mikroplanfilme enthält.

E aperture card

Fernauslöser: mechanische Verlängerung des Auslösemechanismus einer Film- oder Photokamera zum Aufnehmen einzelner Bilder. Funktionsweise: in einer flexiblen Kabelhülse befindet sich ein stabiler Dorn, der per Fingerdruck in den Kameraauslöser gepreßt wird und so den Verschluß öffnet; üblich bei alten Plattenkameras, aber auch anschließbar an die meisten neueren Kameras.

E cable release

Fernbedienung: Bedienung eines Geräts aus der Entfernung mittels Kabel, Ton, Infrarot- oder Radiowellen.

E remote control

Fernmeldenetzzugriff: der Zugriff auf Datenbanken über das Telephonnetzsystem.

E dial access information retrieval

Fernkopieren: das Übertragen graphischer Vorlagen wie Texte, Bilder via Fernmeldenetz; der Fernkopierer beim Absender rastert die Vorlagen ab und wandelt sie in elektrische Impulse um, die über das Fernsprechnetz übertragen und dann vom Telefaxgerät des Empfängers zu einer Kopie (einem 'Telefax') des Originals reproduziert werden.

E facsimile transmission - fax

Fernmeldesatellit: siehe **Nachrichtensatellit**

Fernschreiben: die Direktübertragung alphanumerischer oder graphischer Information (auch solcher handschriftlicher oder handgezeichneter Art) über das Telephonnetz, die beim Empfänger auf einem Fernsehbildschirm oder einem ähnlichen Gerät dargestellt wird (z.B. wenn ein Fernschreibgerät mit einem Computer gekoppelt ist).

E telewriting

Fernschreiber: ein Gerät, das einer Schreibmaschine ähnelt, jedoch verbunden ist mit einem Fernschreibnetz; mit ihm können sowohl Nachrichten abgeschickt wie empfangen und ausgedruckt werden (bei der Übermittlungsmöglichkeit handschriftlicher Skizzen: telewriter).

E teleprinter; tele(type)writer

Fernsehbildschirm: siehe **Monitor 1**

E monitor 4

Fernsehen: siehe *Sender, Kabelfernsehen, Schulfernsehen, Slowscan TV; CCTV-System; Gemeinschaftsempfang; Unterrichtsfernsehen*

Fernsehgroßbildprojektor: siehe **Fernsehgroßprojektionsgerät**

Fernsehgroßprojektionsgerät: ein Gerät, mit dem Fernsehbilder für eine größere Anzahl von Zuschauern auf einen größeren Schirm projiziert werden.

E television projector

Fernsprechnetz: Übertragungsnetz für den Fernsprechverkehr.

E telephone network

Fernuniversität: eine Universität, die Fernstudium für solche Studenten anbietet, die nur zeitweise den Universitätsunterricht besuchen und im allgemeinen einer Beschäftigung nachgehen.

E university at a distance

Fernunterricht/Fernstudium: ein Lehrsystem, in dem der Lerner von der Institution, die die Unterweisung organisiert, durch Raum und/oder Zeit getrennt ist. Die Kommunikation im Fernunterricht benutzt verschiedene Medien (z.B. gedruckte und audiovisuelle Materialien, Radio, Fernsehen, Computersoftware) und schließt gewöhnlich Tutoren und Gruppensitzungen ein.

C *brieflicher Fernunterricht*

E distance education

Fernvortrag: eine Einrichtung, bei der ein Lehrer oder ein anderer Redner durch eine normale Telephonverbindung (auch: Bildtelephon) zu einer Klasse spricht und dadurch zur gleichen Zeit mit mehreren Klassen an verschiedenen Orten in Verbindung stehen kann. Zweiwegkommunikation zwi-

BEST COPY AVAILABLE

schen Sprecher und Zuhörerschaft kann vorgesehen sein.

E telelecture

Fernzugriff: der Fernzugriff auf ein Informationssystem.

C *Zugriff; Stichwort; Datenbank*

E remote access

Fertigkeit: die durch Beobachtung, Lernen oder Erfahrung erworbene Fähigkeit zu geistiger und/oder körperlicher Leistung.

E skill

Fertigkeitstest: ein Test, der sowohl am Beginn als auch wiederholt während eines Bildungsgangs zur Messung des Leistungsniveaus eingesetzt wird.

E proficiency test

Festkörper: die feste Form von Materie. Bestimmte Festkörper (sog. Halbleiter) eignen sich als elektronische Komponenten, mit denen der Elektronenfluß beeinflußt werden kann; z.B. Dioden, Transistoren aus Germanium oder Silizium.

E solid state

Festplatte: ein Magnetplattenspeicher, bei dem eine oder mehrere gestapelte Magnetplatten fest in einem Laufwerk eingebaut sind, also nicht ausgewechselt werden können. Neben der höheren Speicherkapazität und Zugriffsgeschwindigkeit ist ihr besserer Schutz vor Staub und anderen äußeren Einwirkungen von Vorteil.

C *Wechselplatten; Magnetplatten; Hartplatte*

E fixed disk

Festspeicher: siehe **Festwertspeicher**

Festwertspeicher: permanenter, unlöschbarer Speicher; im Unterschied zum Schreib-Lese-Speicher kann der Computer von ihm nur Daten lesen, dort aber keine Daten einschreiben oder ändern. Auch bezeichnet als: ROM - Nur-Lese-Speicher.

E read only store

Film: **1.** Trägermaterial für lichtempfindliche Beschichtung; **2.** kinematographisches Werk, Kino- oder Fernsehfilm; **3.** Filmstreifen, mit oder ohne Magnet- oder Lichttonspur, der eine Abfolge von Bildern enthält. Sobald die Filmbilder rasch hintereinander projiziert werden (normalerweise mit 18 oder 24 Bildern pro Sekunde), entsteht die Illusion von Bewegung. Gebräuchliche Filmformate im Bildungswesen sind 16 mm, 8 mm und Super/Single-8 mm.

C *Filmschleife; Rohfilm; Tonfilm; Farbfilm; Sicherheitsfilm; Stummfilm; Spielfilm; Magnetfilm; Umkehrfilm*

E 1. 2. film; 3. motion picture

Film-Clip: kurzer Film (meist 8 mm oder Super 8, zu einer Endlosschleife geklebt und in eine Kassette verpackt), der eine einzige Idee, ein Konzept oder eine besondere Fertigkeit behandelt; auch: **Kurzfilm**; siehe auch **Clip, Insert**.

C *Filmschleife*

E single concept film

Filmarchiv: Institution zur Lagerung und Sicherung von Filmkopien und zu diesen in Bezug stehenden Druckerzeugnissen, die dem Zweck der Erforschung und der Recherche dienen.

C *Filmothek; Kinemathek*

E film archives

Filmclub: ein Verein, der Filme oder Filmreihen einer bestimmten Thematik ohne kommerzielle Absichten vorführt, um eine Diskussion der gezeigten Filme zu fördern.

E cineclub

Filmkunst: generelle Bezeichnung für die künstlerischen oder technischen Aspekte des Filmemachens.

E cinema

Filmlänge: Länge der Filmspule (stock footage).

E stock

Filmmusik: eigens für einen Film komponierte Musik.

E score

Filmograph: Film, der sich - meist unter Verwendung spezieller Effekte - aus unbewegten Bildern zusammensetzt.

E filmograph

Filmothek: Institution zur Sammlung von Filmkopien, im allgemeinen mit Ausleihmöglichkeiten, insbesondere zu Forschungszwecken zugänglich.

C *Kinemathek*

E film library

Filmprozessor: Halb- oder vollautomatisches Gerät, in dem belichtete Filme entwickelt werden; je nach Programmierung werden sie kopiert, werden Kontaktabzüge, Papiervergrößerungen ('Photos') oder Dias hergestellt.

E processor

Filmrechte: Exklusivrecht des Autors eines bereits existierenden (meist literarischen) Werks, dessen Umsetzung in einen Film zu autorisieren. (Das Urheberrecht an einem Film liegt in den meisten Ländern, z.B. USA, Großbritannien etc. beim Hersteller, also dem Produzenten, der auch die Nutzungsrechte besitzt. In Deutschland liegt - entsprechend dem Urheberrechtsgesetz - das Urheberrecht beim Regisseur, dessen Interessen jedoch gegen das Nutzungsinteresse der Hersteller abgewogen werden.)

E film rights

Filmscanner: Gerät zur Umwandlung von Filmen oder Dias in für das Fernsehen sendefähige Bildsignale.

E film scanner, telecine

Filmschleife: als Mittel der Unterweisung: Ein auf Filmmaterial von bis zu drei Minuten Länge aufgezeichnetes, singuläres Ereignis oder eine Abfolge aufeinander bezogener Ereignisse. Die Filmschleife wird zumeist in eine sich selbsttätig zurückspulende Kassette verpackt, die mit Hilfe eines speziellen Projektors vorgeführt werden kann.

C *Film-Clip*

E film loop

Filmschleifenprojektor: Filmprojektor (meist für 8 mm-Material), der Endlosschleifen in kontinuierlicher Wiederholung vorführt.

E loop projector

Filmstreifen: Filmabschnitt, der eine Sequenz unbewegter, miteinander verbundener Bilder enthält, die jeweils einzeln präsentiert werden. Zumeist im 35 mm-Format, seltener auch 16 mm oder kleinere Formate. Der Filmstreifen wird als double-frame bezeichnet, wenn die horizontale Bildachse parallel zu den Perforationslöchern liegt, als single frame, wenn die Bilder quer auf dem Film liegen. Eine Tonbegleitung ist prinzipiell möglich, das Transportsignal kann hörbar oder unhörbar sein.

C *Einzelbildschaltung; double frame*

E filmstrip

Filmstreifenprojektor: siehe **Filmstreifen**

Filmstudio: Studio zur Herstellung von Filmen.

E stage

Filmzuspielung: gefilmte Sequenz, die innerhalb einer Fernsehsendung zugespielt wird.

C *Insert*

E film insert

Filter: **1.** Film/Photo: gefärbtes oder behandeltes Glas oder transparentes Material, dessen Zweck in der Veränderung des Musters, der Farbe oder Intensität des Lichts vor seinem Auftreffen auf das Filmmaterial besteht; **2.** Audio: eine elektronische Schaltung zum Selektieren oder Sperren von Frequenzbereichen.

E 1. 2. filter

Filztafel: filz-, flanell- oder wollbezogene Karton- oder Holztafel, an der auf ähnliches Material aufgezogene Bilder oder Symbole haften.

E flannelboard, feltboard

Firmware: die in einem Festwertspeicher - dem read only memory (ROM) - installierte Systemsoftware.

C *Hardware; Software*

E firmware

Fischauge: kurzbrennweitiges Objektiv für extrem weitwinklige Aufnahmen (auch: Fisheye).

E fisheye

Fixierbrett: auf einem Fixierbrett werden Filmstufen, Papiere oder Karten zur Montage (zum Filmschnitt) in der gewünschten Ordnung festgehalten und dann montiert (z.B. am Tricktisch).

E register board

Flackern: unerwünschte rhythmische Veränderung eines reproduzierten Bildes, die durch den pulsierenden Charakter der Lichtstärke des Originals entsteht.

E flicker

Flansch: Scheibe mit einer Nabe für das Halten oder Führen von Band oder Film, Spurkranz.

E flange

flexibler Unterrichtsplan: eine Organisation des Unterrichts, die die variierende Gruppengröße in einem Kurs und zwischen verschiedenen Kursen in Betracht zieht und darauf eingeht, daß Lerngruppen mit unterschiedlicher Häufigkeit und für unterschiedlich lange Zeiträume zusammenkommen.

E flexible schedule

Flipchart: ein Stapel großformatiger Blätter ist so auf einer Stelltafel befestigt, daß jedes Blatt einzeln beschrieben und nach Gebrauch umgeschlagen ('flipped over the top') werden kann.

E flip chart

Floppy Disk: siehe **Diskette**

Flußdiagramm: 1. die graphische Darstellung von (auch alternativen) Funktionsabläufen in einem Programm oder in einem Rechner, mit Symbolen, Pfeilen und Bezeichnungen als Darstellungselementen. Sie dienen der Übersicht der Abläufe ('Programmablaufplan') und der Eingrenzung und Lösung von Problemen. Auch: Ablaufdiagramm; **2.** die graphische Darstellung des Ablaufes eines Computerprogramms.

C *Blockschaltbild; Spaghetticode*

E 1. 2. flow chart

Flutlicht: ungerichtete Lampe oder Lichtschiene (bzw. Lichtmast), die einen bestimmten Raum blend- und schattenfrei ausleuchtet.

E floodlight

FM: Abkürzung für Frequenzmodulation; im englischsprachigen Raum auch Kurzbezeichnung für den Ultrakurzwellenbereich (UKW) beim Rundfunk; siehe **Modulation** und **Frequenzbereich**.

E FM

Folgetätigkeiten: zusätzliche oder ergänzende Aktivitäten im Anschluß an eine Unterrichtsstunde.

E follow-up activities

Förderklasse: eine kleine Klasse von Schülern, die spezielle Hilfestellungen benötigen, um gewisse Rückstände aufzuholen oder früheres, nicht ausreichendes Lernen wettzumachen.

E remedial class

Form: im Deutschen meist überflüssige Bedeutung von 'format': Produktionen in 'film format' oder 'videotape format' sind Übertragungen auf das Medium Film oder Video: 'als Film oder Video erhältlich'. Ähnlich verhält es sich mit der Bezeichnung der Struktur von Medien: z.B. ist ein 'programmed instruction format' die Präsentation eines Videos oder Computer-Programmes als ('in Form eines') Lernprogramms. Wenn es sich um besondere technische Angaben handelt, wird 'format' im Deutschen meist als 'Standard' oder 'Format' übersetzt, z.B.: EIAJ-Standard (Japan), Spiral-('Helical') Format, quadratisch(es Format), Acht-Spur-Format oder Kassettenformat ('als Kassette').

C *siehe auch* **Videosysteme**

E format

Format: 1. Breite bzw. Seitenverhältnis eines Filmmaterials; **2.** in der elektronischen Da-

177

tenverarbeitung die festgelegte Anordnung von Zeichen, Zahlen, Feldern, Zeilen, Seiten und Markierungen; betrifft sowohl die Ein- als auch die Ausgabe bei Dateien.

E 1. gauge; 2. format

Formatierung: die Vorstrukturierung eines Speichermediums (z.B. einer Diskette) in Sektoren, so daß es Daten aufzeichnen kann.

E formatting

formative Evaluation: Sammelbezeichnung für begleitende Bewertung laufender Programme und Projekte (oft auch 'Prozeßevaluation' genannt), im Gegensatz zur 'summativen' oder 'Produktevaluation'. Häufig geht es um die Gewinnung von Kriterien und Informationen zur Korrektur, Anpassung und Revision des laufenden Vorhabens.

C *Prozeßevaluation; Produktevaluation; summative Evaluation*

E formative evaluation

forschendes Lernen: ein Lernansatz, bei dem der Lerner oder eine Gruppe von Lernern die Erklärung eines Problems ermitteln. Dies kann ein einfaches 'Herausfinden' sein, oft ist aber das Sammeln empirischer Daten eingeschlossen. Für die Aufgabe oder das Problem, das zu lösen ist, gibt es im allgemeinen keine einzelne und einfache Antwort oder Lösung.

E inquiry method

FORTRAN: FORmula TRANslation language (Programmiersprache zur Formelübersetzung); eine weitverbreitete Programmiersprache, die Anweisungen, die ähnlich wie algebraische Gleichungen formuliert sind, in Maschinensprache übersetzt.

E FORTRAN

Fortschrittskurve: eine Kurve, die die tatsächliche Leistung im Verhältnis zu einem vorab festgelegten Schema oder einer Schätzung der erwarteten Leistung anzeigt.

E progress chart

Frage-Antwort-Ketten: Technik beim programmierten Unterricht, in der die richtige Antwort auf eine Frage schon zur nächsten Problemstellung führt. Die Frage-Sequenzen lassen sich nur bearbeiten, wenn der oder die Antwortbegriffe zu einer Frage in der Beantwortung der nächsten Frage wieder aufgenommen werden. So wird die Antwort auf eine Frage in die darauffolgende Fragestellung eingebaut.

E conversational chaining

freie Arbeit: im Primarbereich individuelle Beschäftigungen der Schüler, bei der sie selbst die Lerngegenstände und die Wege festlegen können, auf denen sie über diese etwas lernen.

C *handelndes Lernen; selbständiges Lernen*

E free activities

Freigabe: die Veröffentlichung eines Produktes z.B. eines Films im allgemeinen Gebrauch (Vertrieb).

E release

freigegebene Kopie: Duplikat eines Druck-, Ton- oder Filmwerks, das zur Weitergabe freigegeben ist.

E release print

Freiheitsgrad: jede Weise, in der ein Element (Bestandteil) sich in einem System bewegen oder verändern kann, ohne das System selbst zu verändern.

E degree of freedom

Frequenz: die Anzahl von Schwingungen etwa einer Welle oder eines Signals in einer Zeiteinheit, gemessen als Schwingungen pro Sekunde, d.i. die Einheit 'Hertz'. Mit der Frequenz kann jeder periodische Vorgang, wie z.B. Wechselstrom, beschrieben werden.

C *Hörfrequenz; Radiofrequenz*

E frequency

Frequenzbereich: ein Teil im elektromagnetischen Spektrum innerhalb einer oberen und einer unteren Grenzfrequenz. Von einem Empfangsgerät können meist nur Signale bestimmter Frequenzbereiche empfangen werden. Die Unterscheidung der einzelnen Frequenzbereiche wird international uneinheitlich gehandhabt: LW Langwelle - LF Low Frequencies (30 - 300 kHz), MW Mittelwelle - MF Medium Frequencies (300 - 1500 kHz); KW Kurzwelle

- HF High Frequencies (3 - 30 MHz), UKW Ultrakurzwelle - VHF Very High Frequencies (30 - 300 MHz); Dezimeterwelle - UHF Ultra High Frequencies (0.3 - 3 GHz), Mikrowelle - SHF/EHF Super/Extremely High Frequencies (3 - 300 GHz). Da der Rundfunk in den Kurz-, Mittel-, und Langwellenbereichen amplitudenmoduliert, im Ultrakurzwellenbereich aber frequenzmoduliert sendet, haben sich im englischsprachigen Raum die Abkürzungen AM und FM für die jeweiligen Sende- bzw. Empfangsbereiche eingebürgert.

C *Bandbreite; AM; FM*

E frequency range

Fresnelsche Linse: eine stufenartig aufgebaute Linse, die aus einer Hauptlinse und konzentrisch angeordneten Prismenringen besteht, alle mit dem gleichen Brennpunkt. Dieser Aufbau liefert einerseits einen effektiven Kondensor, z.B. für Overheadprojektoren und Scheinwerfer, erlaubt andererseits aber auch an Linsendicke und -gewicht beträchtlich einzusparen; auch: Ringlinse.

E Fresnel lens

frontal: wenn man gegenüber einem Sprecher sitzt oder steht oder in einer Position mit dem Gesicht zu einer Zuhörerschaft oder Person ist.

C *Frontalunterricht*

E face-to-face

Frontalunterricht: Lehren in einer Anordnung, bei der sich Lehrer und Lerner einander gegenüber befinden (face-to-face).

C *frontal*

E direct teaching, face-to-face

Führung durch Zielsetzung: eine Managementtechnik, die aus folgenden Hauptmerkmalen besteht: (a) Vorgesetzter und Mitarbeiter setzen sich zusammen und diskutieren und beschließen gemeinsam Arbeitsziele für den Mitarbeiter (b) der Vorgesetzte und der Mitarbeiter treffen sich nach dem Erreichen der Anfangsziele erneut, um die Leistung des Mitarbeiters in Bezug auf die gesetzten Ziele zu evaluieren.

E management by objectives

Führungspersönlichkeit: eine Person, die Menschen so beinflussen kann, daß sie sich bereitwillig um die Erreichung eines Gruppenziels bemühen.

E leader

Funkmikrophon: Mikrophon, das einen kleinen Nahbereichssender enthält und so ein Mikrophonkabel überflüssig macht.

C *Mikroportanlage*

E wireless microphone

Funkuniversität: eine Universität, die hauptsächlich Radio- oder Fernsehsendungen als Unterrichtsmedium einsetzt, um ihre Studenten zu erreichen.

C *Teleuniversität*

E university of the air

Funkverbindung: Radioverbindung zwischen zwei festen Sendern.

E point-to-point circuit

G

Gasthörer: eine Person, die eine Lehrveranstaltung besucht, aber keine Leistungsnachweise erhält.

E auditing

Gaußsche Verteilung: siehe **Normalverteilung**

gedruckte Schaltung: elektronisches Bauteil, bei dem die Verdrahtung auf eine isolierende Platte gedruckt wurde.

E printed circuit

Gefühlsbereich: Teil von Blooms Taxonomie der Erziehungsziele; er umfaßt diejeni-

gen Ziele, die Veränderungen bei Interessen, Einstellungen und Wertorientierungen sowie die Entwicklung von Vorlieben und adäquater Anpassung beschreiben.

C *kognitiver Bereich; psychomotorischer Bereich*

E affective domain

Gegenkopplung: Schaltung in einem elektrischen Gerät zur Verringerung von Verzerrungen.

E feedback

Gegensprechanlage: eine lokale, fest installierte Fernsprechanlage, z.B. für den Dialog zwischen Aufnahmeraum und Studio.

E intercom system

Gegentaktverstärker: elektronischer Verstärker, z.B. zur High-Fidelity-Tonqualität, in dem Signale gleichzeitig durch 'Zug und Druck' z.B. über Transistoren symmetrisch verstärkt werden.

E push-pull

gelenkte Beobachtung: eine angeleitete Beobachtung, die zum Zweck der Verbesserung des Lernens, Verstehens und der Evaluation des Beobachtungsgegenstandes durchgeführt wird.

E directed observation

gelenkter Unterricht: Lehrverfahren, bei dem ein starkes Element von Lenkung und Überwachung durch den Lehrer vorhanden ist.

C *entdeckendes Lernen; selbständiges Lernen*

E directed teaching

gelenktes Entdecken: ein induktives Verfahren zur Lernförderung, bei dem man von den Lernern erwartet, daß sie etwas Bestimmtes lernen, das ihnen jedoch vom Lehrer nicht ausdrücklich genannt wurde. Im Vergleich dazu wird beim 'entdeckenden Lernen' das zu Lernende nicht näher bestimmt.

C *entdeckendes Lernen*

E guided discovery

gemeindebezogenes Lernen: eine Lernsituation, bei der der Lerner nicht im Unterricht lernt, sondern eher dadurch, daß er die kulturellen, staatlichen, kommerziellen, industriellen und physischen Angebote der Gemeinschaft und die in ihr vorhandenen Menschen, Materialien, Ereignisse und Institutionen nutzt und zur Motivation, als Lernort und als Lerninstrument einsetzt (im Gegensatz zum schulgebundenen Lernen).

C *Umgebungsunterricht*

E community-based learning

Gemeinschaftsempfang: gemeinschaftliches Sehen oder Hören (von Programmen) durch Einwohner eines begrenzten geographischen Gebietes, häufig in einem Sozial- oder Kulturzentrum der Gemeinde, das für die nachbarschaftliche Begegnung eingerichtet wurde.

E community viewing

Gemeinschaftserziehung: der Prozeß, durch den es ermöglicht wird, daß Kinder und Erwachsene ein Gefühl der Identifikation mit ihrer Gruppe bzw. ihrem Gemeinwesen empfangen, sensitiv für dessen Mängel werden und Methoden der Beteiligung an solchen Aktivitäten entwickeln, die auf eine Verbesserung ihrer Lebensqualität gerichtet sind.

C *Gemeinwesenarbeit; gemeindebezogenes Lernen*

E community education

Gemeinwesenarbeit: 1. Aktivitäten, die auf die Verbesserung des materiellen und sozialen Wohlergehens der Bewohner eines begrenzten städtischen oder ländlichen Wohngebietes gerichtet sind, welche ein Gefühl der Gruppenidentität besitzen und gemeinsame Interessen teilen. Die Einwohner sollten grundsätzlich die Hauptrolle bei der Entscheidungsfindung haben und an den Aktivitäten teilnehmen; **2.** systematisch entwickelte Grundsätze und Methoden, die entwickelt wurden, um die Bewohner einer Gemeinde zu motivieren, Interesse und Verantwortlichkeit für deren materielle und soziale Weiterentwicklung zu zeigen.

E 1. 2. community development

Generation: Begriff zur Bestimmung des Verhältnisses zwischen einer Film- oder Videokopie und dem jeweiligen Original. Das Masterband wird als 'erste Generation' bezeichnet, eine davon hergestellte Kopie als 'zweite Generation' usw.

E generation

Generator: **1.** bezeichnet in der elektronischen Datenverarbeitung ein Computerprogramm, das selbst Daten und Bilder oder sogar Programme erzeugen ('generieren') kann; **2.** eine Maschine zur Umwandlung von mechanischer in elektrische Energie (Dynamo).

E generator

Generierung: die Erzeugung von Graphiken auf dem Bildschirm durch einen Computer.

E generation

Gerät: siehe **Apparat, Apparatur** ◇, **Gerätschaft** ◇, **Vorrichtung, Maschine, Bauelement** ◇, **periphere Einheit**

Geräuschpegel: siehe **Signal-Rausch-Verhältnis**

geschlossen/offen: 'geschlossene' Fragen bzw. Probleme enthalten (im Unterschied zu 'offenen') alle zur Beantwortung bzw. Lösung notwendigen Elemente (z.B. Antwortvorgaben).

C *offen; offene Lernaktivität; offene Frage; offene Antwort; Auswahlfrage*

E closed/open-ended

geschlossenes/offenes System: ein 'geschlossenes System' ist unabhängig von seiner Systemumgebung. Hier bedeutet der Gleichgewichtszustand des Systems zugleich auch dessen Endzustand, da aus dem Gleichgewicht heraus keine Zustandsänderung mehr eintreten kann. Ein 'offenes System' hingegen steht in ständigem Austausch mit seiner Umgebung, d.h. es nimmt z.B. Energie oder Informationen auf oder gibt sie ab; dies kann sich auch auf Menschen beziehen. Ein solches offenes System kann durch Selbstregelungsmechanismen in einen stationären Zustand, der kein Gleichgewichtszustand zu sein braucht, und zu immer komplexeren Strukturen übergehen.

E closed/open system

Gestaltung: vor allem bei Büchern ist mit 'format' die gesamte 'Gestaltung' gemeint: Größe, Form, Papierart, Druck, Aufmachung, Bindung, Illustrationen.

E format

gewichtet: die Zuweisung eines Zahlenwertes zu jeder Größe, der ihr Gewicht, i.e. ihre relative Bedeutung, im Vergleich zu den anderen Größen wiedergibt und mit in die Berechnung der Verteilung oder Statistik eingeht.

E weighted

Glasfaser: in Glasfaserkabeln sind mehrere dünne Glasfaser gebündelt; ihre Kapazität zur Datenübertragung ist weitaus höher als die von gleich starken Kupfer-Koaxialkabeln.

C *Koaxialkabel; Informationstechnik; Laser*

E optical fibres

Glasfasertechnik: siehe **Glasfaser**

Gleichlaufschwankung: die unerwünschte Frequenzschwankung des aufgezeichneten Signals aufgrund irregulärer Bewegungen des Aufzeichnungsträgers bei der Aufzeichnung bzw. beim Abspielen.

E flutter

Gleichstrom

E direct current - DC.

gleichwertige Versuchsgruppen: ein Verfahren der Zuordnung von Versuchspersonen zu Versuchs- und Kontrollgruppen, dessen Ziel eine möglichst große Gleichwertigkeit der beiden Gruppen ist. Die Versuchspersonen werden nach vier oder fünf Variablen gepaart. Für jede Vergleichsperson in einer Gruppe muß eine andere, den Variablen entsprechend gleichwertige Versuchsperson in der anderen Gruppe vorhanden sein.

E matched groups

Gleitkommadarstellung: Zahlendarstellung, bei der eine Zahl durch ihre Mantisse (den bloßen Zahlenwert) und ihren Exponenten (seine Großenordnung, m.a.W. die Stellung des Kommas) wiedergegeben wird; so kann die Zahl 338 auch als $3,38*10^2$ oder $0,338*10^3$ wiedergegeben werden. Computer, die automatisch den Stellenwert überprüfen, heißen Gleitkommarechner.

E floating point notation

Glühbirne: ein Glaskolben, in dem ein Glühfaden, durch den elektrischer Strom geleitet wird, zum Glühen gebracht wird, d.h. Licht erzeugt.

E bulb

Glühdraht: ein dünner, leitender Draht, der hellglühend aufleuchtet, sobald ihn ein entsprechender Strom durchfließt.

E filament

Grammophon: Bezeichnung für historische Plattenspieler (auch: literarisch). Im Englischen: gramophone, USA phonograph. Grammophone enthalten einen Verstärker und sind mit einem oder mehreren Lautsprechern ausgerüstet.

C *Plattenspieler*

E gramophone

Graphik: Diagramm, in dem mit Punkten, Linien, Säulen oder anderen graphischen Elementen die Beziehungen zwischen zwei oder mehr Variablen dargestellt werden; auch: **Schaubild.**

C *Plotter; Schaubild*

E graph

Graphiktableau: Gerät zur Bildeingabe, das dem Benutzer ermöglicht, bildliche Informationen direkt in den Computer einzugeben, indem jeder Umriß im Bild auf einer Tablettoberfläche nachgezeichnet oder 'durchgepaust' werden muß.

E graphic tablet

graphische Darstellungen: **1.** Sammelbezeichnung für Plural von Graphik/Schaubild; **2.** generell alle zweidimensionalen 'gezeichneten' Informationen, die in der Regel nur wenig Text enthalten und Zusammenhänge anschaulich machen (deren Präsentation als Text mehr Umfang und Lesezeit in Anspruch nähme). Meist zur Illustration von Texten.

E graphic materials

Grat: bei der Pressung von Platten unbeabsichtigt am Plattenrand entstandene Erhebungen oder Ausbuchtungen.

E flash

Grautafel: Testtafel mit definierten Grauabstufungen zwischen Schwarz und Weiß.

E continuous tone

Grip: Mitarbeiter am Drehort, der mit dem Anheben, Tragen oder Schieben von Ausstattung oder Geräten betraut ist.

E grip

Großrechner: große Rechner im Gegensatz zu Minicomputern.

E mainframe

Großschriftschreibmaschine: eine Schreibmaschine mit besonders großen Typen.

E primer

Grundkurse: Kurse, die eine Ausgangsbasis für fortgeschrittene oder spezialisierte Studien bereitstellen sollen.

E foundation courses

Grundmagnetisierung: die gleichmäßige Magnetisierung eines Datenträgers zur Darstellung des Wertes 0.

E bias

Gruppenanimator: eine Person, deren Aufgabe es ist, die produktive Interaktion anderer in einer Gruppensituation zu ermutigen. (In speziellen Zusammenhängen ist dies die Aufgabe des Gruppenleiters, Therapeuten, Trainers u.ä.)

C *Animateur; Tutor*

E facilitator

Gruppenarbeit: ein Prozeß, in dem die Teilnehmer eher gemeinschaftlich als individuell arbeiten und bei der Formulierung und Ausarbeitung ihrer Ziele unter der Anleitung von einem oder mehreren Gruppenleitern stehen.

E group work

Gruppendynamik: die Grundlagen der Interaktion des Verhaltens sowohl von Individuen als Mitgliedern einer Gruppe als auch von Gruppen im allgemeinen. Das Studium der Gruppendynamik stellt theoretische Hilfen für die Gruppenarbeit in Bildung und Ausbildung bereit.

E group dynamics

Gruppenpädagogik: ein Lernvorgang, der als interaktive Handlung in Kleingruppen erfolgt.

C *Gruppenunterricht*

E group learning

Gruppenunterricht: das gleichzeitige Unterrichten einer Anzahl von Personen in der gleichen Sache.

C *Gruppenpädagogik; Leistungsgruppenunterricht*

E group instruction

Gruppieren nach Zufallsprinzip: z.B. Einteilung von Individuen in Experimentalgruppen nach Zufallsprinzip (wie: 'jeder zehnte . . .'); ('Zugriffsverfahren').

E randomize

Gruppierung: die Zusammenstellung von Lerngruppen nach Kriterien wie Alter, Lernvermögen, Motivation, Leistung, Kurszielen usw.

E grouping

H

Halbbild: Filmbild von halber Größe gegenüber den üblichen 24x36 mm-großen Bildern.

E half-frame

halbintelligentes Terminal: siehe **intelligentes Terminal**

Hall: Nachhall, Widerhall; akustische (oder auch optische) Reflexe, die zu den natürlichen Bedingungen einer Ton- oder Filmaufnahme an einem bestimmten Aufnahmeort gehören.

E ambience

Halo: 1. dunkler Bereich einer Fernsehbildröhre, der einen überhellen Bereich umgibt; **2.** siehe **Lichthof**.

E 1. 2. halation

Handbuch: 1. die Behandlung eines Einzelthemas, oft in einer einfachen, jedoch gründlichen Darstellungsweise; **2.** ein naturwissenschaftliches oder technisches Buch, das hauptsächlich für Praktiker verfaßt wurde, als Nachschlagewerk dient und fortlaufend auf den neuesten Stand gebracht wird.

C *Arbeitsbuch; Lehrbuch*

E 1. 2. handbook

handelndes Lernen: Lernmethode, die vom Lerner verlangt, etwas mehr zu tun als dem Lehrer zuzuschauen und zuzuhören; beinhaltet seine aktive Beteiligung am Lernprozeß.

E activity learning/method

Handlungsforschung: ein praxisbezogener Typ von Forschung, der dazu eingesetzt wird, neue Fähigkeiten oder neue Ansätze zu entwickeln; sie wird auch angewandt, um Probleme durch direktes Handeln in der Schulklasse oder anderen Erziehungssituationen zu lösen.

C *Operations Research*

E action research

Handlungssystem: in der Systemtheorie ein System oder Untersystem, das mit Aktivitäten befaßt ist, z.B. solchen Tätigkeiten, die direkt zu den Prozessen beitragen, welche die Natur der zu beschreibenden Organisation umreißen.

E operating system

handwerkliche Fächer: solche Fächer, wie etwa der Werkunterricht, die hauptsächlich praktische, manuelle Betätigung enthalten; auch: manuelle Arbeiten im Rahmen einer handwerklichen Ausbildung.

E practicals

Hardware: die apparative, materielle Ausstattung von Datenverarbeitungssystemen, d.h. ihre mechanischen, elektrischen und elektronischen Komponenten. Sie sind die technische Voraussetzung, um mittels Programmen Informationen herzustellen, zu verarbeiten und darzustellen.

C *Software*

E hardware

Hartkopie: auch Hardcopy; der Ausdruck der auf einem Bildschirm angezeigten Daten; gleichsam die Dauerkopie der Bildschirmanzeige.

E hard copy

Hartplatte: ein Massenspeicher, der aus einer mit einer magnetisierbaren Schicht versehenen festen Platte besteht und mit bis zu 600 Megabyte (= 600 Mio Byte) eine weitaus größere Speicherkapazität als eine Diskette besitzt.

C *Magnetplatte; Magnetplattenstapel*

E hard disk

Hauptrechner: der zentrale oder steuernde Rechner in einem Rechnerverbund, der sowohl Berechnungen ausführt wie den Zugriff zu Datenbanken regelt und spezielle Programme oder Programmiersprachen liefert.

E host computer

Hauptspeicher: das Speicherwerk der Zentraleinheit.

C *Speicher*

E main memory

Hawthorneeffekt: der Begriff wird benutzt, um eine Lernsituation zu beschreiben, wo Verbesserungen in gleicher Weise auf der Einführung einer neuen Technik und dem Interesse, das diese weckt, wie auf der Technik selbst beruhen. Der Name leitet sich ab von Experimenten zu Lernanreizen, die in den Hawthorne-Werken der Western Electric Company in den USA durchgeführt wurden.

E Hawthorne effect

heimlicher Lehrplan: die nichtformelle und subtile Art und Weise, wie eine Schule die in einer Gesellschaft bestehenden Werte widerspiegelt und unterstützt.

C *Bildungsinhalt*

E hidden curriculum

Helical: siehe **Videosysteme**

Helligkeit: ein Ausdruck für ein visuelles Empfinden, nach dem eine Fläche mehr oder weniger Licht auszusenden scheint.

C *Brillanz*

E luminosity (GB); brightness (USA)

Herausgeber: jemand, der Materialien unterschiedlicher Herkunft zusammenstellt und ggf. für die Publikation bearbeitet.

E compiler

Herstellungsleiter: in der (Studio-) Verwaltung beschäftigte Person, die Filme nicht direkt herstellt, sondern deren Herstellung überwacht.

E executive producer

Herunterladen: das Abladen von Daten über ein Datennetz von einem Hostrechner in einen anderen Rechner geringerer Kapazität, wo sie dann genutzt werden können.

E down-loading

Heuristik: das Verfahren, neue Erkenntnisse für die Lösung von Problemen zu finden oder bei der Suche nach Beweisen zu helfen mittels der Methode von Versuch und Irrtum (trial-and-error). Heuristische Methoden lassen sich auf Rechnern simulieren.

E heuristic process

heuristischer Ansatz: erkundende Herangehensweise an ein Problem; Versuch, sich einer Problemlösung anzunähern, indem man seine experimentellen Erfahrungen nach dem Verfahren von Versuch und Irrtum (trial and error) gezielt auswertet und damit Erkenntnisse gewinnt.

E heuristic approach

HF: High Frequencies - Hochfrequenzbereich; siehe **Frequenzbereich**.

E HF

HiFi: siehe **High-Fidelity**

High Band: Videobandaufzeichnungsverfahren, das das 7,8 bis 10 Megahertz-Trägersignal verwendet.

E high-band standards

High-Fidelity - HiFi: die infolge der Optimierung bei der Aufnahme und Preßtechnik von Schallplatten gewonnene hohe, originalgetreue Klangqualität; wird inzwischen auf alle Übertragungs- und Wiedergabegeräte wie Radioempfänger, Schallplattenspieler usw. angewandt.

E high fidelity

High-Speed-Kamera: Kamera, die für das Filmen mit weit höheren, als den üblichen Verschlußzeiten entwickelt worden ist. High-Speed-Kameras mit konventionellem, intermittierendem Transportmechanismus können bis zu 500 Bilder pro Sekunde aufzeichnen. Oberhalb dieser Geschwindigkeit ist - mit Hilfe besonders spezialisierter Geräte - eine Aufzeichnung von bis zu 100.000 Bildern pro Sekunde möglich.

E high-speed camera

Hilfestellung: einen Hinweis oder einen Stimulus beigeben, damit der Schüler während des Lernens mit größerer Wahrscheinlichkeit auf die richtige Antwort kommt.

E cueing

Hilfskraft: in den Vereinigten Staaten eine Person mit wenigen oder keinen Spezialkenntnissen, die einfachere Aufgaben gewöhnlich unter der Aufsicht eines Technikers oder Spezialisten ausführt.

E aide

Hilfslehrer: ein Lehrer ohne formale Qualifikation.

E monitor

Hilfsspeicher: zusätzlicher Speicher zum Hauptspeicher eines Rechners, wie die verschiedenen externen Speicher: Diskette, Magnetband usw.

C *Speicher*

E auxiliary store

Hintergrundbeleuchtung: Beleuchtungstechnik: Arrangement von Beleuchtungskörpern im Hintergrund der Aufnahmefläche (also entgegengesetzt zur Frontalbeleuchtung), mit dessen Hilfe bei Film- und Fernsehaufnahmen eine dreidimensionale Wirkung erzielt werden soll.

E modeling

Hintergrundgeräusch: Geräusche, wie sie in jeder natürlichen Situation vorhanden sind und daher z.B. auch Tonaufnahmen beeinträchtigen. Aufnahmestudios sind schallisoliert, um solche Geräusche auszuschalten.

E background noise

hinterlegtes Negativ: Filmnegativ, das von einer Kinemathek oder einem Archiv aufbewahrt wird und auf Verlangen verfügbar ist.

E deposited negative

Hochtöner: kleiner Lautsprecher in einem Lautsprechersystem, der hochfrequente Töne wiedergibt.

E tweeter

Höhen: Oberer Frequenzbereich im Hörspektrum; wird häufig durch einen besonderen Höhenregler (ebenfalls bezeichnet als 'treble') an Verstärkern gesteuert.

E treble

höhere Programmiersprache: siehe **Programmiersprache**

Holographie: ein Verfahren zur Aufnahme (und Wiedergabe) visueller Objekte mittels einer monochromatischen Lichtquelle, die kohärentes Licht aussendet, d.i. ein Laser,

185

wobei auf der photographischen Platte das Lichtwellenfeld der Objekte - das sogenannte Hologramm - aufgenommen wird. Bei der Rekonstruktion durch Einstrahlen des Lasers auf die Photoplatte erscheinen die aufgenommenen Gegenstände als dreidimensionale Lichtobjekte. Im Gegensatz dazu sind photographische Aufnahmen stets zweidimensional.

E holography

Hörbuch: ein insbesondere von Sehbehinderten benutztes Medium. Es handelt sich um ein vollständig auf Tonband oder Schallplatte gesprochenes Buch.

E talking book

Höreranalyse: bzw. Zuschaueranalyse: systematische Untersuchung der gegenwärtigen oder potentiellen Nutzer eines Bildungsangebots oder der Hörer bzw. Zuschauer eines Programmangebots. Sie dient zur Gewinnung von wichtigen Daten über das Publikum, z.B. Bildungsbedürfnisse, sozioökonomischer Hintergrund, Freizeitverhalten, geographische Verteilung oder Lernvorlieben.

E audience analysis

Hörfrequenz: die akustische Frequenz innerhalb der Hörgrenzen für das menschliche Ohr, die etwa zwischen 20 und 20 000 Hertz liegen.

E audio frequency

Hörsaal: Raum mit eingebautem Podium und schräg ansteigendem Fußboden oder festeingebauten Sitzgelegenheiten, der als Unterrichtsraum genutzt wird.

E auditorium

Hörsprechmethode: ein Ansatz für das Fremdsprachenlernen, bei dem Sprache als ein Satz von Gewohnheiten betrachtet wird, die durch Wiederholungsübungen und nochmaliges Lernen erlernt werden; Hören und Sprechen gelten dabei als die entscheidenden Fertigkeiten, auf denen Lesen und Schreiben erst aufbauen.

C *audiovisuelle Methode; audio-aktives Sprachlabor*

E audiolingual method

Hostrechner: siehe **Wirtsrechner; Arbeitsrechner**

human engineering: siehe **Ergonomie**

Hypnopädie: siehe **Schlaflernen**

Hypothese: eine wissenschaftlich sinnvolle, durch Experimente bestätig- oder widerlegbare Annahme über Erscheinungszusammenhänge bzw. die Beziehung zwischen zwei Variablen.

E hypothesis

Hz: Abkürzung für 'Hertz', die Einheit für Messung von Frequenzen, d.h. die Anzahl der Schwingungen pro Sekunde.

C *Frequenzbereich*

E Hz

I

IBFN: siehe **Integriertes Breitband-Fernmeldenetz - IBFN**

IC: integrierter Schaltkreis; siehe **integrierte Schaltung**

ICEM: Internationaler Rat für Bildungsmedien (International Council for Educational Media).

E ICEM

Identifikationsalgorithmus: eine Reihe von Regeln, die, in einer vorgeschriebenen Abfolge angewandt, es möglich machen, eine gegebene Situation als zugehörig zu einer bestimmten Klasse von Situationen zu erkennen.

E identification algorithm

IDN: siehe **Integriertes Datennetz**

IEC: International Electrotechnical Commission - Internationale Elektrotechnische Kommission.

E IEC

ikonisches Zeichen: in der Semiotik wird ein Zeichen in dem Ausmaß als ikonisch bezeichnet, als es irgendeine wahrnehmbare Ähnlichkeit (visueller oder akustischer Natur) zu einem Objekt, einem Ereignis oder einer Situation hat, für die es als Zeichen steht. Z.B. sind etwa die Worte 'Katze' und 'Miau' beides Zeichen für das Tier Katze. In diesem Fall ist 'Miau' ikonischer als 'Katze'.

C *Analogieschluß*

E iconic sign

Ikonographie: (wissenschaftliche) Beschreibung bildlicher Darstellungen.

E iconography 1 (illustration)

Illustration: Ergänzung eines Textes durch Bilder oder Graphiken.

E iconography 1 (illustration)

Imitationslernen: 1. beim Microteaching bezieht sich der Begriff auf den Einsatz von aktuell anschaubaren oder aufgezeichneten Beispielen von Unterricht als eine Methode, um Verhaltensänderungen auszulösen; **2.** eine beim mündlichen Unterricht häufig angewandte Tätigkeit, bei der die Schüler ein Beispiel anschauen oder anhören, um damit zu üben und ihre Leistung zu verbessern.

E 1. 2. modeling

Impedanz: der Widerstand beim Wechselstrom; die Impedanz wird in Ohm angegeben und abgekürzt mit Z.

E impedance

Implementierung: 1. das Ausführen pädagogischer Pläne oder Ideen (auch: 'Umsetzung', 'Realisierung'); **2.** die Erstellung eines lauffähigen Programms; **3.** die Einführung eines Programms in ein Datenverarbeitungssystem.

E 1. 2. 3. implementation

Index: 1. das Register der Inhalte einer Datei oder eines Schriftstückes zusammen mit den Verweisen zur Identifikation oder zum Auffinden jener Inhalte; **2.** das Maß in der Statistik, das Veränderungen einer Variablen oder einer Gruppe miteinander verbundener Variablen anzeigt; z.B. Preisindex.

E 1. 2. index

Indikator: in der Evaluationsforschung: Merkmal, das Hinweise auf andere Merkmale gibt und Schlußfolgerungen ermöglicht. Indikatoren müssen relevant, aussagekräftig und leicht zu erheben sein.

E indicator

indirekter Unterricht: ein Unterricht, der nicht der physischen Anwesenheit und Interaktion des Lehrers bedarf, sondern durch indirekte Kommunikationsmittel erteilt wird (z.B. durch Fernlehrbücher, Filme, Bandaufzeichnungen, Telephon, Radio, Fernsehen oder elektronische Datenfernübertragung).

E mediated instruction

individualisierender Unterricht: ein den individuellen Bedürfnissen angepaßter Unterricht. Er sollte soweit wie möglich folgende sechs grundlegende und gleichermaßen wichtige Elemente beinhalten: (a) flexible Zeitrahmen, (b) Diagnose, Korrektur und Unterrichtsbefreiung, (c) inhaltliche Wahlmöglichkeiten, (d) Schülerselbstevaluation - Ausweichklassen und flexible Zeiten, (e) Lernortauswahl, (f) wechselnde Unterrichtsformen. Man spricht auch von 'Individualisiertem Unterricht' oder 'Individualisiertem Lernen'.

C *Audiotutormethode; autodidaktisches Lernen; personalisiertes Unterrichtssystem; Selbständigkeit; selbständiges Lernen; selbstgesteuertes Lernen; Selbstunterricht*

E individualized instruction

individualisierter Unterricht: siehe **individualisierender Unterricht**

Individualisierung: siehe **individualisierender Unterricht**

E individualization

individuelles Lerntempo: siehe **Unterricht mit individuellem Lerntempo**

induktives Lernen: bei dieser Methode werden dem Lerner vom Lehrer eine ausreichende Anzahl spezifischer Beispiele vorgelegt, um ihn zu befähigen, eine eindeutige Regel, ein Prinzip oder eine Tatsache zu erkennen und sich anzueignen. Beim programmierten Lernen heißt dieses Verfahren, zuerst die Beispiele und dann die Regel anzubieten (EGRUL).

C *RULEG-Methode*

E inductive learning

Informatik: Wissenschaft von der systematischen Verarbeitung von Informationen, insbesondere mit Hilfe automatischer Datenverarbeitung (Computer). Als theoretische, praktische, technische und angewandte Informatik hat sie sich als eigenständige Wissenschaft im Bereich der Naturwissenschaften, der Mathematik und der Ingenieurwissenschaften entwickelt. Unter dem Thema 'Informatik und Gesellschaft' tragen auch die Sozialwissenschaften mit Studien über Technikfolgen zur Entwicklung einer fachübergreifenden Informatik bei. Im Englischen wird gelegentlich auch der Begriff 'computer science' synonym mit 'informatics' verwendet.

E informatics; computer science

Informatikunterricht: Unterricht über Computer und Informationsverarbeitung als Studien- oder Unterrichtsfach.

E computer studies

Information: **1.** die nach geltenden Vereinbarungen (z.B. in einer wissenschaftlichen Terminologie) Daten zugeschriebene Bedeutung. Daten sind Zeichen (wie Buchstaben oder Symbole), das durch sie markierte Wissen ist 'Information'; **2.** Menge audiovisueller Materialien auf einem vorgegebenen Filmbild.

E 1. 2. information

Informationsnetz: **1.** mehr als zwei Bibliotheken, Datenbanken oder Informationszentren, die bei andauernden Arbeitsvorgängen untereinander verbunden sind; oft zur Unterstützung von gemeinsamen Vorhaben und Diensten und mit einer gemeinsamen Leitstelle, die die Zusammenarbeit koordiniert; **2.** die Übermittlung von Informationen im Bildungsbereich über Kabel oder Mikrowellenleiter zwischen zwei oder mehr Institutionen oder Organisationen. Die Übertragung kann die Form von Rundfunk, Fernsehen oder Computerdaten annehmen. Darunter fällt auch die Verbreitung von Programmen durch:

C *Zugriff über Datenleitung; Fernzugriff*

E 1. 2. information network

Informationssystem: ein System, mit dem sowohl Text- wie Graphikinformationen, die in einem Zentralcomputer gespeichert sind, an normale Fernsehgeräte übermittelt werden können. Es gibt Einwegesysteme wie Videotext (Deutschland, Schweiz), Teletext (Österreich), CEEFAX (GB), ORACLE (GB) und die Rundfunkversion von TELIDON (Kanada) oder interaktive oder Zweiwegesysteme wie Btx (Deutschland, Österreich), Videotex (Schweiz), PRESTEL (GB), Télétel bzw. Minitel (Frankreich), ANTIOPE (Frankreich), CAPTAIN (Japan) und die interaktive Version von TELIDON (Kanada).

C *Btx, ISDN, Teleinformation, Teletext, Videotex*

E information network system

Informationstechnik: Bezeichnung für die im Bereich der Datenverarbeitung und Telekommunikation zur Anwendung kommenden Technik; z.B. Computer, Fernmeldesatellit, Lichtwellenleiter, Videogeräte, also Einrichtungen, die helfen, analoge oder digitale Information zu produzieren, zu speichern, abzurufen und zu verteilen.

C *Telematic, EDV*

E information technology

informationstechnische Bildung: allgemeiner Ausdruck für die verschiedenen Formen des Einsatzes von Computern im Bildungsgeschehen: Computerbildung, computergestützte Unterweisung, Computerwissenschaft usw.

E computer education

Informationswiedergewinnung: Methoden und Verfahren zum Wiederauffinden spezifischer Information bei gespeicherten Daten.

C *Wiedergewinnen*

E information retrieval

Infrarot-Photographie: (Schwarzweiß- oder Farb)Photographie, bei der für infrarotes Licht empfindlicher Film verwendet wird.

E infrared photography

Inhaltsanalyse: ein systematischer Versuch, die Bestandteile einer Botschaft zu ermitteln, um offenliegende (explizite) und verdeckte (latente) Bedeutungen, begriffliche Trends, Verzerrungen etc. zu analysieren.

E content analysis

Inhaltsangabe: ein Verfahren zum Erkennen intellektueller Anforderungen; es schließt ein a) die Konzeption, die zu einer kompetenten Aufgabenerfüllung gehört, b) die Beziehungen zwischen den Konzeptionen, c) Verhaltensweisen, bei denen die Konzeptionen und ihre Beziehungen eingesetzt werden.

E content analysis

Inhaltsstrukturierung: eine Technik, die es ermöglicht, ein Lernprogramm in Informationsblöcke oder Subroutinen zu unterteilen.

E structuring of content

Inlay: beabsichtigte Vignettierung einer Fernsehübertragung.

E inlay

innere Verstärkung: siehe **intrinsische Motivation**

Innovation: 1. im Bildungsbereich: bewußter Prozeß von Veränderungen in Teilbereichen, der entweder zur Modifikation der Ziele einzelner pädagogischer Praktiken oder zur Modifikation der Wege, die benutzt werden, um diese Ziele zu erreichen, führt. Sehr oft geschieht dies, indem man eine pädagogische Situation an Veränderungen anpaßt, die bereits inner-oder außerhalb des Bildungssystems stattgefunden haben, und so ein gestörtes Gleichgewicht wiederherstellt; **2.** als technische Innovation: der bewußt herbeigeführte Änderungsprozeß bei Geräten und Verfahren, der entweder aufgrund neuer Techniken in Gang kommt oder sich anbietet infolge eines Wandels in den Grundlagen, auf denen die Funktionsweisen der Geräte beruhen. So ermöglichte die Entwicklung von Glasfaserkabeln den Übergang von metallischen Leitern (wie Kupferkabeln) zu Lichtwellenleitern (z.B. für ISDN).

E 1, 2. innovation

Inputs: in der Evaluationsforschung: Güter, Dienstleistungen oder andere Mittel, die für eine Aktivität zur Verfügung gestellt werden in der Erwartung bestimmter 'Outputs' und des Erreichens vorgegebener Ziele in einem bestimmten Zeitrahmen.

C *Evaluation; Wirksamkeit; Outputs; Ansatzpunkt*

E inputs

Insert: zusätzlicher Filmabschnitt oder Video-Band, die zu eigentlich vollständigem Material hinzugefügt werden.

E insert

installieren: der Einbau und die Vorbereitung von Geräten für ihren Betrieb.

E mount

instrumentelle Konditionierung: siehe **operante Konditionierung**

integrierte Ausbildung: Programme, die schulischen oder beruflichen Unterricht mit Laborarbeit, die koordiniert und unter Supervision vorgenommen wird, verbinden.

E project training method

integrierte Schaltung - IS: ein in das Halbleitermaterial eines einzelnen Chips eingebauter vollständiger elektronischer Schaltkreis.

C *Chip*

E integrated circuit - IC

integrierter Unterricht: ein Unterrichtsansatz, bei dem der Lehrer so klar wie möglich diejenigen Antworten, Einstellungen, Begriffe, Ideen und Manipulationsfertigkeiten, die ein Schüler erreichen soll, erkennt und dann einen facetten- und empfindungsreichen Ansatz entwirft, welcher es dem Schüler ermöglicht, seine Aktivitäten auf die Erreichung dieser Ziele auszurichten. Das Lernprogramm ist so organisiert, daß die Schüler in ihrem eigenen Lerntempo fortschreiten und dabei Lücken in ihrer Hintergrundinformation schließen können, wobei sie diejenigen Abschnitte des Programms, die sie schon vorher bewältigt haben, auslassen.

E integrated teaching

Integriertes Breitband-Fernmeldenetz - IBFN: eine Erweiterung des Dienste-integrierenden digitalen Fernmeldenetzes (ISDN) der Deutschen Bundespost, um die Möglichkeit, Hörfunk- und Fernsehsendungen zu übermitteln, so daß mit diesem Netz sämtliche Formen der Daten- und Nachrichtenübertragungen möglich sind.

E broadband ISDN ◊

integriertes Curriculum: die systematische Anordnung von Inhalten und Teilen des Curriculums nach einem bedeutungsvollen Muster.

E integrated curriculum

Integriertes Datennetz - IDN: das Netz der Deutschen Bundespost zur Text- und Datenübertragung (ab 1990: ISDN).

C *Fernsprechnetz; ISDN*

E integrated digital network ◊

intelligentes Terminal: ein Terminal, das auch als selbständiger Rechner arbeiten kann, da es neben Tastatur und Bildschirm auch über einen eigenen Prozessor und Hauptspeicher verfügt.

C *Arbeitsplatzrechner; externe Eingabe-/Ausgabestation*

E intelligent terminal

intelligentes Tutorsystem: ein auf einem Expertensystm beruhendes Tutorprogramm, das die Antworten der Schüler versteht und bewertet, sowie individualisierte Lernstrategien anbietet.

C *Expertensystem; Tutorprogramm*

E intelligent tutoring system

Intelligenzquotient - IQ: der Quotient, den man erhält, wenn man die geistige Entwicklung durch das Lebensalter teilt und mit 100 multipliziert (eingeführt durch den Psychologen William Stern).

E intelligence quotient - IQ

Intelligenztest: eine standardisierte Methode der Einzel- oder Gruppenevaluation, mit der man die Fähigkeiten einer Person, zu lernen, abstraktionsgefüllte Probleme zu lösen und mit neuen Situationen fertig zu werden, messen kann.

C *Eignungstest*

E intelligence test

Intensität: **1.** die Stärke oder Wirksamkeit einer Größe; **2.** die durch Schall- oder Lichtstrahlung übertragene Leistung; bei Schwingungsvorgängen: die zum Quadrat der Amplitude proportionale Größe; **3.** die relative Einstellung der Lautstärke oder Helligkeit an einem Ton- oder Bildgerät.

E 1. 2. 3. intensity

Intensivkurs: ein verdichteter Kurs, der zur Bewältigung von dringlichen Situationen in kürzestmöglicher Zeit und mit maximalem Einsatz von Ressourcen veranstaltet wird.

E crash course

Interaktionsanalyse: die Beschreibung und Auswertung kommunikativer Unterrichtsphänomene, insbesondere der Art und Weise, wie Informationen zwischen Lehrer und Lerner oder zwischen Lernern in einer organisierten Lernsituation ausgetauscht werden.

E interaction analysis

interaktives Lernsystem: besteht in der Regel aus einem Bildplattenspieler (VCR-Video), der mit einem Mikrocomputer verknüpft ist; in Abhängigkeit von den Aktivitäten, Antworten und Reaktionen des Ler-

nenden werden unterschiedliche Bilder und Bildfolgen gezeigt - es gibt in diesem Sinne eine 'Interaktion' zwischen Mensch und Maschine.

E interactive video

interaktives System: ein System einander beeinflussender Teile, das eine Zweiwegkommunikation ermöglicht.

E interactive system

interdisziplinärer Ansatz: die Organisation des gesamten Curriculums oder eines bestimmten Unterrichtskurses dergestalt, daß die traditionellen Grenzen zwischen den Fächern oder Fachgebieten überschritten und neue Beziehungen zwischen ihnen hergestellt werden.

E interdisciplinary approach

Interferenz(störung): 1. tritt auf, wenn die elektromagnetischen Wellen eines Senders auf verschieden langen Wegen den Empfänger erreichen und sich dort überlagern, d.h. miteinander interferieren; **2.** äußere elektronische Impulse, die die normale Signalübertragung stören.

E 1. 2. interference

Intermediärfilm: jedes Filmmaterial, das nur zur Herstellung von Duplikaten, z.B. eines Internegativs, eines Dup-Negativs oder -Positivs verwendet wird.

E intermediate

Internegativ: Negativduplikat.

E internegative

Interpreter: eine Programmiersprache, die jeden eingegebenen Befehl eines Quellenprogrammes in den Maschinencode übersetzt und zugleich ausführt, bevor sie den nächsten Befehl übersetzt und ausführt.

C *Compiler*

E interpreter

Interpreterprogramm: siehe **Interpreter**

intrinsische Bedeutung: siehe **Bezeichnung**

intrinsische Motivation: die Belohnung bei einer Aufgabe, die dem Verhalten selbst innewohnt und keiner äußeren Verstärkung bedarf.

E intrinsic motivation

Intrinsisches Programmieren: eine von Norman Crowder entwickelte Technik zur Konstruktion von Lernprogrammen. Intrinsische Programme enthalten vergleichsweise lange Fragen und Problemstellungen. Sie geben mehrere Antwortmöglichkeiten vor ('multiple choice') und sind mehrfach verzweigte Lernwege.

C *Abzweigung; Verzweigen; lineares Programmieren; Auswahlfrage*

E intrinsic programming

IQ: siehe **Intelligenzquotient - IQ**

Irisblende: eine veränderliche Metallblende, die meist im Objektiv untergebracht ist und mit der der Lichteinfall in die Kamera geregelt werden kann.

E iris diaphragm

ISDN: siehe **Dienste-integrierendes Digitalnetz**

ISO: Abkürzung für: International Standards Organization - Internationale Organisation für Normung, die die Aufgabe hat, die nationalen Normen international anzugleichen.

C *DIN*

E ISO

Item: bei der Testkonstruktion diejenigen einzelnen Tatsachen, Teile oder Einheiten, die zur Prüfung oder Messung isoliert werden können.

E item

Itemanalyse: jede einzelne von verschiedenen Methoden zur Testvalidierung oder -verbesserung, mit der bestimmt werden kann, wie gut eine bestimmte Frage oder eine bestimmte Aufgabenstellung zwischen Einzelpersonen von unterschiedlichen Fähigkeitsniveaus oder mit Unterschieden in anderen Merkmalen trennscharf unterschieden werden kann.

E item analysis

Itembank: ein Satz von Testitems, der nach Inhalt, Schwierigkeitsgrad, Gültigkeit, Reliabilität usw. angeordnet ist.

E item bank

Iteration: Verfahren zur Problemlösung, bei dem eine Reihe von einzelnen Lösungsschritten wiederholt durchlaufen wird und das Resultat eines Durchganges den Anfangswert des nächsten Durchganges bildet, bis schließlich eine gute Lösungsannäherung erreicht wird.

E iterative process

ITU: Abkürzung für: International Telecommunications Union - Internationaler Fernmeldeverein.

E ITU

J

Jitter-Effekt: Synchronisierungs- oder Projektionsfehler, der zu einer allgemeinen Instabilität oder einem Hüpfen des Bildes führt.

E jitter

Joystick: ein Steuerhebel, mit dem sich der Cursor oder Darstellungselemente in Computerspielen auf dem Bildschirm bewegen lassen.

C *Maus*

E joystick

Justierung: das Einstellen auf eine geeignete, angeglichene oder exakte Stellung bzw. einen solchen Zustand.

E adjustment

K

k: Abkürzung für die geläufige Bezeichnung 'Kilo' im Dezimalsystem; z.B. 1 km = 10^3 m = 1000 m.

E k

K: Abkürzung für die spezielle Bezeichnung 'Kilo' in der Informatik zur Angabe von Speicherkapazitäten eines Rechners: 1 KByte = 2^{10} Byte = 1024 Byte.

E K

Kabelanschluß: Stecker und - falls nötig - Konverter am Fernsehgerät eines Teilnehmers im Kabelfernsehnetz.

E terminal

Kabelfernsehen: Fernsehsystem, das seine Signale nicht über Wellen, sondern per Kabel verbreitet.

E cable television

Kabelfernsehnetz: Verteilersystem, das Fernsehprogramme der Rundfunkstationen über eine Antenne auffängt und sie dann über ein Kabelnetz an alle Teilnehmer eines bestimmten Gebiets weitervermittelt.

C *zentrales Antennensystem*

E community antenna television - CATV

Kadrierung: eine Film- oder Video-Kamera in Bezug auf das gewünschte Bild zentrieren.

E framing

Kamera: Gerät zur Aufzeichnung von Bildern, die durch das Auftreffen von Lichtstrahlen durch eine Blendenöffnung auf lichtempfindliches Material entstehen. **1.** eine Fernsehkamera wandelt Bilder in elektrische Signale um, die aufgezeichnet oder auf einem Monitor betrachtet werden können; **2.** eine Filmkamera stellt bewegte Bil-

192

der her, die sowohl mit Ton als auch stumm aufgenommen werden können; **3.** eine Standbildkamera wird zur Herstellung von Photographien oder Negativen verwendet, die als einzelne, unbewegte Bilder gezeigt werden sollen.

E 1. 2. 3. camera

Kamera-Kontrolleinheit: Ausrüstung eines Fernsehkanals, in der der Hauptanteil der elektronischen Schaltungen enthalten ist. Die Kontrolleinheit versorgt die Kamera mit Bedienungssignalen und befördert von der Kamera gegebene Signale, sie ermöglicht eine auf das Minimum reduzierte Menge von Elektronik in der Kamera selbst.

E camera control unit - CCU

Kameraführung: die Tätigkeit, eine Kamera zu bedienen, um (meist auf photographischem Material) das durch die Kamera gesehene Bild festzuhalten. Umfaßt sowohl technische als auch ästhetische Fertigkeiten.

E photography

Kameragalgen: allgemein für kranartiges Gerät, an dem eine Filmkamera (in selteneren Fällen auch Leuchten) aufgehängt werden kann.

E boom

Kameramann: Techniker, dem die Bedienung einer Film- oder Fernsehkamera obliegt, und der die Anweisungen des Regisseurs in Bezug auf Kameraeinstellungen und -bewegungen ausführt.

E camera man

Kameraschwenk: Einstellung, bei der sich die Kamera in einem horizontalen Bogen bewegt, um einen größeren Bereich erfassen zu können.

E pan, pan(ning) shot

Kamerawagen: Film: Fahrbares Gestell (z.B. auf Schienen) zur Kamerabewegung. Allgemein auch: Transportwagen für Ausrüstungen.

C *Ranfahrt/Rückfahrt*

E dolly

Kanal: 1. (Informationstheorie) jener Teil im Kommunikationsprozeß, der Signale vom Sender zum Empfänger überträgt; **2.** spezifische Frequenz, die einer Radiostation oder einem Fernsehsender zugeordnet ist, oder auf die eine CCTV-Kamera während der Übertragung über Radiofrequenzen abgestimmt wird; **3.** Übertragungsweg für Signale innerhalb eines Computersystems, z.B. Datenkanal, Ausgabekanal.

C 2. *CCTV-System; 3. Bus*

E channel

Kanalkapazität: bezeichnet in der Telekommunikation die Informationsmenge, die ein Kanal (räumlich) in einer Zeiteinheit übertragen oder die ein Kanal (zeitlich) fassen kann.

E channel capacity

Kantenschärfe: die Güte, mit der die Kanten von Leiterbahnen gedruckter Schaltkreise im Vergleich zur Maske reproduziert worden sind.

E definition

Karikatur: Zeichnung, die mit satirischen Mitteln und Übertreibungen Sachverhalte interpretiert und Aspekte heraushebt.

E cartoon

Karte: siehe **Steckkarte**

Kassette: 1. gegen Lichteinfall abgedichteter Behälter für das Filmnegativ (auch Bänder oder Dias), der üblicherweise einen Transportmechanismus zur kontrollierten Belichtung enthält; **2.** selbständige Einheit, die aus einer leeren Aufnahmespule und einer vollen Spule - Videoband, Tonband oder Film - besteht; **3.** siehe **Audiokassette**; **4.** siehe **Magnetbandkassette**.

E 1. magazine; 2. cassette; 3. audiocassette; 4. tape cassette

Kassettendeck: 1. in einem Deck oder einer Konsole montierte, unvollständige Vorrichtung zum Aufnehmen oder Abspielen von Tonbändern, die nur in Verbindung mit einem Verstärker oder einem Kopfhörer betrieben werden kann; **2.** Kassettenrekorder ohne Lautsprecher, der in ein Rack oder

193

eine Konsole eingepaßt und mit einer Anlage verbunden ist.

E 1. cassette deck; 2. tape deck

Kassettenfilm: siehe **Endlosfilm, Filmschleife**

E cartridge film

Kassettenrekorder: Gerät nur zum Abspielen und Aufzeichnen von bzw. auf (Audio-) Kassetten.

E cassette recorder

Kassettenspeicherung: Speicherung von Information auf gewöhnlichen (Audio-)Kassetten.

E cassette storage

Katalog: eine Liste von Materialien oder Gegenständen, die nach einem bestimmten Ordnungskriterium angeordnet ist. Er verzeichnet, beschreibt und registriert diese Gegenstände (üblicherweise vollständig).

E catalog, catalogue

Katalogaufnahme: auch: Katalogisieren, Formulierung von Katalogeinträgen. Allgemein auch der gesamte Arbeitsvorgang von der Vorbereitung bis zur Weiterführung eines Katalogs, einschließlich der Klassifikation und der Zuordnung der Einträge zu Ober- und Leitbegriffen (Deskriptoren) eines Registers (Index).

C *Katalogisierung; Klassifikationssystem; Deskriptor; Index; Registrierung*

E cataloging

Katalogisieren: Erstellung von Kurzbeschreibungen und bibliographischen Daten zur Aufnahme in eine bestimmte Sammlung (Verzeichnis).

E cataloging

Katalogisierung: 1. die Erstellung eines systematischen Verzeichnisses von Materialien oder Texten, aufgeschlüsselt nach alphabetischer, numerischer oder chronologischer Ordnung, nach ihrer Quelle oder nach einer anderen Systematik; **2.** die vollständige bibliographische Aufnahme mit Verfasser, Titel, Verlag, Erscheinungsjahr usw.

C *Katalogisieren; Katalogaufnahme; Nachschlagwort; Stichwort*

E 1. indexing; 2. record

Kathodenstrahlröhre: auch: Braunsche Röhre, Elektronenstrahlröhre, Bildröhre; ein Ausgabegerät, das Zeichen oder Graphiken auf einem Leuchtschirm anzeigt, in dem eine phosphoreszierende Substanz auf einer Glasoberfläche über einen Elektronenstrahl gezielt angeregt wird. Der Bildschirm jedes normalen Fernsehgerätes ist Teil einer solchen Kathodenstrahlröhre.

E cathode-ray tube - CRT

Kellerplan: siehe **personalisiertes Unterrichtssystem**

E Keller-plan

Kenntnisstandtest: Test zur Messung des Lernniveaus, das von einer Person in einem bestimmten Bereich erreicht wurde; oft auch etwas ungenau für: Leistungstest.

C *Leistungstest*

E attainment test

Kennwort: verschlüsselte und oft individuelle Kennung, die ein Benutzer in einen Computer eingeben muß, um Zugriff zum System oder zu Teilen des Systems zu erhalten.

E password

Kerncurriculum: der Begriff wird gewöhnlich im Sekundarbereich verwendet, manchmal auch bei einigen Hochschulkursen. Er bezieht sich auf das festgelegte Curriculum, das als wesentlich und als verpflichtend für alle Schüler in einem bestimmten Bildungsprogramm erachtet wird, ungeachtet ihrer Spezialfächer oder Interessen.

E core curriculum

KI: siehe **künstliche Intelligenz**

Kino(saal): Filmtheater, Kino.

E cinema

BEST COPY AVAILABLE

Klammer: Metall- oder Plastikbefestigungen, die die Enden von Filmrollen miteinander verbinden.

E clip

Klangbalance: in Audiosystemen: Ausgewogenheit wird dann erreicht, wenn die Leistung der Lautsprecher sich dem ursprünglichen Klangmilieu der Umgebung, in der das Material aufgezeichnet wurde, annähert.

E balance

Klappe: zwei um ein Gelenk drehbare Holzstücke, den Zusammenschlagen als Synchronmarkierung auf der Tonspur jeder Einstellung eines Films benutzt wird.

E clapper board

Klassenleitung: das Organisieren der Aktivitäten einer Lerngruppe (Schulklasse), der Schüler-Schüler-Interaktionen und der Schüler-Lehrer-Interaktionen, wobei auch Unterrichtsziele, klassenspezifische Variablen und externe Störfaktoren in Betracht gezogen werden.

E class management

Klassifikationssystem: ein systematischer Plan zur Anordnung von Materialien gemäß ihres Inhalts oder ihrer Form.

E classification system

klassische Konditionierung: siehe **reaktive Konditionierung**

kleben: zwei Film- oder Bandstücke mit einer Klebepresse sowie Klebstoff oder Klebestreifen (heiß, trocken oder naß) zusammenfügen.

E splice

Klebepresse: **1.** elektrisch beheizte Presse, mit der durch Druck und Hitze flache Graphiken und photographische Materialien geklebt und/oder laminiert werden; **2.** Gerät zum Aneinanderfügen von Film- oder Bandstücken.

E 1. mounting press; 2. splicer

Klebestelle: Schnittstelle im Film oder Magnetband, die durch Klebestreifen oder Klebstoff zusammengehalten wird.

E splice

Kleingruppenarbeit: um alle Mitglieder einer großen Gruppe zu beteiligen, werden in informellen sog. Flüster-Diskussionsrunden (to buzz: murmeln, flüstern) ein vorher gestelltes Problem gleichzeitig besprochen und Lösungswege anhand vorher gegebener Instruktionen diskutiert.

E buzz group session

Kleingruppenarbeit: in der im Englischen sog. Syndikatmethode wird parallel Kleingruppenarbeit betrieben: Gruppen von fünf bis sechs Schülern arbeiten einen gemeinsamen Bericht über dasselbe oder verschiedene Themen aus. Jedes dieser 'Syndikate' arbeitet als kleines Komitee an der Erkundung eines jeweils besonderen Problems.

E syndicate method

Kleintastatur: siehe **Tastenblock**

klientenorientiert: erzieherische oder therapeutische Einstellung, bei der nicht der zu vermittelnde Inhalt oder die zu vollziehende Veränderung im Mittelpunkt stehen, sondern die Person als solche. Diese Einstellung beruht darauf, offen für andere zu sein und sie zu akzeptieren, wie sie sind. Nicht zu verwechseln mit 'laissez faire', was eine mögliche Art der Autoritätsausübung ist.

C *lehrerzentrierter Unterricht*

E client centered

Koaxialkabel: eine Übertragungsleitung, die aus einem zylindrischen Außenleiter und einem (oder mehreren) in der Zylinderachse isoliert verlaufenden Innenleiter(n) besteht; mit ihm können ein oder mehrere Signale gleichzeitig übertragen werden.

E coaxial cable

Kodierung: **1.** Vorgang, bei dem eine Nachricht für die Übertragung durch einen Übertragungskanal in Signale umgewandelt wird; **2.** Umwandlung von Intentionen einer Person in Kommunikations-Signale, in der Regel sprachliche oder schriftliche; auch Gesten und andere Äußerungen können solche Signale sein. Der Kodierungsprozeß (auch: 'Verschlüsselung') kann aus mehreren Schritten bestehen; beispielsweise das Abfassen eines Telegramms (erste

Kodierung), das dann in elektrische Signale umgewandelt wird (zweite Kodierung).

C *Dekodierung; Code*

E 1. 2. encoding

kognitiver Bereich: Teil von Blooms Taxonomie der Erziehungsziele; er umfaßt diejenigen Ziele, die sich mit dem Erinnern oder Wiedererkennen von Wissen und der Entwicklung intellektueller Fähigkeiten und Fertigkeiten befassen.

C *Gefühlsbereich; Psychomotorischer Bereich*

E cognitive domain

Kommando: eine Anweisung für einen Computer.

E command

Kommentar: 1. Text, der außerhalb des Bildes die Erzählung eines Films wiedergibt; **2.** gesprochene Beschreibung oder Serie von Anmerkungen, die einen Film oder andere Vorführungen begleiten; **3.** mündliche Begleitkommentare zu visuellen Materialien.

E 1. 2. commentary; 3. narration

Kommentator: Sprecher, der Kommentare vorträgt, u.U. auch Verfasser derselben.

E commentator

Kommunikation: der Vorgang der Informationsübermittlung in den verschiedenen Medien von einem Punkt, einer Person oder einem Gerät zum/zur anderen.

E communication

kommunikative Fertigkeiten: Fertigkeiten, die mit der Informationsübermittlung in mündlicher, schriftlicher, bildlicher oder audiovisueller Form zusammenhängen.

E communication skills

kommunikative Kompetenz: das Wissen und die Fähigkeit, linguistische und paralinguistische Kodierungsregeln anzuwenden, die zu einer erfolgreichen Bewältigung einer gegebenen Kommunikationssituation nötig sind.

E communicative competence

kommunikativer Ansatz: ein Ansatz beim Fremdsprachenunterricht, der die Lehrmethoden, den Sprachinhalt und die Materialien mit dem Erwerb einer kommunikativen Kompetenz durch den Lerner verknüpft.

C *kommunikative Kompetenz*

E communicative approach

Kompaktkasette: siehe **Tonbandkassette**

E compact cassette

Kompatibilität: 1. Abstimmung verschiedener Lehrmittel untereinander; **2.** Abstimmung zwischen (elektronischen) Geräten verschiedener Hersteller; diese gelten als kompatibel, wenn sie zu einer 'Konfiguration' zusammengestellt oder zum Austausch von Daten miteinander verbunden werden können.

C 2. *Konfiguration*

E 1. 2. compatibility

kompensatorische Bildung/Erziehung: Bildung, die für diejenigen einen Ausgleich schafft, die aus irgendeinem Grunde ganz oder teilweise nicht das Ausmaß an Bildung erhalten konnten, das sie normalerweise während der Dauer der Schulpflicht hätten erhalten müssen.

E compensatory education

kompetenzbezogene Bildung: Ausbildung, die ihre Inhalte von der Beschreibung, dem Lernen und der Praktizierung desjenigen Wissens-, Fertigkeits-, Verhaltens- und Einstellungsrepertoires ableitet, das für eine bestimmte Rolle, Berufstätigkeit oder Berufslaufbahn erforderlich ist.

C *leistungsbezogener Unterricht; Mastery Learning; Leistung 1*

E competency-based education

Komponenten: Bestandteile, die zusammen als Ganzes ein System bilden.

E components

Kondensator: ein elektrisches Bauteil, das elektrischen Strom speichern oder den Stromfluß beeinflussen kann.

E condenser

Kondensatormikrophon: Mikrophontyp, bei dem akustische Signale jeweils unterschiedliche Veränderungen der Nutzleistung des Kondensators erzeugen. Der Kondensator ist seinerseits Teil eines Stromkreises. Töne werden in elektrische Spannungen umgesetzt.

E condenser microphone

Kondensor: ein Linsensystem, mit dem die Lichtstrahlen einer Lichtquelle gebündelt werden, z.B. in einem Projektionsapparat.

E condensing lens

Konditionieren: siehe **klassische, operante, reaktive Konditionierung**

Konferenz am runden Tisch: siehe **Kreisgespräch**

Konfiguration: die Ausstattung eines Computersystems mit Hardware, d.h. datenverarbeitenden Geräten.

E configuration

Können: ein ungewöhnlich hohes Leistungsniveau.

E skill

Konsistenz: siehe **Reliabilität (Zuverlässigkeit)**

Konsole: siehe **Bedienungskonsole**

Konsolebediener: siehe **Operateur**

Kontaktabzug: photographischer Abzug in der Originalgröße des Negativs, der durch die gleichzeitige Belichtung des Negativ- und des Positivstreifens hergestellt wird.

E contact print

Kontaktbildschirm: Bildschirm, über den ein Computer durch Berühren der auf dem Bildschirm angezeigten Markierungen oder Felder gesteuert werden kann, wodurch eine Eingabe über die Tastatur entfällt. Auch: Sensorbildschirm, Berührungsbildschirm, berührungssensitiver Bildschirm.

C *Lichtstift*

E touch screen

Kontextanalyse: Analyse von Bedeutungen, bei der sich die Analyse auf die Umwelt oder besondere Umstände erstreckt, in der etwas geschieht oder anzutreffen ist.

E context analysis

kontextfreie Antwort: eine Antwort, die nicht durch die Werte oder Daten unmittelbar vor oder nach der verlangten Antwort beeinflußt wird (Gegensatz: kontextgebundene Antwort).

E context-free answer

kontextfreie Reaktion: siehe **kontextfreie Antwort**

Kontinuität: Abfolge von Sendungen oder Teilen einer einzelnen Sendung. Die geordnete Folge eines Teils auf den nächsten, entsprechend einem vorgegebenen Schema, das auf bestimmte Wirkungen abzielt.

E continuity

Kontrast: Abstimmung von Hell und Dunkel in einem Bild. Hoher Kontrast resultiert aus extremen, niedriger Kontrast aus mittleren Übergängen von Hell zu Dunkel.

E contrast

Kontrollampe: eine Lichtanzeige, die die Stellung eines Schalters oder Schutzschalters anzeigt, z.B. ob ein Stromkreis geschlossen oder ob ein Gerät oder ein Motor in Betrieb ist.

E pilot light

Kontrolle der Randbedingungen: vorausschauende Einplanung unerwarteter oder ungewisser Ereignisse, wie sie in jeder Organisation auftreten können, durch Formulierung entsprechender Programme, Pläne und Alternativen.

E contingency management

Kontrollgruppe: eine Gruppe von Versuchspersonen in einer Stichprobe, die der Versuchsgruppe in allen relevanten Merkmalen ähnelt, außer in denjenigen Variablen, die gerade untersucht werden. In reinen Experimentalstudien wird für praktische Zwecke angenommen, daß Kontroll- und Versuchsgruppe hinsichtlich der o.a. Merkmale identisch sind.

E control group

197

Kontrollkonsole: Konsole zur Bearbeitung von Audio- und/oder Video-Signalen.

C *Steuerpult*

E control console

Kontrolltest: siehe **Nachtest**

Konturenschärfe: die Genauigkeit, mit der Details eines Bildes wiedergegeben werden.

E definition

konvergierendes Denken: ein rationales, systematisches Herangehen an eine Problemlösung, die normalerweise zu der einzig korrekten, konventionellsten oder logischsten Lösung führt.

C *divergentes Denken*

E convergent thinking

konvertieren: die Umsetzung von Signalen, Daten bzw. Information von einem auf ein anderes Medium.

E transfer

Koordinatenschreiber: siehe **Plotter**

Kopf: siehe **Tonkopf, Löschkopf, Magnetkopf, Abspielkopf**◇, **Aufnahmekopf, Stativkopf**

Kopfhörer: Vorrichtung, die aus - meist zwei - kleinen Tonwiedergabe-Geräten besteht, welche durch Kopfband miteinander verbunden sind und zum individuellen Abhören von Tonquellen jeder Art benutzt werden. Mit dem Kopfhörer kann auch ein Mikrophon verbunden sein (Anwendung meist im professionellen Bereich, z.B. als Verbindung zwischen Fernsehkameraleuten und Bildregie).

E headset, headphone

Kopie: 1. Photographisch oder photomechanisch hergestelltes Duplikat einer Vorlage; **2.** Positiv eines Filmnegativs.

C *photokopieren*

E 1. copy; 2. print

Kopieren: 1. die Herstellung eines positiven Bildes auf photographischem Papier von einem belichteten und entwickelten, photographischen Film (Negativ). Dazu gehören Kontaktkopien, Verkleinerungen und Vergrößerungen auf Film und Papier; **2.** Reproduktion von Informationen oder Materialien, bei der das Ausgangsmaterial unverändert bleibt.

C *1. optische Kopierung*

E 1. printing; 2. copy

Kopiermaterial: Texte oder Schaubilder, die in den Satz oder in die Reprographie gehen.

E copy

Kopierrahmen: Rahmen aus Holz, Metall oder Plastik, in dem lichtempfindliches Papier im Kontakt mit dem Negativ belichtet wird, um einen positiven Abzug in Originalgröße zu erhalten.

E printing frame

Kopierwerk: Einrichtung zur Entwicklung und Kopierung belichteter Filme.

E film laboratory

Kopplung: die Verbindung zwischen zwei oder mehreren Systemen oder Systemeinheiten.

E interlock

Korn: entwickelte chemische Partikel, aus denen sich ein Filmbild zusammensetzt. Falls diese besonders klein sind, spricht man von feinkörnigem, im umgekehrten Fall von grobkörnigem Material. Wenn das Bild sich unter normalen Betrachtungsbedingungen aus erkennbaren Partikeln zusammenzusetzen scheint, beschreibt man diese Qualität als 'Körnigkeit'.

E grain

Korrektur: eine Maßnahme, die ergriffen wird, wenn ein Lerner eine falsche Antwort gegeben hat. Korrektur vermindert die Wahrscheinlichkeit einer falschen Antwort.

E remediation

Korrelation: das Ausmaß des Zusammenhangs zwischen Variablen, d.h. das Maß in

dem Änderungen einer Größe zu Veränderungen bei einer anderen führen.

E correlation

korrigieren: subjektive Veränderung der Farbfilter und der Intensität von Kopierlichtern, die dazu dient, ein ausgewogenes Positiv von einem unausgewogenen Negativ herzustellen (USA: timing).

E grading

Kosten-Nutzen-Analyse: eine besondere Form der Kosten-Wirksamkeits-Analyse, die den Vergleich von sehr unterschiedlichen Aktivitäten erlaubt, indem alle Kosten- und Nutzenelemente in gemeinsamen Geldwerten dargestellt werden.

E cost/benefit analysis

Kosten-Wirksamkeits-Analyse: sie sucht die Kosten und die Wirksamkeit einer Aktivität zu bestimmen oder Kosten und Wirksamkeit einander ähnlicher alternativer Aktivitäten zu vergleichen, um das relative Ausmaß zu bestimmen, mit dem diese das angestrebte Resultat erreichen.

E cost/effective analysis

kostengünstige Technologie: siehe **angepaßte Technologie**

Kratzer: mechanische Beschädigung eines Films

E scratch

Kreisgespräch: auch: Konferenz am runden Tisch; eine Diskussions- oder Beratungskonferenz mit mehreren Teilnehmern, die oft um einen Tisch herum gruppiert sind, so daß keine Rangordnung festgeschrieben wird (häufig auch: Round-table).

C *Diskussionsrunde*

E round-table discussion

Kreuzmodulation: unerwünschte Amplitudenmodulation, bei der sich zwei oder mehrere Hochfrequenzschwingungen gegenseitig modulieren, z.B. in der Eingangsstufe eines Rundfunkempfängers.

E cross modulation

Kriechstrom: ein elektrischer Strom, der unbeabsichtigt entlang der Oberfläche von Isolatoren und Halbleitern fließt.

E leakage

Kristallmikrophon: ein Mikrophon, bei dem der Schall mittels eines piezoelektrischen Kristalls in elektrische Signale umgewandelt wird.

E crystal microphone

kriterienbezogener Test: ein Meßverfahren, bei dem der Lerner danach bewertet wird, wie gut er einen gegebenen Standard erfüllt und weniger danach, wie seine Leistung im Verhältnis zu den Leistungen einer Bezugsgruppe ist.

C *normenbezogener Test*

E criterion-referenced test

Kriterium: 1. ein Merkmal oder eine Messung, mit der andere Merkmale gemessen werden; **2.** ein Standard oder ein festgelegtes Verhaltensniveau, mit dem die jeweils individuell erreichten Werte verglichen werden können; **3.** als 'Aktualisierungs-' oder 'Zielkriterium': Variablen, die wiederholt in Tests oder Umfragen usw. gemessen werden (und für die dann Wertungspunkte oder standardisierte Wertungen vergeben werden).

E 1. 2. 3. criterion

kritische Masse: bezieht sich auf die erforderliche Größe oder Ausdehnung eines Projektes, Programms etc., die sichergestellt sein muß, damit es den gewünschten, beobachtbaren Erfolg hat.

E critical mass

kritischer Verlauf: siehe **Methode des kritischen Verlaufs**

kritisches Ereignis: siehe **Methode des kritischen Ereignisses**

Kugelmikrophon: Mikrophon gleicher Empfindlichkeit in allen Richtungen.

E omnidirectional microphone

Kulissenschieber: siehe **Grip**

Kulturzentrum: ein Zentrum mit Räumen für Treffen, Ausstellungen, Workshops und einem Angebot an Büchern und Schallplatten etc.

C *Gemeinschaftsempfang*

E cultural centre

kumulativer Datensatz: ein Datensatz (Datei, Heftordner, Bericht etc.), in den man zusätzliches, neues Material derselben Art einfügen kann, wie es bereits darin gesammelt wurde. So ist dafür gesorgt, daß die Datei über die Zeit hinweg auf dem laufenden bleibt.

E cumulative record

kundenspezifisches Netz: eine festgeschaltete, nicht-standardisierte Verbindung zwischen Computern.

C *lokales Netzwerk; Netzwerk*

E custom network

künstliche Intelligenz - KI: eine wissenschaftliche Disziplin, in der versucht wird, mit Rechnern das intelligente Vermögen des Menschen zu erfassen, in Algorithmen nachzubilden und es bis zu einer Eigenständigkeit weiterzuentwickeln.

E artificial intelligence - AI

Kurs: **1.** die Festlegung eines Lehrstoffes samt dazugehörender Lernerfahrungen, die zur Unterweisung von Schülern auf geregelter und systematischer Grundlage vorgesehen sind, gewöhnlich für einen vorher bestimmten Zeitraum (z.B. ein Semester, ein reguläres Schuljahr oder einen zweiwöchigen Workshop); **2.** publizierte Materialien, die das Erlernen eines Lehrstoffes unterstützen.

C 1. *Auffrischungskurs; Intensivkurs*

E 1. 2. course

Kursentwurf: **1.** das Entwerfen eines Kurses: Es wird die Struktur einer Gruppe von Lehreinheiten im Einklang mit gegebenen Lernzielen aufgestellt; **2.** die Struktur einer Gruppe von Lehreinheiten, die in Einklang mit gegebenen Lernzielen produziert wurde.

E *1. 2. course design*

Kurzfassung: Kurzfassung eines Films mit den wesentlichen Bildsequenzen aus der ursprünglichen Langfassung.

E abstract

Kurzfilm: **1.** Film unter einer Länge von 33 Minuten Laufzeit (rund 400 m); **2.** siehe **Film-Clip**.

E 1. short film; 2. concept film

Kurzwelle - KW: siehe **Frequenzbereich**

KW: Kurzwelle; siehe **Frequenzbereich**

Kybernetik: Wissenschaft von der systematischen Informationsaufnahme und -verarbeitung sowie der Steuerungs- und Regelungsmechanismen bei Mensch und Maschine; insbesondere der Rückkopplungsmechanismen.

C *Informatik*

E cybernetics

L

Labor: ein für spezielle Unterrichtszwecke, wie naturwissenschaftliche Demonstrationen und/oder Experimente, individuelle Übungen oder Produktionen usw., ausgestatteter Raum.

E laboratory

Laborarbeit: eine Lerntätigkeit von Schülern in einem Labor, das für Individual- oder Gruppenarbeit in einem bestimmten Fach ausgestattet ist. Oft enthält Laborarbeit auch die praktische Anwendung von Theorie durch Beobachtung, Experimentieren oder Forschen.

C *Sprachlabor*

E laboratory work

Laborschule: eine an eine Lehrerbildungsstätte angeschlossene Grund- oder Sekun-

200

darschule, in der die Schüler unter Aufsicht eines erfahrenen Lehrers üben oder Unterrichtsmethoden beobachten können.

C *Modellschule; Versuchsschule*

E practice school

Laden: das Übertragen von Information in den Speicher eines Digitalrechners.

E load

Ladungsträger: Teilchen, die Träger elektrischer Ladung in der Materie sind; z.B. Elektronen in metallischen Festkörpern.

E carrier

laminieren: ein spezielles, durchsichtiges Schutzmaterial wird auf die Bildoberfläche (oder auf beide Seiten) eines zweidimensionalen Materials geklebt, meist unter Verwendung von Mylar-Film, der über eine einseitige, transparente und haftende Beschichtung verfügt.

E laminate

Länge: in Metern ausgedrückte Länge eines Films.

E footage

langfristige Aktivitäten: der Gesamtbereich von Aktivitäten und Übungen, deren Durchführung dem Lehrer vorgeschlagen werden - und/oder die er durchführt - im Blick auf die Integration einer relativ langen und komplexen Lehreinheit (Radio- oder Fernsehprogramm, Film usw.) in eine organisierte Lehrsequenz.

E follow-up activities

Langspielplatte - LP: Schallplatte mit einem Durchmesser von etwa zwölf Inch und sehr feinen Rillen, so daß zwischen 25 und 30 Minuten auf jede Seite aufgezeichnet werden können (bei einer Abspielgeschwindigkeit von 33 1/2 Umdrehungen pro Minute).

C *Single; CD*

E long-playing disc/record

Langwelle - LW: siehe **Frequenzbereich**

Laser: Akronym aus Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation - Lichtverstärkung durch stimulierte Emission von Strahlung. Ein Gerät, in dem sichtbares Licht so erzeugt und gezielt verstärkt wird, daß es das Gerät als nahezu paralleler, intensiver Strahl kontinuierlich oder in Impulsen mit konstanter Wellenlänge und Frequenz verläßt. Der Laser findet u.a. Anwendung in Videodisc- und Computerdisc-Geräten sowie im Fernmeldebereich.

E laser

Laserdrucker: ein Drucker hoher Schriftqualität und Leistung, der mit einem Laser arbeitet.

E laser printer

latent/manifest: eine durch die Psychoanalyse eingeführte Unterscheidung, die in der Inhaltsanalyse und in der Semiotik bedeutsam ist. Ein 'latenter' Inhalt ist diejenige Gruppe von Sachverhalten, die durch die analytische Arbeit allmählich enthüllt werden und die in bestimmten Fällen im Widerspruch zu den offensichtlichen Sachverhalten stehen. Der 'manifeste' Inhalt ist die Gruppe von Sachverhalten, die offen zutage liegen.

E covert/overt, latent/manifest

latentes Bild: unsichtbare Veränderung, die durch das Einwirken von Licht auf die Silberhalogenid-Kristalle einer photographischen Schicht bewirkt wird. Ein sichtbares Silberbild entsteht durch die Entwicklung.

E latent image

Latenzzeit: die Zeit von der Darbietung eines Lehrreizes bis zum Beginn der Lernerreaktion.

E latency

Lauf: siehe **Programmlauf**

laufende Bewertung: Bewertung eines Lerners während der gesamten Dauer eines Kurses im Unterschied zur Schlußbewertung, die nur an dessen Ende vorgenommen wird. Sie soll für eine häufige Rückmeldung an den Lerner sorgen.

C *Bewertung; Rückkopplung*

E continuous assessment

Laufwerk: runder, elektrisch angetriebener Teller, der eine Schallplatte bei Wiedergabe oder Aufnahme trägt.

E turntable

Lautsprecher: Vorrichtung zur Umwandlung elektrischer Impulse in Töne. Lautsprecher können tragbar oder dauerhaft installiert oder in andere Geräte, wie z.B. Radios oder Fernsehempfänger, eingebaut sein.

E loudspeaker, speaker

Lavalier-Mikrophon: kleines Mikrophon, das durch eine Kette oder Klammer am Körper befestigt werden kann.

C *Ansteckmikrophon*

E Lavalier microphone

Layout: der anschauliche Entwurf eines Posters, einer Veröffentlichung oder anderer Gestaltungen, auch einer Bildschirmanzeige. Die meist maßgetreue und detaillierte Darstellung zeigt, wie das Endprodukt aussehen wird.

E layout

LCD: Abkürzung für: Liquid Crystal Display - Flüssigkristallanzeige.

E LCD

lebenslanges Lernen: ein Konzept von Bildung, wo diese nicht als eine mit der Schulzeit abgeschlossene Erfahrung, die für das ganze Leben ausreicht und gültig ist, sondern als ein Prozeß, der das ganze Leben hindurch weitergeht, gesehen wird. Zwar ist das Leben selbst ein ständiger Lernprozeß, aber jedermann benötigt das ganze Leben hindurch Möglichkeiten zur weiteren und erneuten Bildung, sowohl allgemein- als auch berufsbildender Art, um mit dem technologischen und sozialen Wandel Schritt zu halten, um sich den Veränderungen in seinem persönlichen Lebensbereich (Heirat, Elternschaft, Berufssituation usw.) anpassen zu können und um seine Persönlichkeit voll entwickeln zu können. Lebenslanges Lernen umfaßt sowohl die bewußten als auch die zufälligen Lernerfahrungen.

E lifelong education

LED: siehe **Leuchtdiode**

Lehrbuch: ein Buch für ein bestimmtes Fach oder Lerngebiet, das systematisch angeordnet, für den Gebrauch auf einer bestimmten Lernstufe bestimmt ist und als Hauptquelle für Lernmaterial in einem bestimmten Kurs dient.

C *Arbeitsbuch; Handbuch*

E textbook

Lehrerfortbildung: Weiterbildung und Umschulung von Lehrpersonal, das bereits eine Erstausbildung erhalten hat (im Rahmen der Berufstätigkeit: in-service).

E in-service teacher training

Lehrerhandbuch: ein zu einem Lehrbuch oder anderen Lehrmitteln gehörendes Handbuch für den Lehrer. Es enthält manchmal auch Auflösungen für Fragen und Aufgaben in dem Lehrbuch, einem Film usw.

C *Arbeitsbuch*

E teacher's guide

Lehrerheft: siehe **Lehrerhandbuch**

lehrerzentrierter Unterricht: eine Unterrichtsmethode, wie z.B. Lehrervortrag oder Rezitieren, die die Aktivität des Lehrers bei der Gestaltung des Lernens in den Vordergrund stellt.

C *fachbezogenes Curriculum; schülerzentriertes Curriculum*

E teacher-centred method

Lehrfilm: im weiteren Sinn jeder Film, der in einem Bildungszusammenhang für die Vermittlung von Fertigkeiten, Fakten, Begriffen, Einstellungen und Werten eingesetzt wird. Im engeren Sinn ein Unterrichts- oder Schulfilm.

E educational film, teaching film

Lehrhilfen: Geräte, die einen Lehrer im Lehr-Lern-Prozeß unterstützen, indem sie in leicht faßbarer Form Informationen über Stütz- oder Zusatzmaterialien, gewöhnlich in zeitlichen Abständen, liefern.

C *Bildungsmedien; Unterrichtsmedien*

E instructional aids, teaching aids

Lehrmaschine: eine Maschine, die programmierte Materialien präsentiert und Verstärkung anbietet.

C *Audiotutormethode; selbstinstruierendes Medium; Selbstlernmaterial*

E teaching machine

Lehrmaterialausrüstung: ein Material- und/oder Ausrüstungspaket, das einem Lehrer ermöglicht, einzelne oder mehrere aufeinander bezogene Lernaktivitäten von einzelnen oder einer Gruppe von Schülern anzuleiten.

C *Lernmaterialausrüstung*

E kit

Lehrmaterialien: siehe **Unterrichtsmedien**

Lehrmittelentwickler: eine Person, die curriculare oder didaktische Materialien sowie entsprechende pädagogische Backup-Technologien entwickelt.

E instructional developer

Lehrmittelzentrum: siehe **Bildungsmedienzentrum**

Lehrplan: siehe **Curriculum**

Lehrstoff: die Gesamtheit von Tatsachen, Verständnis, Prozessen, Fertigkeiten, Werten und Einsichten, die sich auf einen spezifischen Ausschnitt menschlichen Handels und menschlicher Erfahrung bezieht.

E subject matter

Lehrstrategie: der übergreifende Ansatz, der in einem Unterrichtssystem oder -produkt enthalten sein muß. Er umfaßt die zu verwendenden Typen von Systemoperationen, Formaten, Reizen, Reaktionen, Rückkopplung, allgemeinen Regeln, Beispielen, Schwierigkeiten, Verfahrensweisen, Darbietungsorganisation, Abfolge, Umfang sowie Größe und Tempo der Lernschritte.

E instructional strategy

Lehrsystem: eine integrierte Gruppe von Programmbestandteilen, die so angeordnet ist, daß bestimmte Lernziele erreicht werden.

E instructional system

Lehrziel: siehe **Lernziel**

Leinwand: behandelte Oberfläche (mit Glasperlen, mattiert, metallisch, bikonvex) zur Projektion von Bildern.

E screen

Leistung: 1. Fähigkeit/Fertigkeit, die realisiert wird; **2.** Fortschritte in der Schule (Schulleistung); **3.** das tatsächliche Verhalten, das eine Person oder Gruppe zeigt, wenn ihr eine Aufgabe gestellt wird. Sie verwirklicht dabei einen Teil ihrer erworbenen Fähigkeiten ('competence').

C *3. Kompetenz*

E 1. 2. achievement; 3. performance

leistungsbezogene Lehrerbildung: eine Form der Lehrerausbildung, bei der die Demonstration von Leistung als Beweis dafür, was der Lehrer weiß und kann, im Vordergrund steht.

C *kompetenzbezogene Bildung*

E performance-based teacher education

leistungsbezogener Test: siehe **Leistungstest**

leistungsbezogener Unterricht: eine Form individualisierten Selbstunterrichts, bei dem die Lerner erst dann zur nächsten Stufe des Lernprogramms fortschreiten dürfen, wenn sie gezeigt haben, daß sie die Leistungsziele der gerade bearbeiteten Stufe beherrschen. Das Beherrschungskriterium ist dabei oft ein hundertprozentiger Erfolg.

C *mastery learning*

E performance-based instruction

Leistungsfähigkeit: der Ertrag, der durch die Ausführung einer Handlung erreicht wird, d.h. wie gut Eingaben in Ergebnisse umgesetzt werden (auch: Effizienz).

E efficiency

Leistungsgruppenunterricht: das Unterrichten einer Schulklasse, die nach Fähigkeitsmerkmalen in Gruppen unterteilt wurde.

C *Gruppenunterricht; Teamteaching*

E group teaching

Leistungstest: **1.** ein Test der Fähigkeit, ein erwünschtes Ergebnis zustande zu bringen; **2.** ein Test, der das Wissen, die Fähigkeiten und das Verständnis einer Person auf einem bestimmten Sachgebiet mißt.

E 1. performance (based) test; 2. achievement test

Leistungsziel: eine eindeutige Lernspezifikation, die in Verhaltensbegriffen angibt, wozu, unter welchen Bedingungen und auf welchem Leistungsniveau ein Lerner nach dem Unterricht fähig sein soll. Man spricht auch von 'Verhaltensziel'.

E performance objective

Leitung: **1.** die Verbindung zwischen einem Rechner und seinen Terminals; **2.** eine elektrische Verbindung.

C *1. Online, Offline*

E line

Leitweg: **1.** der systematische Umlauf von Papieren oder Medien unter den Angestellten oder Beamten einer Organisation entsprechend ihren Interessen oder Bedürfnissen; **2.** die Zuweisung eines Weges innerhalb eines Netzes, über den eine Nachricht ihren Bestimmungsort erreichen kann.

E 1. 2. routing

Lernanreize: extrinsische Motivationen der Schularbeit, z.B. eßbare Belohnungen für Kleinkinder oder Noten für schriftliche Arbeiten.

E incentives

Lernbereich: der Gegenstand des Wissenserwerbs in einem Lernfach oder -feld.

E field of study

Lerneinheit: Bezeichnung für abgrenzbare Kombinationen von Lern- oder Informationsmaterialien.

E frame

Lernen: siehe **Frontalunterricht; gemeindebezogenes Lernen; individualisierender Unterricht; problemzentriertes Lernen; programmierter Unterricht; selbstgesteuertes Lernen**

Lerner: eine Person, die lernt; Schüler.

C *Schüler; Student*

E student

Lernerbestätigung: ein von Produzenten eines Programms oder Buches angebotener Beweis dafür, daß deren Gebrauch bei der speziellen Zielgruppe tatsächlich zum Lernen führt.

C *Validierung*

E learner verification

Lernfortschritt: der Durchgang von einzelnen oder Gruppen durch aufeinanderfolgende Bildungsstufen und -formen.

E student progress

Lernfortschrittsfaktor: die Ursachen von Schwierigkeiten beim Fortschritt von Lernern, die bei der Organisation eines sequentiellen Ausbildungskurses berücksichtigt werden müssen.

E progression factor

Lerngruppe: Gruppe von Lernenden, die in einem flexiblen Unterrichtssystem (z.B. an einer Gesamtschule) am selben Kurs teilnehmen (auch: 'Leistungsgruppe').

E module

Lernkabine: **1.** eine kleine Kabine oder ein Lernpult, das zur Ermöglichung individuellen Lernens abgesondert aufgestellt ist; **2.** eine Studiereinrichtung mit Pult, Tisch oder Lernkabine, die so eingerichtet ist, daß sie dem Lerner ein individuelles Studieren erleichtert; wird als 'naß' bezeichnet, wenn sie elektronische Vorrichtungen einschließt, und als 'trocken', wenn keine solchen Vorrichtungen vorhanden sind; **3.** ein kleiner Arbeitsraum, der für individuelle Lernaktivitäten eingerichtet ist, z.B. in einem Sprachlabor.

E 1. 2. carrel; 3. booth

Lernkabine mit elektronischen Einrichtungen: siehe **Lernkabine**

Lernmaterialausrüstung: ein Materialpaket, das ein einzelner Lerner, entweder nach Anweisung durch einen Lehrer oder

20

im Selbstunterricht, benutzen kann, um seine Aufgaben zu bearbeiten.

C *Lehrmaterialausrüstung*

E kit

Lernmittelzentrum: siehe **Medienzentrum**

E learning resources centre - LRC

Lernmodul: in sich geschlossener Abschnitt aus einer größeren Lerneinheit ('Modulsystem'), z.B. bei Materialien zum Selbststudium. Dabei sind die zu erreichenden Lernziele klar bestimmt und aufeinander bezogen. Ein Lernmodul kann mehrere Stunden bis zu mehreren Wochen beanspruchen; wenn für den erfolgreichen Abschluß Wertungspunkte (credits) vergeben werden, kann ein Lernmodul auch ein kleiner eigenständiger Kurs sein.

C *Modulsystem*

E module

Lernpaket: eine Sammlung von fachbezogenen Materialien mit speziellen Anweisungen für den Gebrauch durch den Lernenden und einer Lernziel- und Testpunktliste.

C *Lehrmaterialausrüstung; Medienpaket*

E learning package

Lernprogramm: die Materialien, die beim programmierten Unterricht verwendet werden.

E programme

Lernprojekt: siehe **Projekt 2**

Lernressourcen: alle Ressourcen (Daten, Personen und Gegenstände), welche von einem Lernenden (zumeist in nichtformaler Weise) sowohl einzeln als auch kombiniert benutzt werden, um das Lernen zu erleichtern. Dazu gehören Mitteilungen, Personen, Materialien, Geräte, Verfahren und Einrichtungen.

C *Bildungsmedien*

E learning resources

Lernroutine: eine Abfolge pädagogischer Anweisungen oder Handlungen, die zur Ausführung eines einzelnen Prozesses oder einer Gruppe verwandter Prozesse bestimmt ist.

E routine

Lernschwelle: in einem Systemansatz ist dies der Minimalwert eines Bestandteils, der Variationen in bezug auf die Interaktion oder den Effekt pädagogischer Aktivitäten zeigen kann.

E threshold

Lernstil: die Gesamtheit der Problemlöse-, Denk- und Lernwege, die ein Individuum gewohnheitsmäßig verwendet.

E learning style

Lernstrategien: die vorherrschenden Methoden und allgemeinen Verfahren, die Lernende und Erziehende zum Erreichen der Lernziele verwenden.

E learning strategies

Lerntempobestimmung: **1.** die Steuerung der Leistung eines Individuums oder einer Klasse durch Festlegung des zu erreichenden Tempos, mit dem Ziel, das Leistungstempo zu erhöhen oder zu vermindern; **2.** im programmierten Unterricht: die Schnelligkeit, mit der der Schüler eine festgelegte Anzahl von Einzelaufgaben abarbeitet. Das übliche Verfahren ist die Selbstbestimmung des Lerntempos, wobei der Schüler in dem ihm eigenen Tempo liest und antwortet.

C *2. Unterricht mit individuellem Lerntempo; Lerntemposelbstbestimmung*

E 1. 2. pacing

Lerntemposelbstbestimmung: ein System, bei dem der einzelne Lerner selbst die Geschwindigkeit, in der er mit Lernmaterial versorgt wird, kontrolliert.

C *Lerntempobestimmung; Selbstbewertung; Unterricht mit individuellem Lerntempo.*

E self-pacing

Lernvertrag: **1.** ein Unterrichtsmodell, das individuellen Unterschieden angepaßt werden kann. Hierbei ist der Kursinhalt in eine Anzahl längerfristiger Aufgaben eingeteilt. Jeder Lerner erhält einen Vertrag und kann nach der Erfüllung jeweils eines Vertrages

einen neuen erhalten; **2.** eine individuelle Vereinbarung, aufgrund der ein einzelner Schüler, unabhängig von dem, was der Rest der Klasse gerade tut, flexibel die ihm gestellte Aufgabe auf seine eigene Art und Weise und in seinem eigenen Lerntempo bearbeiten kann.

E 1. learning contract; 2. student contract

Lernvoraussetzungen: die bereits vorhandenen Fertigkeiten und Begriffsvorstellungen, die benötigt werden, um eine bestimmte Lernaufgabe zu bewältigen. Man spricht auch von Eingangsvoraussetzungen.

E prerequisite objectives

Lernziel: 1. definierte Fertigkeiten und Begriffe, die der Lernende als Ergebnis einer Unterrichtssequenz erworben haben soll; **2.** eine eindeutige Beschreibung des erwarteten Leistungsverhaltens eines Lerners in Bezug auf bestimmte Fähigkeiten und Auffassungen.

C *1. Ergebnisprofil; 2. Endverhalten; Leistungsziel; Lernvoraussetzungen; Zwischenziel*

E 1. terminal objective; 2. learning objective

Lernzielbewertung: eine systematische Methode der Bestimmung von Bildungsbedürfnissen und Lern- und Sozialzielen einer bestimmten Gruppe oder Gemeinschaft.

E needs assessment

Lesbarkeit: der Leichtigkeitsgrad, mit dem ein Text verstanden werden kann.

C *Leserlichkeit*

E readability

Lesebuch: ein Schulbuch mit ausgewählten Prosatexten und Gedichten; generell Zusammenstellung von Texten ('Reader').

E reader

Lesegerät: z.B. optisches Lesegerät, Mikrofilm-Lesegerät.

E reader

Leserlichkeit: der Leichtigkeitsgrad, in dem ein Text gelesen (im Sinn von entziffert) werden kann, d.h. die durch das Material bedingte Lesbarkeit.

E legibility

Lesestift: ein optischer Scanner, der helle und dunkle Muster erkennen und somit Strichcodes lesen kann. Lesestifte sind mit Bildschirmgeräten und einer Tastatur verbunden, um eingelesene Informationen zu verändern oder zu korrigieren (z.B. Kassenmaschinen).

C *Scanner*

E read pen

Leuchtdichte: das Maß für Helligkeit, insbesondere auf Fernsehbilder und das sie übertragende Signal bezogen.

E luminance

Leuchtdiode - LED: Abkürzung für Light Emitting Diode - Licht emittierende Diode.

E LED

Leuchtfenster: die Leuchtfläche bei einem Overheadprojektor, auf die die transparente Folie gelegt wird.

E aperture

Leuchtpult: beleuchtete transparente Arbeitsfläche zur Bearbeitung von Filmmaterial oder Herstellung von Trickfilmen.

C *Animation 1; Tricktisch*

E light box

LF: Low Frequencies - Niederfrequenzbereich; siehe **Frequenzbereich**.

E LF - Low Frequencies

Lichtblitz-Stroboskop: Leuchtgerät, das zu bestimmten Zeitpunkten oder in regelmäßigen Intervallen intensive Lichtstrahlen aussendet.

E strobe

Lichthof: parasitäres Bild um ein durch eine Linse hergestelltes Bild im Film; Überstrahlungserscheinung in photographischen Schichten aufgrund der Reflexion zwischen den Grenzflächen von Emulsion/Schichtträger und Schichtträger/Luft.

E halation

Lichtkegel: der Raumbereich eines divergierenden Lichtstrahls, in dem Gegenstände beleuchtet werden.

E beam

Lichtpause: siehe **Blaupause**

Lichtstift: ein schreibstiftähnliches Instrument, mit dem auf einem entsprechenden Bildschirm 'gezeichnet' werden kann oder mit dem Menübefehle ausgelöst werden können. Auch: Lichtgriffel.

C *Graphiktableau; Kontaktbildschirm*

E light pen

Lichtton: photographisches Muster am Rand des Filmstreifens, das den Filmton erzeugt. Die Lichttonspur wird bei der Vorführung auf eine photo-elektrische Zelle projeziert, die an Verstärker und Lautsprecher angeschlossen ist.

C *Magnettonspur; COMMAG-; COMOPT-*

E optical sound track

Lichtton-Negativ: Negativ, das das geschnittene Bild und den ihm zugeordneten, synchronen Filmton enthält. (Eine Magnetton-Bespurung wird demgegenüber immer auf die Filmkopie, also das Positiv, aufgebracht.)

E composite negative

lineares Programmieren: Eine von B.F. Skinner entwickelte Technik zur Konstruktion von Lernprogrammen. Sie stützt sich auf die Theorie des 'Lernens durch Verstärkung' und ihre Elemente wie Aktivierung von Antworten, Formung von Reaktionen, Wiederholung und direkte Belohnung ('Verstärkung') richtiger Antworten. Die in einer linearen Folge gestellten Fragen bzw. Probleme enthalten knappe Informationen und müssen Schritt für Schritt beantwortet werden. Im Unterschied zum 'intrinsischen Programm' durchlaufen beim linearen Programm alle Lernenden denselben Weg; Lernfortschritte werden gemessen anhand der Zeit, in der die vorgegebene Sequenz durchlaufen wird, sowie anhand der zurückgelegten Strecke des Lernprogramms.

C *intrinsisches Programmieren; Abzweigung; Verzweigen*

E linear programming

Linse: ein geschliffener Körper aus durchsichtigem, lichtbrechendem Material, meist Glas oder Kunststoff; verwendet zur Abbildung von Gegenständen durch Fokussierung der Lichtstrahlen z.B. in Kameras und Projektoren.

C *Zoomobjektiv; vergütete Linse; Fresnelsche Linse; Teleobjektiv; Kondensor; Projektionsobjektiv; anamorphisches Objektiv; Weitwinkelobjektiv; Fischauge*

E lens

Listing: der Ausdruck oder die Anzeige von Programmanweisungen, Daten oder Dateien. Auch: Auflistung.

E listing

Live-Bericht: Rundfunkbericht über ein gerade stattfindendes Geschehen.

E outside broadcast - OB

Live-Sendung: nicht aufgezeichnete Sendung, die ohne zeitliche Verzögerung stattfindet und zeitgleich übertragen wird (auch Direktübertragung).

E live

Loch: Loch in einem Datenträger (Lochstreifen oder Lochkarten); im Zusammenhang mit anderen Löchern repräsentiert es eine einzelne Datengröße.

C *Lochstreifen, Lochkarte*

E punch

Locher: siehe **Lochkarten-/Lochstreifenstanzer**

Lochkarte: die Karte, in die die Daten als Anordnung von Löchern so eingestanzt werden, daß sie über ein Eingabegerät in einen Computer eingelesen werden können; als Datenträger inzwischen technisch veraltet.

E punch(ed) card

Lochkarten-/Lochstreifenstanzer: Gerät, mit dem über eine Tastatur Daten als Anordnung von Löchern in Lochkarten bzw. Lochstreifen gestanzt werden. Die Löcher können dann als Datensignale über ein Eingabegerät in einen Computer eingelesen

207

werden; wird inzwischen nur noch in Ausnahmefällen eingesetzt. Auch: Locher.

E punch

Lochkartenstanzen: die Übertragung alphanumerisch dargestellter Information auf Karten, durch Einstanzen jener Daten mittels einer Tastatur.

C *Locher; Lochkarten-/Lochstreifenstanzer*

E keypunching

Lochstreifen: Papierstreifen, in die Daten als Anordnung von Löchern eingestanzt sind, die in Computer (oder auc0h in Fernschreiber) eingelesen werden können. Englisch auch: paper tape.

E punched tape

Logik: **1.** die Lehre von den Denkgesetzen; **2.** das mechanische oder elektronische Bauteil, das jede der logischen Grundfunktionen ausführen kann.

E 1. 2. logic

Logistik: Sammelbezeichnung für Hilfsmittel, Methoden und Infrastruktur, die zu einem bestimmten Vorhaben eingesetzt werden (z.B. zur Unterrichtsorganisation).

E logistics

LOGO: eine sehr einfache und leistungsfähige interaktive Programmiersprache, speziell geeignet, Jugendlichen den Einstieg in das Programmieren zu erleichtern, wobei mit einer sogenannten 'Turtle-Graphik' - auch 'Igelgraphik' genannt - gearbeitet wird.

E LOGO

lokales Netz: ein Netz, das Datenverarbeitungseinheiten innerhalb eines kleinen Areals verbindet, z.B. innerhalb eines Gebäudes oder eines Betriebes. Auch: Ortsnetz.

C *Informationsnetz; kundenspezifisches Netz; lokales Netz; Netz*

E local area network - LAN

Löschen: **1.** das elektronische Entmagnetisieren von Magnetbändern und damit das Entfernen der dort gespeicherten Information wie Bild oder Ton; damit können die Bänder neu bespielt werden; **2.** das Entfernen von Daten aus einem Speicher, in dem z.B. der gelöschte Bereich mit Leerzeichen oder Nullen überschrieben wird; **3.** das Löschen von Daten; **4.** einen Teil der Sendung löschen.

E 1. 2. erasing; 3. scratch; 4. cut

Löschkopf: eine Vorrichtung am Magnetbandlaufwerk, dessen einzige Funktion das Löschen früher gespeicherter Information ist, bevor auf dieselbe Stelle des Bandes neue Informationen geschrieben werden.

E erasing head

Löschmagnet: Einrichtung zum schnellen Löschen von Aufzeichnungen auf Tonträger, unabhängig vom Gerät.

E bulk eraser

Löschschutzzunge: eine kleine Zunge am Kassettengehäuse, die herausgebrochen werden kann, um ein Löschen bzw. Überspielen des Magnetbandes zu verhindern.

E breakout lug

Low-Band-Standard: das beim Verfahren der magnetischen Bildaufzeichnung verwendete Trägersignal von 5 bis 6.8 MHz.

E low-band standards

LP: Kurzbezeichnung für Langspielplatte (in der Regel mit 33 Umdrehungen pro Minute abzuspielen).

C *CD*

E LP

LSI: Abkürzung für Large Scale Integration - hohe Packungsdichte; die bei der Herstellung von miniaturisierten Schaltkreisen sehr dichte Packung einer großen Zahl von miniaturisierten elektronischen Bauteilen auf sehr kleinen Scheibchen ('Chips') aus Halbleitermaterial.

E LSI

LW: Langwelle; siehe **Frequenzbereich**

E LF = low frequency

M

Macro-Objektiv: Zoom-Objektiv, mit dem sehr kleine, dicht vor der Kamera befindliche Gegenstände scharf abgebildet werden können.

E macrozoom lens

Magazin: 1. Zeitschrift mit Artikeln zu unterschiedlichen Themen und von verschiedenen Autoren; **2.** Radio- oder Fernsehsendung, die mehrere, stilistisch ähnliche Beiträge unter einem Titel vereint.

E 1. 2. magazine

Magnetband: Aufzeichnungsmedium in Bandform, das aus einem nichtmagnetischen Trägermaterial und mit einer Haftschicht verbundenen, magnetischen Beschichtung besteht.

E magnetic tape

Magnetbandkassette: ein Kunststoffgehäuse mit einer Vorrats- und einer Aufnahmespule, die leichteres Einlegen und Entnehmen vom Tonband bei einem Bandgerät ermöglicht.

E tape cassette

Magnetbildschirm: Bildschirm, der ein magnetisches Verfahren zur Bildanzeige verwendet.

E bubble screen

Magnetdiskette: siehe **Diskette**

E magnetic diskette

magnetische Aufzeichnung: Methode der Informationsaufzeichnung, bei der eine bestimmte Abfolge von Ladungsmustern, die die aufeinanderfolgenden Wellenmuster der aufgenommenen Information repräsentiert, auf ein magnetisch beschichtetes Band gegeben wird.

E magnetic recording

magnetische Schleife: ein um einen Raumbereich installiertes Kabel, dessen abgestrahlten Signale dort mit einem speziellen Kopfhörer zu empfangen sind.

E wireless loop

Magnetkassette: ein externer Speicher, bei dem ein Magnetband in einem festen Gehäuse eingeschlossen ist und der als Massenspeicher für Homecomputer (z.B. für Computerspiele) oder zur Datensicherung bei Mikrocomputer eingesetzt wird. Auch: Magnetbandkassette.

E cartridge

Magnetkern: kleine magnetisierbare Ringe, die als Speicherelemente in Computern verwendet werden.

E core

Magnetkopf: Elektromagnet in einem Tonband- oder Videogerät, der die Magnetisierung in der Eisenoxydschicht der Ton- bzw. Videobänder bewirkt und der als Aufnahme- bzw. Wiedergabekopf Töne oder Bilder aufzeichnen bzw. wiedergeben, diese Informationen aber auch löschen kann.

E magnetic head

Magnetplatte: in Computern verwendete flache, runde, feste Platte mit einer magnetisierbaren Schicht, auf der Daten gespeichert werden können, in dem Sektoren auf der Platte gezielt magnetisiert werden. Magnetplatten werden oft gestapelt zu Magnetplattenstapel, die in Kassetten oder Behältern geschützt untergebracht sind. Magnetplatte wird häufig synonym verwandt für Hartplatte, Magnetplattenspeicher und Magnetplattenstapel.

C *Hartplatte; Magnetplattenstapel; Festplatte; Wechselplatten*

E magnetic disk

Magnetplattenspeicher: siehe **Magnetplatte**

Magnetplattenstapel: auch: Plattenstapel; eine Stapelung von Magnetplatten für die Speicherung von Daten in der Datenverar-

beitung. Von Vorteil sind die großen Speicherkapazitäten und der direkte Zugriff auf die gespeicherten Daten.

E disk pack

Magnettafel: eine Tafel aus Eisen, auf der Aushänge, Poster usw. mittels Magneten, aber auch magnetische Figuren selbst angebracht werden können. Die Tafelfläche kann mit Lack oder Tafelfarbe beschichtet sein, so daß sie auch mit entsprechenden Stiften oder Kreide beschrieben oder auch als Ersatzleinwand dienen kann.

E magnetic board

Magnettonspur: magnetische Tonspur, die sich am Rande einer Kinofilmkopie befindet und auf der der gesamte Filmton enthalten ist.

C *Lichtton; COMMAG; COMOPT*

E magnetic soundtrack

Mailbox-Verfahren: in interaktiven Datenübermittlungssystemen (Teletex-ttx, Videotext und heute generell auch über normale Telephonleitung und Modem direkt zwischen PCs) eingerichteter 'elektronischer Briefkasten'. In ihm können über Daten- oder Telephonleitung Nachrichten sowohl gespeichert als auch abgerufen werden.

E electronic mail

Makulatur: unbrauchbare oder bedeutungslose Informationen im Speicher oder bei der Ausgabe eines Computers; auch einfach: Müll.

E garbage

Marionetten: Puppen mit beweglichen Gliedmaßen usw. an Fäden, die über ein Holzkreuz von oben bewegt werden; häufig verwendet in dreidimensionaler Animation.

C *Animation; Trickfilm*

E puppets

Maschinensprache: eine rechnerbezogene Sprache, deren Befehle nur aus Maschinenbefehlen bestehen.

C *Programmiersprache*

E computer language; machine language

Maske: **1.** während der Kopierung verwendete Vorrichtung, die es ermöglicht, zwei verschiedene Bilder sukzessiv auf verschiedene Bereiche des selben Filmstreifens zu kopieren; **2.** siehe **Effektmaske**.

E 1. 2. matte

Masse: die Stellen in einem elektrischen System, deren Potential Null ist.

E earth (GB); ground (USA)

Massenkommunikation: die nichtpersönliche Kommunikationsform, die sich an ein großes, nicht näherbestimmtes Publikum wendet.

E mass communication

Massenmedien: Gattungsname; diejenigen Kommunikationsmittel, die gleichzeitig eine große Anzahl von Menschen mit der gleichen Botschaft erreichen - Presse, gedruckte Texte, Film, Radio, Fernsehen -, im Gegensatz zu Mitteln für eine begrenzte Kommunikation, wie z.B. mit einer Schülergruppe (Gruppenmedien), oder für die Kommunikation zwischen Individuen oder innerhalb einer vorhandenen Institution (Eigenmedien).

C *audiovisuelle Medien; Bildungsmedien; Medien; Unterrichtsmedien*

E mass media

Massenspeicher: ein großer Speicher, mit direktem Zugriff für die zentralen Einheiten des Rechners, wie Rechenwerk, Steuerwerk usw.; meistens Magnetplatten oder -bänder.

E mass storage

Masterband: Original bzw. geschnittene Bandaufzeichnung eines Films oder einer Sendung, von der Kopien oder Duplikate angefertigt werden; bezieht sich auf Audio- (Platte oder Band) wie auf Video-Aufzeichnungen.

E master

Mastery Learning: eine pädagogische Strategie, die unterstellt, daß alle (oder fast alle) Schüler gut lernen können und fähig sind, auf einem hohen Fertigkeitsniveau die wirksame Beherrschung der Inhalte eines

Kurses, eines Faches oder sogar des gesamten Curriculums zu erlangen.

E mastery learning

Materialblock: ein Block von Materialien (Texte, Diagramme, Karten, Globusse, Laboreinrichtungen usw.), die einem Schüler zur Verfügung stehen, während dieser mehr als eine Einzelaufgabe bearbeitet.

E panel

Mathetik: eine Methode zur Präsentation von zu lernender Information, welche besonders nützlich ist, wenn vielfältige Unterscheidungen vorzunehmen sind. G.F. Gilbert benutzt den Begriff, um die systematische Anwendung der Verstärkungstheorie auf die Analyse von Wissen und Fertigkeiten zu beschreiben.

E mathetics

Matrix: eine rechteckige Anordnung von Zahlenwerten, Funktionen oder anderen Daten in m Reihen und n Spalten, die eine Berechnung, Bearbeitung oder Übersicht ermöglichen bzw. erleichtern soll.

E matrix

Matrixdrucker: ein Drucker, bei dem jedes Zeichen als eine Matrix von Punkten zu Papier gebracht wird, entweder durch Nadeln oder durch Tintenstrahldüsen.

E matrix printer

Matrize: eine Folie, bei der eine Schrifttype entweder eingeprägt oder aufgetragen wird.

E matrix

Mattscheibe: 1. Oberfläche eines Fernsehers, auf der das Bild entsteht; **2.** Schirm mit ungerichtetem Reflektionsmuster.

E 1. screen; 2. matte

Maus: eine die Arbeit am Computer vereinfachende Vorrichtung. Das Abrollen der Maus auf einer Fläche bewegt den Cursor (oder eine graphische Figur) über die Bildschirmanzeige; ein Tastendruck in bestimmten Positionen veranlaßt dann die Ausführung von (Menü-)Befehlen, wodurch Texte usw. bearbeitet werden können; v.a. Graphiken lassen sich mit einer Maus leicht erstellen und bearbeiten.

C *Joystick; Tastatur; Lichtstift*

E mouse

Median: derjenige Wert, der in einer der Größe nach geordneten Menge von Zahlen oder einer statistischen Verteilung in der Mitte liegt oder den Mittelwert der beiden mittleren Werte bildet; auch: Zentralwert.

E median

Medien: 1. Gattungsbegriff für alle Formen und Kanäle, die bei der Übermittlung von Information benutzt werden; **2.** Bildungsmedien bzw. audiovisuelle Medien; **3.** Massenmedien.

E 1. 2. 3. media

mediengestützter Unterricht: jedes Unterrichtsverfahren, das sich hauptsächlich auf den Gebrauch audiovisueller Medien stützt.

C *computergestützte Unterweisung*

E media-based instruction

mediengestütztes Unterrichtslabor: ein mit Materialien und Einrichtungen zum Lernen, besonders zum selbständigen Lernen, auf der Basis von Bildungsmedien ausgestatteter Unterrichtsraum.

E media-based instructional laboratory

Medienmobil: ein Lastwagen oder Transporter, der speziell für den Transport von Bildungsmedien (inclusive Büchern) eingerichtet ist und eingesetzt wird. Er dient sowohl als Auslieferungsfahrzeug als auch als Außenstation eines überschulischen Lernressourcenzentrums.

E mediamobile

Medienpädagogik: ein pädagogischer Ansatz, der ein besseres Verständnis der Auswirkungen, Rollen und Funktionen der Medien für Individuen und Gesellschaft zum Ziel hat.

E media education

Medienpaket: eine Sammlung von fachbezogenen, auf mehr als einem Medium angebotenen Arbeitsmitteln, die als ganzes ein-

gesetzt werden soll. Hierbei darf kein Medium so stark dominieren, daß die anderen nur noch eine untergeordnete oder begleitende Funktion haben.

C *Lernpaket*

E multimedia package

Medienverbund: 1. Kombination mehrerer einander ergänzender Medien (z.B. Dias und Tonband) bei der Präsentation eines Themas im Unterricht oder einer Unterrichtseinheit ('Lernmodul'); **2.** eine Methodologie, die sich auf das Prinzip stützt, daß eine Vielzahl audio-visueller Medien bzw. Erfahrungen und andere Lehrmittel, die damit in Wechselbeziehung gesetzt werden, sich gegenseitig überschneiden und den Wert der jeweils anderen verstärken. Ein Teil des Materials kann zur Interessenmotivation, ein anderer zur Vermittlung grundlegender Tatsachen, wieder ein anderer zur Klärung von fehlerhaften Auffassungen und zur Vertiefung des Verständnisses eingesetzt werden.

E 1. multimedia; 2. multimedia approach

Medienzentrum: der räumliche Bereich in einer Schule, in dem hauptsächlich Lernressourcen gelagert, zur Verfügung gestellt und benutzt werden, die zu einer integrierten Sammlung von Materialien aller Art zusammengestellt sind, ergänzt durch Geräte und spezielle Ausstattungen (z.B. Lernkabinen), die zur Benutzung der Materialien benötigt werden. Auch Lehrmittelzentrum genannt.

E educational media centre

Medium: Träger bzw. Mittel zur Weitergabe oder zum Austauschen von Information.

E medium

Mehrfachbelichtung: Technik der Überlagerung zweier oder mehrerer Bilder von verschiedenen Kameras.

E superimposition

Mehrprozessorsystem: ein Computer mit verschiedenen Befehls- und Befehlsfolgeregistern oder eine Konfiguration aus zwei oder mehreren Zentraleinheiten, bei denen eine die anderen steuern kann.

E multiprocessor

Mehrspurverfahren: Aufnahmeverfahren, bei dem mehrere parallele Längsspuren auf einem Band aufgenommen werden.

E multiple track

Mehrvariablenanalyse: statistisches Verfahren, in dem die Beziehungen zwischen drei oder mehr Variablen untersucht werden. Meist wird die Art der Beziehung zwischen abhängigen und unabhängigen Variablen durch Einführung einer intervenierenden Variablen (intervening variable) genauer untersucht; sie 'erklärt' die Beziehung in dem Maße, wie sie mit der abhängigen, aber nicht mit der unabhängigen Variablen korreliert.

E multivariant analysis

Mehrzweckraum: 1. Unterrichtsraum, der für zwei oder mehr spezielle Unterrichtsformen eingerichtet ist, für die sonst jeweils eigene Räumlichkeiten genutzt werden (z.B. Filmvorführungen, Schreibmaschinen- und Computerunterricht); **2.** ein Raum, der für eine Vielzahl von Nutzungsmöglichkeiten entworfen und eingerichtet worden ist, so u.a. für Unterrichtszwecke.

E 1. multi-purpose room; 2. general-purpose space

Meldung: eine Mitteilung oder Anzeige eines Datenverarbeitungssystems über den Bildschirm oder die Bedienungskonsole, z.B. als Antwort auf eine Dateneingabe oder als Hinweis für den Benutzer auf Fehler und Störungen.

E message

Membrane: Plättchen in einem Mikrophon, das durch den auftreffenden Schall in Schwingungen gerät und dessen Umsetzung in elektrische Wellen ermöglicht; umgekehrt als konisch geformter Schwingkörper im Lautsprecher, der die elektrischen Wellen wieder in Schallwellen zurückverwandelt.

E diaphragm

Menü: ein strukturiertes Verzeichnis von Optionen bzw. verfügbaren Funktionen, von

denen der Benutzer eines Computers am Bildschirm eine auswählen kann.

C *Kommando; menügesteuertes Programm*

E menu

menügesteuertes Programm: ein Anwenderprogramm, das dem Benutzer in einer Funktionsübersicht Optionen anbietet, aus denen er die zu diesem Zeitpunkt gewünschte auswählen kann.

C *befehlsgesteuertes Programm*

E menu-driven programme

Messung: ein Verfahren, um eine zahlenmäßige Beschreibung des Ausmaßes zu erhalten, in dem eine Person (oder Sache) bestimmte Merkmale besitzt. Der Ausdruck bezieht sich gemeinhin auf die Prüfung von Personen durch Tests.

C *Evaluation; Test*

E measurement

Meßgerät: ein Meßinstrument oder eine Meßlehre.

E gauge

Methode des kritischen Ereignisses: eine Methode zur Bestimmung derjenigen Fähigkeiten, die zur Ausführung einer bestimmten Arbeit benötigt werden, mit dem Zweck, Erfolgsmaßstäbe durch tatsächliche Ereignisse aufzustellen, die während der Arbeit eintreten. Filme und Tonbänder mit kritischen Ereignissen werden manchmal in der Lehrerausbildung eingesetzt, um das Verhalten von Lehrern oder Schülern in bestimmten Situationen zu studieren.

E critical-incident technique

Methode des kritschen Verlaufs: siehe **Critical Path Method - CPM**

Microteaching: eine Methode der Lehrerausbildung, durch die Lehrerstudenten simulierte Lehrerfahrung mit wenigen Schülern in Kleingruppen bekommen. Dabei werden Ton- und Bildaufzeichnungen zur Wiedergabe und Diskussion eingesetzt.

C *Autoskopie; Imitationslernen; Minikurs*

E microteaching

Mikro: siehe **Mikrophon**

Mikro-Projektor: Vorrichtung zur vergrößernden Projektion mikroskopischer, transparenter Vorlagen, z.B. Mikro-Dias.

E microprojector

Mikrobild: in Miniaturformat angefertigte, photographische Reproduktion von Materialien wie Druckseiten, Dokumenten, Zeichnungen usw.

E micro-image

Mikrocomputer: ein kleines, voll funktionsfähiges Computersystem, dessen Zentraleinheit sich auf einem einzelnen Chip oder einer geringen Anzahl von Chips befindet. Oft synonym gebraucht für Personal Computer - PC.

C *Großrechner; Minicomputer*

E microcomputer

Mikrofiche: eine Mikrofilmfolie (meist in DIN A 6-Format, d.h. ca. 10 x 15 cm^2), auf der sich sehr stark verkleinerte Texte, Daten oder Bilder in Zeilen und Spalten angeordnet befinden, die mit vergrößernden Lesegeräten gelesen werden können.

E microfiche

Mikrofilm: allgemeiner Begriff für photographisches Material, auf das Mikrobilder aufgezeichnet werden können. Meist allgemein zur Bezeichnung von Materialien im Kleinstformat verwendet.

E microfilm

Mikrofilm-Lesegerät: Rückprojektionsvorrichtung zur Vergrößerung und Betrachtung von durchscheinenden Mikrofilmen mit bloßem Auge; auch Mikrofiche-Lesegeräte und Kombinationen beider.

E microfilm reader

Mikroform-Lesegerät: Oberbegriff für Mikrofilm- und Microfiche-Lesegeräte (bzw. alle Geräte, die Informationen im Mikroformat durch optische Vergrößerung lesbar machen).

E microform reader

Mikroform-Lese/Druckereinrichtung: Lesegerät für Information im Mikroformat, das auf Wunsch auch einzelne Seiten ausdrucken kann.

C *Microfiche; Mikrofilm; Mikroform-Lesegerät*

E reader-printer

Mikroformat: allgemeine Bezeichnung für kleinstformatige Informationsspeicherung (auf Film, photographischem oder bedrucktem Papier).

E microform

Mikrophon: Gerät, das Töne in elektrische Signale umwandelt, meist zur Weiterleitung in einen Verstärker, ein Mischpult oder ein Aufzeichnungsgerät. Umgangssprachlich: Mikro.

C *Kohlemikrophon, dynamisches Mikrophon, Kondensatormikrophon, Ansteckmikrophon; Membrane*

E microphone

Mikrophonangel: frei schwenkbare Vorrichtung, an dem ein Mikrophon zur Aufnahme von Ton aufgehängt werden kann.

E boom

Mikroprozessor: ein Chip, auf dem die elektronischen Schaltkreise untergebracht sind, die für arithmetische und logische Operationen notwendig sind. Sie finden sich vor allem in Mikro- und Minicomputern, aber auch in anderen Anwendungsgebieten der Elektronik, z.B. in allen Tonwiedergabe- und Videogeräten, in Haushaltsgeräten, in der Fahrzeugelektronik wie auch bei der maschinellen Produktion.

E microprocessor

Mikroskopkinomatographie: Filmproduktionsverfahren, bei dem die aufzeichnende Kamera an ein Mikroskop gekoppelt wird.

E cinemicrography

Mikrowellen: elektromagnetische Wellen mit Wellenlängen im Dezimeter- bis Millimeterbereich, d.h. mit Frequenzen im GHz-Bereich, weshalb Hohlleiter und spezielle Antennen zu ihrer Übertragung eingesetzt werden.

E microwaves

mimeo: in Literaturverzeichnissen und Bibliothekskarteien: Hinweis auf sog. 'graue Literatur', vervielfältigte Texte, die nicht für den Buchmarkt gedruckt sind. Eigentlich: 'mit dem Matrizen-Vervielfältigungsgerät hergestellt' ('mimeo-graphed').

C *Vervielfältigungsgerät*

E mimeo

Mini-Kassette: Warenzeichen einer Tonkassette.

E minicassette

Minicomputer: ein kompakter, leistungsstarker, meist robuster und ziemlich preisgünstiger Mehrzweckcomputer. Er liegt in Preis und Leistung zwischen den Mikrocomputern und den Großrechnern.

E minicomputer

Minikurs: **1.** ein in der Lehrerausbildung eingesetztes Selbstlernpaket. Wie beim Microteaching werden Lehrfertigkeiten eingeübt. Allerdings ist keine Kontrollperson anwesend und der Lehrerstudent arbeitet in seinem eigenen Fortschrittstempo nach einem individualisierten Multimedienpaket; **2.** auch jeder kurze Kurs über ein Thema oder einen Begriff.

C *Lernmodul*

E 1. 2. minicourse

Minisprachlabor: ein tragbares audio-aktives Sprachlabor.

E mini-laboratory

Mischmeister: Mitglied der Toncrew, zuständig für die Bedienung des Mischpultes.

E mixer

Mischpult: Pult, das alle Bedienungselemente für die Mischung an einem Arbeitsplatz zusammenfaßt.

E mixing console

Mischstufe: Funktionseinheit im Rundfunkempfänger, die Signale, die von verschiedenen Quellen stammen und zugleich an ihrem Eingang liegen, zu einem einzigen Signal zusammensetzt.

E mixer

21

BEST COPY AVAILABLE

Mischung: 1. Vorgang, bei dem gleichzeitig mehrere Signale von verschiedenen Quellen zu einem einzelnen Signal kombiniert werden; **2.** Kombination zweier oder mehrerer Tonaufzeichnungen durch erneute Aufzeichnung, bzw. gleichzeitige Überspielung auf ein weiteres Band.

E 1. mixing; 2. dubbing

Mittelwelle - MW: siehe **Frequenzbereich**

Mittelwert: der Quotient aus der Summe der Einzelwerte und der Anzahl der Einzelwerte; auch: arithmetisches Mittel.

E mean

mittlere quadratische Abweichung: siehe **Standardabweichung**

mittlerer quadratischer Fehler: siehe **Standardabweichung**

Mixer: siehe **Mischpult**

Modell: 1. theoretisches Modell: begriffliche und systematische Darstellung einer realen Situation, eines Verfahrens oder einer (idealistischen) Technik, z.B. als 'System'. Es kann dargestellt sein als Gleichung, als Schaubild, gegenständlich oder als Satzfolge; **2.** als gegenständliche Abbildung: Reproduktion eines Gegenstandes in einem beliebig gewählten Maßstab; **3.** die Darstellung eines tatsächlichen Gegenstands, die so konstruiert ist, daß ein besonderer Teil oder eine spezielle Funktion des Gegenstands hervorgehoben wird. Sie kann größer oder kleiner als das Original sein, und einige Merkmale können so dargestellt sein, daß Funktionen und Beziehungen besonders deutlich werden; **4.** siehe **Pilot-**.

C *1. Systemanalyse; Systemansatz in der Bildung*

E 1. 2. model; 3. mock-up

Modellschule: 1. eine Schule, in der in einem kleinen Rahmen neue pädagogische Ideen oder Programme entwickelt oder getestet werden, um zu sehen, ob sie funktionieren und eine allgemeine Einführung rechtfertigen; **2.** eine Schule, in der anerkannte Unterrichtsmethoden von Lehrerstudenten oder Lehrern in der Fortbildung beobachtet, jedoch nicht selbst ausprobiert werden können.

C *Laborschule; Versuchsschule*

E 1. pilot school; 2. model school

Modem: ein neugebildeter Begriff aus den Worten MOdulator/DEModulator. Ein Gerät, mit dem Signale für eine Übertragung im Telephonnetz umgewandelt bzw. rückumgewandelt, d.h. moduliert bzw. demoduliert werden.

E modem

Modul: zu einer Funktionseinheit zusammengefaßte Anordnung von Einzelteilen, die besondere Funktionen erfüllt und als solche leichter als einer ihrer Bestandteile zu ersetzen ist. Auch: Baustein.

C *Modularsystem*

E module

Modularsystem: eine bausteinartig zusammengesetzte Anlage, deren einzelne Bausteine leicht zu ersetzen oder auszutauschen sind.

E modular system

Modulation: ein Vorgang, bei dem charakteristische Größen einer elektromagnetischen Trägerwelle derart verändert werden, daß brauchbare Ton- oder Bildsignale zwischen zwei Orten übermittelt werden können. Die Ton- oder Bildinformation wird auf die Trägerwelle gegeben, indem entweder deren Amplitude oder Frequenz proportional zur Amplitude bzw. Frequenz des Ton- bzw. Bildsignals verändert, d.h. moduliert wird. Man erhält dann entweder ein amplitudenmoduliertes (AM) oder frequenzmoduliertes (FM) Signal.

C *Frequenzbereich; AM; FM*

E modulation

Modulator/Demodulator: siehe **Modem**

modulieren: die Änderung der Amplitude, Frequenz oder Phase einer Trägerwelle mittels eines Signals.

E modulate

215

Modulsystem: bei Lehr- und Lernprogrammen: Längere Einheit, die aus einzelnen in sich abgeschlossenen Elementen zusammengesetzt ist; jede Einheit (Lern-'Modul' Baustein) kann für sich gelernt bzw. unterrichtet werden.

E modular system

Modus: derjenige Wert, der in einer Zahlenmenge oder statistischen Verteilung am häufigsten vorkommt; auch Modalwert, Maximumstelle, Dichtemittel.

E mode

Monitor: **1.** ein Gerät (Bildschirm), das über eine Leitung mit der Übermittlungsquelle (Fernsehkamera, Videorecorder, Computer) verbunden ist und deren Signale mittels einer Braunschen Röhre in Bilder umsetzt. Monitore haben im allgemeinen eine höhere Auflösung als normale Fernsehgeräte; **2.** Masterlautsprecher zum Abhören und Bewerten eines Audio-Programms.

E 1. 2. monitor

Monitoring: die Bildschattierungen und andere Faktoren, die bei der Übertragung einer Szene und des dazugehörigen Tons eine Rolle spielen, überwachen.

E monitor

monosemische Botschaft: eine Botschaft, die soweit als möglich auf eine einzige Bedeutung hinausläuft und bei der nur eine einzige Form der pädagogischen Anwendung möglich ist.

C *polysemische Botschaft*

E monosemic message

Montage: **1.** aus mehreren Einzelbildern zusammengesetztes Bild; **2.** in der Filmkunst: die Gegenüberstellung verschiedener Einstellungen zur Erzeugung von Kontrastwirkungen, zum Herausarbeiten von Vergleichen und Ähnlichkeiten oder zur Darstellung von Ideen.

E 1. montage; 2. assembly

Motivation: die in einer Person selbst liegenden Faktoren, die sie zum Handeln bewegen; die Ziele oder Absichten, die dem Verhalten eines Individuums zugrunde liegen.

C *intrinsische Motivation; extrinsische Motivation*

E motivation

Motivierung: der Einsatz von Anreizen und die Weckung von Interesse mit dem Ziel, den Schüler zu einem bestimmten Verhalten zu veranlassen.

E motivation

Multimedia: in der Publizistik: Bezeichnung für alle Medien außer Druckerzeugnissen, besonders Filme, Videos, Dias und Tonaufnahmen.

E multimedia

Multimedien: siehe **Medienverbund**

Multiple-choice-Frage: siehe **Auswahlfrage**

multiplex: Bezeichnung für Datenübertragungskanäle, bei denen ein Sender mit mehreren Empfängern oder ein Empfänger mit mehreren Sendern verbunden ist.

E multiplex

Multiplexbetrieb: **1.** Verfahren, bei dem Daten verschiedener Speicher, die mit relativ niedriger Übertragungsleistung arbeiten, zu einem Speicher, der mit einer hohen Übertragungsleistung arbeitet, so übertragen werden, daß für letzteren keine Wartezeiten entstehen; **2.** die zeitgleiche Übertragung von mehr als einer Informationseinheit auf einem einzigen Kanal.

E 1. 2. multiplexing

Multiplexer: **1.** System beweglicher Spiegel oder Prismen zur Einspeisung von Dias, Filmen oder anderen projizierten Bildern in eine Fernsehkamera. Ähnlich wie das Telekino-System, aber mit weiteren Bildquellen; **2.** Vorrichtung, mit der mehrere Sender parallel über ein und dieselbe Antenne ohne gegenseitige Störung senden können.

C *Telekino-System*

E 1. 2. multiplexer

Multiprozessorsystem: siehe **Mehrprozessorsystem**

Multivision: simultane Verwendung von zwei oder mehr projizierten Bildern in derselben Präsentation.

E multi-image show

Musikvideo: in der Popmusik: kurzes Video zur 'promotion' eines Musikstückes.

C *Video-Clip*

E promo

Muster: 1. Beispiel- oder Probestück aus einer Produktionsreihe; **2.** die systematische Anordnung von Elementen anhand sprachlicher Regelmäßigkeiten; **3.** schnelle Kopie, die das Kopierwerk vom Filmnegativ erstellt und die zur Beurteilung der Aufnahme durch das Produktionsteam dient; **4.** täglich erstellte Kopien von allen gedrehten Szenen. Muster werden benötigt, um die besten Szenen für die Schnittkopie auszuwählen.

E 1. paradigm; 2. pattern; 3. rush print; 4. rushes

Mustererkennung: 1. in der Lernpsychologie bzw. bei Tests: Fähigkeit zur (Wieder-) Erkennung bestimmter Muster oder Figuren in komplexeren Zusammenhängen; **2.** Sammelbezeichnung für die Bereiche von Sprach-, Zeichen- und Bilderkennung. Sie findet ihre Anwendung beim Einlesen von Handschriften oder verschiedenen Druckschriften (Schrifttypen) in einen Computer.

E 1. 2. pattern recognition

Musterexemplar: eine im allgemeinen für eine ganze Gattung typische Probe (bzw. ein Einzelstück), die bewußt zum Zweck der Prüfung, Präsentation oder Untersuchung ausgewählt wurde.

E specimen

MW: Mittelwelle; siehe **Frequenzbereich**

E medium frequency ◇

N

Nachbild: visuelle Wahrnehmung, die nach Erlöschen des auslösenden Reizes anhält.

E afterimage

Nachdruck: Nachdruck eines Werks (oder eines Teils davon), dessen Druck bereits abgeschlossen war.

C *Sonderdruck*

E reprint

Nachlauf: eine Anordnung, bei der die Resonanzfrequenz eines Schaltkreises auf einer konstanten Differenz zu einem Bezugsschaltkreis gehalten wird.

E tracking

Nachricht: eine bestimmte Abfolge vereinbarter Zeichen, die eine Information darstellt und so deren Weitergabe ermöglicht.

E message

Nachrichtensatellit: ein Satellit zur Übermittlung von Informationen aller Art: Fernsprech-, Fernschreib-, Telegraphie-, Telex-, Fax-, Hörfunk-, Fernseh- und Datenfernübertragung. Er kann auf einer niedrigen elliptischen Bahn die Erde umlaufen oder geostationär bzw. synchron zu einem Punkt der Erdoberfläche kreisen.

C *Rundfunksatellit; Fernmeldesatellit*

E communications satellite

Nachschlagewerk: Bücher wie Lexika, Enzyklopädien, Wörterbücher, Verzeichnisse oder Atlanten, in denen der Wissensstand in umrissenen Bereichen oder über bestimmte Gegenstände mehr oder weniger umfangreich zusammengetragen worden ist, und die eher zum Nachschlagen als zum Lesen gedacht sind.

E reference book

Nachschlagewort: bei der Katalogisierung bzw. Erstellung eines Index das Anfangs- oder erste Wort bei einem mehrere Worte umfassenden Eintrag; Leitbegriff für den gesamten Eintrag.

E access term

Nachspann/Vorspann: Film oder Band am Ende (oder Anfang) eines Kinofilms oder Videobandes.

C *Startband; Trailer*

E trailer

Nachsynchronisierung: Aufnahme eines lippensynchronen Tones nach der Filmaufnahme, entweder in der Sprache der Darsteller, oder in einer Fremdsprache. Die Sprache wird den Lippenbewegungen der Darsteller angeglichen.

C *Synchronisation*

E post-synchronization

Nachtest: die Bewertung nach Abschluß des Unterrichts, die das Ausmaß, in dem der Lerner die festgesetzten Ziele erreicht hat, ermittelt.

C *Endtest; Vortest*

E post-test

narrowcasting: die Verteilung eines Programms oder Signals an eine begrenzte Anzahl ausgewählter Zuschauer (Gegensatz zu: broadcasting - senden).

C *senden*

E narrowcasting

natürliche Sprache: die natürliche Sprache folgt - anders als die (künstliche) Computer- und Maschinensprache - den sich im Sprachgebrauch entwickelnden Regeln und Gesetzmäßigkeiten.

C *Maschinensprache*

E natural language

Nebeneffekt: jeglicher, negativer oder positiver, Effekt zusätzlich zu einem beabsichtigten oder erwarteten Effekt. Man spricht auch von 'unerwarteten Konsequenzen'.

E side-effect

Nebenstation: Station innerhalb eines Verbundes, die automatisch von einer meist entfernt liegenden Hauptstation aus gesteuert wird.

E slave station

negative Entropie: siehe **Negentropie**

negativer Verstärker: ein Verstärker, der dazu dient, eine bestimmte Reaktion zu unterdrücken oder die Häufigkeit eines Fluchtverhaltens zu erhöhen (z.B. Schmerzreiz).

C *Verstärker; lineares Programmieren*

E negative reinforcer

negatives Bild: **1.** ein Bild, schwarzweiß oder farbig, mit umgekehrten Tonwerten. Dunkle Motivteile erscheinen hell, helle dunkel. Bei Farbnegativen sind die Farben komplementär verkehrt; **2.** Film mit negativem Bild.

E 1, 2. negative picture/image

Negentropie: ein negatives Maß der Unordnung bzw. positives Maß der Ordnung in einem System, das Information produziert; z.B. ein Lernsystem, bei dem die Entropie in dem Maße abnimmt, wie die Aneignung von Information voranschreitet.

C *Entropie*

E negentropy

neigen: die Kamera vertikal nach oben und nach unten bewegen.

E tilt

Nennwert: die bereitgestellte Leistung und Signalanforderung für eine Anlage, die nominelle Ausgangsleistung und die Qualität eines elektronischen Gerätes.

E rating

Netz: die elektrische Stromversorgung.

E line

Netz(werk): **1.** das System von untereinander verbundenen Punkten, z.B. Zentren, Organisationen oder Institutionen, über das Mittel, Energie oder Informationen verteilt oder ausgetauscht werden; **2.** zwei oder

mehrere untereinander verbundene Computer, die sowohl in einem lokalen Netz als Datenverarbeitungsanlage als auch im Fernbetrieb betrieben werden können oder mit einem Zentralrechner Daten austauschen können, um diese zu aktualisieren oder um Anfragen zu bearbeiten.

C *Informationsnetz; lokales Netzwerk; kundenspezifisches Netz*

E network

Netz(werk)architektur: siehe **Architektur**

Netzfrequenz: die Betriebsfrequenz des Stromversorgungsnetzes.

E line frequency

Neuaufnahme: auch: Neueinstellung; die systematische Titel-/Bestandsaufnahme und Klassifizierung von neuaufgenommenen Publikationen, Büchern und Lesematerialien in einer Bibliothek oder Bildungseinrichtung; die Aufnahme erfolgt i.d.R. in chronologischer Reihenfolge je nach Anschaffung.

E accession

neue Informationstechnologie(n) - NIT: Sammelbegriff für alle etwa seit den sechziger Jahren sich durchsetzenden technischen Möglichkeiten der Informationsübertragung; siehe: Informationstechnik. Gebräuchlich vor allem im nicht direkt technischen Sprachgebrauch, z.B. in der Medienpolitik.

C *Informationstechnik; Telematic*

E new information technology - NIT

nicht-institutionelle Bildung: Bildung, die außerhalb des formalen Schul- oder Hochschulsystems stattfindet - (außerschulische Bildung).

E off-campus study

nicht-reizbezogene Konditionierung: siehe **operante Konditionierung**

nichtverbaler Test: ein Test, bei dem die Testelemente aus Symbolen, Zahlen oder Bildern statt aus Worten bestehen.

E non-verbal test

Niere: nierenförmige Richtcharakteristik eines Mikrophons.

E cardioid

Niveaugruppe: die Einstufung von Schülern einer bestimmten Altersgruppe entsprechend ihren Fähigkeiten in bestimmten Fächern.

E set

Niveaugruppierung: Schüler werden zum Lernen oder für Unterrichtszwecke gemäß dem Niveau ihrer Fertigkeiten eingruppiert.

C *Einstufung; Gruppierung; Streaming*

E ability grouping

Non-book-Medien: siehe **Non-print-Medien**

Non-print-Medien: Materialien, die andere als gedruckte Medien umfassen (z.B. Bilder, Abbildungen, Graphiken). Natürlich sind viele graphische Materialien auch gedruckt, aber der Begriff 'non-print' wurde eingeführt, um Materialien, die keinen textförmigen oder buchähnlichen Charakter haben, zu bezeichnen. Die Begriffe Medien und Non-Print-Medien sind im Gebrauch oft austauschbar.

C *Print-Medien*

E non-print-materials

Norm: die technische Beschreibung von Materialien und Gerätschaften, die von verschiedenen nationalen und internationalen Organisationen festgesetzt wird.

E standard

Normalverteilung: Gaußsche Glockenkurve, die die theoretische Verteilung bei Messungen mit einer großen Zahl von Meßwerten gut genähert wiedergibt. Die Form der Kurve ist symmetrisch bezüglich des Mittelwertes und fällt beiderseits glockenförmig ab.

E normal distribution curve

normenbezogener Test: ein Test, mit dem das Leistungsverhalten eines Lerners auf einem bestimmten Gebiet in Beziehung zu

bestimmten Normen oder zu dem einer Vergleichsgruppe bewertet wird.

C *kriterienbezogener Test*

E norm-referenced test

Not-/Ersatz-/Hilfs-: Bezeichnung für zusätzliches Personal, weitere Geräte oder Materialien für einen Not- oder Ausfall.

E backup

Notation: die systematische oder vereinbarte Methode zur Schreibweise von Daten mittels Zeichen und Symbolen, wie numerischen, alphabetischen oder Sonderzeichen (z.B. Zahlensysteme: Dual-, Dezimalschreibweise).

E notation

Note: die Bewertung der Arbeit des Schülers in zahlenmäßiger Form.

C *Punktwert*

E mark

NTSC: in den USA gebräuchliches Farbfernsehsystem, benannt nach National Television Standards Committee - Nationales Rundfunk-Normungsinstitut;

E NTSC

Nullkopie: **1.** erste Kopie eines Films, die durch den Produzenten und/oder Regisseur im Hinblick auf Farbkorrektur und zeitliche Abstimmung überprüft wird; **2.** erste Kopie vom geschnittenen Negativ, die als Maßgabe für Farb- und Dichtekorrekturen dient. Die erste akzeptable Nullkopie ist zugleich die erste Vorführkopie.

E 1. first print; 2. answer print

Nutzungsrechte: Rechte des Copyright-Inhabers an einem kinematographischen Werk (z.B. Verkaufs- und Vertriebsrecht, das Recht, die Aufführung des Werks zu autorisieren etc.).

E film rights

O

Objekte: lateinisch 'realia', d.h. faßbare, reale Objekte im Gegensatz zu bildlichen Darstellungen; z.B. Demonstrationsobjekte im Unterricht.

E realia

objektiv: unvoreingenommen, unparteiisch, nicht durch persönliche Gefühle, Vorurteile oder Interpretationen beeinflußt.

E objective

Objektiv: die Hauptlinse in einem Projektor oder einem anderen optischen System, die das Bild erzeugt.

C *Brennweite; Linse*

E objective lens

objektiver Test: ein Test bei dem soweit als möglich das subjektive Element auf Seiten der Teilnehmer ausgeschlossen wird. Die Bewertung erfolgt durch die Darbietung einer Anzahl von Tatsachenfragen, die durch ein Wort oder Kontrollzeichen anstatt durch verbale Äußerung und Organisation des Materials beantwortet werden müssen.

E objective-based test

Objektivgehäuse: zylindrische, stützende Vorrichtung, in der die Linsen angebracht sind. Enthält üblicherweise eine mechanische Vorrichtung zur Einstellung der Schärfe.

E lens barrel

Objektsprache: die Maschinensprache oder der Befehlsvorrat zur Übersetzung einer Quellensprache mittels eines Compilers. Im allgemeinen sind Objekt- und Maschinensprache identisch.

E object language

offen: siehe **geschlossen/offen**

E open-ended, overt

offene Antwort: **1.** Antwort auf eine Frage oder Lerneinheit in einem Lernprogramm oder einem Test, die vom Lernenden selbst zu formulieren ist; d.h. es kann nicht wie bei Auswahlfragen aus einer Liste vorgegebener Antworten ausgewählt werden; **2.** Antwort oder Reaktion auf eine Frage oder

einen Test, die direkt zugänglich ist, z.B. durch Beobachtung oder als Test oder Zeichnung. Meist nur verwendet als Gegenbegriff zur verdeckten Antwort/Reaktion.

C *1. geschlossen/offen; offene Frage; 2. verdeckte Antwort; Reaktion(sverhalten)*

E 1. constructed response; 2. overt response

offene Bildung: ein Bildungskonzept, in dem für den Zugang vorangegangene Leistungen nicht zur Vorbedingung gemacht werden. Nicht zu verwechseln mit 'offenes Lernen'.

C *offene Schule; offenes Lernsystem; Teleuniversität*

E open education

offene Frage: eine halb-strukturierte Technik für die Untersuchung von Assoziationen, die mit spezifischen Feldern, wie etwa einem Satzergänzungstest, verbunden sind.

C *Auswahlfrage; geschlossen/offen; offene Antwort 1*

E open-ended question

offene Lernaktivität: ein Typ von Lernaktivität, bei der das Endergebnis weder dem Lehrer noch dem Lerner von vornherein bekannt ist oder von einem von ihnen vorher festgelegt wurde. Im allgemeinen ist sie ein bestimmter Typ von Experiment oder Untersuchung. Sie führt oft zu weiteren Aktivitäten oder Experimenten und der Lerner wird zumeist durch seine eigenen Interessen geleitet.

E open-ended activity

offene Reaktion: siehe **offene Antwort**

offene Schule: eine Einrichtung, die Erwachsenen den Zugang zur Bildung auf dem Niveau der Sekundarschule und auch der Hochschule (unterhalb der Universität) ermöglichen soll. Schulische Abschlußzeugnisse sind keine Voraussetzung für die Einschreibung. Der Unterricht wird auf der Basis von Lehrbriefen, Radio und Fernsehen oder aber auch durch den direkten persönlichen Kontakt von Lehrer und Schüler erteilt.

C *Teleuniversität*

E open school

offene Spule: Film oder Band auf einer Spule ohne Kassette.

E open-reel

offene Universität: siehe **Teleuniversität**

offener Unterricht: eine Unterrichtsmethode, bei der die Schüler entsprechend ihren Fähigkeiten und Bedürfnissen bis zu einem gewissen Grad beim Lernen angeleitet werden, darüber hinaus aber selbst entscheiden können.

C *offenes Klassenzimmer; Open-Plan-Schule*

E open learning

offenes Klassenzimmer: eine Unterrichtstechnik, bei der die Anordnung eines Klassenraumes so genutzt wird, daß die Schüler größtmögliche Freiheit bei der Verfolgung ihrer Interessen haben. Bei der Gestaltung des Raumes wird dabei mehr Wert auf spezialisierte Interessen- und Arbeitszonen als auf die konventionelle Sitzordnung gelegt.

C *offene Schule; offener Unterricht; Open-Plan-Schule*

E open classroom

offenes Lernsystem: ein Lernsystem, das allen, unabhängig von formalen Qualifikationen, offensteht.

C *offene Schule; Teleuniversität*

E open learning system

offenes System: siehe **geschlossenes System**

Offline: Betreiben einer peripheren Einheit, die nicht durch die Zentraleinheit gesteuert wird.

E off-line

Öffnung: die Weite der Öffnung von Gegenständen, z.B. Horn oder Reflektor.

E aperture

Offsetdrucker: Druckmaschine, die mit einem Flachdruckverfahren arbeitet: Schrift und Bild werden auf Platten oder Folien photokopiert (bzw. als 'Lithographie' aufgetragen). Der Druck erfolgt nicht direkt.

221

Die nichtdruckende Fläche der Vorlage stößt die fetthaltige Druckfarbe ab, die zu druckenden Zeichnungen und Texte nehmen sie auf und geben sie über eine Gummiwalze an das Papier ab. Das Offset-Druckverfahren ist heute die verbreiteste Drucktechnik, die auch mit kleinen Offsetmaschinen an Schulen und Universitäten eingesetzt werden kann.

E offset press

Oktett: siehe **Byte**

Online: das Betreiben einer peripheren Einheit, die von der Zentraleinheit gesteuert wird.

E on-line

Open University: siehe **Teleuniversität**

Open-Plan-Schule: eine aus Nordamerika stammende Organisationsform in Primarschulen, die die gegenseitige Abschottung von Fächern und Klassen überwinden soll. Dies macht sich besonders in der architektonischen Gestaltung von Schulbauten bemerkbar, welche für neue Formen der Binnenkommunikation eingerichtet sind (Versammlungszonen, entfernbare Wände, Handlungsräum usw.).

E open-plan school

operante Konditionierung: eine Form der Konditionierung, bei der - im Gegensatz zur reaktiven Konditionierung - eher das nichtreizbedingte als das hervorgerufene Verhalten des Organisators verstärkt wird. Man spricht oft auch von 'instrumenteller Konditionierung'.

C *reaktive Konditionierung; klassische Konditionierung; programmierter Unterricht*

E operant conditioning

Operateur: Angestellter, der eine Bedienungskonsole und andere periphere Teile eines elektronischen Datenverarbeitungssystems bedient.

E console operator

Operations Research: eine wissenschaftliche Disziplin, die sich mit der Optimierung von Problemlösungen befaßt. Sie benutzt mathematische Modelle und Methoden, um die Struktur des Problems darzustellen und die Auswirkung einzelner Faktoren auf das ins Auge gefaßte Ziel zu untersuchen. Mit der optimalen Lösung soll die Zielvorstellung erreicht werden.

C *Handlungsforschung*

E operations research

optische Anzeige: die Darstellung von alphanumerischen oder graphischen Daten auf einer Bildschirmeinheit.

E visual display

optische Kopierung: Kopie auf einem Projektionskopierer, im Unterschied zu Kopien eines Kontaktkopierers.

E optical printing

optische Platte: Audio- oder Video-Platte, die optisch gelesen wird.

E optical disc

optische Speicherplatte: eine Platte, bei der digitalisierte Information mit Hilfe eines Lasers (oft nur einmalig) aufgezeichnet, gespeichert und wieder abgerufen werden kann. Auch: Bildplatte.

C *Bildplatte*

E digital optical disc - DOD

optischer Printer: Laborkamera, die Veränderungen eines Bildes bei der Kopierung von einem Film zum anderen erlaubt.

E optical printer

optischer Scanner: Abtastgerät, mit dem Abbildungen und Texte, aber auch die äußeren Konturen von Gegenständen abgetastet und ohne Verwendung einer Tastatur direkt in Computer eingelesen werden können. Der optische Scanner erfaßt Streifen (Streifenscanner z.B. an Ladenkassen) oder Bildpunkte (Bildscanner) mit Hilfe von Laserstrahlen. Diese werden mehr oder weniger stark reflektiert, so daß die Information vom Computer digitalisiert aufgenommen werden kann. Neben großen Scannern, in die Dokumente eingelegt und abgetastet werden, gibt es auch Handscanner, die manuell über die Vorlagen geführt werden wie Lesestifte.

C *Scanner; Abtasten; Streifenscanner*

E optical scanner

ORACLE: siehe **Informationssystem**

Ordnungssystem: Regeln für die Dokumentorganisation, mit deren Hilfe Datensätze eindeutig gekennzeichnet und so sicher wieder aufgefunden werden können. Ordnungssysteme können sequentiell, alphabetisch, numerisch oder nach anderen Kriterien aufgebaut werden.

E filing system

Organisation auf Gemeindeebene: in der Organisation und Planung des (schulischen und außerschulischen) Bildungswesens in Lateinamerika geprägter Begriff; die einzelne Gemeinde ist Grundlage der Planung; damit sollen ein Höchstmaß der Beteiligung der Bevölkerung (der 'Basis', des überschaubaren 'Nukleus' von Familien und Nachbarschaftsgruppen) an der Entwicklung des Bildungswesens sowie der optimale Einsatz der verfügbaren Ressourcen erreicht werden.

C *Gemeinwesenarbeit; Gemeinschaftserziehung; gemeindebezogenes Lernen*

E nuclearization

Original: das ursprüngliche Kamera-Negativ (oder Video-Aufnahme) vor der Nachbearbeitung.

E original

Originalnegativ: Negativ, das aus dem belichteten Originalfilm besteht.

E original negative

Originalversion: 1. ursprüngliche Quelle; **2.** Filmkopie in der originalsprachlichen Version, im Gegensatz zur synchronisierten Version.

C 2. *Masterband*

E 1. 2. original version

Ortsnetz: siehe **lokales Netz**

Ösentafel: Tafel mit einer Vielzahl von Ösen aus dünnem Nylonfaden, in die zu Demonstrationszwecken entsprechend mit Haken versehene Materialien eingehängt werden können.

E hook and loop board

Outputs: spezifische Ergebnisse im Sinne von Typus und Ausmaß, deren Erzeugung man von einer Betätigung vernünftigerweise erwarten kann, wenn bestimmte Inputs vorgegeben und bestimmte Aktivitäten ausgeführt werden.

E outputs

Overhead-Kamera: Fernsehkamera in vertikaler Stellung über einer opaken, von unten beleuchteten Fläche, zur Abtastung von Dokumenten (Texten, Karten, Graphiken) und zur Untersuchung verschiedener Objekte.

E overhead camera

Overhead-Projektor: vor dem Betrachter aufgestellter Projektor mit einer horizontalen Bühne, von der mittels eines Objektives und eines Spiegelsystems das Bild eines Diapositivs oder einer transparenten Vorlage auf eine Leinwand projiziert wird.

E overhead projector - OHP

P

P.A.: Verstärkeranlage zur Übertragung von Sprache oder Musik, besteht meistens aus mehreren Mikrophonen, einem Verstärker und mehreren Lautsprechern. Manche Verstärker können auch Musikzuspielungen von Bandgeräten, Plattenspielern oder Radios verstärken.

E public address - PA

Pädagogische Zukunftsstudien: im Gegensatz zur Vorhersage sind Zukunftsstudien die methodologische Erforschung der Zukunft, wobei ein Ansatz bevorzugt wird, der Wandel und Neuheit betont und - nicht wie die Futurologie - einen Bruch zwischen Vergangenheit und Zukunft. Im Bildungsbereich identifizieren Zukunftsstudien die möglichen Träger zukünftiger Entwicklun-

gen, die - wenn auch oft nicht wahrnehmbar - tiefe und weitreichende Rückwirkungen auf gegenwärtige Trends haben können; solche Studien dienen daher dazu, die bereits bestehenden Divergenzen zwischen Bildungsinhalt und der gesellschaftlichen Entwicklung aufzudecken.

E future studies on education

Pädagogischer Assistent: ein Assistent, der den Lehrer bei der Ausführung seiner Pflichten, sei es als Tutor oder durch die Übernahme kleiner Gruppen, unterstützt.

E monitor

pädagogischer Berater: ein Programmberater auf dem Gebiet der Didaktik und Methodik.

E educational advisor

Pädagogisches Zentrum: ein Zentrum, in dem Lehrer zusammenkommen, diskutieren, Materialien vorfinden oder entwickeln und Nachschlagewerke einsehen können.

E teacher(s) centre

Paddel: eine kleine Steuerkonsole mit Hebeln, Drehknöpfen oder Drucktasten, die v.a. bei Computerspielen verwendet wird.

C *Joystick*

E paddle

Paket: siehe **Programmpaket**

PAL: Abkürzung für Phase Alternating Line - zeilenweise Phasenänderung; das in Deutschland und anderen westeuropäischen Ländern eingesetzte Farbfernsehsystem.

E PAL

pansemisch: Kennzeichnung für ein Wort oder ein Bild, das nahezu jede mögliche Deutung erlaubt.

C *monosemische Botschaft; polysemische Botschaft*

E pansemic

Parabolantenne: eine Antenne mit einem parabolisch geformten Reflektor.

E parabolic antenna

Parabolreflektormikrophon: Richtmikrophon mit einer konkaven Schüssel zum Einfangen entfernter Töne ohne Störungen.

E parabolic reflector microphone

Paradigma: beispiel- oder modellhafte Darstellung einer Theorie, Idee oder eines Prinzips.

E paradigm

paradigmatisch: Gegenbegriff zu syntagmatisch. Diese Begriffe bezeichnen zwei Arten, wie Wörter einer Äußerung miteinander verbunden sein können: die Elemente sind syntagmatisch, wenn sie zusammen in der Aussage auftreten ('UND'); sie werden hingegen als paradigmatisch bezeichnet, wenn das in der Nachricht präsente Element seine Bedeutung von in der Nachricht nicht auftretenden Elementen erhält ('ODER'); z.B. die Farben einer Fahne im Gegensatz zu den Farben einer Verkehrsampel.

E paradigmatic

Parallaxe: Abweichung zwischen der vertikalen Position eines gefilmten Objektes im Sucher und der tatsächlich durch das Objektiv auf Film aufgenommenen Position.

E parallax

parallele Schnittstelle: siehe **Schnittstelle**

E parallel interface

PASCAL: höhere, maschinenunabhängige Programmiersprache (benannt nach Blaise Pascal, dem französischen Philosophen und Mathematiker des 17. Jahrhunderts, der eine der ersten mechanischen Rechenmaschinen entworfen hat).

E PASCAL language

passives Sprachlabor: ein Sprachlehrsystem, wo der Hörer (Lerner) nur die aufgezeichneten Informationen (des Lehrers) wiederholen kann.

C *audio-aktives Sprachlabor*

E audio-passive laboratory - AP

Paßwort: siehe **Kennwort**

pattern drill: siehe **Strukturübung**

Pauk- und Übungsprogramm: eine Courseware, die grundlegende Fakten wiederholt, in der Absicht, Verstärkung für den Erwerb von Fertigkeiten zu liefern.

E drill and practice program

Pauken: eine regelgeleitete, repetitive Lernaktivität, mit der spezifische Fertigkeiten oder Wissensbestandteile eingeübt oder gefestigt werden sollen.

E drill

Pawlowsche Konditionierung: siehe **reaktive Konditionierung**

Pay TV: Art der Fernsehausstrahlung mittels eines Verwürflers (Scrambler), bei der der Kunde das Signal nur bei Entrichtung einer Lizenzgebühr empfangen kann, für die er einen speziellen Decoder zur Entzerrung des Bild-/Tonsignals erhält.

E pay TV

Peer-teaching: eine Technik, bei der ein oder mehrere Lerner eine Gruppe von anderen Lernern desselben Alters oder Lernhintergrunds unterrichtet werden. Die unterrichtenden Lerner beherrschen dabei bereits die Inhalte und Fertigkeiten, die sie unterrichten.

C *altersheterogener Unterricht*

E peer teaching

Pegel: Größe oder Amplitude eines aufgenommenen oder reproduzierten Tonsignals im Vergleich zu einem Referenzpegel.

E sound level

Perfoband: perforiertes Trägermaterial, das anstelle einer photographischen Emulsion mit magnetischen Oxyden beschichtet ist, und worauf akustische Signale zu Wiedergabezwecken (vor allem für die Arbeit am Schneidetisch) aufgezeichnet werden können.

E magnetic film

Perforation: **1.** für den Filmtransport notwendige Lochung am Rande des Materials; **2.** Randlöcher an den Seiten des Filmstreifens, die zusammen mit dem Greifermechanismus den Lauf des Films durch Kamera und Projektor gewährleisten.

E 1. sprocket holes; 2. perforations

periphere Einheit: Einheiten oder Geräte, die Bestandteil eines kompletten Datenverarbeitungssystems sind, aber nicht zur Zentraleinheit gehören. Beispiele: Eingabe-/Ausgabegeräte, Externspeicher, Drucker, Modem usw.

E peripheral equipment

Perlleinwand: mit winzigen Glas- oder Plastikperlen besetzte Frontalprojektionsfläche. Durch die Aufbringung der Perlen wird eine stark reflektierende Oberfläche mit äußerst engem Streuungswinkel erzeugt.

E beaded screen

Personalisiertes Unterrichtssystem: ein Unterrichtssystem bzw. eine Kursstruktur, die im Hochschulbereich entwickelt wurde. Zentrale Merkmale sind Tutorien, eine den individuellen Lernbedürfnissen entsprechende Programmierung des Unterrichts und die Festlegung des Lerntempos durch den Lerner selbst. Man spricht auch vom 'Kellerplan'.

C *Audiotutormethode; individualisierender Unterricht*

E personalized system of instruction

Perspektive: **1.** akustische Angleichung der scheinbaren Entfernung einer Schallquelle; **2.** die ebene Darstellung von räumlichen Objekten, die der dreidimensionalen Sehweise des Auges entspricht; auch als Bezeichnung für die Raumsicht selbst.

E 1. 2. perspective

PERT-Methode: systematische Evaluations- und Beurteilungstechnik: Entwicklung und Fortschritt eines Projekts oder Programms werden in einzelne Zeitabschnitte und Stufen zerlegt gemessen, überwacht und kontrolliert. Englisch: Programme evaluation and review technique.

E PERT

Phasenumkehr: Wechsel der Impulsform oder -charakteristik.

E phase reversal

Phon: Einheit der Lautstärke.

C *Dezibel*

E phon

Phonothek: speziell gestalteter Raum mit mehreren Tonempfangsgeräten (z.B. in Schallarchiven, Bibliotheken oder Schulen).

E listening centre

Photocomposing: 1. die photographische Verbindung mehrerer Bilder; **2.** photographische Komposition von Textmaterial über eine Tastatur.

E 1. 2. photocomposing

photoelektrische Zelle: lichtempfindliche Zelle zur Umwandlung von Licht in elektrischen Strom. Bei Lichttonfilmen wird von einer photoelektrischen Zelle im Projektor der auf einer speziellen Spur aufgezeichnete sog. Lichtton in elektrischen Strom umgewandelt und daraus der akustische Filmton erzeugt (auch: photoelektrisch).

E photoelectric cell

Photographie: durch photographische Mittel auf photographische oder andere lichtempfindliche, opake Materialien aufgenommenes Bild.

E photograph

photokopieren: Betätigung eines Photokopiergeräts zur Herstellung eines oder mehrerer Duplikate von Vorlagen. Heutige Kopiergeräte sind in der Regel 'Trockenkopierer' die elektrostatisch oder mit Laserstrahlen ('Laserkopierer') arbeiten. Die erste Generation solcher Geräte photokopierte noch 'naß', d.h. wie beim traditionellen Entwickeln von Kameraphotos ('Naßkopierer').

E photocopy

Photomontage: Montage photographischer Bilder (durch Mehrfachbelichtung des Negativs, Vergrößerung mehrerer Negative auf ein Blatt, oder Reproduktion eines Bildes aus ausgeschnittenen und aufgeklebten Abzügen).

E photo-montage

Photopapier: opakes photographisches Material, dessen eine Oberfläche mit einer lichtempfindlichen Emulsion beschichtet ist, auf der visuelle Daten und Bilder durch Aufbelichtung und Entwicklung sichtbar werden.

E printing paper

Photoroman: Erzähltechnik, bei der eine mit Texten versehene Serie von Photos ähnlich wie in Comics angeordnet wird.

E fotonovella

Photostat: photographische Reproduktion, meist vergrößert oder vom Original reproduziert, um genau in ein vorhandenes Layout eingepaßt zu werden.

E photostat

Photozelle: siehe **photoelektrische Zelle**

Pick-up: erklärende Nahaufnahme innerhalb eines Films oder einer Fernsehsendung (z.B. Brief, Zifferblatt einer Uhr, Kalenderblatt o.ä.), auch Insert.

E insert

Piepton: ein kurzes akustisches Signal auf der Steuerspur eines Ton- oder Videobandes.

E beep

Pilot-: Ur-, Modell-, Pilot- oder Testprogramm, -projekt oder -gerät.

E pilot

Pilotfrequenz: Hilfsfrequenz, die zusammen mit der Information übertragen wird und zur Steuerung des Empfängers dient; z.B. zur Leistungsregelung oder zur Rückgewinnung einer Zwischenträgerfrequenz (Pilotverfahren bei Stereoübertragungen).

E pilot

Pitch: 1. Entfernung zwischen den Rändern zweier Perforationslöcher auf einem Filmstreifen; **2.** die Anzahl der Zeichen pro 1 Zoll = 2.54 cm.

E 1. 2. pitch

Pixel: von 'picture element', Bildelement. Kleinstes Bildelement eines Bildschirms.

E pixel

Placeboeffekt: ein Begriff, den die Erziehungswissenschaft von der Medizin übernommen hat. Er beschreibt den Effekt, den man erhält, wenn man nichtinformierten Testpersonen eine Substanz verabreicht oder eine Tätigkeit aufgibt, welche in einem Experiment selbst keine Effekte bewirken, außer daß sie eine Kontrolle beim Testen einer Substanz oder eines Verfahrens bieten, welche positive Effekte hervorbringen sollen.

E placebo effect

Planning-Programming-Budgeting-System - PPBS: Strategieplanungssystem und Prozeß operationaler Kontrolle, dessen Ziel eine höchstmögliche Produktivität bei Erleichterung der Entscheidung über die Mittelverteilung ist.

E planning-programming-budgeting system - PPBS

Platine: auch: Leiterplatte; eine mit Leiterbahnen und Bohrungen versehene flache Kunststoffplatte, die mit verschiedenen elektrischen Bauelementen bestückt werden kann, z.B. Widerständen, Kondensatoren, Transistoren; wird beim Zusammenbau experimenteller elektronischer Geräte verwendet.

E circuit board

PLATO: Abkürzung für Programmed Logic for Automatic Teaching Operations - Programmierlogik für automatische Lehroperationen. Umfangreiches rechnerunterstütztes Lernsystem, das seit 1968 an der Universität von Illinois entwickelt worden ist. Es hat heute keine Bedeutung mehr.

E PLATO

Platte: siehe **Schallplatte, Langspielplatte, Bildplatte, optische Speicherplatte, Compactdisc (CD)**; siehe **Hartplatte, Magnetplatte, Festplatte, Wechselplatte, Magnetplattenstapel;** siehe auch **Diskette** (Floppy Disk, Magnetdiskette). Die englische Schreibweise 'disk' (statt 'disc') wird meist für solche Platten verwendet, die in Computern benutzt werden.

E disc

Plattenspieler: Gerät zur Reproduktion der Toninformation auf Schallplatten. Besteht aus Plattenteller mit Antrieb, Tonarm und Tonabnehmer.

E record player

Plattenstapel: siehe **Magnetplattenstapel**

E disk pack

platzen: Dias können plötzlich platzen bzw. Risse in der Mitte bekommen, wenn die Hitzeeinwirkung der Projektionslampe zu groß wird.

E popping

plopp: ein Geräusch, das beim Durchlauf der Klebestelle eines Films durch den Projektor entsteht.

E bloop

Plotter: ein peripheres, computergesteuertes Zeichengerät, mit dem graphische Darstellungen gemäß ihrer Koordinaten auf ein flachliegendes oder über eine Walze laufendes Zeichenpapier aufgetragen werden. Andere Bezeichnungen: Koordinatenschreiber, X-Y-Schreiber.

E plotter; graph plotter

polarisiertes Licht: Licht, dessen Wellen nur in einer Ebene schwingen; es läßt sich durch Reflexion an den meisten reflektierenden Oberflächen, durch Polarisationsprismen oder durch sog. Polarisationsfilter erzeugen.

E polarized light

polysemische Botschaft: eine Botschaft mit Mehrfachbedeutungen, die sich für eine Vielzahl pädagogischer Anwendungen eignet.

C *monosemische Botschaft*

E polysemic message

Population: ein in der Forschung benutzter statistischer Begriff, der eine größere Gruppe bezeichnet, aus der eine Stichprobe für eine Untersuchung ausgewählt wird. Diese

Stichprobe wird untersucht und die Ergebnisse werden in Bezug auf die ursprüngliche Population durch statistische Interferenz verallgemeinert.

C *Zielgruppe*

E population

Portabilität: die Übertragbarkeit von Computerprogrammen ohne große Änderungen auf verschiedene Betriebssysteme.

E portability

Positionsanzeiger: auch: Schreibmarke, Blinker, Cursor; ein - meist blinkendes - Markierungszeichen auf dem Bildschirm, das dem Benutzer die Stelle anzeigt, auf die das nächste eingegebene Zeichen dargestellt wird.

E cursor

Positiv: zur Vorführung geeigneter Film mit - der Originalszene entsprechenden - Tonwerten.

E positive print

Positivbild: Bild, in dem die Licht- und Schattenwerte bzw. Farben eines Motivs originalgetreu wiedergegeben werden.

C *negatives Bild*

E positive picture

positiver Verstärker: in der Lerntheorie: Belohnung für erwünschtes Verhalten, das häufiger auftreten soll. Man spricht vom 'Verstärkungslernen' bzw. 'Lernen durch Verstärkung'. Die Belohnungen selbst werden häufig 'token' genannt, soweit es sich nicht um verbale Belohnungen handelt (veraltete Tradition deutscher Pädagogik: Vergabe von 'Fleißkärtchen' als 'positive Verstärker').

C *operantes Konditionieren; lineares Programmieren; Verstärker; negativer Verstärker*

E positive reinforcer

positives Bild: siehe **Positivbild**

E positive image

Poster: geläufige Bezeichnung für Plakate und als 'Poster' vergrößerte Photos.

E poster

Praktikabel: **1.** Bestandteil einer (Theater) Dekoration, der im Unterschied zum rein Dekorativen auch benutzbar und begehbar ist; **2.** Zerlegbares Podest, das der Erhöhung des Kamerastandpunktes dient.

E practical

Praktikum: **1.** das praktische oder experimentelle Bearbeiten bestimmter Aufgaben im Rahmen eines naturwissenschaftlichen oder medizinischen Studiums; allgemeiner: die praktische Arbeit in einem bestimmten Fachbereich im Rahmen einer z.B. sozialpsychologischen oder betriebswirtschaftlichen Ausbildung (englisch meist: stage); **2.** die an einem Arbeitsplatz verbrachte Zeitspanne, während der neu erworbene praktische Fertigkeiten angewandt und erste Erfahrungen in ihrem Gebrauch erworben werden.

E 1. practicals; 2. practical period

PRESTEL: siehe **Informationssystem**

Printer: photographisches Gerät, das von einem entwickelten und einem unbelichteten Filmstreifen durchlaufen wird. Dabei fällt im Printer erzeugtes Licht durch den entwickelten Film und läßt auf dem unbelichteten Film ein latentes Bild entstehen.

E printer

Printmedien: ein Gruppenbegriff, der textförmige oder buchähnliche Materialien (Zeitungen, Illustrierte usw.) sowie graphische Darstellungen, die in der Pädagogik eingesetzt werden, bezeichnet. Das Gegenteil sind audiovisuelle und Rundfunkmedien.

C *Non-print-Medien*

E printed materials, print media

Probe: repräsentativer Anteil von zu untersuchenden Materialien oder das Muster eines Produktes.

E sample

Problemanalyse: die Formalisierung wahrgenommener oder erkannter Probleme. Dazu gehört das Feststellen der relevanten Variablen und die Bestimmung hypotheti-

scher Beziehungen zwischen solchen Variablen.

E problem analysis

Problemdefinition: siehe **Problemanalyse**

Problemlösungsansatz: eine Lehr-/Lernmethode, bei der eine Aufgabe in Form eines zu lösenden Problems gestellt wird und dem Schüler alle notwendigen Mittel und Informationen zur Verfügung gestellt werden. Der Lehrer hat dabei die Aufgabe, den Schüler bei der selbständigen Problemlösung anzuleiten statt ihm fertige Antworten anzubieten.

C *forschendes Lernen; heuristischer Prozeß*

E problem-solving approach

Problemmethode: siehe **problemzentriertes Lernen**

E problem method

problemzentriertes Lernen: eine Unterrichtsmethode, mit der das Lernen durch die Erzeugung von schwierigen und fordernden Situationen, die eine Lösung verlangen, stimuliert wird. Man spricht auch von entdeckendem oder heuristischem Lernen.

E problem-centred learning

Produktevaluierung: andere Bezeichnung für 'summative Evaluation'. Bewertung eines Projekts oder Programms nach dessen Abschluß und im Vergleich der angestrebten mit den tatsächlich erreichten Zielen. Gegensatzbegriff: formative bzw. Prozeßevaluation.

C *Evaluation, summative Evaluation; Prozeßevaluation, formative Evaluation*

E product evaluation

Produktionsleiter: Angestellter, der für einen Produzenten Detailarbeit leistet.

E production manager

Produktivität: Effizienz des Produktionsprozesses hinsichtlich der vorhandenen Produktionsmittel; das Verhältnis von Produktionsmenge (oder der Wertschöpfung) zum Einsatz von Arbeitskräften, Maschinen, Kapital, etc.

E productivity

Produzent: 1. bei Film und Rundfunk: Person, die für den finanziellen und administrativen Ablauf einer Produktion verantwortlich ist; **2.** in der Pädagogik bezeichnet der Begriff die Person, die für Form und Inhalt einer Serie von audiovisuellen Programmen oder Materialien verantwortlich ist.

E 1. 2. producer

prognostischer Test: ein Test zur Vorhersage des künftigen Erfolges in einem bestimmten Fach oder Feld.

E prognosis test

Programm: 1. eine systematisch arrangierte Gruppe von Handlungen, Projekten, Prozessen oder Hilfsdiensten, die zum Erreichen einander ähnlicher oder verwandter Ziele führen soll; **2.** bzgl. Rundfunk oder Fernsehen: Kette bzw. Netzwerk von Sendestationen, die (meist auf mehreren verschiedenen Frequenzen) ein und dasselbe Programm für ein größeres Sendegebiet ausstrahlen. Im Deutschen spricht man in der Regel beispielsweise vom 'amerikanischen Rundfunk-bzw. Fernsehprogramm in Deutschland', während der englische Begriff 'American Forces Network in Germany' eher die technische Vernetzung zur Ausstrahlung des Programms aufgreift. In neuester Zeit gibt es jedoch terminologische Annäherungen: z.B. nannte sich das von den fünf neuen Bundesländern nach der deutschen Vereinigung bis Ende 1991 betriebene Fernsehprogramm alternativ 'Deutscher Fernsehfunk DFF' oder 'Neue Länderkette NLK'; **3.** Bezeichnung der Inhalte, die von Medien übermittelt werden, z.B. Radio- oder Fernsehprogramm, Theaterprogramm. In Rundfunk und Fernsehen auch generelle Bezeichnung für die Gesamtheit der Sendungen einer bestimmten Sendeanstalt oder eines Verbunds, z.B. 'Erstes Programm' für die gemeinsamen Sendungen der Arbeitsgemeinschaft der Rundfunkanstalten in Deutschland (ARD) im deutschen Fernsehen (entspr. dem englischen 'network'); **4.** Auswahl von Filmen in einem Kino oder Sendungen im Fernsehen, die zusammenhängend (z.B. als Reihe oder als Kinderprogramm) gezeigt werden; **5.** eine strukturierte Auflistung von Anweisungen, nach denen ein Computer eine ge-

wünschte Abfolge von Operationen durchführt.

C 5. *Software*

E 1. 3. 4. programme; 2. network; 5. program

Programmablaufplan: siehe **Flußdiagramm**

Programmer: Vorrichtung zur Kontrolle oder Synchronisation verschiedener Tonwiedergabegeräte und/oder Projektoren.

E programmer

Programmierer: Fachmann, der Computerprogramme entwirft, schreibt, testet und dokumentiert.

E programmer

Programmiersprache: künstliche Sprache, in der Anweisungen für den Computer geschrieben werden; z.B. ADA, ALGOL, BASIC, FORTRAN, LOGO, PASCAL u.a.m.

E programming language

programmierter Unterricht: eine Selbstlernmethode, bei der der Student allein und nach seinem eigenen Lerntempo solche Materialien (auf Band, Film oder in gedruckter Form) bearbeitet, die aus vorstrukturierten Lernsequenzen bestehen, die ihn Schritt für Schritt mit Hilfe einer festen Gruppe von Antworten zum erwünschten Ziel führen. Programmierte Kurse sind so angeordnet, daß der Schüler jede Sequenz erfolgreich bearbeitet haben muß, bevor er zur nächsten weitergeht.

E programmed instruction

programmiertes Lehren: siehe **programmierter Unterricht**

programmiertes Lernen: siehe **programmierter Unterricht**

programmiertes Tutorium: siehe **programmierter Unterricht**

Programmlauf: in der elektronischen Datenverarbeitung die Ausführung eines oder mehrerer verschiedener Programme, die dazu von einer Verarbeitungseinheit verbunden werden.

E run, machine run

Programmpaket: Computerprogramme, die für spezielle Anwendungen entwickelt worden sind und vom Benutzer verändert werden können.

C *Anwendungsprogramm; Lernpaket*

E package

Programmplanung: bei Radio, Fernsehen oder ähnlichen Telekommunikationssystemen: die Zuteilung von Sendezeiten für alle Programme, auch Ansagen oder Werbung.

E scheduling

Programmschleife: der Teil eines Programms, der wiederholt hintereinander durchlaufen werden kann, bis ein angegebenes Kriterium erfüllt ist.

E loop

Programmunterbrechung: eine Unterbrechung im Ablauf eines Rechnerprogramms, meist mit der Möglichkeit, den Programmablauf an der Stelle fortzusetzen, an der er unterbrochen wurde.

E interruption

Programmverzweigung: die Stelle in einem Programmablauf, von der aus über einem Sprungbefehl das Programm an einer von zwei oder mehreren Stellen auf Grund einer Sprungbedingung fortgesetzt wird, die auf dem Ergebnis einer arithmetischen oder logischen Operation und dem Zustand des Anzeigeregisters basiert.

C *Sprung 2*

E branch

Projekt: **1.** eine geplante Aufgabe, deren Ziel die Erreichung einer Anzahl von spezifischen Zielen innerhalb eines feststehenden Finanz- und Zeitrahmens ist. **2.** eine bedeutsame Unterrichtseinheit, die die Untersuchung eines Themas von vielen Seiten her beinhaltet. Die Bearbeitungszeit ist dabei vorgegeben und ein Produkt in Form eines Berichts oder der Ausstellung der Arbeitsergebnisse muß vorgelegt werden.

E project

Projektion: der Vorgang der Erzeugung eines Bildes auf der Leinwand.

C *Aufprojektion; Rückprojektion; Standprojektion; Tageslichtprojektion*

E projection

Projektionsobjektiv: in Hinsicht auf Farbaberrationen korrigiertes Objektiv, das auf die spektrale Empfindlichkeit des Auges und den Lichtcharakter von Projektorlampen abgestimmt ist. Wirft in einem Projektor das Bild an die Leinwand.

E projection lens

Projektmethode: eine Unterrichtsmethode, bei der die Schüler entweder individuell oder in Gruppen ein Produkt, z.B. eine wissenschaftliche Abschlußarbeit, einen Plan oder einen schriftlichen oder mündlichen Bericht, herstellen müssen. Das eigentliche Ziel der Arbeit ist nicht das Produkt selbst, sondern der Erwerb von Fähigkeiten und Kenntnissen, die zur Herstellung des Produkts nötig sind.

E project method

Projektor: Gerät zur Erzeugung großformatiger Bilder von Dias, Film oder Band.

C *Schleifenprojektor; Diaprojektor; Episkop; Overhead-Projektor; Rückprojektor; Fernsehgroßbild-Projektor*

E projector

Projektunterricht: ein fachübergreifendes Thema wird über längere Zeit (z.B. in einem mehrere Wochen dauernden Unterrichtsprojekt) in den Mittelpunkt des Unterrichts in mehreren Fächern gestellt.

E thematic approach

PROM: Programmable Read Only Memory - programmierbarer Festwertspeicher: interner Speicher, der nur ein einziges Mal programmiert werden kann.

E PROM

Prompt(zeichen): Zeichen, mit dem der Computer auf dem Bildschirm seine Empfangsbereitschaft anzeigt, d.h. den Benutzer zur Befehlseingabe auffordert. Auch: Bereitschaftszeichen.

E prompt

Protokoll: vereinbarte Regeln über Format, Durchführung und Fehlerüberwachung der Datenübertragung in einem Kommunikationssystem.

E protocol

Protokollmedien: beim Imitationslernen in der Lehrerausbildung eingesetzte Aufzeichnungen von Lehrer- und Schülerhandlungen in einem tatsächlichen (im Gegensatz zu modellhaften) Klassenzimmer oder einem anderen pädagogischen Rahmen.

C *Imitationslernen; Microteaching*

E protocol materials

Prozessor: diejenige Funktionseinheit in einem Computer, die zumindest Rechenwerk und Steuerwerk umfaßt; in ihr findet die Verarbeitung der Daten statt.

E processor

Prozeß: Allgemeinbegriff für solche Verarbeitungsvorgänge wie Berechnen, Assemblieren, Compilieren, Interpretieren, Generieren, usw.

E process

Prozeßevaluation: ein Evaluationstyp, bei dem die Personen, die für die Ausführung von Plänen und Verfahren verantwortlich sind, häufige und regelmäßige Rückmeldung erhalten.

C *formative Evaluation; Produktevaluation; summative Evaluation*

E process evaluation

prüfen: das Stellen von Prüfungs- oder Testaufgaben.

E set

Psychodrama: eine Technik, die dem Individuum dabei hilft, Gefühle und Einstellungen zu enthüllen, die er oder sie nicht direkt ausdrücken kann und den Gruppenmitgliedern dabei hilft, soziale Fertigkeiten auszudrücken und zu praktizieren.

E dramatization

Psycholinguistik: die Untersuchung der Beziehungen zwischen Informationen und Botschaften und den Eigenschaften der

Personen, die miteinander kommunizieren. Speziell auch die Untersuchung von Sprache in bezug auf die allgemeinen oder besonderen Eigenschaften von Sprechern.

E psycholinguistics

psychomotorischer Bereich: Teil von Blooms Lernzieltaxonomie, der solche Ziele umfaßt, die sich auf den Bereich manueller oder motorischer Geschicklichkeit beziehen.

C *Gefühlsbereich; kognitiver Bereich*

E psychomotor domain

Puffer(speicher): ein Zwischenspeicher, um einen Zeitausgleich im Datenfluß zwischen zwei Einheiten zu schaffen; wesentlich als Schnellpufferspeicher des Hauptspeichers zwischen Arbeitsspeicher und der Peripherie (z.B. Drucker) oder anderen Speichereinheiten. Umgekehrt werden hierhin auch die Eingabedaten eingelesen, bevor sie vom Arbeitsspeicher mit der entsprechenden Geschwindigkeit übernommen werden. Pufferspeicher gibt es an vielen Stellen im Rechner.

C *Speicher*

E buffer

Punktwert: eine Zahl, die den Erfolgsgrad bei psychologischen oder pädagogischen Tests ausdrückt.

C *Benotung; Note; Punktwert; Rohdaten*

E score

Q

Quadruplex: Kennzeichnung professioneller Videorecorder, wie sie zu Rundfunkzwekken gebräuchlich sind. Diese haben vier Aufnahme- und Wiedergabeköpfe, die auf einer der Bandlaufrichtung entgegengesetzt rotierenden Kopftrommel angeordnet sind.

E quadruplex

Qualitätskontrolle: die Überwachung eines Systems, aufgrund dessen Anpassungen vorgenommen werden können, um die Differenzen zwischen tatsächlichen Output-Leistungen (von Systemen oder Teilen) und den geplanten Leistungen zu korrigieren.

E quality control

Quellenprogramm: ein in Quellensprache geschriebenes Programm.

E source program; source programme

Quellensprache: die ursprüngliche Form, in der ein Programm geschrieben ist, bevor es vom Computer bearbeitet wird.

C *Maschinensprache; Programmiersprache; Compiler*

E source language

R

Radio: 1. siehe **Radioempfänger**; **2.** siehe **Rundfunk**

E 1. radio set; 2. radio

Radio(empfänger): mit einer Antenne oder anderen Quelle von Radiosignalen versehenes Gerät. Der benötigte Informationsgehalt wird durch den Radioverstärker in der gewünschten Form verfügbar gemacht.

E radio receiver

Radiofrequenz-Verstärker: siehe **Verstärker**

Radiovision: Schulfunk, der aus statischen visuellen Medien (Dias oder Filmstreifen) und Ton besteht. Der Ton wird über Radio übertragen, während visuelle Materialien am Empfangsort dazu projeziert werden.

E radiovision

RAM - Random Access Memory: Direktzugriffsspeicher; siehe **Schreib-Lese-Speicher.**

E RAM - random access memory

Randspur: Magnetspur minderer Qualität.

C *Magnettonspur*

E stripe

Randziffer: am Rand von Filmstreifen: Ziffernfolge, die die Bearbeitung von Direkt- oder Kontaktabzügen erleichtert und die Zuordnung zum Originalfilm ermöglicht.

E edge number

Ranfahrt/Rückfahrt: Bewegung der Kamera auf ein Objekt zu (Ranfahrt) oder von diesem weg (Rückfahrt).

C *Kamerawagen*

E dolly-in/dolly-out

Raster: in Bildschirmen bzw. Datensichtgeräten: 'Gitter' von vertikalen und horizontalen Linien bzw. Zeilen, das die Projektionsfläche in viele kleine Flächen aufteilt. Bilder und Texte setzen sich aus vielen 'Rasterpunkten' zusammen, die in diesem Gitter genau lokalisiert sind.

E raster

Raubkopieren: **1.** Herstellung von sog. Raubkopien von Computer-, Ton- oder Videoaufnahmen (Disketten, Schallplatten, Musikkassetten usw.) unter Verletzung der Urheber- und Vertriebsrechte. Gebräuchlich auch die engl. Bezeichnung 'bootlegging' (u.a. bei Tonaufnahmen); **2.** das unerlaubte Kopieren und Veräußern von Computerprogrammen.

E 1. bootlegging; 2. piracy

Rauschen: **1.** unerwünschte Störung in einem Nutzsignal, die dessen Informationsgehalt beeinträchtigt; **2.** unerwünschte elektrische Störung, die bei einem Fernsehbild ein Muster ähnlich rieselndem Schnee erzeugt, bei Audio-Signalen dagegen statisches Rauschen; **3.** ein unregelmäßiges, stets auftretendes Störsignal von niedrigen bis hohen Frequenzen, das bei Verstärkern, Empfängern, Übertragungs-, Aufzeichnungs- und Wiedergabeeinrichtungen auftaucht; **4.** unerwünschtes Störsignal, das bei Übertragungseinrichtungen wie Verstärkern und Empfängern auftritt, und das hörbar wird, wenn man einen Empfänger auf einen Kanal ohne Sender einstellt.

E 1. 2. noise; 3. hiss; 4. background noise

Reaktion: **1.** jede sichtbare oder erschließbare Zustandsänderung eines stimulierten Organs, z.B. eines Muskels oder einer Drüse; **2.** Reaktion(sverhalten) bzw. Antwort: das Verhalten, das ein Schüler auf eine Anregung (einen 'Lernreiz') im Unterricht zeigt, etwa als Antwort auf eine Frage oder Aufforderung zu einer Tätigkeit.

E 1. 2. response

reaktive Konditionierung: ein Verfahren, durch das eine Versuchsperson lernt, auf einen neuen Reiz durch dessen Assoziation mit einem Reiz, der ursprünglich die gewünschte Reaktion hervorgerufen hat, zu reagieren. Man spricht auch von 'klassischer Konditionierung' oder 'Pawlowscher Konditionierung'.

C *operante Konditionierung; klassische Konditionierung*

E respondent conditioning

Rechenmaschine: Gerät, das Rechenoperationen ausführt, zu jedem Arbeitsschritt aber das Eingreifen des Benutzers benötigt.

E calculator

Rechenwerk: diejenige Funktionseinheit in einem digitalen Rechensystem, die arithmetische und logische Operationen ausführt.

E arithmetic unit

Rechnerterminal: siehe **Terminal**

Rechnungsprüfung: unabhängige (externe) Überprüfung von Rechnungen und Belegen.

E auditing

Rechte: die verschiedenen Urheber- und Aufführungsrechte; siehe:

C *Filmrechte; Nutzungsrechte; alle Rechte; begrenzte Rechte; Autorenrechte; Vertriebsrechte; Aufführungsrecht; Urheberrecht; Tantieme; Weltrechte*

E rights

Recorder: siehe **Kassettenrecorder, Videorecorder**

Redakteur: eine Person, die Texte anderer Autoren bearbeitet bzw. (beim Film) die Anweisungen des Regisseurs ('Director') in Schnittanweisungen für den 'Cutter' überträgt.

E editor

Redundanz: Bezeichnung für die überflüssigen Anteile in einer Nachricht oder Information, deren Wegfall also keinen Informationsverlust bedeutet. In der Informationstheorie bedeutet Redundanz das Verhältnis der Anzahl der für eine Nachricht möglichen Zeichen zur Anzahl der benötigten Zeichen. Redundante Darstellungen von Nachrichten bieten den Vorteil, überflüssige, nicht benötigte Zeichen zur Fehlererkennung zu verwenden, z.B. bei der Nachrichtenübertragung als Kontrolle einer Information auf Fehlerhaftigkeit.

E redundancy

Reflektor: 1. jede Vorrichtung zur Umlenkung von Licht und/oder Energie in eine gewünschte Richtung durch Spiegelung oder Reflektion; **2.** Projektionstechnik: sphärischer Spiegel hinter der Projektionslampe, der die Lichtstrahlen von der Rückseite der Lampe durch Glühfäden nach vorne umlenkt, wodurch die Lichtausbeute zunimmt.

E 1. 2. reflector

Regie: Raum, in welchem alle Audio- und/oder Videosignale zusammentreffen und bearbeitet werden

C *Bildregie, Tonregie*

E master control room

Regie-Assistent: dem Regie-Assistenten werden vom Regisseur bestimmte Aufgaben bei einer Produktion zugewiesen, die dann selbständig durchgeführt werden.

E assistant director

Regieraum: Raum, von dem aus die gesamte Produktionsleistung eines Fernsehstudios kontrolliert werden kann.

E control room

Regisseur: die für das Resultat einer Film- oder Tonaufnahme oder einer vergleichbaren Produktion hauptverantwortliche Person, von der sämtliche Phasen der Herstellung kontrolliert werden.

E director

Register: Speicherelement in der Zentraleinheit, in dem nur die notwendigste Information für den Rechner gespeichert wird, um einen raschen Zugriff auf Daten, Status und Adressen zu haben. Register haben eine Speicherkapazität von ein bis zwei (bei Großrechnern bis sechs) Bytes.

E register

Regressionsanalyse: statistisches Verfahren, um zwischen einer beeinflussenden Variablen und einer beeinflußten Variablen eine funktionale Beziehung zu finden, die es gestattet, bei beliebigem Wert der beeinflussenden Größe den voraussichtlichen Wert der beeinflußten Variablen abzuschätzen.

E regression analysis

Reifetest: ein Test, mit dem festgestellt wird, ob ein zukünftiger Lerner die Merkmale hat, die er für die zufriedenstellende Bewältigung eines Kurses usw. benötigt.

E readiness test

Reiz-Reaktion: Stimulus-Response: Reiz und Reaktion in der Lernpsychologie.

C *Reaktion(sverhalten)/Antwort; klassisches Konditionieren; reaktive Konditionierung; operantes Konditionieren; programmiertes Lernen*

E S-R

Relais: eine elektrisch zu betätigende Fernschalteinrichtung.

E relay

234

Reliabilität: Zuverlässigkeit. **1.** die Eigenschaft eines Meßinstruments oder eines Tests, die unter bestimmten Bedingungen mit Sicherheit funktioniert; **2.** das Ausmaß, in dem ein Meßinstrument oder ein Test, unabhängig davon, was gemessen wird, konsistent mißt. Die Konsistenz des Meßvorgangs hängt von der Reliabilität des Instruments ab.

C *differentielle Empfindlichkeit; Validität*

E 1. 2. reliability

Reliabilitätskoeffizient: der Koeffizient bzw. die Korrelation zwischen zwei Testformen, zwischen Meßwerten nach der Durchführung eines einzelnen Tests oder zwischen Testhälften, die richtig ausgeglichen wurden.

E reliability coefficient

Reliefleinwand: Leinwand, auf der sich lichtreflektierende Noppen befinden (z.B bikonvexe Leinwand).

E embossed screen

Remake: neue Version eines alten Films oder Programms.

E remake

Repertoire: z.B. 'Stücke-Vorrat' einer Theatergruppe oder eines Orchesters.

E stock

Reprographie: Sammelbegriff für alle Arten und Techniken der Reproduktion gedruckter Materialien oder Bilder (Dokumente, Bücher, Photos, Zeichnungen usw.).

E reprography

Reproständer: vertikales oder horizontales Gestell mit einstellbarer Halterung für eine Kamera, zum Photographieren von Flächen aus geringem Abstand.

E copystand

Ressourcen: siehe **Lernressourcen**

Ressourcenzuweisung: der Prozeß der Bewilligung oder Zuweisung von Ausrüstung und/oder Mitteln und/oder Personal, um spezifische Nachfragen zu befriedigen.

C *flexibler Unterrichtsplan*

E scheduling

Retrieval: siehe **Wiederauffinden; Wiedergewinnen**

Richtfunkverbindung: eine drahtlose Funkverbindung zur gleichzeitigen Übertragung zahlreicher Kanäle, z.B. für Datenfernübertragung, Hörfunk- oder Fernsehprogrammen mit Trägerwellen im cm-Bereich, die aufwendige Kabelverbindungen erspart. Auf der optischen Sichtlinie zwischen den Punkten einer solchen Funkverbindung darf jedoch kein Hindernis (wie Berg, Gebäude, Wald) stehen.

E microwave link

Richtmikrophon: Mikrophon mit erhöhter Empfindlichkeit in eine Richtung.

C *Rundmikrophon; Konferenzmikrophon*

E unidirectional microphone

Rohdaten: 'Rohe Punktzahl' z.B. nach einem Test, vor der nach bestimmten Standards erfolgten Auswertung.

C *Standardpunktwert*

E raw score

Rohfilm: 1. noch unbeschichtetes Filmträgermaterial; **2.** auf das Trägermaterial aufgebrachte Emulsionsschicht; **3.** unbelichteter Film.

E 1. green film; 2. raw film; 3. raw stock

Rohschnitt: der zweite Schritt beim Schneiden eines Films: die einzelnen Szenen sind etwas gekürzt, aber noch nicht auf Endlänge gebracht; die Anschlüsse zwischen benachbarten Szenen sind noch nicht genau angepaßt.

E rough cut

Rolle: die dargestellte Person in einem Film.

E character

Rollenendanzeige: kleiner Fleck oder andere Markierung in der rechten oberen Ecke eines Filmbildes kurz vor dem Ende eines Film-Aktes, die dem Vorführer als Signal für den bevorstehenden Rollenwechsel dient.

C *Cue-Signal*

E changeover

Rollenspiel: **1.** als Unterrichtsmethode: Spontane oder nach vorher festgelegten Regeln (und Rollenaufteilungen) realisierte Darstellung einer Situation oder Problemlage: mehrere Mitglieder der Lerngruppe repräsentieren 'Rollenträger' in einer (meist typisierten) sozialen Situation und ergänzen damit 'affektiv' und emotional die vor- und nachherige 'kognitive' Information. Besonders beliebt als Motivationshilfe im Unterricht; **2.** eine Aktivität, bei der die Lerner Ideen, Gefühle, Begriffe oder Rollen interpretieren, zusammenfassen und ausdrücken und zwar in der Form des Ausagierens in einem verbalen oder stummen Spiel.

E 1. dramatization; 2. role playing

Rolltitel: Vorrichtung, um Titel oder Schrifttafeln langsam zu bewegen, wenn zuviel Information für ein Standbild vorliegt; auch: der 'rollend' ablaufende Titel selbst.

E rolling title

Rollwagen: kleiner Wagen oder Plattform auf Rädern zur Aufbewahrung und zum Transport von Ausrüstung.

E trolley

ROM - Read Only Memory: Nur-Lese-Speicher; siehe **Festwertspeicher**.

E read only memory - ROM

Röntgenkinematographie: Filmaufzeichnung von Röntgendurchleuchtungsbildern mit Hilfe eines Bildverstärkers.

E cineradiography

Routine: ein Computerprogramm oder ein Programmteil, das allgemein oder häufig benutzt wird.

C *Programm; Unterprogramm; strukturierte Programmierung*

E routine

Rückkopplung: **1.** die Rückmeldung von Teilen des Outputs eines Systems, die den Input beeinflussen können (Regelkreis). Wird fälschlich benutzt, um damit 'Reaktion auf einen Reiz' zu bezeichnen. Im Zusammenhang mit Lehren, Ausbildung und selbständigem Lernen bedeutet Rückkopplung die anwendbare Kenntnis von Ergebnissen; **2.** der sich als schriller Ton aus dem Lautsprecher bemerkbar machende unbeabsichtigte Effekt, der entsteht, wenn der vom Lautsprecher erzeugte Schall in das Aufnahmemikrophon desselben Systems gelangt.

C *1. Evaluation; verzögerte Rückkopplung*

E 1. 2. feedback

Rückkopplungsklassenzimmer: siehe **Antwortanalysator**

Rücklauf: Vorrichtung in Aufnahme- und Vorführgeräten, die das Material auf die Vorratsspule zurückbewegt.

E rewind

Rückprojektion: die Projektion von Hintergrundbildern auf die Rückseite einer durchscheinenden Leinwand.

C *Aufprojektion*

E back projection (GB), rear projection (USA)

Rückprojektionsverfahren: Aufnahmeverfahren kinematographischer Filme, bei der im Vordergrund der Bühne Schauspieler agieren, während hinter ihnen ein Film oder Dias auf eine transparente Leinwand von hinten projiziert werden.

C *Aufprojektion*

E background projection

Rückprojektor: Gerät, das ein Bild von einem Dia oder Filmstreifen auf die Rückseite einer lichtdurchlässigen Projektionsfläche wirft. Betrachtet wird das Bild von der Vorderseite der Leinwand aus.

E rear-screen projector

Rückwärtslauf: die Darstellung eines Vorgangs auf dem Bildschirm in zeitlicher Umkehr.

E reverse action

RULEG - Methode: deduktive Methode beim programmierten Lernen: Zunächst wird die allgemeine Regel (RULE), das Prinzip der Definition vorgestellt, danach ein oder mehrere Beispiele (EG: e.g., ex-

BEST COPY AVAILABLE

empli gratia). Die umgekehrte Methode ist EGRUL.

C *induktives Lernen*

E RULEG - rules method

Rumpeln: unerwünschtes, meist gleichmäßiges, niederfrequentes Geräusch, das bei Tonwiedergabesystemen auftritt, v.a. bei Schallplattenspielern.

E rumble

Rundfunk: jedes übertragene Hörfunk- oder Fernsehprogramm. In der Schweiz: Rundspruch.

E broadcast; wireless (GB); radio

Rundfunk- und Fernsehsatellit: Satelliten, die Rundfunk- und Fernsehprogramme direkt an die dafür ausgerüsteten Empfangsgeräte abstrahlen (im Gegensatz zu Verteilersatelliten, deren Signale von besonderen Empfangsstationen aufgefangen und dann verbreitet werden).

C *Verteilersatellit; Nachrichtensatellit*

E direct broadcast satellite

Rundfunkantenne: Antenne, deren Abstrahleigenschaften zu jedem Zeitpunkt in jede Richtung gleich sind (im Gegensatz zu einer Richtantenne).

E omnidirectional antenna

Rundfunkfrequenzen: alle für die Radio- und Fernsehübertragungen benutzten Frequenzen im elektromagnetischen Spektrum, das von niedrigen Frequenzen (KHz) bis zu Frequenzen im Infrarotbereich (GHz, Richtfunk) reicht; siehe **Frequenzbereich**.

E radio frequency - RF

Rundfunkstandard: Bezeichnung der professionellen Standardausrüstung (Radio und Fernsehen).

E broadcast

Rundmagazin: rotierende Diamagazintrommel für (Endlos-)Vorführungen mit einem halb- oder vollautomatischen Diaprojektor.

E carousel; rotary magazine

S

S/FX: englische Abkürzung für Ton-Effekte (Sound Effects).

E S/FX

s/w: schwarz/weiß

E BAW

Sammelwerk: eine Anzahl von separaten Einzelwerken, die zu einem einzigen Werk zusammengefügt und herausgegeben werden.

E collection

Sammlung: die Bestände einer Bibliothek oder eines Bildungsmedienzentrums.

E collection

Samtpapier: Papier mit einer aufgerauhten (velourartigen) Rückseite, die an Filztafeln haftet.

C *Textilbeschichtung; Filztafel*

E velour paper

Sandwich-Kurs: ein Kurs, bei dem Perioden von Vollzeitunterricht mit Perioden von Vollzeitpraktika in Industrie-, Handwerks- oder Handelsunternehmen abwechseln.

E sandwich course

Satellit: siehe **Nachrichtensatellit; Verteilersatellit; Rundfunk- und Fernsehsatellit**

Satellit für Inlandsverbindungen: Rundfunk- und Fernsehsatelliten bzw. Nachrich-

tensatelliten, die nur Programme und Signale für das Land abstrahlen, das den Satelliten betreibt.

E domestic satellite

Satellitenstation: Fernsehübertragungsstation, mit der das Sendematerial nahegelegener Stationen zurückübertragen wird, um die lokale Versorgung zu verbessern.

E satellite station

Scanner: Gerät, mit dem Zeichen, Abbildungen aber auch die äußeren Konturen von Gegenständen abgetastet werden können.

C *optischer Scanner; Abtaster*

E scanner

schalldämmen: so absichern, daß kein Schall eindringen kann.

E soundproof

schalldicht: für Schall undurchlässig.

E soundproof

Schallplatte: eine schwarze, runde Plastikscheibe (Vinyl), in die auf jeder Seite eine spiralförmig verlaufende, modulierte Rille mit akustischer Information gepreßt wurde, die von einem Tonabnehmersystem mechanisch abgetastet und in elektrische Signale umgewandelt werden kann.

E audiodisc; record

Schallschutzgehäuse: für eine Kamera, siehe **Blimp**.

E sound-proof camera box (blimp)

Schallwand: Trennwand, auf die ein Lautsprecher befestigt wird, um die Tonwiedergabe zu verbessern; als Schallwand kann auch das Gehäuse fungieren.

E baffle

Schaltdiagramm: eine schematische oder folgerichtige Bezeichnung, die eine elektrische Schaltung oder ein logisches Schaltwerk in einer Komponente zeigt.

C *Blockdiagramm*

E diagram

Schalter: eine Vorrichtung zum Herstellen, Unterbrechen oder Wechseln von Verbindungen im elektrischen Stromkreis.

E switch

Schaltkreis: siehe **integrierte Schaltung**

Schärfe: Grad, in dem ein Bild feinste Details zeigt; auch: Auflösung.

E sharpness

Scharfeinstellung: **1.** Abstand zwischen der Linse und dem in der Kamera befindlichen Filmmaterial während der Aufnahme, indem der photographierte Gegenstand scharf abgebildet wird; **2.** das mit einem optischen oder elektronischen System zu erzielende schärfste Bild.

C *Schärfentiefe*

E 1. depth of focus; 2. focus

Schärfentiefe: Entfernung zwischen dem - von der Kamera aus gesehenen - vordersten und hintersten scharf abbildbaren Punkt.

C *Scharfeinstellung*

E depth of field

Schätzwert: **1.** bei der Evaluation derjenige Wert, auf den man durch eine grobe Abschätzung kommt; **2.** der Wert, der aus einer spezifischen Auswahl von Statistiken abgeleitet wird.

E 1. 2. estimate

Schaubild: eine vereinfachte und auf das wesentliche beschränkte Darstellung von Abläufen und/oder Zusammenhängen mit Symbolen, Figuren und Bezeichnungen.

C *Flußdiagramm; Graphik*

E diagram

Schautafel: eine Tafel, auf der Informationen in graphischer oder tabellarischer Form mittels Formen, umrissenen Figuren, Kurven und Symbolen dargestellt werden (inzwischen im Deutschen 'charts' für Hitliste).

C *Schaubild; Testbild; Flußdiagramm; Flipchart*

E chart

238

Scheinprüfung: eine Prüfung, die von einer Schule für ihre Schüler organisiert wird, um eine externe Prüfung zu simulieren.

E mock examination

Schichtseite: beschichtete Seite des Filmmaterials.

E emulsion side

Schlaflernen: eine Lernmethode, die auf Einflüsterungen während des Schlafens beruht (z.B. mit Hilfe eines Lautsprechers, der neben der schlafenden Person aufgestellt wird). Wird auch 'Hypnopädie' genannt.

E hypnopedia, sleep learning

Schlußtitel: Schrifttafel oder Folge von Schrifttafeln, die üblicherweise das audiovisuelle Material zum Abschluß bringen.

C *Abspann*

E end title

Schnee(gestöber): weiße Flecken im Fernsehbild, was auf eine große Rauschstörung hinweist.

E snow

Schneiden: **1.** Prozeß des Filmschnitts; **2.** Prozeß der Auswahl und Kombination von Film-, Ton- oder Video-Aufnahmen zu einer kontinuierlichen Abfolge.

C *Montage; Schnitt*

E 1. cutting; 2. editing

Schneideraum: für den Filmschnitt ausgestatteter Raum.

C *Schneiden*

E cutting room

Schneidetisch: Vorrichtung zur Betrachtung und für den Schnitt von Filmen.

E editing table

Schnitt: definiert als Moment des Wechsels von einer Einstellung zur nächsten.

E cut

Schnittstelle: ein Gerät oder Programm, über das zwei verschiedene Hardwareeinheiten oder Programmbausteine nach vereinbarten physikalischen oder logischen Regeln miteinander kooperieren können.

E interface

Schrägspur: siehe **Videoformat**

E slant track

Schreib-Lese-Speicher: interner Speicher, der (im Unterschied zum ROM) sowohl das Lesen wie das Einschreiben von Daten erlaubt. Da er ein flüchtiger Speicher ist, gehen dort gespeicherte Informationen meist verloren, wenn die Stromversorgung des Computers ausfällt. Auch bezeichnet als: RAM - Direktzugriffsspeicher.

E direct-access store

schreiben: die vorübergehende oder dauerhafte Aufzeichnung von Daten in einen Speicher (z.B. eines Computers) oder auf einen Datenträger (z.B. auf ein Magnetband).

E write

Schriftenreihe: mehrere, im allgemeinen inhaltlich aufeinander bezogene, nacheinander (gewöhnlich vom gleichen Verlag) verlegte Bände, die in Form und Ausstattung gleich sind und normalerweise einen Seriengesamttitel auf Umschlag oder Titelblatt enthalten.

E series

Schritt für Schritt: beim programmierten Unterricht das Zerlegen eines Lerngegenstandes in Einzelschritte.

E step-by-step

Schüler: eine Person, die eine Schule zur Teilnahme am Unterricht und mit der Absicht, etwas zu lernen, besucht.

C *Lerner; Student*

E pupil

Schüler-Lehrer-Vertrag: eine Unterrichtsmethode, deren Ziel die Entwicklung von Fähigkeiten des Selbstmanagements auf Seiten des Schülers ist. Dies wird dadurch erreicht, daß der Lernende in den Entscheidungsprozeß über die Lernziele einbezogen wird.

E student-teacher contracting

239

Schülermaterial: Zusatzmaterialien, die kostenlos an die Schüler verteilt werden, wie z.B. Arbeitsblätter u.ä. vervielfältigtes Material.

E handouts

schülerorientierter Unterricht: eine Erziehungsform, bei der Lerninhalt und Lehr-/Lernprozeß von den Bedürfnissen und Wünschen der Schüler, welche aktiv an deren Ausformung und Kontrolle beteiligt sind, bestimmt werden. Sie stützt sich auf die Voraussetzungen und Erfahrung des Lerners selbst.

C *fachbezogenes Curriculum; kompetenzbezogene Bildung; lehrerzentrierter Unterricht; schülerzentriertes Curriculum*

E learner-based education

schülerzentriertes Curriculum: eine systematisch geordnete Gruppe von Kursen, die schon in der Planung die Bedürfnisse, Erfahrungen und Interessen der Schüler berücksichtigt und die Entwicklung ihrer Talente und Anlagen zum Ziel hat.

C *fachbezogenes Curriculum; schülerorientierter Unterricht; lehrerzentrierter Unterricht*

E student-centred curriculum

schülerzentrierter Unterricht: eine Lernsituation, bei der der Schüler an der Festlegung der Ziele beteiligt ist.

C *schülerorientierter Unterricht*

E student-centred learning

Schulfach: ein Wissens- oder Forschungsgebiet, das speziell für Unterrichtszwecke angeordnet und im sprachlichen Niveau entsprechend angepaßt wurde.

C *Lehrstoff*

E subject

Schulfernsehen: **1.** Fernsehprogramme, die hauptsächlich für den Einsatz im Schulunterricht gestaltet wurden. Sie haben zumeist einen informativen oder belehrenden Charakter; **2.** jede Fernsehsendung, die besonders für Unterweisungszwecke gestaltet wird, meist in Verbindung mit Kursen oder einer Reihe von Lektionen.

C *Bildungsfernsehen; Unterrichtsfernsehen*

E 1. school television; 2. instructional television - ITV

schulischer Arbeitsrhythmus: die Anpassung schulischer Tätigkeiten an die biologische Zeit der Schüler, d.h. an den endokrinalen Rhythmus, den Wachstumsrhythmus, den Schlaf- und Wachrhythmus, den Eßrhythmus usw.

E school work rhythms

Schulleistung: **1.** das Resultat der Arbeit eines Schülers; **2.** die schulische Leistung einer bestimmten Population in einem Fach oder am Ende einer bestimmten Zeitperiode.

E 1. 2. school achievement

Schulung: die systematische Einübung der Beherrschung einer Fertigkeit.

C *Pauken*

E training

Schulversager/Studienabbrecher: eine Person, die die Schule oder das Studium vor dem vorgesehenen Abschluß verläßt oder aufgibt.

E drop-out

Schulversagerquote: Prozentsatz der Schüler, die die Schule verlassen, bevor sie einen Abschluß erreicht haben.

E drop-out rate

schwächender Reiz: siehe **negativer Verstärker**

Schwärzungsdichte: beim Filmmaterial: der Grad der Transparenz oder der Undurchlässigkeit (der sog. Opazität) für Licht.

E density

Schwelle: in der Wahrnehmungspsychologie derjenige Minimalwert eines Reizes, der einen wahrnehmbaren Effekt produzieren kann. Absolute Schwelle: minimaler Reiz. Unterschiedsschwelle: die minimale Diffe-

renz zwischen zwei Reizen, zwischen denen eine Variation feststellbar ist.

E threshold

Schwund: Video/Audio: Schwankungen in der Stärke eines empfangenen Signals, die von zeitlichen Variationen innerhalb der Verbreitungsbedingungen abhängig sind.

E fading

Scrambler: siehe **Verwürfler**

E scrambler

SECAM: in Frankreich und den meisten osteuropäischen Ländern gebräuchlicher Farbvideo-Standard. Abkürzung für 'SEquential Couleur A Memoire'.

C *PAL; Videosysteme*

E SECAM

Seidendruck: Drucktechnik, bei der über einen Rahmen gespannte Seide oder ein enggewebter Synthetikstoff benutzt wird.

E silk-screen printing

Seite: bei Videotext: Bezeichnet einen einzelnen Bildschirm voller Information.

E format

selbständiges Lernen: 1. eine pädagogische Methode, die darauf abzielt, den Lerner für den Erwerb von Wissen verantwortlich zu machen, indem man ihm Bedingungen bietet, in denen er selbständig Entdeckungen machen kann. Diese Methode bringt besondere Techniken, wie Projekte zur Erkundung der Schulumgebung, Aufsätze mit selbstgewählten Themen, Schulkorrespondenz usw. mit sich; **2.** eine Form des Lernens, bei der die Schüler außerhalb des formalen Klassenrahmens ihre Studien durchführen, regelmäßig einen oder mehrere Lehrer zur Anleitung und Unterstützung konsultieren und häufig an der Fertigstellung eines individuellen Projekts arbeiten.

C *1. Problemlösungsansatz; 2. autodidaktisches Lernen; individualisierender Unterricht; Selbständigkeit; selbstgesteuertes Lernen; Selbstunterricht*

E 1. participatory method; 2. independent study

Selbständigkeit: entweder die Fähigkeit, eigenverantwortlich zu lernen oder die Freiheit, den eigenen Lernprozeß in der Art zu gestalten, wie man selbst es wünscht, oder der Freiheitsgrad des Lerners innerhalb der Grenzen einer gegebenen Situation oder Umgebung.

C *Autodidaktisches Lernen; individualisierender Unterricht; selbständiges Lernen; selbstgesteuertes Lernen; Selbstunterricht*

E autonomy

Selbstbeurteilung: eine Evaluationsmethode, bei der der Lerner selbst beurteilt, ob er einen Lernschritt soweit erfolgreich bearbeitet hat, daß er die nächste Aufgabe in Angriff nehmen kann, was oft mittels eines selbst durchgeführten Tests geschieht. Es kann auch bedeuten, daß er selbst seine Leistung in Bezug auf einen feststehenden Standard oder die Leistung anderer Lerner mit einer Note bewertet.

C *Lerntempobestimmung; Lerntemposelbstbestimmung; Unterricht mit individuellem Lerntempo*

E self-assessment

Selbstdisziplin: die Form von Disziplin, die sich die Mitglieder einer Gruppe freiwillig und ohne äußere Kontrolle oder Beinflussung auferlegen.

E self-discipline

Selbstevaluation: siehe **Selbstbeurteilung**

selbstgesteuertes Lernen: eine Art des Lernens, bei der der Schüler selbst die Verantwortung für sein Lernen übernimmt. Er ist außerdem, zumindest in gewissem Außmaß, an der Entscheidung über die Art und Durchführung seines Lernens beteiligt. Das beinhaltet die Festlegung der Lernziele, die Auswahl von Inhalten und Lernfortschritt, die Auswahl der Methoden und Techniken, die Bestimmung von Lernorten und -zeiten sowie die Auswahl der Bewertungsverfahren.

C *autodidaktisches Lernen; individualisierender Unterricht; Selbständigkeit; selbständiges Lernen; Selbstunterricht*

E self-directed learning

selbstinstruierendes Medium: ein Medium für individuelles Lernen. Es besteht aus individuellen Lesegeschwindigkeitsgebern, individuellen audiovisuellen Geräten, Sprachlabors und anderen Vorrichtungen, die verbale und visuelle Programme auf verschiedensten Wegen darbieten (elektronisch und mechanisch), wobei der Lerner antworten kann und über seine Fehler und Fortschritte informiert wird.

C *Audiotutormethode; Lehrmaschine; Selbstlernmaterial*

E auto-instructional device

Selbstlernmaterial: Materialien, die für einen Schüler, der allein arbeitet, bestimmt sind. Sie dienen manchmal zur Verstärkung eines formalen Schulunterrichts- oder -fernsehprogramms.

C *Audiotutormethode; Lehrmaschine; selbstinstruierendes Medium*

E self-study materials

Selbstunterricht: eine Unterrichtsmethode, die auf Seiten der Schüler den Gebrauch von Lernmaterialien (besonders programmierter Lernmaterialien, Lernpaketen und Selbsttutorien-Systemen) beinhaltet, welche Lernanreize sowie Möglichkeiten für Antworten, Rückkopplung und Tests umfassen, so daß der Schüler entweder ohne oder nur mit geringer Anleitung durch den Lehrer lernen kann. Der Begriff wird oft irrtümlich als Synonym für 'Individualisierenden Unterricht' benutzt, aber in der Realität wird beim Selbstunterricht nur das Lerntempo individualisiert.

C *autodidaktisches Lernen; individualisierender Unterricht; Selbständigkeit; selbständiges Lernen; selbstgesteuertes Lernen*

E self-instruction

Selbstverwaltung: 1. die kollegiale Verwaltung und das kollegiale Management einer Bildungseinrichtung durch Verwaltungs- und Lehrpersonal auf der einen und Schüler oder Studenten auf der anderen Seite, bzw. durch Repräsentanten beider Gruppen; **2.** in der Erwachsenenbildung bezeichnet dieser Begriff, der dem Produktionssektor entlehnt ist, die Verantwortlichkeit der Lernenden für das Management, die Aufstellung der Lehrpläne sowie die Auswahl und Anwendung von Unterrichtsmethoden.

E 1. 2. self-government

Selbstwahrnehmung: die Wahrnehmung seiner selbst als einer Person.

E self-perception

Semantik: Lehre von den Bedeutungen, von der Beziehung zwischen den Zeichen (also auch dem Wort) und dem bezeichneten Gegenstand.

C *Semiotik*

E semantics

semantisches Differential: ein Verfahren, das urspsprünglich für die Messung von Begriffsbedeutungen entwickelt wurde und nun zur Einstellungsmessung verwandt wird.

E semantic differential

Seminar: ein kurzer Kurs oder eine kurze Konferenz, welche sich dem ausschließlichen Studium eines speziellen Lerninhalts widmen und deren Zweck die Förderung von Kenntnissen in diesem begrenzten Feld ist. Selbstlernmethoden bilden einen Schwerpunkt der Vorgehensweise.

E seminar

Semiotik: die systematische Untersuchung sprachlicher und nicht-sprachlicher Zeichen. Ihre wichtigsten Teilgebiete sind Semantik, Syntaktik und Pragmatik. Jede Teilwissenschaft, wie auch die Semiotik als ganze, kann reine, beschreibende oder angewandte Wissenschaft sein. Reine Semiotik stellt eine differenzierte Sprache bereit, um über Zeichen zu sprechen, beschreibende Semiotik untersucht vorhandene Zeichen und angewandte Semiotik benutzt das Wissen von Zeichen für die verschiedensten Zwecke.

E semiotics

Sendekopie: Filmkopie für die Fernsehausstrahlung.

E transmission copy

Senden: 1. das Aussenden von Signalen über Funk oder über eine Leitung; **2.** Übertragen

elektronischer Signale mittels eines Radiofrequenzträgers über den Äther; **3.** Verbreitung eines Programms oder Signals über den Äther, das von allen Radio- oder Fernsehgeräten im Sendebereich empfangen werden kann.

C *Übertragen*

E 1. transmit; 2. broadcast; 3. broadcasting

Sender: Einrichtung (bei Rundfunk und Fernsehen), mit der hochfrequente Schwingungen erzeugt, verstärkt, zur Signalübertragung moduliert und über Antenne - meist für ein bestimmtes Sendegebiet - ausgestrahlt werden.

E transmitter

Sensitivitätstraining: eine Methode zur Verbesserung der Qualität und Geschicklichkeit interpersonaler Interaktion mit Hilfe der Gruppendynamik als Lern- und Umerziehungsmittel.

C *T-Gruppe*

E sensitivity training

Sepia: bräunliche Färbung älterer Photographien.

E sepia

SEPMAG: getrennter Magnetton. Auf separatem, perforiertem Tonband, nicht auf dem Filmrand aufgenommene magnetische Tonspur.

C *COMMAG-; Magnettonspur*

E separate magnetic sound - SEPMAG

SEPOPT: getrennter Lichtton. Lichttonspur auf einem getrennten Filmstreifen.

C *COMOPT; Lichtton*

E separate optical sound - SEPOPT

sequentieller Zugriff: der Zugriff auf Datensätze oder Informationen, bei dem auf die einzelnen Sätze nach ihrer Reihenfolge der Anordnung im Speicher zugegriffen werden kann, z.B. beim Magnetbandspeichern.

C *direkter Zugriff, zyklischer Zugriff*

E sequential access

Sequenz: 1. in sich - mehr oder weniger - abgeschlossener Teil audiovisuellen Materials, der aus einer Reihe miteinander verknüpfter Szenen besteht; 2. im Lehrplan: Reihenfolge, in der die einzelnen Lehr-/Lerneinheiten in einem Schuljahrgang, einem Kurs oder über mehrere Stufen hinweg präsentiert werden.

E 1. 2. sequence

Serie: Reihe von Buchpublikationen, Radio- oder Fernsehsendungen, die in der Regel in bestimmten zeitlichen Intervallen aufeinander folgen und damit eine gewisse Kontinuität herstellen, z.B. als 'Fernsehserie' oder z.B. von Zeitschriften (die international oft mit ISSN - International Standard Serial Numbers katalogisiert werden).

C *Schriftenreihe*

E serial; series

serielle Schnittstelle: siehe **Schnittstelle**

serieller Zugriff: siehe **sequentieller Zugriff**

Server: Zentralrechner, der Spezialaufgaben und/oder die Koordinierung von Benutzer- und Satellitenrechnern und anderen ergänzenden Geräten übernimmt, z.B. als File-Server (bei der Steuerung von Magnetplattenspeichern) oder als Drucker-Server (bei der Bearbeitung von Druckeraufgaben aller mit ihm verbundenen Rechner).

C *Hostrechner; Arbeitsrechner.*

E server

Set: Studiobau, der einen realen Drehort ersetzt bzw. darstellt; oft auch allgemein für jeden Drehort verwendet.

E set, setting

Sicherheitsfilm: schwer entflammbares Filmmaterial

E safety film

Sichtanzeige: Ausgabe von Daten auf den Bildschirm eines Bildschirmgerätes durch den Computer.

C *optische Anzeige*

E readout

Signal: **1.** ein Zeichen, das von einer Person an eine andere übermittelt wird, um anzuzeigen, daß Zeit und Ort für eine bestimmte Handlung bereit und angemessen sind; **2.** die Darstellung von Nachrichten oder Daten mit physikalischen Mitteln.

E 1. 2. signal

Signal-Rausch-Verhältnis: das Verhältnis der Stärke des gewünschten Signals zu der Stärke eines gleichzeitigen Rauschens an einem bestimmten Punkt unter bestimmten Bedingungen. Das Verhältnis wird oft in Dezibel angegeben.

E signal-to-noise ratio - S/N

Signalisieren: jedes System, mit dem eine zweite Person einem Sprecher während der Sprachaufzeichnung ein Zeichen geben kann.

E cueing

Signalstärke: Amplitude eines Signals.

E signal strength

Signaltafel: Sammelbezeichnung für eine Reihe technischer Vorrichtungen zu Test-, Übungs- oder Demonstrationszwecken. Sie basieren in der Regel auf einem elektrischen Schaltkreis, in dem auf optisch angezeigte Fragen oder Signale durch Drücken der Tasten oder Berühren von Kontaktfeldern geantwortet werden kann. Richtige oder falsche Antworten werden dann durch akustische (Summer, Glocke) oder optische Signale angezeigt.

E buzz board

Simulation: **1.** die Untersuchung empirischer Systeme an Hand von Modellsystemen, die jene in algorithmischer oder physikalischer Form darstellen; z. B. die Untersuchung eines - in Form eines mathematischen Modells beschriebenen - biologischen Systems durch Berechnung seiner Änderungen unter vorgegebenen Bedingungen mit Hilfe eines Computers; **2.** ein unterrichtliches Ersatzsystem, durch das Praxis und Material soweit als möglich der späteren Anwendungssituation des Gelernten angeglichen werden; **3.** ein Lernprozeß, bei dem die Schüler an Rollenspielen und/oder -darstellungen, die anscheinend Situationen oder Umwelten des wirklichen Lebens entsprechen, teilnehmen.

C *1. Computersimulation; 2. Rollenspiel; Übungsspiel.*

E simulation

Simulationsspiel: eine Unterrichtsübung oder ein Programm, das alle wesentlichen Merkmale sowohl eines Spiels als auch einer Simulation hat.

C *Übungsspiel*

E simulation game

Simulator: ein Ausbildungsgerät, mit dem sicher und effektiv die Handhabung wesentlicher Funktionsweisen realer Geräte in einer Weise erlernt und geübt werden kann, wie es mit den wirklichen Geräten selbst oft nicht möglich wäre.

E simulator

SITE: Kürzel für 'Satellite Instructional Television Experiment' - Bildungsfernsehexperiment über Satellit. Ein 1975-76 in Indien durchgeführter Versuch, bei dem ein ATS-6 Satellit zur Direktübertragung an einfache Empfänger in Dörfern verwendet wurde.

E SITE

Situation: die Situation bzw. das Umfeld in der/dem Nachrichten aufgenommen werden.

E setting

Skala: **1.** auf einem Stab oder einer Scheibe in festgelegtem Abstand markierte Einteilung für Meß- oder Vergleichszwecke; **2.** symbolisch: ein als Hilfsmittel beim Messen und Vergleichen verschiedener Mengen benutztes System von Kennzeichen in einer vorbestimmten Anordnung und in einem bekannten zeitlichen Abstand.

C *Einstellungsskala*

E 1. 2. scale

Skalenscheibe: ein Zifferblatt, auf dem die Skala einer oder mehrerer Meßgrößen und/oder Meßbereiche markiert ist.

E dial

Skinner-Programm: siehe **lineares Programmieren**

Skriptgirl: Angestellte, die den Drehablauf protokolliert.

C *Continuity*

E script girl

Slow-scan TV: Fernsehsystem, bei dem das Video-Signal auf eine Bandbreite, die über Telephon übertragen werden kann, komprimiert wird. Slow-scan TV vermag keine bewegten Bilder wiederzugeben, da für die Übertragung jedes Bildes mehrere Sekunden benötigt werden.

E slow-scan television

Software: **1.** Oberbegriff für Materialien wie Lehrbücher, Filme, Tonaufzeichnungen, Filmstreifen in Abgrenzung von den als Hardware bezeichneten Geräten, mit denen solche Materialien erstellt und wiedergegeben werden; **2.** im Gegensatz zur Hardware die immateriellen Komponenten eines Datenverarbeitungssystems; dazu gehören die Programme zum Betrieb des Systems sowie Programme zur Lösung der gestellten Aufgaben, aber auch Handbücher für die Bedienung des Computers und über die einzelnen Programme.

C 2. *Softwarekategorien*

i) Basissoftware - Betriebssystem, Assembler, Compiler, Dateiverwaltung, Firmware, Dienstprogramme;

ii) Software-Tools oder Dienstprogramme: Autorensysteme, Editor, Datenbankverwaltung, Tabellenkalkulationsprogramme, Textverarbeitungssysteme;

iii) Anwenderprogramme oder Software-Pakete, Expertensysteme.

iv) Courseware: Aufbauprogrammme, Trainingsprogramme, intelligente Tutorsysteme, Computerspiele, Simulationen, tutorielle Programme.

E 1. 2. software

Software-Engineering: die Entwicklung verschiedener Programmierhilfen, interner Programme und Routinen, die das Programmieren und den Rechnerbetrieb vereinfachen sollen. Auch Software-Entwicklung.

E software engineering

Software-Entwicklung: siehe **Software-Engineering**

Software-Paket: siehe **Anwendungsprogramm; Programmpaket**

Sonderdruck: Teil eines Buches oder einer Zeitschrift, der gesondert nachgedruckt wird (wenn das im Vorgriff auf die Gesamtpublikation geschieht, handelt es sich um einen 'pre-print', einen 'Vorabdruck').

E offprint

Sortiermaschine: Gerät, das automatisch Lochkarten oder codierte Filmstreifen in einer vorgegebenen Reihenfolge ordnet.

E sorter

Sortiment: die Anzahl ähnlicher Artikel, Geräte oder Einheiten, die entweder nebeneinander arrangiert, miteinander verbunden oder zusammen verwendet werden.

E battery

Spaghetti-Code: eine Programmstruktur, die so unübersichtlich ist wie ein Teller voll gekochter Spaghetti.

E spaghetti code

Spannungsregler: manueller oder automatischer Regler, mit dem eine konstante elektrische Spannung an einem Gerät einstellbar ist.

E voltage regulator

Speicher: eine Funktionseinheit innerhalb eines Rechnersystems, die Daten aufnimmt, aufbewahrt und abgibt.

E storage (GB); store (USA); memory

Speicherdauer: der Zeitraum, währenddessen Informationen aufbewahrt werden; 'kurzfristig' für einige Stunden oder 'langfristig'.

E memory span

Speicherkarte: ein rechnerunabhängiger Großspeicher mit einem rechteckigen Feld von 960 Bit Positionen je Karte.

E memory card

speichern: **1.** das Ablegen von Daten in einem Speicher; **2.** das Aufbewahren von Daten in einem Speicher.

E 1. 2. store

Speicherzelle: auch: Zelle; eine Stelle im Speicherwerk eines Computers, meist mit zugeordneter Adresse.

E cell

Spezialeffekt-Generator: Gerät, das Signale elektronisch kombinieren kann, um Effekte wie 'split screen' oder Wischblenden zu erzeugen. Kann als getrennte Einheit oder in eine Konsole eingebaut vorliegen.

E special effects generator

Spezialeffekte: jede Art von Aufnahme, die nicht durch herkömmliche Filmtechniken erzielt werden kann. In diese Kategorie fallen Aufnahmen im Matte-Verfahren, splitscreens, Vignettierungen, Montage mehrerer Bilder, Modellbau u.ä. Der Ausdruck wird auch für pyrotechnische, ballistische und mechanische Effekte verwendet.

E special effects

Spezialrechner: ein Rechner, der für spezielle Einsatzzwecke besonders ausgerüstet wurde.

C *Universalrechner*

E special-purpose computer

Spiegelreflexkamera: Kamera mit einem Spiegel im Gehäuse, der das Bild des Motivs in den Sucher projiziert.

E reflex camera

Spieldauer: Zeitspanne für die vollständige Vorführung eines Films, Tonbands oder allgemein von audiovisuellen Materialien.

E running time

Spielfilm: siehe **abendfüllender Film**

Split Screen: Spezialeffekt, bei dem zwei oder mehrere Bilder zugleich auf der Leinwand erscheinen.

E split screen

Spot: Scheinwerfer, der einen schmalen Lichtstrahl abgibt.

E spotlight

Spotmeter: Belichtungsmesser, der reflektiertes Licht in einem äußerst engen Einfallswinkel mißt.

E spot meter, spot brightness meter

Sprachanalysierer: ein elektronisches Gerät, das vom Menschen gesprochene Worte und Sätze automatisch erkennen kann. Als Spracheingabegerät kann es diese Information als Eingabe annehmen (z.B. gesprochene Kommandoanweisungen).

E speech analyser

Sprachausgabe: siehe **Sprachsynthesizer**

Sprache: siehe **künstliche Sprache ◊ ; komprimierte Sprache ◊ ; Maschinensprache; natürliche Sprache; Programmiersprache**

Sprachebene: 'Sprachregister' im Sinne von umgangssprachlich: 'ein Register ziehen' (etwa wie beim Orgelspielen eine Klangfarbe wählen). 'Sprachregister' meint eine Variationsmöglichkeit im Sprachgebrauch, die nicht wie ein 'Dialekt' regional oder sozial festgelegt ist.

E register

Spracheingabe: siehe **Sprachanalysierer**

Spracherkennung: siehe **Sprachanalysierer**

Sprachkompression: eine Sprache, die mittels elektronischer Verfahren verdichtet wurde, ohne daß dabei eine akustische Verzerrung auftritt.

E compressed speech

Sprachlabor: eine spezielle Anlage, die besonders in der Hörsprechmethode des Fremdsprachenunterrichts eingesetzt wird. Oft hat jeder Lerner eine separate Zelle, die mit einer zentralen Station verbunden ist. Diese kann das von ihm Gesprochene empfangen, es für ihn zum Abspielen aufzeich-

nen und ebenso ihn mit anderen Hörmodellen der Sprache versorgen.

C *audio-aktives vergleichendes Sprachlabor; elektronisches Klassenzimmer*

E language laboratory

Sprachregister: siehe **Sprachebene**

Sprachsynthesizer: ein elektronisches Gerät, das aus Textdaten künstliche Sprachlaute erzeugen kann, die der gesprochenen menschlichen Sprache ähneln. Als Sprachausgabe kann es Informationen in einer solchen synthetischen Sprache ausgeben.

C *künstliche Sprache*

E speech synthesizer

Spritzpistole: ein Gerät, das in Kunst und Design zur Feinzerstäubung von Farben eingesetzt wird, um präzise, gleichmäßige Farbgebung und Farbeffekte zu erzielen; gleichzeitig das technische Verfahren zur Erzielung dieser Effekte.

E airbrush

Sprung: der Befehl oder die Anweisung im Programm für einen Rechner, die weitere Programmabarbeitung an dem angegebenen Sprungziel im selben oder einem anderen Programm fortzusetzen, ohne dazwischenliegende Anweisungen zu befolgen.

E jump

Sprungverzweigung: eine Technik beim programmierten Unterricht, bei der nicht alle Programmeinheiten bearbeitet werden. Ein Schüler, der eine Einheit erfolgreich abgeschlossen hat, kann, unter Übergehung überflüssigen Materials, weiter 'springen'.

E skip branching

Spule: Vorrichtung aus einem Kern und zwei Flanschen bestehend, auf der Magnetband oder Film aufgewickelt werden können.

C *Auffangspule; Vorratsspule*

E reel, spool

Spulenkern: der zylinderförmige Kunststoff- oder Metallkern einer Filmspule; auch: Bobby.

E core

Spur: der Bereich eines Films, Video-, Audio- oder Computerbandes, auf den ein Signal oder Daten aufgenommen werden. Tonbänder haben mehrere (normalerweise eine, zwei, vier oder acht) Spuren; daher die Bezeichnungen Vollspur, Einspur, Vierspur, Achtspur.

E track

Stammdatei: Datei, deren Daten sich nicht (z.B. Geburtsdaten) oder nur selten (z.B. Wohnort) ändern. Sie erlauben Computerprogrammen, auf solche Merkmale immer wieder zurückzugreifen (z.B. bei Gehaltsabrechnungen).

E master file

Standard: ein vereinbartes Leistungsniveau.

E standard

Standardabweichung: das Maß für die Abweichung einer Verteilung vom arithmetischen Mittel; auch: mittlere quadratische Abweichung, mittlerer quadratischer Fehler.

E standard deviation

standardisieren: Festlegung von Normen für Tests, Leistungsprüfungen oder Meßinstrumente durch deren Erprobung an einer repräsentativen Gruppe und Orientierung an vorhandenen Daten zur Reliabilität und Validität. Zusätzlich werden die genauen Verfahrensweisen zur Anwendung der Tests usw. und die Bewertungsmaßstäbe definiert.

E standardize

Standardpunktwert: ein Standardpunktwert wird aus Rohdaten ermittelt, beispielsweise in Relation zum Zentralwert (Median) und zur Standardabweichung. Schulnoten sind typische Standardpunktwerte.

C *Rohdaten; Median; Standardabweichung*

E standard score

Standbild: 1. Bild ohne Bewegung; **2.** einzelnes Film- oder Videobild, das als fortlaufende Einstellung festgehalten wird.

C *Film; einfrieren*

E 1. still picture; 2. still frame

ständige Weiterbildung: siehe **lebenslanges Lernen**

Standprojektion: Projektion von Filmstreifen, Dias oder Overhead-Folien.

E still projection

Standpunkt

E perspective

Stanzen: siehe **Lochkartenstanzen**

Stapelverarbeitung: eine Betriebsart bei der Datenverarbeitung, die ein Benutzer während des Betriebs nicht beeinflussen kann. Effizienterweise werden hier die Sätze ähnlicher Eingabedaten vor dem Starten des Programms sortiert und dann während eines Programmdurchlaufs abgearbeitet.

E batch processing

Startband: Abschnitt leeren Videobandes oder Films, der an den Anfang eines Films oder Videos zur Einfädelung in Abspielgeräte angesetzt wird (auch bei Tonbändern).

C *Vorlauf, Nachlauf, Nachspann*

E leader

Stativ: verstellbare, dreibeinige Kamerabefestigung, oft auch mit Rädern.

E tripod

Stativkopf: Kamerabefestigung, die eine weiche Rotation der Kamera erlaubt, horizontal und vertikal, und die an einem Stativ, einem Dolly oder einer Klemme angebracht wird.

E pan-and-tilt head

Stecker: Verbindungsstück am Ende einer Leitung oder eines Kabels; als Gegenstück zur Stecker- oder Anschlußbuchse.

E plug

Steckkarte: eine kleine, mit elektronischen Bauteilen (Chips) bestückte Platine, die in einen Mikrocomputer eingesteckt werden kann, um dessen Kapazitäten oder Möglichkeiten zu erweitern.

E card

Stecktafel: ein Lernmittel zum programmierten Lernen für jüngere Schüler. Eine Kunststoffplatte ist vorderseitig mit Anschlußstellen für wählbare elektrische Kontakte versehen, die wiederum rückseitig - dem Benutzer verborgen - über ein Netzwerk paarweise miteinander verknüpft sind.

E circuit board

Stereo: siehe **stereophon**

Stereographie: Paar transparenter oder durchscheinender (meist photographischer) Bilder, das bei der Betrachtung durch stereoskopisches Gerät eine räumliche Bildwirkung erzeugt.

E stereograph

stereophon: Bezeichnung für ein Tonwiedergabesystem mit zwei oder mehr unabhängigen Signal-Ausgängen.

E stereophonic

Stereoskop: optische Vorrichtung mit zwei Linsen, durch die jedes Auge ein getrenntes Bild eines fast identischen Motivs sieht. Das kombinierte Bild, das von beiden Augen wahrgenommen wird, ergibt einen dreidimensionalen Effekt - wie beim normalen, beidäugigen Sehen.

E stereoscope

Stereoskop-System: siehe **dreidimensionales Photographieren**

Steuerknüppel: siehe **Joystick**

Steuerkonsole: siehe **Paddel**

Steuerpult: eine allgemeine Bezeichnung für eine Reihe von meist tischähnlichen, feststehenden Geräten (in einer 'Konsole') mit Steckkarten, Steckleitungen und anderen elektronischen Ausrüstungen für (i.) das Abmischen und/oder Aufnehmen von akustischen Geräuschen; (ii.) die Steuerung und/oder Produktion von Fernseh- oder Videoaufnahmen.

C *Kontrollkonsole*

E console

248

BEST COPY AVAILABLE

Steuerwerk: auch: Leitwerk; der Teil eines Computers, der die Arbeitsgänge aller anderen Teile des Computers steuert.

E control unit

Stichprobe: 1. die Gruppe von Einzelpersonen oder -objekten, von einzelnen Meßergebnissen, Zustandswerten oder ähnlichem im Rahmen einer Untersuchung. Die Stichprobe ist stets Teil oder Untergruppe einer Grundgesamtheit; **2.** siehe **Probe**.

E 1. 2. sample

Stichwort: im Dokumentations-/Bibliotheksbereich Bezeichnung für ein gesondertes Stichwort, einen Oberbegriff oder Titel innerhalb eines Gesamtverzeichnisses, ggf. mit Unterbegriffen, Klassifizierungen oder sonstigen Verweisen.

E access point

Stoffplan: Übersicht über die Elemente eines Kurses, die in logischer Abfolge oder nach wachsendem Schwierigkeitsgrad angeordnet sind (auch: Syllabus).

C *Bildungsinhalte; Curriculum; Unterrichtsprogramm; Lehrplan*

E syllabus

Stopper: die chemische Lösung, mit der der Entwickler bei der Filmentwicklung gestoppt wird.

C *Entwickler*

E stop bath

Störung/Überlagerung: punktuelle Überlagerung eines Tons oder Bildes einer Sendung.

E flash

Storyboard: Serie von Zeichnungen oder Bildern, die alle Sequenzen eines herzustellenden audiovisuellen Produkts visuell darstellen. Meist zwischen der Beendigung des Treatment und der Ausarbeitung des Drehbuchs gefertigt.

E storyboard

Strahl: eng begrenztes Bündel elektromagnetischer Strahlung, i.e.S. Lichtbündel, das sich von einer Quelle her ausbreitet.

C *Lichtstrahl*

E beam

Streaming: in einigen Bildungssystemen bezeichnet Streaming die verschiedenen Zweige der Spezialisierung nach Interessen und Fähigkeiten im Sekundarbereich, wie z.B. humanistischer, sprachlicher, naturwissenschaftlicher, beruflicher Zweig. (Der Begriff kommt aus Großbritannien, das US-amerikanische Äquivalent ist 'tracking'.)

C *Einstufung; Niveaugruppierung*

E streaming

Streulicht: Bereiche der Emulsion, die nicht durch die Optik, sondern auf anderem Wege belichtet worden sind, z.B. durch Reflektionen zwischen den Oberflächen eines Linsensystems, durch Lichteinfall in Kamerakörper oder Magazin.

E flare

Stringout: erste Phase der Montage eines Films: Alle Szenen werden in Originallänge und in der (richtigen) Reihenfolge zusammengestellt.

E stringout

stroboskopischer Effekt: unerwünschter Effekt, der beim Filmen bewegter Objekte auftreten kann, wie z.B. Räder eines Fahrzeugs, die sich dadurch rückwärts zu drehen scheinen.

E stroboscopic effect

Stromnetz: die Stromversorgung.

E mains (UK)

strukturierte Programmierung: eine Programmentwicklungsmethode, bei der die Programme in Form von in sich abgeschlossenen Programmblöcken aufgebaut werden, die untereinander hierarchisch gegliedert sind. Derart strukturierte Programme sind leicht zu überarbeiten oder zu erweitern und auf Grund integrierbarer Menüs benutzerfreundlich.

E structuring of content

strukturo-global: der Begriff bezieht sich auf eine von Peter Guberina begründete Sprachlerntheorie, die der strukturierenden Tätigkeit des Gehirns und der globalen Wahrnehmung von Einheiten gesprochener Sprache in Situationen besondere Bedeu-

tung beimißt. Der Begriff geht mit einem bestimmten Typus von audio-visueller Methode einher.

E structuro-global

Strukturübung: ein Übungsverfahren im Sprachunterricht, bei dem grundlegende oder modellhafte Äußerungen benutzt werden. Dabei werden wiederholt mehrere minimale und zusammenhängende Änderungen in Laut, grammatischer Form und Wortschatz vorgenommen, um die Beherrschung von spezifischen grammatischen (oder anderen) Strukturen durch den Schüler zu erreichen.

E pattern drill

Student: eine Person, die den Unterricht in einer Universität oder einer anderen Institution im Hochschulbereich besucht.

C *Schüler; Lerner*

E student

Studienabbrecher: siehe **Schulversager**

Studio: 1. Betrieb zur Herstellung von Tonfilmen oder Videoprogrammen; **2.** spezialisierter Bereich zur Produktion von Radio- und Fernsehprogrammen, Sendungen, Tonaufnahmen, Filmen und Photographien. Studios unterscheiden sich erheblich gemäß dem Medium, für das produziert wird. Innerhalb eines Produktionsbereichs (z.B. Fernsehen) gibt es weitere Unterschiede im Hinblick auf Organisation und Standort.

C *Tonstudio; Filmstudio.*

E 1. production centre; 2. studio

Studio-Effekte: Toneffekte, die bei der Mischung auf das Masterband aufgezeichnet werden. Sie dienen der Verstärkung des Realitätseindrucks der fertigen Aufnahme.

E recorded effects

Studioregisseur: Film: Die Studioregie führt meist ein Assistent des Regisseurs.

E floor manager

Stummfilm: Film, der ohne Tonspur hergestellt oder vorgeführt wird.

E silent film

Stützkurs: zusätzlicher, oft in anderer Form dargebotener Unterricht, der dem Schüler dazu verhelfen soll, solche Fertigkeiten beherrschen zu lernen, die er im vorausgegangenen Unterricht nicht erwerben konnte.

E remediation

Stützmaterial: Material, das eine Grundlage für eine breitere und detailliertere Behandlung eines Faches ermöglicht, als dies mit Begleitmaterialien, die speziell als Teil eines audiovisuellen Kurses oder Programms entworfen wurden, möglich ist.

E support material

Subroutine: siehe **Unterprogramm**

Sucher: 1. Vorrichtung in einer Kamera, durch die man das Motiv sehen kann; **2.** kleiner Monitor auf einer Fernsehkamera

E 1. 2. viewfinder

Suggestopädie: ein von dem Bulgaren G. Lozanov auf der Grundlage seiner allgemeinen Theorie der Suggestologie begründetes pädagogisches Verfahren, dessen Ziel es ist, den Schüler von der Spannung, die von gesellschaftlichen Normen und Stereotypen erzeugt wird, zu befreien und dadurch seine Fähigkeit, nichtbewußte geistige Leistungsreserven (Gedächtnis, Denktätigkeit) zu mobilisieren, zu vergrößern.

C *Schlaflernen*

E suggestopedy

summative Evaluation: 1. Evaluierung eines abgeschlossenen Projekts oder Programms, die die Validierung (Gültigkeitsprüfung) des Ergebnisses zum Ziel hat; **2.** an den Kriterien und Standards von Verbrauchern, Bildungsverwaltung und Lehrern orientierte Evaluation.

C *formative Evaluation*

E 1. 2. summative evaluation

Super 8: siehe **Super-8-Film**

Super-8-Film: Filmformat mit größerem Bildfeld und kleineren Perforationslöchern als beim früheren 8 mm-Format.

E super-eight film - S8

Symmetrierungstransformer: Gerät, um mehrere Fernsehgeräte an eine Antenne oder ein Kabel anzuschließen.

E balun transformer

synchron: **1.** Bezeichnung für Kameras oder andere Geräte, die von einem gemeinsamen Generator aus gespeist werden; **2.** Verfahren, bei dem die Ausführung einer Abfolge von Befehlen schrittweise durch ein Taktsignal gesteuert wird.

C *asynchron*

E 1. 2. synchronous

Synchronimpuls-Generator: Gerät zur Wiederherstellung der Form und Amplitude des Synchronsignals eines teilweise entstellt empfangenen Videosignals (z.B. über große Entfernung).

E synchronizing pulse generator

Synchronisation: **1.** Übersetzungsverfahren, in dessen Verlauf Schauspieler neue, übersetzte Texte auf die Tonspur eines fremdsprachlichen Films sprechen; **2.** Aufzeichnung des Textes einer in einem Film auftretenden Person in der Form, daß der Ton synchron zu den Lippenbewegungen wahrgenommen wird.

E 1. dubbing; 2. lip synchronization

Synchronisierung: **1.** Prozeß der genauen Anpassung verschiedener Elemente eines Systems (technisch z.B. Verbindung einer Gangschaltung mit einer Kupplung); **2.** beim Fernsehen: Vorgang, den Elektronenstrahl des Fernsehempfängers oder Monitors mit der Bewegung des Abtaststrahls in der Kamera zu koppeln.

E 1. 2. synchronization

Synchronizer: tischartige Vorrichtung für den gleichzeitigen Schnitt von Film und Tonspur.

E synchronizer

Synchronizität: exakte Beziehung zwischen Bild- und Tonanteilen.

E synchronization

Synchronmarkierung: Markierung auf dem Startband eines Films, die einen Referenzpunkt für das synchrone Anlegen anderer Filmstreifen bietet. Außerdem die Markierung des Bildfeldes, in dem die Klappe geschlagen wird.

E synchronous mark

Synchronsignal: Bildsynchronisationsimpuls, der (hörbar oder unhörbar) auf der eigentlichen Tonspur aufgezeichnet wird.

E superimposed sync pulse

Synergie: das Zusammenwirken verschiedener Faktoren oder Komponenten eines Systems, durch das die Gesamtwirkung größer und sogar von anderer Qualität sein kann als die Summe der Einzelwirkungen.

E synergy

Synopsis: kurze Beschreibung des Inhaltes eines Films oder einer Sendung.

C *Drehvorlage; Drehbuch*

E synopsis

syntagmatisch: siehe **paradigmatisch**

synthetische Sprache: künstlich erzeugte akustische Sprache, die der gesprochenen menschlichen Sprache ähnelt.

C *Sprachsynthesizer*

E synthetic speech

Systemanalyse: Methode, die Komponenten und wechselseitigen Beziehungen innerhalb eines Systems festzustellen sowie die Probleme in Systemplanung und -funktionsweise zu ermitteln und zu untersuchen.

E systems analysis

Systemansatz in der Bildung: eine Methode, die die Intervention in jeder vorgegebenen Bildungssituation oder -organisation (Unterrichtsstunde, Programm, Klasse, Schule, außerschulische Aktivitäten, Lehrsysteme, Schulfernsehen usw.) erleichtert. Jede Situation oder Organisation wird in sich als System angesehen und dessen Interaktion mit der Umwelt umrissen. Das Verfahren beruht auf einer umfassenden und gründlichen Beschreibung des Systems und seiner Bestandteile, beschreibt die Ziele, stellt die Schwachpunkte fest, legt die Punkte für

Anfangshandlungen fest und sollte Entwicklungsstrategien erzeugen, welche die festgestellten und vermutlichen Interaktionen zwischen den einzelnen Elementen sowie die institutionellen Stufenfolgen und die Personen, die an den Aktivitäten des 'Systems' beteiligt sind, berücksichtigen.

C *Bildungstechnologie; Systemregulierung; Ansatzpunkt*

E systems approach in education

systematischer Fehler: alle Eigenarten einer experimentellen Anordnung oder Durchführung, die in systematischer Weise in die Ergebnisse eingehen und oft erst im Vergleich mit anderen Verfahren erkennbar werden.

E bias

Systemregulierung: Systemregulierung ist in einem pädagogischen System ein Prozeß, dessen Ziel die Verbesserung der Arbeitsabläufe und der Ergebnisse des Systems ist. Dazu müssen in diesem Prozeß die Handlungen den Zielen angepaßt sowie jeder Bestandteil des Systems mit dem System als Ganzem und mit jedem anderen Bestandteil und jeder anderen Funktion in Einklang gebracht werden.

C *Systemansatz in der Bildung*

E systems regulation

Systemsoftware: umfaßt Betriebssystem, Software-Tools, Dienstprogramme, Kommunikationssoftware; zu unterscheiden von Anwendersoftware.

C *Utilities 1. 2.*

E system software

Szenario: der systematische Entwurf möglicher Zukunftstrends, -probleme und -entwicklungen.

E scenario

Szene: einzelne Aufnahme oder Gruppe von Aufnahmen an einem Drehort, mit zusammenhängender Handlung, eine abgeschlossene filmische Idee darstellend.

E scene

T

T-Gruppe: eine in der Gruppendynamik gebräuchliche Technik (das 'T' steht für Training). Der Zweck einer T-Gruppe besteht in der Erhöhung der Sensibilität von Schülern dafür, wie andere ihr Verhalten wahrnehmen, und in der Entwicklung diagnostischer Fertigkeiten für zwischenmenschliches Verhalten. Man spricht auch von 'Sensibilisierungsgruppe'.

C *Sensitivitätstraining*

E T-group

Tabellenkalkulationsprogramm: Anwenderprogramm, das ein sogenanntes elektronisches Arbeitsblatt anbietet. Dies ist ein Tabellenfeld, bei dem einzelne Spalten oder Zeilen untereinander verknüpft werden können, indem der Benutzer in Einzelfelder oder ganze Spalten bzw. Zeilen arithmetische Formeln eingibt. Werden Zahlenwerte in einem Feld, einer Spalte oder Zeile eingegeben oder geändert, berechnet das Programm automatisch die Gesamttabelle neu.

C *Anwenderprogramme; Utilities*

E spreadsheet

Tachistoskop: bei Lernprogrammen und Wahrnehmungsexperimenten: Vorrichtung, die Gegenstände, Symbole oder andere optische Reize nur ganz kurze Zeit dem Betrachter zeigt.

E tachistoscope

Tafel: **1.** als Lehrmittel: Vertikale Fläche, auf der verschiedene Materialien befestigt werden können; **2.** jede Art von (Wand- oder Stell-) Tafeln, auf denen mit Kreide oder Stiften (mit abwischbarer Farbe) geschrie-

252

ben werden kann; **3.** Platte mit glatter Oberfläche aus Schiefer, Glas oder einem anderen Material zum Beschriften oder Bemalen mit Kreide, Schreibstift oder anderen Schreibgeräten, die sich leicht wieder entfernen lassen.

E 1. display board; 2. markerboard; 3. blackboard

Tag-Zeichen: ein oder mehrere Zeichen, die einem Datenfeld bei der Datenverarbeitung zur Identifizierung zugefügt werden.

E tag

Tageslichtprojektion: System, das eine auch für starken, äußeren Lichteinfall ausreichend helle Projektion ermöglicht. Meist wird zu diesem Zweck eine Rückprojektionsvorrichtung benutzt, in Einzelfällen kann die Projektion mit Hilfe besonderer Leinwände und/oder besonderer Projektionslampen auch von vorn erfolgen.

E daylight projection

Tantieme: Autorenabgabe für die Aufführung oder Verbreitung urheberrechtlich geschützter Werke.

C *Autorenrechte; Urheberrecht*

E royalties

Task Force: siehe **Expertengruppe**

Tastatur: brettförmiges Eingabegerät für einen Rechner mit Tasten und Tastenfeldern; durch Betätigen einer Taste wird das auf der Taste abgebildete Zeichen eingegeben.

E keyboard

Tastenblock: die Tastatur eines Telephonapparates oder eines Kodierungsgerätes; als Alternative zur Wählscheibe. Auch: Kleintastatur.

E keypad

Tauglichkeitsprüfung: empirische Überprüfung von Lernmaterialien, durch die der Autor die unwirksamen und/oder ineffizienten Teile ermitteln kann, die verändert werden müssen.

C *Feldversuch; formative Evaluation; Validierung*

E developmental testing

Taxonomie (von Lernzielen): eine strukturierte Gruppe von Erziehungszielen, die einer Gruppe von feststehenden Kriterien gemäß angeordnet ist.

C *Gefühlsbereich; kognitiver Bereich; psychomotorischer Bereich*

E taxonomy (of educational objectives)

Team: Gruppe von Personen, die z.B. in einem Bereich einer Filmproduktion zusammenarbeiten (wie das Kamerateam), oder die Gesamtheit der Mitarbeiter.

E crew

Teamteaching: ein Typ von Unterrichtsorganisation, bei der zwei oder mehrere Lehrer gemeinsam für alle wichtigen Bereiche des Unterrichts mit derselben Gruppe von Schülern verantwortlich sind. Das Team kann daneben noch aus pädagogischen Assistenten oder Schüler-Lehrern bestehen.

E team teaching

technischer Berater: bei der Produktion von Medien: Beauftragter eines Kunden oder Experte, der das Aufnahmestudio in Fachfragen berät.

E technical adviser

Technologie: siehe **Unterrichtstechnologie; Bildungstechnologie; angepaßte Technologie**

Teilzeitstudium: eine verwaltungstechnische Bezeichnung für solche Formen des Lernens, für das die Schüler oder Studenten keine Vollzeitbildungseinrichtung besuchen.

E part-time study

Teilzeitunterricht: siehe **Teilzeitstudium**

Telefax: die mittels Telefax produzierte Fernkopie; siehe **Fernkopieren**

E facsimile

Telephonunterricht: **1.** eine Unterrichtstechnik per Telephon. Dazu gehören Fernklassen, Fernvorträge und die telephonische Unterweisung im Heim des Lerners von der Schule aus; **2.** eine Einrichtung, die

die Zweiwegkommunikation zwischen einem Schüler, der sein Heim nicht verlassen kann, und denen in der Schule ermöglicht.

E 1. telephone instruction; 2. telephone school-home instruction

Teleinformatik: Teilgebiet der Informatik, das sich mit den Aufgaben von Telekommunikation und Informationstechnik befaßt, um den Fernzugriff auf Rechnernetze zu ermöglichen.

C *Informationssystem; Telematik*

E teleinformatics

Telekinosystem: System fest installierter Fernsehkamera(s) und entsprechender Projektoren, die zur Übertragung von Dias oder Filmstreifen in ein Fernsehprogramm verwendet werden.

C *Multiplexer*

E film chain

Telekommunikation: die Übertragung von Informationen zwischen zwei Orten auf elektromagnetischem Wege über Kabel oder drahtlos und mit Hilfe elektronischer Mittel.

E telecommunication

Telekonferenz: die technische Möglichkeit über das Fernsprechnetz und dessen Einrichtungen mehrere Teilnehmer oder Gruppen an verschiedenen Orten untereinander zu einer größeren Gruppe von Konferenzteilnehmern zu verbinden; bei Videokonferenzen kommen Bildschirme, elektronische Tafeln, Fernschreiber usw. hinzu.

E teleconference

Telematic: nach dem französischen télécommunication und automatique, beschreibt das Zusammenwachsen der Bereiche von automatischer Datenverarbeitung und Telekommunikation zu einem integrierten System.

C *Teleinformatik*

E telematics

Teleobjektiv: **1.** Objektiv zum Photographieren weit entfernter Motive oder zur Vergrößerung; **2.** Objektiv zur Aufnahme weit entfernter Objekte.

E 1. long-focus lens; 2. telephoto lens

Teleprompter: Vorrichtung, mit der einem Sprecher sein Text gezeigt werden kann, während er in die Kamera sieht.

E teleprompter

Telesoftware: allgemeine Bezeichnung für Programme, die ein Computer mittels der Telekommunikationssysteme von einem anderen Computer abrufen kann.

E telesoftware

Télétel: Bezeichnung für das französische Videotex-System; entspricht dem in Deutschland und Österreich verwendeten 'Bildschirmtext'.

E Télétel

Teletex - ttx: Bezeichnung für den internationalen Fernschreibverkehr, weiterentwickelt aus Telex mit größerem Zeichenvorrat und höherer Übertragungsleistung.

E teletex

Teletext: Abkürzung von Broadcast teletext; nicht interaktiver Informationsdienst, für den die überschüssige Übertragungskapazität bei Fernsehsignalen genutzt wird, um Tafeln mit alphanumerischen oder graphischen Informationen bereitzustellen, die dann auf dem Fernsehbildschirm angezeigt werden können. Die in Deutschland und der Schweiz übliche Bezeichnung ist 'Videotext'.

E teletext

Teleuniversität ('offene Universität'): ein Begriff, der als 'open university' seinen Ursprung in Großbritannien hat. Er beschreibt eine Einrichtung, die Erwachsenen den Zugang zur Universitätsbildung ermöglicht. Alle Erwachsenen können sich einschreiben, unabhängig davon, ob sie ein Reifezeugnis besitzen. Der Unterricht wird auf der Basis von Lernbriefen, Radio und Fernsehen erteilt und kann durch persönli-

che Anleitung und Beratung ergänzt werden.

C *Fernuniversität; Funkuniversität*

E open university

Telex - tx: internationaler Fernschreibdienst zur Fernübertragung von Texten zwischen Teilnehmern, die an ein besonderes Leistungsnetz angeschlossen sind und über spezielle Fernschreibeinrichtungen wie Fernschreiber verfügen.

E telex

TELIDON: siehe **Informationssystem**

Tendenz: in der Psychologie die Bezeichnung eines Erwartungszustandes oder der Anlage, sich auf eine bestimmte Weise zu verhalten.

E set

Terminal: ein Gerät, mit dem Daten in einen meist in größerer Entfernung befindlichen Zentralrechner übertragen oder empfangen werden können; es umfaßt z.B. Bildschirm, Tastatur, Drucker. Auch: Datenendstation, Datenendgerät.

C *intelligentes Terminal; Hostrechner*

E terminal

Test: siehe **Cloze-Test; Eignungstest; Endtest; Ergänzungstest; Fertigkeitstest; formative Evaluation; Intelligenztest; Kenntnisstandtest; kriterienbezogener Test; Leistungstest; Nachtest; nichtverbaler Test; normenbezogener Test; objektiver Test; prognostischer Test; Reifetest; summative Evaluation; Tauglichkeitsprüfung; Vortest**

Testbatterie: größere Reihe von nacheinander durchgeführten Testaufgaben im Rahmen einer bestimmten Zielvorgabe.

E battery

Testbild: Bildvorlage aus geometrischen Formen, abgestuften Linienbreiten sowie Schwarzweiß- und Farbwerten, die von den Fernsehstationen in den programmfreien Zeiten ausgestrahlt wird für die Justierung von Fernsehempfängern hinsichtlich Bildverzerrung, Kontrast, Helligkeit, Fokus, Trennschärfe und Linearität.

E test chart, test pattern

Testfilm/Testband: spezieller Film oder Band zur Erprobung der technischen Qualität von Geräten.

E test film/tape

Textilbeschichtung: Verfahren, in dem Tafeln aus Pappe oder Holz mit textilen Materialien beschichtet werden, auf denen ähnliche Materialien haften.

E flocking

Textverarbeitung: Verfahren, mit Hilfe eines Computers Texte schnell und effizient zu erstellen oder zu erfassen sowie zu bearbeiten und für den Druck aufzubereiten.

C *Textverarbeitungssystem*

E text processing

Textverarbeitungssoftware: die Software für einen Computer zur Erstellung und Bearbeitung von Texten.

E word processing program; word processor - WP

Textverarbeitungssystem: integriertes System, das über Tastatur, Bildschirm, Mikrocomputer, externe Speicher und Drukker verfügt und mit dem ein Text erstellt, geladen, bearbeitet, gespeichert und ausgedruckt werden kann.

C *Büroautomatisierung*

E word processor - WP

Thema: ein erkennbarer Abschnitt einer Unterrichtseinheit.

E topic

thematisches Netzwerk: die schematische Darstellung der Beziehungen zwischen den Themen innerhalb eines Curriculumausschnitts oder eines Lerngegenstandes.

E topic network

thermisches Verfahren: Verfahren zur Herstellung von Papier oder Kopien unter Verwendung von Wärme (z.B. Infrarotlicht).

C *Thermokopierer*

E thermal process

Thermokopierer: ein Kopierer, bei dem Abbildungen durch Belichtung und Entwicklung mit Infrarotlicht auf Spezialfilme oder Spezialpapier kopiert werden.

E thermal copier

Thesaurus: **1.** Lexikon, in dem Begriffe nach bestimmten Leitideen gruppiert sind; **2.** systematisch strukturiertes Verzeichnis von Fachbegriffen und Terminologie, das als Leitfaden zur Katalogisierung (beispielsweise von Büchern) anhand von Indexbegriffen dient.

E 1. 2. thesaurus

Tieftöner: Lautsprecher zur Wiedergabe tiefer Frequenzen.

E woofer; boomer

Time Base Corrector: elektronische Vorrichtung, die die technische Qualität des Fernsehsignals von tragbaren oder Amateurgeräten anhebt, um professionellen Sendestandard zu erreichen.

E time-base corrector - TBC

Time-Sharing-Betrieb: **1.** Betriebsart einer Rechenanlage, bei der (scheinbar) gleichzeitig mehrere Benutzer ihre Programme im Dialogbetrieb unabhängig voneinander verarbeiten lassen können; **2.** doppelte oder mehrfache Nutzung beispielsweise eines Studios oder einer Sendeeinrichtung für mehrere Zwecke im selben Zeitraum; dabei sind mehrere Aktivitäten eingebunden, die allen Nutzungsarten gemeinsam sind.

E 1. 2. time sharing

Tischrechner: siehe **Mikrocomputer**

Titel: **1.** Name oder Bezeichnung eines Films; **2.** jede Schrift in einem Film, die Informationen über den Film selbst oder seinen Inhalt vermittelt; **3.** Haupttitel von Filmen, der zu Beginn gezeigt wird.

E title; 1. 2. title caption; 3. main title

Ton: **1.** siehe **COMMAG, SEPMAG, COMOPT, SEPOPT, Lichtton, Magnetton**; **2.** stetiges, akustisches Signal einer Frequenz.

E 1. sound; 2. tone

Tonarm: der bewegliche Tonarm eines Plattenspielers folgt mit der an der Unterseite seines Tonkopfs angebrachten Nadel den Rillen einer Schallplatte.

E pick-up arm

Tonassistent: Tontechniker, der die Mikrophonangel bedient.

E boom man, boom operator (GB)

Tonaufnahme: das Aufnehmen von Tönen mit einem Recorder und der zugehörigen Tonausrüstung. Umfaßt die Plazierung von Mikrophonen, Mischung, Aussteuerung, Überspielung und Synchronisierung, nicht jedoch den Tonschnitt.

E sound recording

Tonaufnahmeraum: kleiner, schalldichter Raum, der zur Stimmenaufzeichnung - für Film- und Videoproduktionen - genutzt wird.

E booth

Tonband: ein Magnetband zur Aufzeichnung akustischer Phänomene; Tonbänder befinden sich auf Spulen, oftmals in Kassetten.

E audiotape

Tonbandarchiv: geordnete Sammlung von Bandaufnahmen.

E tape library

Tonbandgerät: das Aufnahme- wie Abspielgerät für Magnetbänder auf Spulen; je nach Gerätetyp können eine oder mehrere Spuren auf dem Band bespielt werden.

E audiotape recorder

Tonbandkassette: siehe **Magnetbandkassette**

Tondia: Diapositiv (zwei mal zwei Inch) mit kurzer magnetischer Tonaufzeichnung (an der Halterung oder einer speziellen Fassung aufgebracht); es bedarf eines speziellen Projektors.

C *Dia-Schau*

E audioslide, sound slide

Toneffekte: im Studio erstellte Klänge, die innerhalb eines Programms die Illusion lebensechter Klänge erzeugen.

E sound effects - S/FX

Tonfilm: Film mit begleitendem Synchronton.

E sound film

Tonkanal: Frequenzen zum Senden/Empfangen akustischer Signale.

E audiochannel

Tonkopf: Lichtbox oder Magnetkopf im Projektor, an dem der Licht- oder Magnetton abgenommen wird.

E sound head

Tonmischung: elektronische Kombination zweier oder mehrerer Tonelemente auf eine einfache oder auf eine Stereo-Spur.

E audio mix

Tonspur: Tonanteil eines Films oder Videobandes. Manchmal wird der Begriff auf Audiobänder angewendet, um zwischen dem Synchronsignal und den eigentlich tontragenden Spuren zu unterscheiden.

C *COMMAG; SEPMAG; COMMOPT; SEPOPT*

E sound track

Tonstudio: eigens für Tonaufnahmen eingerichtete Räumlichkeiten. Das Studio besteht zumeist aus einem akustisch optimalen Raum mit Mikrophonen für die Aufnahme und einem separaten, schalldichten Raum für Personal und Aufnahmegeräte.

E sound studio

Toolkit: siehe **Tools**

Tools: d.h. Werkzeuge im Sinne von Hilfsprogrammen, v.a. als Programmierhilfen. Sammlungen kleinerer Hilfsroutinen: Toolbox oder Toolkit.

C *Utilities 2*

E tools

tragbare Videoausrüstung: meist für die aktuelle Berichterstattung oder für Amateuraufnahmen benutzte, besonders leichte Video-Ausrüstung.

E light video equipment

Trägermaterial: 1. das flexible Material - gewöhnlich Zelluloid -, das mit einer Filmemulsion oder einem anderen Belag beschichtet ist; **2.** der stoffliche Träger, auf den audiovisuelle Information aufgenommen wird: Film, Platte, Magnetband usw.

E 1. base; 2. carrier

Trägerwelle: eine elektromagnetische Welle konstanter Frequenz, Amplitude und Phase, bei der zur Übertragung von Nachrichten (Video- oder Audiosignale) eine dieser Größen moduliert wird. Auch: Trägerschwingung.

E carrier

Trailer: Zusammenstellung von kurzen Ausschnitten eines Films zu Werbezwecken.

E trailer

Transfer: Satztechnik: Übertragung von Buchstaben von einer Folie durch (leichten) Druck auf Papier.

E transfer

Transformator: Bauelement zum Umformen von Wechselstrom bzw. Wechselspannnung mittels elektromagnetischer Induktion.

E transformer

Transparenzfolie: Bezeichnung für Bildmaterial, zu dessen Projektion das Licht durch die Folie geschickt wird: z.B. bei Dias und Overheadfolien.

E transparency

Transponder: funktechnisches System bei Nachrichtensatelliten, das die empfangenen Signale verstärkt, in die gewünschte Frequenz umsetzt und wieder aussendet.

E transponder

Transportgreifer: Zugmechanismus innerhalb einer Filmkamera oder eines Projektors, der jeweils ein Filmbild transportiert, während ein Verschluß die Bewegung verdeckt. Auf diese Weise ergibt sich eine Illu-

sion von Bewegung bei der Betrachtung des Films.

E claw

Trapez-Verzerrung: Störung bei der Bildprojektion: das Bild erscheint oben breiter als unten.

E keystone distortion

Treatment: in der Medienproduktion: detaillierte schriftliche Vorplanung eines Projektes für den Produzenten. Das Treatment gibt Erläuterungen zu Zweck, anvisierten Publikumsgruppen, zeitlichen und finanziellen Parametern, verwendetem Material (Film, Dias), allgemeiner Vorgehensweise, gesteckten Zielen, Handlung, Charakteren, Drehorten sowie Tendenz und Stil der Produktion.

C *Synopsis; Drehvorlage; Drehbuch*

E treatment

Trennschärfe: die Güte, mit der ein Kommunikationssystem Klang, Bilder oder Nachrichten wiedergibt.

E definition

Trickfilm: Film, in dem Gegenstände ohne sichtliche Einwirkung erscheinen, sich verändern oder verschwinden.

E trick film

Trickfilmzeichner: siehe **Animation 1**

Tricktisch: verstellbarer Ständer zur vertikalen Befestigung einer Filmkamera zur Reproduktion flacher Vorlagen auf einer beweglichen, markierten Bank. Wird zur Herstellung von Animationsfilmen verwendet.

E animation stand

Trockenelement: das Element einer Batterie, dessen Elektrolyt zu einer Paste eingedickt ist; der elektrische Strom wird auf Grund chemischer Prozesse gewonnen.

E dry cell

Trockenlauf: der Probelauf für Geräte oder Programme.

E dry run

Tuner: elektronisches Gerät, das Radio- oder Fernsehsignale von einer Antenne empfängt, auswählt und in Audio- oder Videofrequenzsignale umwandelt, die dann zu einem Verstärker geleitet werden. Ein Tuner kann als Komponente eines Receivers oder separate Einheit gebaut sein.

E tuner

Tutor: **1.** ein Mitglied des Lehrkörpers, der Schüler im allgemeinen auf einer eins zu eins Basis unterrichtet; **2.** im offenen Lernsystem eine Person, die die Verbindung zwischen Lerner und Kursmaterial herstellt; **3.** ein Student nach der Zwischenprüfung, der unter der Verantwortung eines Professors Grundstudiumsstudenten, besonders bei der praktischen Arbeit, überwacht.

C *Gruppenanimator*

E 1. 2. tutor; 3. monitor

Tutormodus: im computerunterstützten Unterricht ein Modus, bei der der Computer nach der Analyse der Schülerantwort die nächste Sequenz bestimmt. Das Gegenteil ist der Dialogbetrieb.

C *Dialogbetrieb*

E tutorial mode

Tutorprogramm/-software: eine Lernsoftware, die dem Lerner Fragen stellt, seine Antworten analysiert und ihm Vorschläge anbietet, um ihn bei der Wissens- und Fertigkeitsentwicklung zu unterstützen.

C *intelligentes Tutorsystem; Pauk- und Übungsprogramm*

E tutorial programme/software

Tutorunterricht: Direktunterricht in einem kleinen Tutorium, bei dem die Unterhaltung zwischen Lehrer (bzw. Tutor) und Schülern oft auf der Grundlage von Texten, die von einem oder mehreren Schülern verfaßt wurden, abläuft.

E tutorial mode

Typenraddrucker: ein Drucker mit rundem Typenrad, bei dem der Zeichensatz nur durch Austausch des Typenrades gewechselt werden kann.

C *Matrixdrucker; Laserdrucker*

E daisy wheel printer

U

U-Matic: siehe **Video-Format**

überbelichtet: Film, der (meist versehentlich) länger als empfohlen oder normal belichtet wurde.

E over-exposed

Überblendung: 1. in der Ton- und Fernsehmischung: Ausblenden einer ersten Quelle bei gleichzeitigem Einblenden einer zweiten; **2.** in Filmen verwendeter, optischer Effekt, wobei von zwei sich überlagernden Einstellungen die erste verschwindet, während die zweite allmählich sichtbar wird.

E 1. cross fade; 2. dissolve

Übergangsstück: eine Vorrichtung zur Verbindung von zwei oder mehr Geräten mittels entsprechend großen und geformten Steckern, Buchsen, Kabeln usw. Meist ist ein Adapter mit einem Ende an ein vorhandenes Kabel angepaßt.

E adapter

überlagern: zwei Töne durch Mischung übereinanderlegen, z.B. Verkehrslärm und Sprache.

E overlay

Überlauf: das Überschreiten der Kapazität eines vom Computer zugewiesenen Speicherbereiches, wenn das Ergebnis einer Rechenoperation die verfügbaren Speicherstellen übersteigt; meistens wird dann eine Fehleranzeige ausgegeben.

E overflow

Übermittlung: 1. eine Lieferung bzw. Übermittlung von Gegenständen, Gütern oder Daten; **2.** die Übermittlung von Nachrichten- oder Bildinformationen an bestimmte Empfänger.

E 1. 2. distribution

Überprüfung: Prüfung oder Bilanzierung, mit der festgestellt wird, in welchem Ausmaß eine Bedingung, ein Prozeß oder ein Ergebnis vorgegebene Standards oder Kriterien erfüllt.

E audit

übersetzen: Übertragung von Daten (Aussagen, Information) ohne Bedeutungsveränderung von einer Sprache in eine andere.

E translate

Überspielen: 1. das elektronische Kopieren von aufgezeichneten Informationen; **2.** Ton von Schallplatten, Kassetten usw. auf eine Filmtonspur aufzeichnen.

E 1. dub; 2. lift

Überspielung: 1. Aufnahme, die nicht von der Originalquelle gemacht wird, sondern von Bändern, Platten etc.; **2.** Übertragung von Ton von einem Medium auf ein anderes, oder auf eine andere Einheit desselben Mediums; **3.** Übertragung aufgezeichneter Klänge von einer Einheit zur nächsten, z.B. Schallplatte auf Tonkassette, Tonkassette auf Tonband, Tonband auf Film etc.; **4.** Filmkopie eines Fernsehbildes oder umgekehrt, auch die Übertragung von einem Band zum anderen, oder auf Negativfilm-Tonspur.

E 1. 2. rerecording; 3. dubbing; 4. transfer

Übersprechen: unerwünschte Mischung zweier unterschiedlicher Audio- oder Video-Signale.

E crosstalk

Übertragen: 1. das Aussenden von Signalen über Kabel oder per Funk; **2.** die Übermittlung von Daten, die an einem Ort, der Datenquelle, gelesen oder aufgenommen, durch einen Kommunikationskanal geschickt und an ihrem Bestimmungsort gespeichert werden.

C *Fernzugriff; Datenfernverarbeitung; Telesoftware*

E 1. 2. transmit

Übertragungsraum: kleiner, schalldichter Raum oder Studio, von dem aus eine Sendung direkt an ein Publikum übertragen werden kann.

E booth

Übertragungssystem: Gebrauch von Rundfunkinformationsnetzen oder Kabelnetzen zur Verteilung von Anweisungen und pädagogischer Information an die Benutzer.

E delivery system

Überwachung: die fortlaufende Qualitätskontrolle oder Bewertung einer Tätigkeit oder eines Systems, das sich in Betrieb befindet.

E monitoring

Überwachung des Lernfortschritts: die dauernde Beobachtung des Fortschritts eines jeden Lerners, während dieser die einzelnen Unterrichtssequenzen abarbeitet.

E monitoring

Übung: eine Tätigkeit, bei der die Schüler wiederholt eine Aufgabe so bearbeiten, daß sie einen bestimmten Grad an Fertigkeit erwerben.

E practice exercise

Übungsspiel: die Einübung von Reaktionen auf Situationen des realen Lebens in einem organisierten Spiel mit Spielern, einem Satz zulässiger Handlungen, in einem Zeitabschnitt und einem spezifischen Kontext.

C *Simulationsspiel*

E gaming

Übungsstunde: eine Unterrichtsstunde, die ein Lehramtsstudent als Teil seiner Ausbildung hält.

C *Microteaching; Vorführstunde*

E practice lesson

UHF: Ultra High Frequencies; siehe **Frequenzbereich.**

E UHF

UKW: Ultrakurzwelle; siehe **Frequenzbereich**.

E FM (frequency modulation)

Ultrakurzwelle - UKW: siehe **Frequenzbereich**

Umgebungsunterricht: die Veranstaltung von Aktivitäten, die den Schülern ein integriertes Verfahren an die Hand gibt, ihre unmittelbare Umgebung zu erkunden; es zielt darauf, einen gemeinsamen Schwerpunkt für den Unterricht in Fächern wie Geographie, Wirtschaftskunde, Geschichte, Biologie und Physik zu schaffen.

E environmental studies

umgekrempeltes Buch: ein programmiertes Lehrbuch, das oft bei Verzweigungsprogrammen eingesetzt wird. Die Seiten oder Abschnitte sind nicht in der normalen logischen Abfolge angeordnet, die Reihenfolge der Bearbeitung wird vielmehr durch die Antworten des Lesers bestimmt.

C *Abzweigung; intrinsisches Programmieren*

E scrambled book

Umkehrfilm: Film, der nach der Belichtung so entwickelt wird, daß ein positives Bild auf dem selben Filmmaterial entsteht.

E reversal film

Umkehrkopie: Film, der so entwickelt wird, daß direkt und ohne Zwischennegativ ein positives Bild entsteht.

E reversal print

Umkehrprozeß: Prozeß, bei dem ohne Zwischennegativ direkt ein positives Bild des Motivs (oder einer positiven Vorlage) entsteht.

E reversal process

Umroller: Gerät im Schneideraum zum Aufwickeln oder Umspulen von Filmen, das aus gegenüberliegenden Tellern und einem Antrieb besteht.

E rewinder

umschreiben: das Übertragen von Daten von einem Speichermedium auf ein anderes, mit oder ohne eine Konvertierung.

E transcribe

umstellen: der Wechsel oder Austausch von Programmen oder Techniken.

E switch

Umwandler: elektronisches Gerät zur Umkodierung von Farb-TV-Signalen eines Systems (z.B. SECAM) in ein anderes (z.B. PAL).

E transcoder

unbedingte Verzweigung: siehe **unbedingter Sprung(befehl)**

unbedingter Sprung(befehl): Verzweigung bzw. Befehl zu einem Sprung aus der normalen Sequenz eines Computerprogramms, der in jedem Fall ausgeführt wird.

E unconditional jump

undurchsichtig: undurchlässig für sichtbares Licht; nicht transparent oder durchscheinend.

E opaque

unerwartete Folge: siehe **Nebeneffekt**

unintelligentes Terminal: externe Eingabe-/Ausgabestation bestehend aus Bildschirm und Tastatur, die über ein Netz mit einem Zentral- oder Arbeitsrechner verbunden ist; es besitzt keine eigene Rechenkapazität.

C *intelligentes Terminal*

E dumb terminal

Universalrechner: ein Computer, der für die Lösung einer Vielzahl von Problemen entwickelt wurde; auch: Allzweckrechner.

C *Spezialrechner*

E general-purpose computer

Universität ohne Mauern: eine Universität, die einen Großteil ihres Unterrichts außerhalb der Universität selbst anbietet und hauptsächlich Fernlehrmethoden einsetzt.

C *Fernunterricht; Teleuniversität; offene Universität*

E university without walls

unmittelbare Erfahrung: ein Begriff, der allgemein auf einen Lernprozeß angewandt wird, der auf tatsächlicher Erfahrung mit realen Gegenständen in einer realen (lebensechten) Situation beruht, z.B. wenn man das Verkaufen durch Arbeit in einem Geschäft lernt.

E direct experience

unscharf: 1. bezeichnet die Unschärfe, Undeutlichkeit oder Dunkelheit eines Bildes; **2.** Bezeichnung für ein undeutliches, gestörtes Bild.

E 1. blurred; 2. out of focus

Unterbelichtung: jede Einstellung an Geräten, die dazu führt, daß keine ausreichende Menge Licht auf den Film in Kamera oder Printer fällt.

C *Überbelichtung*

E underexposure

Unterprogramm: ein Programm als Teil eines anderen Programms; oft sind solche Programme auch in einer gesonderten Unterprogrammbibliothek abgespeichert, von wo aus sie aufgerufen werden können. Auch: Subroutine.

C *Programm; Routine*

E sub-routine

Unterricht mit individuellem Lerntempo: eine Unterrichtstechnik, bei der der Unterricht so organisiert ist, daß der Schüler die Ziele in einem von ihm selbst gewählten Tempo erreichen kann. (Nicht notwendigerweise individualisiert.)

C *Lerntempobestimmung; Lerntemposelbstbestimmung; Selbstbeurteilung*

E individually paced instruction

Unterrichtsbaustein: eine organisierte Sammlung von Lernerfahrungen (gewöhnlich in Selbstlernform), die zur Erreichung einer bestimmten Gruppe aufeinander bezogener Ziele eingesetzt wird, und im allgemeinen aus mehreren Unterrichtsstunden oder -wochen besteht. Der Name Minikurs kann hierfür dann benutzt werden, wenn die Leistung benotet wird.

C *Modul, Lernmodul*

E instructional module

Unterrichtsfernsehen: jede Art von Fernsehprogramm, öffentlich ausgestrahlt oder intern verbreitet, das speziell für Unterrichtszwecke, gewöhnlich in Zusammenhang mit einem bestimmten Kurs oder einer Gruppe von Lektionen, entwickelt wurde.

C *Bildungsfernsehen; Schulfernsehen*

E instructional television

Unterrichtsfilm: ein Film, der für den Einsatz in einem bestimmten Fach entwickelt wurde.

C *Lehrfilm*

E instructional film

Unterrichtsmedien: ein Gruppenbegriff, der alle gedruckten und Non-print-Materialien bezeichnet, die für Unterrichtszwecke eingesetzt werden.

E instructional materials; instructional media

Unterrichtspfad: der Weg in einer Unterrichtsanordnung, den ein Schüler einschlagen soll oder auswählen wird, um ein vorgegebenes Unterrichtsziel zu erreichen.

E instructional pathway

Unterrichtsprodukt: jegliches Material, das für Unterrichtszwecke kopiert oder vervielfältigt werden kann.

E instructional product

Unterrichtsprogramm: der zu unterrichtende Lernstoff, dazu die Zeit, die für den Unterricht jedes Lernstoffs festgesetzt wird, und schließlich eine Liste der zu lernenden Inhalte, mit anderen Worten: das notwendige Wissen. Dieses Programm hat im allgemeinen die Form von Verwaltungstexten. Ein 'Curriculum' ist die Organisation des Lernens in einem bestimmten Fach(gebiet) oder auf einer bestimmten Stufe. Der Zweck des Curriculums ist es, die Lernziele, den Lerninhalt, die Unterrichtsmethoden und die zu verwendenden Lehr- und Lernmittel festzulegen. Der Begriff 'Stoffplan' wurde benutzt, um ein Instrumentarium zu bezeichnen, welches einer Bildungseinrichtung dazu diente, den Unterrichtsinhalt und seine praktische Organisation aus der Sicht des Lernens festzulegen.

E instructional programme

Unterrichtsprojekt: siehe **Projekt 2**

Unterrichtstechnologie: ein Teilgebiet der Bildungstechnologie, das auf dem Konzept, daß Unterricht ein Teilgebiet der Bildung ist, beruht. Unterrichtstechnologie ist ein komplexer, integrierter Prozeß, der Personen, Verfahren, Ideen, Geräte und Organisation für die Analyse von Problemen sowie der Konstruktion, Implementierung, Evaluation und das Management zur Lösung solcher Probleme in Situationen, in denen Lernen zweckgerichtet und kontrolliert vor sich geht, umfaßt.

E instructional technology

Unterscheidungsvermögen: als lernpsychologischer Begriff zur Bezeichnung einer der geistigen ('kognitiven') Fähigkeiten: Die Fähigkeit, zwischen unterschiedlichen Reizen zu differenzieren (und entsprechend zu reagieren).

E discrimination

unterschwellig: der Begriff bezieht sich auf einen Reiz, der unterhalb der Bewußtseinsschwelle wahrgenommen wird.

E subliminal

Untertitel: 1. gedruckte Information, die die Bilder audio-visueller Materialien (auch in Form von Schrifttafeln oder als erklärender Zwischentext) begleitet; **2.** Wörter, Begriffe oder ganze Sätze, die auf einem Dia oder Filmbild erscheinen. Sie erklären, heben hervor oder übersetzen den Filmdialog in eine andere Sprache ('Film mit Untertiteln').

C *Titel*

E 1. caption; 2. subtitles

Unterweisungswirksamkeit: ein Ausdruck der Bildungstechnologie für das Ausmaß, in dem die Schülerleistung auf die Unterweisung und nicht auf das Reiferwerden der Schüler oder auf selektive Zulassung zurückführbar ist.

E educational accountability

Uplink: Funkverbindung von der Bodenstation zum Satelliten (das 'nach oben' abgestrahlte Frequenzband).

C *Downlink*

E uplink

Urheberrecht: 1. besondere juristische Fachrichtung; **2.** Gesamtheit der (national und international) gesetzlich festgelegten Rechte eines Urhebers bzw. Autors eines Werks (in etwa gleichbedeutend mit 'Autorenrechte').

C *Autorenrechte*

E 1. 2. copyright

urheberrechtlich geschützte Werke: literarische, wissenschaftliche wie künstlerische Werke, die als geistiges Eigentum des Urhebers rechtlich geschützt sind.

E protected works

Urlader: ein Programm im Computer, das beim Einschalten des Rechners bewirkt, daß das Betriebssystem geladen wird.

E bootstrap

Utilities: Utilities gehören zur Systemsoftware. **1.** Programme oder Programmpaket, das im allgemeinen seitens des Computerherstellers als Teil des Betriebssystems bereitgestellt wird; mit ihnen lassen sich Routineaufgaben durchführen wie Sortieren, Mischen, Adreßindizierung, Assemblieren. Auch: Dienstprogramme; Hilfsprogramme. **2.** Bezeichnung für Programme, mit denen andere Software entworfen, programmiert und getestet werden kann, wie Grapfikeditoren, Coursewareeditoren, Autorensysteme, Texteditoren. Auch: Software-Tools; Werkzeuge.

C *1. Dienstprogramm; 2. Tools*

E 1. 2. utility program software; utilities

V

Validierung: die Demonstration der Effektivität von Unterrichtsmaterialien oder -systemen mit Hilfe geeigneter Techniken der summativen Evaluation.

C *Feldversuch; Lernerbestätigung; Tauglichkeitsprüfung*

E validation

Validität: die tatsächliche Einsetzbarkeit von Tests oder Meßinstrumenten für die Messung dessen, was sie angeblich messen können. So sollte etwa ein Intelligenztest tatsächlich die Intelligenz und nicht etwa das in der Schule erworbene Wissen untersuchen.

C *Reliabilität; differentielle Empfindlichkeit*

E validity

Varianz: die Streuung der Werte um den Mittelwert. Die Varianz ist das Quadrat der Standardabweichung.

E variance

Vario-Objektiv: siehe **Zoom-Objektiv**

E variable focal length

Verallgemeinerung: der Prozeß, durch den die Ergebnisse, die mit spezifischen Versuchspersonen in einer Untersuchung ermittelt wurden, mit Bestimmtheit auf eine bedeutend größere Gruppe übertragen werden können.

E generalization

Verantwortlichkeit: siehe **erzieherische Verantwortlichkeit**

Verarbeitung: 1. Verfahren, bei dem die zu verarbeitenden Daten codiert und im Verbund erfaßt werden müssen, bevor sie bearbeitet werden können; **2.** siehe **Prozeß**.

E processing; process

Verbindungskabel: Draht oder Kabel mit Stecker oder Steckerbuchsen an den Enden zur Verbindung zweier Geräteteile.

E connecting cable; patch cord

Verbrauchsmaterial: Dinge, die im Unterricht notwendigerweise aufgebraucht werden, wie Kerzen, Zündhölzer, Filterpapier, Chemikalien, Arbeitsbücher usw. Sie müssen vor Beginn einer Unterrichtssequenz gekauft werden.

E expendable materials

Verbreitungsgebiet: Bereich (geographisch oder Bevölkerungsanzahl), der von einer Rundfunk- oder Fernsehstation oder von einer Zeitung erreicht wird. Oft wird mit 'coverage' auch der Umfang der Berichterstattung über ein Ereignis in verschiedenen Medien bezeichnet.

E coverage

verdeckte Antwort: Verhalten oder Antwort, die durch einen Beobachter nicht wahrgenommen werden kann. Solches Verhalten ist nur durch Beobachtung anderen Verhaltens oder mittels Selbstbeobachtung durch die betreffende Person aufzudecken. Auch: verdeckte Reaktion.

C *offene Antwort*

E covert response

vergleichende Analyse: die Beschreibung, Klassifizierung und Analyse von mehr als einem System, einer Gruppe usw. mit dem Ziel, Ähnlichkeiten und Unterschiede zu ermitteln und beurteilen zu können.

E comparative analysis

Vergrößerung: 1. von einem kleineren Negativ durch Projektion hergestellte Photographie; **2.** das Vergrößern einer Photographie oder eines anderen Bildes; **3.** das vergrößerte Bild selbst.

C *Abzug*

E 1. enlargement; 2. 3. blow up

Vergrößerungsgerät: Projektionsvorrichtung für Photonegative zur Herstellung von Bildern (auf Papier oder Filmmaterial) in verringertem oder vergrößertem Maßstab.

E enlarger

vergütete Linse: eine Linse, auf deren Oberfläche eine reflexmindernde Schicht aufgetragen wurde; neben der Verminderung störender Reflexe kann dadurch die Lichtstärke (z.B. photographischer Objektive) gesteigert werden.

E coated lens

Verhalten: alles was ein Organismus tut: Handeln und Reaktion auf Reize.

E behaviour

Verhaltensanalyse: ein Ansatz zur Curriculumentwicklung. Dazu werden zunächst die Bildungsziele in eine Beschreibung von zu erreichenden Verhaltensweisen übersetzt, dann werden die Abfolge der Verhaltensweisen und die dazu nötigen Aufgaben beschrieben, die der Lerner auf dem Weg zu dem gewünschten curricularen Ergebnis ausführen können muß.

E behavioural analysis

Verhaltensmuster: eine zusammenhängende, verflochtene und praktisch unteilbare Gruppe von kulturellen Merkmalen, die, wenn man alle zusammennimmt, ein feststehendes und typisches Resultat ergeben, wie etwa eine bestimmte Denk-, Lebens- oder Handlungsweise.

E pattern

Verhaltensziel: siehe **Leistungsziel**

verhaltenszielorientierter Unterricht: ein Ausdruck, der gewöhnlich für einen Lernansatz gebraucht wird, bei dem die angestrebten Ergebnisse als Verhaltensziele spezifiziert werden.

C *Mastery Learning*

E behavioural instruction

Verhältnis: siehe **Bildformat; Signal-Rausch-Verhältnis**

verkaufte (verbreitete) Auflage: die durchschnittliche Anzahl von Exemplaren einer periodisch erscheinenden Publikation, die in einem bestimmten Zeitraum verkauft (oder anderweitig in Umlauf gebracht) wird.

E circulation

Verkettung: die Verknüpfung einer Serie von einzelnen Antworten in einer bestimmten Anordnung, bei der die Lösung der ersten Aufgabe den Stimulus für die zweite

abgibt; in typischen Laboratoriumsexperimenten erfolgt am Ende einer Antwortkette eine positive Verstärkung.

C *lineares Programmieren*

E chaining

verkleinerte Kopie: Kopie eines Films von einem größeren Originalformat, meist die 8 mm-Kopie eines 16 mm-Originals.

E reduction print

Verlängerungskabel: elektrisches Kabel zur Verbindung eines Geräts mit einer weiter entfernten Stromquelle.

E extension cord

Verleihstart: erstmaliger Vertrieb bzw. erstmalige Veröffentlichung eines Films für einen größeren Markt.

C *Premiere*

E first release

Verminderung der Einhilfen: im programmierten Unterricht die graduelle Verminderung der Einhilfen in einer Abfolge von Einzelaufgaben eines Themas. Die Abfolgen beginnen gewöhnlich mit stark durch Einhilfen gestützten Einzelaufgaben und enden mit völlig ungestützten.

C *Zurücknahme der Einhilfen*

E fading

vermittelter Unterricht: siehe **indirekter Unterricht**

Vermittlungssystem: elektronische Einrichtung zur Herstellung und Steuerung von Vermittlungen zwischen Terminals, wie z.B. Datenstationen in einem Nachrichtennetz.

E switching system

Verschlüsselung: die Umwandlung von Daten, wie die eines Computerprogramms oder einer Satellitenübertragung in eine verschlüsselte Form, um deren illegales oder unzulässiges Lesen oder Kopieren zu verhindern.

C *Chiffrierung* ◇

E encryption; coding ◇

Verschluß: die Vorrichtung einer Kamera oder eines Projektors, die eine Belichtung des Filmmaterials während der Transportphase verhindert und sich erst wieder öffnet, wenn ein weiteres Einzelbild in die Aufnahmeposition gerückt ist.

E shutter

Verschlußzeit: in Sekundenbruchteilen gemessener Zeitraum zwischen dem Öffnen und Schließen des Kameraverschlusses.

E shutter speed

Version: siehe **Originalversion**

verstärken: Steigerung der Lautstärke.

E boost

Verstärker: ein elektronisches Gerät, mit dem die Stärke eines elektrischen Signals bei gering gehaltener Verzerrung erhöht werden kann.

C *Lautsprecher*

E amplifier

Verstärkerstation: eine Einrichtung, die Nachrichtensignale im Ein- oder Zweiwegebetrieb empfängt und entsprechend verstärkte und/oder regenerierte Impulse abgibt.

E repeater (station)

Verstärkung: **1.** bei einem Verstärker oder Empfänger das Verhältnis zweier gleicher, realer oder komplexer Größen, die am Eingang und Ausgang eines Netzwerkes gemessen werden. Entsprechend der zu verstärkenden Größe unterscheidet man zwischen Leistungs-, Spannungs- und Stromverstärkung; **2.** ein Prozeß, bei dem ein bestimmter Reiz, der sofort nach einer Reaktion angeboten wird, die Reaktionsaussendehäufigkeit in einer Standardsituation oder die Wahrscheinlichkeit, daß die Reaktion in derselben Situation wieder eintritt, erhöht.

C 2. *negativer Verstärker; positiver Verstärker; klassische Konditionierung; operante Konditionierung*

E 1. gain; 2. reinforcement

versteckt/offenliegend: 'versteckt' bezieht sich auf Verhalten, das nicht direkt beobachtet werden kann, Verhalten, das geistig, kognitiv, innerlich, unterbewußt abläuft; 'offenliegend' bezieht sich auf jede Art von Verhalten, das direkt beobachtet werden kann, sei es sichtbar oder hörbar.

E covert/overt

Versuch-Irrtums-Lernen: die Ermittlung des effektivsten Wegs zu einem gewünschten Ergebnis oder einer richtigen Lösung, indem man einen oder mehrere Wege oder Mittel ausprobiert und die Irrtümer und Fehlerquellen feststellt und eliminiert.

E trial-and-error learning

Versuchsgruppe: die Gruppe von Versuchspersonen in einer Stichprobe, von denen angenommen wird, daß sie allein die Merkmale der unabhängigen Variablen aufweisen oder daß sie allein den experimentellen Veränderungen der Versuchsbedingungen unterworfen sind.

E experimental group

Versuchsperson: eine Person, deren Reaktionen bzw. Antworten untersucht werden.

E subject

Versuchsschule: eine Elementar- oder Sekundarschule, die an eine Institution pädagogischer Forschung angegliedert ist, in der neue Lehrmethoden, neue Techniken und neue Strukturen getestet werden.

C *Laborschule*

E experimental school

Versuchswiederholung: die Wiederholung einer (u.a. experimentellen) Untersuchung unter gleichen oder leicht veränderten Bedingungen, um festzustellen, ob man gleiche Ergebnisse erhält.

E replication

Verteiler: Verteiler (z.B. in Form einer Dose, Schalttafel oder Box), in den mehrere Leitungen oder Kabel münden und in dem sie nach Schaltplan miteinander verbunden sind.

E distribution frame

Verteilersatellit: Satellit zur Verbreitung von Rundfunksignalen zwischen Rundfunkanstalten oder Übertragungseinrichtungen (im Gegensatz zu direkt an die Empfänger sendenden Rundfunksatelliten).

C *Nachrichtensatellit*

E distribution satellite

Verteilung: statistische Darstellung, die die Häufigkeit oder das prozentuale Auftreten der Werte einer Variablen wiedergibt.

E distribution

Vertikalintervall: schwarze Begrenzung an der Ober- und/oder Unterkante von Fernsehbildern, die für Synchronisation oder Übertragung von Teletext, Zwischentiteln oder anderer codierter Information verwendet wird.

E vertical interval

Vertrieb: **1.** Verkäufer, Vermieter oder Vermittler von Waren; **2.** auf kommerzieller Basis operierende Firma, Agentur oder Filmothek, die Filme verkauft, verleiht oder in Umlauf bringt.

E 1. 2. distributor

Vertrieb(sagentur): Organisation oder kommerzieller Betrieb ('Vertragshändler') mit dem (ggf. vertraglich gesicherten) Recht zum Vertrieb bestimmter Waren oder Ausrüstungen.

E distribution agency

Vertriebsrecht: Recht zur Verbreitung eines Werks (z.B. Bücher, Software) in einem bestimmten Vertriebsgebiet (oder unbegrenzt), insbesondere auf kommerziellem Weg.

E distribution right

vervielfältigen: Vervielfältigung zweidimensionaler Vorlagen über eine mehrfach verwendbare Matrize, Offsetfolie usw., von der Kopien oder Drucke hergestellt werden.

E duplicating

Vervielfältigungsgerät: Mit dem 'Mimeographen' werden Wachsmatrizen, in die

Buchstaben durch eine Schreibmaschine ohne Farbband oder per Hand eingeprägt sind, über eine mit Druckerschwärze bestrichene Walze gezogen und geben die Farbe dann über die Prägeöffnungen an Papier ab. Diese Vervielfältigungsmethode wird heute durch Photokopiergeräte, Offsetdrucker und Computerdrucker mehr und mehr verdrängt.

C *Matrize*

E mimeograph; spirit duplicator

Verwürfler: Vorrichtung zur Chiffrierung von Nachrichten, mit der zu übermittelnde Signale bis zur Unverständlichkeit verändert werden; beim Empfänger haben sie dann ein entsprechendes dechiffrierendes Gerät zu durchlaufen.

E scrambler

Verzerrung: jede Abweichung einer Bild- und/oder Tonwiedergabe von deren Original, sei es durch Aufnahme- oder Wiedergabegeräte oder infolge des Übertragungsvorganges.

E distortion

verzögerte Rückkopplung: die erneute Darbietung der Schülerlösungen in einem audioaktiven vergleichenden Sprachlabor, die nur am Ende einer Gruppe von Übungen erfolgt - im Gegensatz zu der unmittelbaren Rückkopplung, wo der Schüler seine Äußerungen unmittelbar nach ihrer Hervorbringung mit der richtigen Lösung vergleichen kann.

C *audioaktives vergleichendes Sprachlabor*

E delayed feedback

Verzweigen: das Ausführen einer Anweisung außerhalb der sequentiellen Folge; siehe auch **Programmverzweigung**.

C *Sprung*

E branching

Verzweigung: siehe **Programmverzweigung**

VHF: Very High Frequencies; siehe **Frequenzbereich**

E VHF

VHS: siehe **Videosysteme**

Video: Bezeichnung für Kommunikationssysteme zur Erzeugung, Übertragung oder Empfang visueller Informationen.

C *Audio*

E video

Video 2000: siehe **Videosysteme**

Video-Aufzeichnungsgerät: auch VTR (VideoTape Recorder); Bestandteil einer (u.U. tragbaren) Ausrüstung zur Aufnahme und Wiedergabe von Video-und Audiosignalen auf Magnetband.

C *Videorekorder; Videosysteme*

E videotape recorder - VTR

Videoaufzeichnung: siehe **Bildplatte**

Videoband: magnetisches Band, worauf audiovisuelle Signale aufgezeichnet werden können.

E videotape

Videobandrecorder: siehe **Videorecorder**

Videoformat: siehe **Videosysteme**

Videofrequenz: Frequenzband, das eine große Frequenzspanne umfaßt, beispielsweise bis zu mehreren Megazyklen pro Sekunde; spezifischer: Frequenz spektraler Komponenten im Bildsignal.

E video frequency

Videokonferenz: siehe **Telekonferenz**

Videoplayer: elektronisches Gerät, das Bild und Ton von Videokassette oder Videodisc abspielen, jedoch nicht aufzeichnen kann.

E video player

Videorecorder: auch VCR (Video Cassette Recorder); stationäres Gerät zur Aufzeichnung visueller Signale, meist Fernsehsendungen, auf Magnetbandkassetten.

E videocassette recorder - VCR

Videosignal: siehe **Signal**

Videospiel: programmierte Videokassette, die es in Verbindung mit einer interaktiven

Konsole erlaubt, psychomotorische oder kognitive Spiele durchzuführen.

E videogame

Videosysteme: die technischen Vereinbarungen bzw. Standards, die Qualität und Kompatibilität für Aufnahme, Wiedergabe und Überspielbarkeit bei der Videohardware festlegen. Die Magnetbänder haben eine Breite von 1/4, 1/2, 3/4, 1 oder 2 Zoll (1 Zoll = 2,54 cm); sie können auf offenen Spulen oder als Kassetten- oder Cartrigdekassettensystem vorliegen; aufgezeichnet werden kann in Längs-, Quer- oder Schrägschrift. Bei der Schrägspuraufzeichnung umschlingt das Videoband die Kopftrommel schneckenförmig (engl. 'helical'). Die Farbaufzeichnung richtet sich nach den Farbfernsehnormen wie dem NTSC-, SECAM- oder PAL-System. Handelsübliche Videosysteme sind Beta bzw. Betamax, Video 2000, VHS (Video Home System) und U-Matic.

E video system

Videotex: international verabredete allgemeine Bezeichnung für Kabel- oder Rundfunkübertragungssysteme, mit denen alphanumerische oder graphisch dargestellte Information auf normale Fersehbildschirme übermittelt werden kann; nicht zu verwechseln mit Videotext.

C *Bildschirmtext - Btx; Informationssystem*

E videotex

Videotext: **1.** fälschlicherweise verwendete Bezeichnung für Videotex; **2.** in Deutschland und der Schweiz übliche Bezeichnung für Teletext.

E 1. 2. videotext

Viewdata: ursprüngliche Bezeichnung für den PRESTEL-Dienst in Großbritannien; siehe **Teletext; Informationssystem.**

E viewdata

visuelle Bildung: die erworbene Fähigkeit, visuelle Botschaften angemessen zu interpretieren und solche Botschaften zu erzeugen.

C *Medienpädagogik*

E visual literacy

visuelle Elemente: Sammelbegriff für alle visuellen Kommunikationsmittel (meist im Zusammenhang mit der Planung von Unterricht so bezeichnet).

E visuals

visuelle Kommunikationsmittel: unterstützen die Kommunikation visuell, beispielsweise in Form von Büchern, Diaprogrammen, Flipcharts, Filmen oder gegenständlichen Modellen.

E visual aids

Voraufführung: Filme oder Theaterstücke werden in der Regel vor der Premiere 'voraufgeführt', z.B. für die Presse oder andere Sondergruppen von Interessenten. Wörtlich meint 'preview': 'unverbindliche Ansicht' (z.B. vor einem eventuellen Kauf).

E preview

Vorbereitungscurriculum: eine Reihe von Tätigkeiten, die dazu bestimmt ist, Schülern beim Erwerb derjenigen Fertigkeiten und Auffassungen zu helfen, die sie benötigen, wenn sie aus einem folgenden beruflich orientierten Curriculum Nutzen ziehen wollen.

E readiness curriculum

Vorfilm: Film, der zusätzliche Information zum Hauptfilm bietet, bzw. diesem vorgeschaltet ist.

E supplementary film

Vorführkabine: schalldichter Raum, aus dem Filme projiziert werden, so daß das Publikum den Projektor nicht hört.

E projection booth

Vorführstunde: die Lehr- und Lerntätigkeiten, die von einem oder einer Gruppe von angehenden oder berufserfahrenen Lehrern in einer Vorführklasse durchgeführt werden.

C *Microteaching; Übungsstunde*

E demonstration lesson

Vorführung: **1.** Videobandwiedergabe; **2.** Vorführung eines Films oder anderen projizierten Materials.

E 1. 2. viewing

Vorlauf: kleinere Menge losen Filmmaterials, die für den zum Einfädeln des Films in einen Projektor nötigen Spielraum sorgt.

C *Nachlauf, Startband*

E loop

Vorratsspule: **1.** Spule, von der ein Band oder Filmstreifen während der Aufzeichnung oder Vorführung abläuft; **2.** volle Spule eines zur Vorführung eingefädelten Films oder Bandes.

C *Auffangspule*

E 1. delivery spool; 2. feed reel

Vorschubeinrichtung: Fachausdruck für den Steuermechanismus bei Schreibmaschinen oder anderen Druckern, der Vorschub, Zeilentransport, Überspringen und Ausstoß von Normalpapier wie von vorgedruckten Formularen steuern kann.

E carriage

Vorspann: siehe **Nachspann**

Vortest: die Bewertung vor Beginn des Unterrichts, die das Niveau von Wissen, Fertigkeiten und/oder Fähigkeiten, die ein Lerner für den Unterricht mitbringt, ermittelt.

C *Nachtest*

E pre-test

Vortrag: eine Vorgehensweise, bei der der Lehrer mündlich Tatsachen und Gesetzmäßigkeiten darbietet und die Schüler sich Notizen machen müssen. Dieses Verfahren beinhaltet nur wenig oder gar keine Beteiligung der Schüler in Form von Fragen oder Diskussion.

E lecture

Vorurteil: ein mehr oder minder absichtlich eingenommener Standpunkt in einem Film oder Programm.

E bias

Vorverstärker: Gerät, das ein Kleinsignal oder ein schwaches Signal verstärkt (z.B. in einem Schallplattenspieler, Mikrophon), bevor es in den Hauptverstärker gelangt.

E preamplifier

W

Wachsmatrizen-Vervielfältigungsgerät: heute weitgehend durch Photokopiergeräte und kleine Offsetdrucker verdrängte Vervielfältigungsgeräte, in denen Druckerfarbe durch gestanzte Buchstaben oder Zeichnungen über eine Walze durch Wachsmatrizen auf Papier gepreßt wird.

C *Vervielfältigungsgerät; Matrize; Offsetdrucker*

E stencil duplicator

wählen: die Handhabung einer Wählscheibe.

E dial

Wahlschaltung: Vorrichtung, die die Auswahl von Fernsehsignalen von beliebigen, unterschiedlichen Quellen, wie Videorecorder oder Fernsehkamera, erlaubt. Manchmal auch zur Bezeichnung vergleichbarer Audiogeräte verwendet.

E switcher

Wählscheibe: runde, drehbare Scheibe mit einer oder mehreren mit Ziffern markierten Löchern oder Vertiefungen. Bei Drehung löst sie elektrische Impulse aus, mittels derer elektrische Verbindungen aufgebaut werden können.

E dial

Wandler: Gerät, mit dem elektrische Energie in mechanische Energie umgesetzt werden kann oder umgekehrt.

E transducer

Wartung: **1.** Instandhaltung und/oder Instandsetzung; **2.** Arbeiten, die einen stö-

rungsfreien Lauf von Anlagen (Hardware) und Programmen (Software) gewährleisten sollen; sie umfassen Tests, Messungen, Austausch, Justierungen, Reparaturen, Programmkopieren, Programmverbesserungen. Gewartet werden kann vorbeugend oder bei Bedarf. Für die Wartung von Programm auch: Programmpflege.

E 1. service; 2. maintenance

Wechselplatte: meist ein Stapel von Magnetplatten, manchmal zum Schutz von Staub und anderen äußeren Einwirkungen in speziellen Behältern eingeschlossen, die - im Gegensatz zu Festplatten - samt der auf ihnen gespeicherten Information ausgewechselt werden können.

C *Festplatten; Magnetplatten*

E removable disk

Wechselstrom

E AC - alternating current

Weiterbildung: zusätzliche Ausbildung in einem Bereich oder einer Tätigkeit, in denen man bereits ein gewisses Kompetenzniveau besitzt.

C *Beförderungskurs; Berufsfortbildung; lebenslanges Lernen; Lehrerfortbildung*

E further training

Weitergeben: der Empfang eines Signals und seine Übermittlung an andere.

E relay

Weitwinkelobjektiv: Objektiv, das eine weitere Sicht auf das Motiv und seine Umgebung bietet als dies mit einem Normalobjektiv vom gleichen Standpunkt aus möglich wäre.

E wide-angle lens

Wellenlänge: **1.** der Abstand zwischen zwei Punkten gleicher Phase einer Welle; **2.** die Angabe auf der Skala eines Rundfunkempfängers zur Identifizierung eines Rundfunksenders.

E 1. 2. wave length

Wellenleiter: spezielle Leiter, über die elektromagnetische Wellen sehr hoher Frequenz übertragen werden können, z.B. Hohlleiter für Mikrowellen.

E waveguide

Weltbild: vom Individuum wahrgenommene und interpretierte Gesamtheit seiner Lebens- und Erfahrungswelt.

E image

Weltrechte: Rechte zur Nutzung (Verbreitung, Aufführung) eines urheberrechtlich geschützten Werks in der ganzen Welt.

C *Rechte; Autorenrechte; Urheberrecht*

E world rights

Werkstatt: ein Raum für Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten.

E workshop

Wertungspunkt: die Werteinheit, die für den erfolgreichen Abschluß eines bestimmten Kurses vergeben wird. Dadurch soll die Quantität (nicht notwendigerweise die Qualität) des vermittelten Lehrstoffes im Verhältnis zu den gesamten Anforderungen angegeben werden, die zur Erlangung eines Diploms, Zertifikats oder akademischen Grades verlangt wird.

E credit

wetterfest: speziell hergestellt, behandelt oder geschützt für den Gebrauch im Freien.

E weather proofed

Wiederauffinden: **1.** das Wiederfinden und Auswählen bestimmter Information in einem Datenspeicher; 2. siehe Wiedergewinnen.

E 1. retrieve; 2. retrieval

Wiedergabe: Reproduktion eines zuvor aufgenommenen Signals (Audio/Video).

E playback

Wiedergabekopf: Vorrichtung zur Wiedergabe einer Tonaufzeichnung.

E playback head

Wiedergewinnen: Vorgang, bei dem Dokumente oder Daten aus einer Sammlung oder einem Speicher herausgesucht werden,

seien es Bücher, Aufsätze usw. in einer Bibliothek ('Bibliographieren') oder seien es Daten auf einem Datenspeicher in einer Datenbank; auch: Datensuche.

C *Datenbank-Einrichtung*

E retrieval

Wimmern: niederfrequente Schwingungen im übertragenen oder wiedergegebenen Ton, die meistens durch die gleichmäßigen Schwankungen in der Umlaufgeschwindigkeit des Plattentellers hervorgerufen werden.

E wow

Wirksamkeit: ein Maß für den Grad, in dem eine Aktivität die vorbestimmten Ziele erreicht.

E effectiveness

Wirkungsanalyse: die speziellen Verfahren, mit denen die Wirkungen einzelner Kommunikationsinhalte objektiv und quantitativ bestimmt werden. Die mannigfaltigen Verfahren schließen Informations- und Einstellungstests und Interviews ein.

E effects analysis

Wirtsrechner: ein Rechner, mit dem Programme entwickelt und übersetzt werden, die dann auf anderen Rechnern oder Systemen zum Einsatz kommen. Auch: Hostrechner.

C *Arbeitsrechner*

E host computer

Wischblende: optischer Effekt (Film oder Fernsehen), bei dem die neue Einstellung die vorhergehende von der Leinwand zu schieben scheint.

E wipe

Wissensbasis: in einem Expertensystem gespeichertes Wissen, das von einem Experten des jeweiligen Wissensgebietes eingerichtet wird.

E expert knowledge

Wissenszweig: siehe **Disziplin**

Workshop: **1.** eine Zusammenkunft, die es Personen mit einem gemeinsamen Interesse oder Problem ermöglicht, Spezialisten zu treffen, um Wissen aus erster Hand zu erhalten oder praktische Arbeiten auszuführen; **2.** ein Intensivkurs für Erwachsene von kurzer Dauer, der die Herstellung von bestimmten Produkten einschließt.

E 1. 2. workshop

Wort: eine Folge oder Gruppe von Zeichen wie Bits, die von einem Computer als eine Einheit behandelt und in einer Speicherstelle gespeichert werden kann.

E word

X

X-Y-Schreiber: siehe **Plotter**

xerographieren: Photokopieren nach dem Trockenkopierverfahren von Positiv zu Positiv auf elektrostatischem Weg. Dabei wird eine lichtempfindliche seleniumbeschichtete Platte oder Trommel elektrostatisch aufgeladen, so daß sie Farbpartikel entsprechend der Vorlage aufnehmen und auf eine Kopie übertragen kann.

C *Photokopieren*

E xerography

Z

ZE: siehe **Zentraleinheit**

Zeichen: **1.** ein Buchstabe, eine Ziffer, ein Satzzeichen oder irgendein anderes, zur Informationsdarstellung verwendetes Zeichen; **2.** in der Semiotik: die Verbindung von einem Begriff mit einer akustischen Darstellung oder die Verknüpfung einer

Bedeutung bzw. eines Bezeichneten (auf die verwiesen wird) mit einem Zeichenträger oder Bezeichnendem.

E 1. character; 2. sign

Zeichengenerator: eine elektronische Vorrichtung zur Erzeugung alphanumerischer Zeichen auf einem Bildschirm.

E character generator

Zeichenkette: die Abfolge alphanumerischer Zeichen im Speicher eines Computers.

E string

Zeichentrickfilm: wird produziert als filmische Sequenz von Zeichnungen (auch bezeichnet als 'Comic-Film' oder 'cartoon film').

E cartoon

Zeichentrickfolie: durchsichtige Folie ('cellophane') zur Herstellung von Zeichentrickfilmen oder (als 'Auflagefolie') zur Ergänzung von Overhead-Folien.

C *Auflagefolie*

E cell

Zeile: **1.** eine der zahlreichen horizontalen Linien, aus denen sich ein Fernsehbild zusammensetzt (Fernsehnorm USA: 525 Zeilen, Europa: 625 Zeilen); **2.** gelegentlich zur Bezeichnung eines (zeilenweise numerierten) Satzes im Rollenmanuskript von Schauspielern; 3. eine Reihe gedruckter Zeichen.

E 1. 2. 3. line

Zeilenfrequenz: die Anzahl der pro Sekunde durchlaufenen Abtastzeilen.

E line frequency

Zeitlupe: Effekt, der dadurch entsteht, daß mehr Bilder als üblich pro Sekunde belichtet werden. Bei der Projektion mit normaler Geschwindigkeit scheint sich die gezeigte Bewegung zu verlangsamen.

C *Zeitraffer*

E slow motion

Zeitmodul: kurze Zeiteinheit (z.B. 15 oder 60 Minuten) in einem flexiblen Unterrichtssystem.

E module

Zeitraffer: Handlung, die mit weniger als der für normale Laufgeschwindigkeit üblichen Bilderanzahl pro Sekunde gefilmt worden ist, aber in normaler Geschwindigkeit projiziert wird.

C *Zeitlupe, Zeitdehnung*

E fast motion

Zeitraffung: das Belichten von weniger Einzelbildern pro Sekunde als normal. Bei der Projektion in Normalgeschwindigkeit wird die Handlung scheinbar schneller wiedergegeben.

C *Zeitlupe*

E time-lapse cinematography

Zeitvorwahl: manuelle Einstellung der Verschlußzeit einer Kamera bei automatischer Angleichung der Blende.

C *Blendenvorwahl*

E shutter-preferred

Zelle: einzelnes Element einer Akkumulatorenbatterie.

E cell

zentrale Tonkonsole: Tonabspielgerät, von dem mehrere Schüler gleichzeitig (über Kopfhörer) dasselbe Programm hören können. Üblich im Fremdsprachenunterricht (im auditiven Sprachlabor), aber auch im programmierten Unterricht (dann in der Regel in Verbindung mit Computern).

C *Sprachlabor; elektronisches Klassenzimmer*

E listening centre

Zentraleinheit - ZE: eine Funktionseinheit innerhalb eines digitalen Rechensystems, die Prozessoren, Eingabewerke, Ausgabewerke und Zentralspeicher umfaßt.

E central processing unit - CPU; mainframe

zentrales Antennensystem: eine oder mehrere Vorrichtungen, die das Auffangen von Rundfunksignalen und deren effiziente Verteilung an Fernseh-oder Radioempfänger ermöglichen. Enthält Antennen, Antennen-Verteilersysteme und mit dem Antennensystem verbundene Verstärker.

C *Kabelfernsehnetz*

E central antenna system

Zentralrechner: siehe **Hauptrechner**

Zentralverschluß: ein bei Photokameras gebräuchlicher Verschlußmechanismus.

E focal axis

Zentralwert: siehe **Median**

Zentrum: siehe **Bildungsmedienzentrum**

E centre

zerkratzen: einen Film versehentlich durch Abschürfung beschädigen.

E scratch

Ziel: **1.** eine allgemeine Äußerung von Absichten. Ein Ausdruck der Wünsche und Erwartungen der Produzenten und/oder Benutzer eines Bildungsprogramms; **2.** ein Stoff, ein Objekt oder eine Situation, die geeignet sind, ein Bedürfnis oder ein Verlangen, auf welches sich ein motiviertes Verhalten richtet, zu befriedigen; **3.** das erwünschte Ergebnis einer Handlung; **4.** eine allgemeine Festlegung, die Ausmaß und Richtung von Absichten für die Zukunft angibt.

C *3. Bildungsziele; Lernziel; Leistungsziel; Zwischenziel*

E 1. 2. goal; 3. objective; 4. aim

Zielgruppe: derjenige Ausschnitt einer gesamten Lernerpopulation, die für die Teilnahme an einer bestimmten Unterrichtseinheit ausgewählt wird. Diese Gruppe wird im allgemeinen durch bestimmte gemeinsame soziale und/oder Lernmerkmale charakterisiert.

E target population

Zielpublikum: siehe **Zielgruppe**

E target audience

Zielverhalten: das, was ein Lerner ausführen oder leisten können muß, wenn er seine Beherrschung eines Lernziels demonstriert.

E terminal behaviour

Zifferblatt: siehe **Skalenscheibe**

zischen: Störgeräusch im mittleren oder hohen Frequenzbereich, das durch Verstärker, Band, Platte oder Kabel verursacht werden kann.

E hiss

zitieren: die Quelle und den Namen des Autors angeben, dessen Werk man benutzt hat.

E credit

Zoom(-Objektiv): Vario-Objektiv oder Gummilinse. Objektiv mit veränderlicher Brennweite, das einen weichen Übergang von der Totalen zur Nahaufnahme erlaubt, ohne daß die Kameraposition verändert wird.

E zoom lens

zoomen: langsame Veränderung der Objektiv-Brennweite, so daß der Eindruck einer Fahraufnahme entsteht, ohne daß die Kamera sich bewegt. Auf der Leinwand vergrößert sich das Bild zunehmend, während der Bildwinkel kleiner wird, oder umgekehrt.

E zoom

Zugriff: das Zugreifen innerhalb eines Datenverarbeitungssystems auf eine bestimmte Stelle eines Speichers.

C *Direktzugriff; zyklischer Zugriff; sequentieller Zugriff*

E access

Zugriffszeit: bei der Datenverarbeitung die Zeitspanne zwischen dem Zeitpunkt, an dem ein Computer aufgefordert wird, bestimmte Daten abzugeben oder aufzunehmen, und dem Zeitpunkt, an dem die Abgabe bzw. Annahme dieser Daten beendet ist.

E access time

Zukunftsstudien: siehe **Pädagogische Zukunftsstudien**

Zurücknahme der Einhilfen: die stetige Zurücknahme von Bestandteilen einer bestimmten Antwortkette. Der Begriff wird oft als Synonym für 'Verminderung der Einhilfen' gebraucht, obwohl der Prozeß des Entfernens von Einhilfen nicht genau dem hier beschriebenen Prozeß entspricht.

E vanishing

zurückspulen: das Verfahren, einen Film oder ein Band nach Vorführung bzw. Abspielen auf die Spule zurücklaufen zu lassen.

E rewind

Zusammenfassung: Datenverarbeitung: Zusammenfassung von Daten nach verschiedenen Kriterien bzw. Merkmalen.

E grouping

zusammensetzen: der Aufbau und die Verbindung von Geräteteilen.

E assemble

Zusatzgerät: jede Hilfsvorrichtung oder jedes weitere Gerät, das mit dem Hauptgerät verbunden, darin eingebaut oder mit ihm in Gebrauch genommen werden kann.

E peripheral equipment

zusätzliche Materialien: anderer Ausdruck für erklärende Beigaben.

E accessory materials

Zuschaueranalyse: siehe **Höreranalyse**

Zuschauerbeteiligung: Prozentsatz aller zum Empfang eines Senders eingeschalteten Radio- oder Fernsehempfänger.

E audience share

Zustellsystem: Organisation der Verteilung gedruckter und audiovisueller Materialien, z.B. auf dem Postwege.

E delivery system

Zuverlässigkeit: siehe **Reliabilität**

Zweiband-Projektor: Vorrichtung zur gleichzeitigen Vorführung eines 16 mm-Films und eines synchron dazu angelegten Magnet-Tonbandes.

E double system projector

Zweifachleitung: zwei nebeneinander installierte Kabel im sog. Zwei-Draht-Betrieb für eine wechselseitige Fernsprechverbindung, bei der die Übertragung für beide Sprechrichtungen in verschiedenen Frequenzlagen erfolgt.

E dual cable

Zweig: **1.** die Struktur von Fachorganisation oder Kursabfolge in einer Schule; **2.** siehe **Programmverzweigung**.

E 1. track; 2. branch

Zweispurverfahren: Speicherung von Filmbildern und synchron angelegtem Ton, die zuvor auf unterschiedlichen Materialien und (üblicherweise) mit Hilfe unterschiedlicher Geräte aufgezeichnet wurden.

E double track

Zwischenring: tubusförmige Röhre oder Ring, die die Befestigung eines Objektivs in einem größeren als dem üblichen Abstand zum Film in einer Kamera ermöglichen; er erlaubt eine scharfe Abbildung von Gegenständen, die sich unmittelbar vor der Kamera befinden.

E extension tube

Zwischenziel: die Anteile von Handlungen, Wissen und Fertigkeiten, die ein Lerner lernen muß, wenn er die endgültigen Ziele erreichen will. Sie repräsentieren die Unterschiede im Wissensstand zwischen dem Punkt, wo sich der Lerner jetzt befindet und dem Punkt, wo man ihn haben möchte.

E enabling objective

zyklischer Zugriff: Zugriffsart auf einen rotierenden Datenträger, bei dem die einzelnen Speicherzellen periodisch zugänglich sind, z.B. beim Magnetplattenspeicher.

E cyclical access

274

Bibliographie

Bayerischer Rundfunk, Hrsg. *Gebrauchswörterbuch Fernsehen.* 3. Aufl. München, TR Verlagsunion, 1989.

Böhm, Winfried. *Wörterbuch der Pädagogik.* Begründet von Wilhelm Hehlmann. 13., überarb. Aufl. Stuttgart, Kröner, 1988. VIII, 646 (Kröners Taschenausgabe. 94)

Brinkmann, Karl-Heinz; Schmidt, Rudolf. *Wörterbuch der Datentechnik Data Systems Dictionary.* Deutsch-Englisch, Englisch-Deutsch. 2., überarb. u. erw. Aufl. Wiesbaden, Brandstetter, 1979. 334 S.

Burger, Erich, Hrsg. *Fachwörterbuch Informatik.* Englisch, Deutsch, Französisch, Russisch. Mit etwa 25 000 Wortstellen. Bd. 1.2. Heidelberg, Hüthig, 1989. 903 S.

Carl, Wilhelm; Amkreutz, Johann J. *Wörterbuch der Datenverarbeitung Dictionary of data processing. Dictionnaire du traitement de l'information.* Deutsch-Englisch-Französisch. Bd 1.2. 4. Aufl. Köln, Datakontext-Verl., 1987. 1944 S.

Conrad, Walter. *Elektronik-Funktechnik.* 3., durchges. Aufl. Leipzig, Bibliographisches Institut, 1985. 400 S.

Eggert, Ulrich. *Tele-Lexikon. Was man vom Fernsehen wissen will.* Berlin, 1971.

Engesser, Hermann Hrsg. Duden "Informatik". *Ein Sachlexikon für Studium und Praxis.* Korr. Nachdr. Mannheim u. a., Duden-verl., 1989. 671 S.

Frank, Heimar, Hrsg., u. a. *Begriffswörterbuch der kybernetischen Pädagogik.* Mit Anfügungen der Entsprechungen in englischer, russischer, tschechischer, französischer, spanischer und portugiesisch-brasilianischer Sprache. Forschungs- und Entwicklungszentrum für Objektivierte Lehr- und Lernverfahren (Paderborn) (Hrsg.). Hannover u. a., Schrödel u. a., 1973. 234 S. (Paderborner Forschungsberichte. 1)

Gartenberg, Jon. *Glossary of filmographic terms* (in zwölf Sprachen). Brüssel, FIAF, 1989.

Geretschläger, Erich. *Medientechnik I.* Nonprint-Medien. München, Ölschläger, 1983.

Haas, Roland. *Dictionary of psychology and psychiatry/Wörterbuch der Psychologie und Psychiatrie.* Deutsch-Englisch. Göttingen u. a., Hogrefe, 1988. 438 S.

Handbuch der internationalen Rechts- und Verwaltungssprache: Bildungswesen. Manual of international legal and administrative terminology: education. German-English. Köln, Heymann, 1981. 160 S.

Haslinger, Erwin. *Lexikon der Personal Computer, Arbeitsplatzsysteme, Kommunikationsnetze.* München u. a., Oldenbourg, 1989. VII, 347 S.

Hüther, Jürgen; Schorb, Bernd. *Grundbegriffe der Medienpädagogik. Wörterbuch für Studium und Praxis.* 2. völl. neubearb. Aufl. Grafenau, Expert-Verl., 1990. 284 S. (Medien, Technik, Bildung. 1)

IBM-Deutschland-GmbH (Stuttgart) Hrsg. *Fachausdrücke der Informationsverarbeitung. Wörterbuch und Glossar.* Englisch-Deutsch. Stuttgart, IBM, 1985. 642 S.

Internationales Zentralinstitut für das Jugend und Bildungsfernsehen, Hrsg. *Multilingual vocabulary of educational radio and television terms.* English, French, German, Italian, Dutch, Spanish, Swedish. München u. a., TR-Verlagsunion u.a., 1971. 189 S.

BEST COPY AVAILABLE

Jauß, Dorothée; Vilani, Cipriano. *Großes IWT-Wörterbuch Elektronik und Mikroelektronik.* Englisch-Deutsch, Deutsch-Englisch. Vaterstetten, IWT-Verl., 1989. 661 S.

Koschnik, Wolfgang J. *Standard Wörterbuch für Werbung, Massenmedien und Marketing.* Deutsch-Englisch. Berlin/New York, De Gruyter, 1987.

Lanzendorf, Peter. *Videofilmen. Systeme, Kameras, Aufnahme, Ton und Schnitt.* Niedernhausen, Falken, 1981.

Lewandowski, Theodor. *Linguistisches Wörterbuch.* Bd. 1-3. 5., überarb. Aufl. Heidelberg u.a., Quelle und Meyer, 1990. 1287 S. (Uni-Taschenbücher. 1518).

Mäusl, Rudolf. *Fernsehtechnik. Von der Kamera bis zum Bildschirm.* München, Pflaum, 1981.

Nagy, P.; Tarjan, G. *Elsevier's dictionary of microelectronics in five languages.* English, German, French, Spanish and Japanese. Amsterdam u. a., Elsevier, 1986. XI, 944 S.

Nölker, Helmut; Schönfeldt, Eberhard. *Glossar: Internationale Berufspädagogik/Glossary of International Vocational Education/Glossaire de la pédagogie internationale de la formation/Glosario de pedagogía internacional de formación profesional.* Sindelfingen, Expert-Verl., 1985. VIII, 326 S.

Reil, Andreas. *Fachwörterbuch Foto-Film-Fernsehen.* Deutsch-Englisch / Englisch-Deutsch. Köln, Ares Enterprises, 1988.

Schneider, Hans-Jochen, Hrsg. *Lexikon der Informatik und Datenverarbeitung.* 3., akt. u. wes. erw. Aufl. München u. a., Oldenbourg, 1991. XII, 989 S.

Schröder, Hartwig. *Grundwortschatz Erziehungswissenschaft. Ein Wörterbuch der Fachbegriffe von "Abbildungsdidaktik" bis "Zielorientierung".* München u. a., Ehrenwirth u. a., 1985. 350 S.

Schulze, Hans Herbert. *Computer-Enzyklopädie. Lexikon und Fachwörterbuch für Datenverarbeitung und Telekommunikation.* Bd. 1-6. Reinbek, Rowohlt Taschenbuch-Verl., 1989. (rororo 8141)

Seidel, Karl-Heinz. *Handwörterbuch Technik.* Deutsch-Englisch. 2., erw. Aufl. Düsseldorf, Cornelsen, 1989. 477 S.

Silbermann, Alphons. *Handwörterbuch der Massenkommunikation und Medienforschung.* Bd. 1.2. Berlin, Spieß, 1982. VII, 506 S.

Vielmuth, Ulrich. *Fachwort-Lexikon.* Film-Fernsehen-Video. Köln, Dumont, 1982

Viersprachiges Glossar zum programmierten Unterricht. *In: Programmiertes Lernen,* 2 (1965) 3, S. 124-126.

Viet, Jan; Slype, Georges van. *EUDISED: Mehrsprachiger Thesaurus zur Informationserschließung im Bildungsbereich.* Deutsche Ausgabe. Neuaufl. Berlin u. a. Mouton, 1984. XXI, 300 S.

Viet, Jan; Slype, Georges van. *EUDISED: Multilingual thesaurus for information processing in the field of education.* English version. New ed. Berlin u. a., Mouton, 1984. XIX, 307 S.

Voltz, Hannspeter. *Das große Wörterbuch der Computer-Fachbegriffe. Bedeutungen, Definitionen, Herkunft, Schreibweisen.* 2. Aufl. München, Signum-Medienverl., 1990. 356 S.

Webers, Johannes. *Tonstudiotechnik.* 3. Aufl. München, Franzis - Unterhaltungselektronik, 1985.

Werner, Heinz; Bennett, Roger; König, Ingeborg. *Begriffe zu Arbeitsmarkt, Bildung und Sozialem.* Englisch-Deutsch, Deutsch-Englisch. 4. vollst. überarb. u. erheblich erw. Aufl. Nürnberg, Institut für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung, 1986. V, 287 S.

ISBN 92-3-002790-1